

# **Nouveau Testament**

1<sup>er</sup> avril 2013



# ÉVANGILE SELON SAINT MATTHIEU

1 Le Livre de la Généalogie de  
Jésus-Christ, fils de David, fils  
2 d'Abraham. | Abraham engendra  
Isaac ; et Isaac engendra Jacob ; et  
Jacob engendra Juda, et ses frères ;  
3 Et Juda engendra Pharès et Zara,  
de Thamar ; et Pharès engendra Es-  
4 rom ; et Esrom engendra Aram ; | Et  
Aram engendra Aminadab ; et Ami-  
nadab engendra Naasson ; et Naas-  
5 son engendra Salmon ; | Et Salmon  
engendra Booz, de Rachab ; et Booz  
engendra Obed, de Ruth ; et Obed  
6 engendra Jessé ; | Et Jessé engendra  
le Roi David ; et le Roi David en-  
gendra Salomon, de celle qui avait  
7 été femme d'Urie ; | Et Salomon  
engendra Roboam ; et Roboam en-  
gendra Abia ; et Abia engendra Asa ;  
8 Et Asa engendra Josaphat ; et Jo-  
saphat engendra Joram ; et Joram  
9 engendra Hozias ; | Et Hozias en-  
gendra Joatham ; et Joatham engen-  
dra Achaz ; et Achaz engendra Ezé-  
10 chias ; | Et Ezéchias engendra Ma-  
nassé ; et Manassé engendra Amon ;  
11 et Amon engendra Josias ; | Et Jo-  
sias engendra Jakim ; et Jakim en-  
gendra Jéchonias, et ses frères, vers  
le temps qu'ils furent transportés en  
Babylone. | Et après qu'ils eurent 12  
été transportés en Babylone, Jécho-  
nias engendra Salathiël ; et Salathiël  
engendra Zorobabel ; | Et Zoroba- 13  
bel engendra Abiud ; et Abiud en-  
gendra Eliakim ; et Eliakim engen-  
dra Azor ; | Et Azor engendra Sa- 14  
doc ; et Sadoc engendra Achim ; et  
Achim engendra Eliud ; | Et Eliud 15  
engendra Eléazar ; et Eléazar engen-  
dra Matthan ; et Matthan engendra 16  
Jacob ; | Et Jacob engendra Joseph,  
le mari de Marie, de laquelle est né  
Jésus, qui est appelé Christ. | Ainsi 17  
toutes les générations depuis Abra-  
ham jusqu'à David, sont quatorze  
générations ; et depuis David jus-  
qu'au temps qu'ils furent transportés  
en Babylone, quatorze générations ;  
et depuis qu'ils eurent été transpor-  
tés en Babylone jusqu'à Christ, qua-  
torze générations. | Or la naissance 18  
de Jésus-Christ arriva en cette ma-  
nière. Comme Marie sa mère eut été  
fiancée à Joseph, avant qu'ils fussent  
ensemble, elle se trouva enceinte par

19 l'opération du Saint-Esprit. | Et Joseph son mari, parce qu'il était juste, et qu'il ne la voulait point diffamer,  
 20 la voulut renvoyer secrètement. | Mais comme il pensait à ces choses, voici, l'Ange du Seigneur lui apparut dans un songe, et lui dit : Joseph, fils de David, ne crains point de recevoir Marie ta femme ; car ce qui a été conçu en elle est du Saint-Esprit.  
 21 Et elle enfantera un fils, et tu appelleras son nom Jésus ; car il sauvera son peuple de leurs péchés. | Or tout ceci est arrivé afin que fût accompli ce dont le Seigneur avait parlé par le Prophète, en disant : | Voici, la Vierge sera enceinte, et elle enfantera un fils ; et on appellera son nom Emmanuel, ce qui signifie, DIEU  
 22 AVEC NOUS. | Joseph étant donc réveillé de son sommeil, fit comme l'Ange du Seigneur lui avait commandé, et reçut sa femme. | Mais il ne la connut point jusqu'à ce qu'elle eût enfanté son fils premier-né ; et il appela son nom Jésus.

2 Or Jésus étant né à Bethléhem, ville de Juda, au temps du Roi Hérode, voici arriver des Sages d'Orient à Jérusalem. | En disant : où est le Roi des Juifs qui est né ? car nous avons vu son étoile en Orient,  
 3 et nous sommes venus l'adorer. | Ce que le Roi Hérode ayant entendu, il en fut troublé, et tout Jérusalem avec lui. | Et ayant assemblé tous les principaux Sacrificateurs, et les Scribes du peuple, il s'informa d'eux  
 4 où le Christ devait naître. | Et ils lui dirent : à Bethléhem, ville de Judée ; car il est ainsi écrit par un Prophète :  
 5 Et toi, Bethléhem, terre de Juda, tu

n'es nullement la plus petite entre les Gouverneurs de Juda, car de toi sortira le Conducteur qui paîtra mon peuple d'Israël. | Alors Hérode ayant  
 7 appelé en secret les Sages, s'informa d'eux soigneusement du temps que l'étoile leur était apparue. | Et les envoyant à Bethléhem, il leur dit : Allez, et vous informez soigneusement touchant le petit enfant ; et quand vous l'aurez trouvé, faites-le-moi savoir, afin que j'y aille aussi, et que je l'adore. | Eux donc ayant ouï le Roi,  
 9 s'en allèrent, et voici, l'étoile qu'ils avaient vue en Orient allait devant eux, jusqu'à ce qu'elle vint et s'arrêta sur le lieu où était le petit enfant. | Et quand ils virent l'étoile,  
 10 ils se réjouirent d'une fort grande joie. | Et entrés dans la maison, ils trouvèrent le petit enfant avec Marie sa mère, lequel ils adorèrent, en se prosternant en terre ; et après avoir déployé leurs trésors, ils lui offrirent des présents, savoir, de l'or, de l'encens et de la myrrhe. | Puis étant  
 12 divinement avertis dans un songe, de ne retourner point vers Hérode, ils se retirèrent en leur pays par un autre chemin. | Or après qu'ils se furent retirés, voici, l'Ange du Seigneur apparut dans un songe à Joseph, et lui dit : lève-toi, et prends le petit enfant, et sa mère, et t'enfuis en Egypte, et demeure là, jusqu'à ce que je te le dise ; car Hérode cherchera le petit enfant pour le faire mourir. | Joseph donc étant réveillé, prit de nuit le petit enfant, et sa mère,  
 14 et se retira en Egypte. | Et il demeura là jusques à la mort d'Hérode ;  
 15 afin que fût accompli ce dont le Sei-

gneur avait parlé par un Prophète, disant : J'ai appelé mon Fils hors  
 16 d'Egypte. | Alors Hérode voyant que les Sages s'étaient moqués de lui, fut fort en colère, et il envoya tuer tous les enfants qui étaient à Bethléhem, et dans tout son territoire ; depuis l'âge de deux ans, et au-dessous, selon le temps dont il s'était exactement informé des Sages. | Alors fut accompli ce dont avait parlé Jérémie le Prophète, en disant : | On a ouï à Rama un cri, une lamentation, des plaintes, et un grand gémissment : Rachel pleurant ses enfants, et n'ayant point voulu être consolée de ce qu'ils ne sont plus. | Mais après qu'Hérode fut mort, voici, l'Ange du Seigneur apparut dans un songe  
 20 à Joseph, en Egypte. | Et lui dit : lève-toi, et prends le petit enfant, et sa mère, et t'en va au pays d'Israël ; car ceux qui cherchaient à ôter la vie au petit enfant sont morts. | Joseph donc s'étant réveillé, prit le petit enfant et sa mère, et s'en vint au pays d'Israël. | Mais quand il eut appris qu'Archélaüs régnait en Judée, à la place d'Hérode son père, il craignit d'y aller ; et étant divinement averti dans un songe, il se retira en Galilée.

23 Et y étant arrivé, il habita dans la ville appelée Nazareth ; afin que fût accompli ce qui avait été dit par les Prophètes : il sera appelé Nazarien.

**3** Or, en ce temps-là vint Jean-Baptiste, prêchant dans le désert de la Judée ; | Et disant : Convertissez-vous ; car le Royaume des cieux est proche. | Car c'est ici celui dont il a été parlé par Esaïe le Prophète, en disant : la voix de ce-

lui qui crie dans le désert est : préparez le chemin du Seigneur, aplanissez ses sentiers. | Or Jean avait son vêtement de poil de chameau, et une ceinture de cuir autour de ses reins, et son manger était des sauterelles et du miel sauvage. | Alors les habitants de Jérusalem, et de toute la Judée, et de tout le pays des environs du Jourdain, vinrent à lui. | Et ils étaient baptisés par lui au Jourdain confessant leurs péchés. | Mais voyant plusieurs des Pharisiens et des Saducéens venir à son baptême, il leur dit : race de vipères, qui vous a avertis de fuir la colère à venir ? | Faites donc des fruits convenables à la repentance.

Et ne présumez point de dire en vous-mêmes : nous avons Abraham pour père ; car je vous dis que Dieu peut faire naître de ces pierres mêmes des enfants à Abraham. | Or la cognée est déjà mise à la racine des arbres ; c'est pourquoi tout arbre qui ne fait point de bon fruit s'en va être coupé, et jeté au feu. | Pour moi, je vous baptise d'eau en signe de repentance ; mais celui qui vient après moi est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de porter ses souliers ; celui-là vous baptisera du Saint-Esprit, et de feu. | Il a son van en sa main, et il nettoiera entièrement son aire, et il assemblera son froment au grenier ; mais il brûlera la paille au feu qui ne s'éteint point. | Alors Jésus vint de Galilée au Jourdain vers Jean pour être baptisé par lui. | Mais Jean l'en empêchait fort, en lui disant : J'ai besoin d'être baptisé par toi, et tu viens vers moi ? | Et Jésus répondant lui

dit : Laisse moi faire pour le présent : car il nous est ainsi convenable d'accomplir toute justice ; et alors il le  
 16 laissa faire. | Et quand Jésus eut été baptisé, il sortit incontinent hors de l'eau, et voilà, les cieux lui furent ouverts, et Jean vit l'Esprit de Dieu descendant comme une colombe, et venant sur lui. | Et voilà une voix du  
 17 ciel, disant : Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai pris mon bon plaisir.

4 Alors Jésus fut emmené par l'Esprit au désert, pour y être tenté par le diable. | Et quand il eut jeûné quarante jours, et quarante  
 2 nuits, finalement il eut faim. | Et le Tentateur s'approchant, lui dit : Si tu es le Fils de Dieu, dis que ces pierres deviennent des pains. | Mais Jésus répondit, et dit : Il est écrit : L'homme ne vivra point de pain seulement, mais de toute parole qui sort de la  
 3 bouche de Dieu. | Alors le diable le transporta dans la sainte ville, et le mit sur les créneaux du Temple ; | Et il lui dit : Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi en bas ; car il est écrit : Il ordonnera à ses Anges de te porter en leurs  
 4 mains, de peur que tu ne heurtes ton pied contre quelque pierre. | Jésus lui dit : il est aussi écrit : tu ne tenteras point le Seigneur ton Dieu. | Le diable le transporta encore sur une  
 5 fort haute montagne, et lui montra tous les Royaumes du monde et leur gloire ; | Et il lui dit : je te donnerai toutes ces choses, si en te prosternant  
 6 en terre, tu m'adores. | Mais Jésus lui dit : va Satan : car il est écrit : Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui seul. | Alors le

diabole le laissa, et voilà, les Anges s'approchèrent, et le servirent. | Or  
 12 Jésus ayant ouï dire que Jean avait été mis en prison, se retira en Galilée.

Et ayant quitté Nazareth, il alla  
 13 demeurer à Capernaüm, ville maritime, sur les confins de Zabulon, et de Nephthali. | Afin que fût accompli ce dont il avait été parlé par  
 14 Esaïe le Prophète, disant : | Le pays de Zabulon, et le pays de Nephthali, vers le chemin de la mer, au-delà du Jourdain, la Galilée des Gentils ; |  
 15 Ce peuple, qui était assis dans les ténèbres, a vu une grande lumière ; et à ceux qui étaient assis dans la région et dans l'ombre de la mort, la lumière s'est levée. | Dès lors Jésus  
 16 commença à prêcher, et à dire : Convertissez-vous : car le Royaume des cieux est proche. | Et comme Jésus marchait le long de la mer de Galilée, il vit deux frères, savoir, Simon, qui fut appelé Pierre, et André son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer : car ils étaient pêcheurs.

Et il leur dit : venez après moi, et  
 19 je vous ferai pêcheurs d'hommes. | Et ayant aussitôt quitté leurs filets, ils le suivirent. | Et de là étant allé  
 20 plus avant, il vit deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère, dans une nacelle, avec Zébédée leur père, qui raccommodaient leurs filets, et il les appela. | Et ayant aussitôt quitté leur nacelle, et leur  
 21 père, ils le suivirent. | Et Jésus allait par toute la Galilée, enseignant dans leurs Synagogues, prêchant l'Evangile du Royaume, et guérissant toute sorte de maladies, et toute sorte de

24 langueurs parmi le peuple. | Et sa renommée se répandit par toute la Syrie ; et on lui présentait tous ceux qui se portaient mal, tourmentés de diverses maladies, les démoniaques, les lunatiques, les paralytiques ; et il  
25 les guérissait. | Et de grandes troupes de peuple le suivirent de Galilée, et de Décapolis, et de Jérusalem, et de Judée, et de delà le Jourdain.

5 Or Jésus voyant tout ce peuple, monta sur une montagne ; puis s'étant assis, ses Disciples s'approchèrent de lui ; | Et ayant commencé à parler, il les enseignait, de  
2 la sorte ; | Bienheureux sont les pauvres en esprit ; car le Royaume des cieux est à eux. | Bienheureux  
3 sont ceux qui pleurent ; car ils seront consolés. | Bienheureux sont les débonnaires ; car ils hériteront la  
4 terre. | Bienheureux sont ceux qui sont affamés et altérés de la justice ;  
5 car ils seront rassasiés. | Bienheureux sont les miséricordieux ; car la  
6 miséricorde leur sera faite. | Bienheureux sont ceux qui sont nets de  
7 coeur ; car ils verront Dieu. | Bienheureux sont ceux qui procurent la  
8 paix ; car ils seront appelés enfants de Dieu. | Bienheureux sont ceux  
9 qui sont persécutés pour la justice ; car le Royaume des cieux est à eux.  
10

11 Vous serez bienheureux quand on vous aura injuriés et persécutés, et quand, à cause de moi, on aura dit faussement contre vous toute sorte  
12 de mal. | Réjouissez-vous, et tressaillez de joie ; parce que votre récompense est grande dans les cieux ; car on a ainsi persécuté les Prophètes  
13 qui ont été avant vous. | Vous êtes

le sel de la terre ; mais si le sel perd sa saveur, avec quoi le salera-t-on ? il ne vaut plus rien qu'à être jeté dehors, et foulé des hommes. | Vous  
14 êtes la lumière du monde ; une ville située sur une montagne ne peut point être cachée. | Et on n'allume  
15 point la lampe pour la mettre sous un boisseau, mais sur un chandelier, et elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison. | Ainsi, que votre lumière  
16 luise devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes oeuvres, et qu'ils glorifient votre Père qui est  
17 aux cieux. | Ne croyez pas que je sois venu anéantir la Loi, ou les Prophètes ; je ne suis pas venu les anéantir, mais les accomplir. | Car je vous  
18 dis en vérité, que jusqu'à ce que le ciel et la terre soient passés, un seul Iota, ou un seul trait de lettre ne  
19 passera point, que toutes choses ne soient faites. | Celui donc qui aura violé l'un de ces petits commandements, et qui aura enseigné ainsi les  
20 hommes, sera tenu le plus petit au Royaume des cieux ; mais celui qui les aura faits et enseignés, sera tenu grand au Royaume des cieux. | Car  
21 je vous dis que si votre justice ne surpasse celle des Scribes et des Pharisiens, vous n'entrerez point dans le Royaume des cieux. | Vous avez  
22 entendu qu'il a été dit aux Anciens : Tu ne tueras point ; et qui tuera, sera punissable par le jugement. | Mais moi je vous dis : que quiconque se met en colère sans cause contre son frère, sera punissable par le jugement ; et celui qui dira à son frère, Racha, sera punissable par le conseil ; et celui qui lui dira, fou, sera punissable par la

23 géhenne du feu. | Si donc tu ap-  
portes ton offrande à l'autel, et que  
là il te souviennne que ton frère a  
24 quelque chose contre toi ; | Laisse-  
là ton offrande devant l'autel, et  
va te réconcilier premièrement avec  
ton frère, puis viens, et offre ton  
25 offrande. | Sois bientôt d'accord avec  
ta partie adverse, tandis que tu es en  
chemin avec elle ; de peur que ta par-  
tie adverse ne te livre au juge, et que  
le juge ne te livre au sergent, et que  
26 tu ne sois mis en prison. | En vérité,  
je te dis, que tu ne sortiras point de  
là, jusqu'à ce que tu aies payé le der-  
27 nier quadrin. | Vous avez entendu  
qu'il a été dit aux Anciens : Tu ne  
28 commettras point adultère. | Mais  
moi je vous dis, que quiconque re-  
garde une femme pour la convoiter,  
il a déjà commis dans son coeur un  
29 adultère avec elle. | Que si ton oeil  
droit te fait broncher, arrache-le, et  
le jette loin de toi ; car il vaut mieux  
qu'un de tes membres périsse, que si  
tout ton corps était jeté dans la gé-  
30 henne. | Et si ta main droite te fait  
broncher, coupe-la, et la jette loin  
de toi ; car il vaut mieux qu'un de  
tes membres périsse, que si tout ton  
31 corps était jeté dans la géhenne. |  
Il a été dit encore : si quelqu'un ré-  
pudie sa femme, qu'il lui donne la  
32 Lettre de divorce. | Mais moi je vous  
dis, que quiconque aura répudié sa  
femme, si ce n'est pour cause d'adul-  
tère, il la fait devenir adultère ; et  
quiconque se mariera à la femme ré-  
33 pudiée, commet un adultère. | Vous  
avez aussi appris qu'il a été dit aux  
Anciens : tu ne te parjureras point,  
mais tu rendras au Seigneur ce que

tu auras promis par jurement. | Mais 34  
moi, je vous dis : ne jurez en aucune  
manière ; ni par le ciel, car c'est le  
trône de Dieu ; | Ni par la terre, car 35  
c'est le marchepied de ses pieds ; ni  
par Jérusalem, parce que c'est la ville  
du grand Roi. | Tu ne jureras point 36  
non plus par ta tête ; car tu ne peux  
faire un cheveu blanc ou noir. | Mais 37  
que votre parole soit : oui, oui ; non,  
non ; car ce qui est de plus, est mau-  
vais. | Vous avez appris qu'il a été 38  
dit : oeil pour oeil, et dent pour dent.

Mais moi, je vous dis : ne résistez 39  
point au mal ; mais si quelqu'un te  
frappe à ta joue droite, présente-lui  
aussi l'autre. | Et si quelqu'un veut 40  
plaider contre toi, et t'ôter ta robe,  
laisse-lui encore le manteau. | Et si  
quelqu'un te veut contraindre d'al- 41  
ler avec lui une lieue, vas-en deux. |  
Donne à celui qui te demande, et ne  
te détourne point de celui qui veut  
emprunter de toi. | Vous avez ap- 43  
pris qu'il a été dit : tu aimeras ton  
prochain, et tu haïras ton ennemi.

Mais moi je vous dis : aimez vos 44  
ennemis, et bénissez ceux qui vous  
maudissent, faites du bien à ceux qui  
vous haïssent, et priez pour ceux qui  
vous courent sus, et vous persécutent.

Afin que vous soyez les enfants de 45  
votre Père qui est aux cieux ; car il  
fait lever son soleil sur les méchants,  
et sur les gens de bien, et il envoie sa  
pluie sur les justes, et sur les injustes.

Car si vous aimez seulement ceux 46  
qui vous aiment, quelle récompense  
en aurez-vous ? Les péagers mêmes  
n'en font-ils pas tout autant ? | Et si 47  
vous faites accueil seulement à vos  
frères, que faites-vous plus que les



48 autres ? les péagers mêmes ne le font-ils pas aussi ? | Soyez donc parfaits, comme votre Père qui est aux cieux est parfait.

6 Prenez garde de ne faire point votre aumône devant les hommes, pour en être regardés ; autrement vous n'en recevrez point la récompense de votre Père qui est aux cieux. | Lors donc que tu feras ton aumône, ne fais point sonner la trompette devant toi, comme les hypocrites font dans les Synagogues, et dans les rues, pour en être honorés des hommes ; en vérité je vous dis, qu'ils reçoivent leur récompense. | Mais quand tu fais ton aumône, que ta main gauche ne sache point ce que fait ta droite. | Afin que ton aumône soit dans le secret, et ton Père, qui voit ce qui se fait en secret t'en récompensera publiquement. | Et quand tu prieras, ne sois point comme les hypocrites ; car ils aiment à prier en se tenant debout dans les Synagogues et aux coins des rues, afin d'être vus des hommes ; en vérité je vous dis, qu'ils reçoivent leur récompense.

6 Mais toi, quand tu pries, entre dans ton cabinet, et ayant fermé ta porte, prie ton Père, qui te voit dans ce lieu secret ; et ton Père qui te voit dans ce lieu secret, te récompensera publiquement. | Or quand vous priez, n'usez point de vaines redites, comme font les Païens ; car ils s'imaginent d'être exaucés en parlant beaucoup. | Ne leur ressemblez donc point ; car votre Père sait de quoi vous avez besoin, avant que vous le lui demandiez. | Vous donc

priez ainsi : notre Père qui es aux cieux, ton Nom soit sanctifié. | Ton Règne vienne. Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. | Donnons aujourd'hui notre pain quotidien. | Et nous quitte nos dettes, comme nous quittons aussi les dettes à nos débiteurs. | Et ne nous induis point en tentation ; mais délivre-nous du mal. Car à toi est le règne, et la puissance, et la gloire à jamais. Amen. | Car si vous pardonnez aux hommes leurs offenses, votre Père céleste vous pardonnera aussi les vôtres. | Mais si vous ne pardonnez point aux hommes leurs offenses, votre Père ne vous pardonnera point non plus vos offenses. | Et quand vous jeûnerez, ne prenez point un air triste, comme font les hypocrites ; car ils se rendent tout défaits de visage, afin qu'il paraisse aux hommes qu'ils jeûnent ; en vérité je vous dis, qu'ils reçoivent leur récompense. | Mais toi, quand tu jeûnes, oins ta tête, et lave ton visage ; | Afin qu'il ne paraisse point aux hommes que tu jeûnes, mais ton Père qui est présent dans ton lieu secret ; et ton Père qui te voit dans ton lieu secret, te récompensera publiquement. | Ne vous amassez point des trésors sur la terre, que les vers et la rouille consomment et que les larrons percent et dérobent.

Mais amassez-vous des trésors dans le ciel, où ni les vers ni la rouille ne consomment rien, et où les larrons ne percent ni ne dérobent. | Car où est votre trésor, là sera aussi votre coeur. | L'oeil est la lumière du corps ; si donc ton oeil est net,

23 tout ton corps sera éclairé. | Mais  
 si ton oeil est mal disposé, tout ton  
 corps sera ténébreux ; si donc la lu-  
 mière qui est en toi, n'est que té-  
 nèbres, combien seront grandes les  
 24 ténèbres mêmes ? | Nul ne peut ser-  
 vir deux maîtres ; car, ou il haïra  
 l'un, et aimera l'autre ; ou il s'at-  
 tachera à l'un, et méprisera l'autre ;  
 vous ne pouvez servir Dieu et Mam-  
 25 mon. | C'est pourquoi je vous dis :  
 ne soyez point en souci pour votre  
 vie, de ce que vous mangerez, et de ce  
 que vous boirez ; ni pour votre corps,  
 de quoi vous serez vêtus ; la vie n'est-  
 elle pas plus que la nourriture, et le  
 26 corps plus que le vêtement ? | Consi-  
 dérez les oiseaux du ciel ; car ils ne  
 sèment, ni ne moissonnent, ni n'as-  
 semblent dans des greniers, et ce-  
 pendant votre Père céleste les nour-  
 rit ; n'êtes-vous pas beaucoup plus  
 27 excellents qu'eux ? | Et qui est celui  
 d'entre vous qui puisse par son souci  
 28 ajouter une coudée à sa taille ? | Et  
 pourquoi êtes-vous en souci du vête-  
 ment ? apprenez comment croissent  
 les lis des champs ; ils ne travaillent,  
 29 ni ne filent ; | Cependant je vous  
 dis que Salomon même dans toute  
 sa gloire n'a pas été vêtu comme l'un  
 30 d'eux. | Si donc Dieu revêt ainsi  
 l'herbe des champs, qui est aujour-  
 d'hui sur pied, et qui demain sera je-  
 tée au four, ne vous vêtira-t-il pas  
 beaucoup plutôt, ô gens de petite foi ?  
 31 Ne soyez donc point en souci, di-  
 sant : que mangerons-nous ? ou que  
 boirons-nous ? ou de quoi serons-  
 32 nous vêtus ? | Vu que les Païens  
 recherchent toutes ces choses ; car  
 votre Père céleste connaît que vous

avez besoin de toutes ces choses.

Mais cherchez premièrement le 33  
 Royaume de Dieu, et sa justice, et  
 toutes ces choses vous seront don-  
 nées par-dessus. | Ne soyez donc 34  
 point en souci pour le lendemain ;  
 car le lendemain prendra soin de ce  
 qui le regarde ; à chaque jour suffit sa  
 peine.

7 Ne jugez point, afin que vous  
 ne soyez point jugés. | Car de 2  
 tel jugement que vous jugez, vous se-  
 rez jugés ; et de telle mesure que vous  
 mesurerez, on vous mesurera réci-  
 proquement. | Et pourquoi regardes- 3  
 tu le fêtu qui est dans l'oeil de ton  
 frère, et tu ne prends pas garde à la  
 poutre dans ton oeil ? | Ou comment 4  
 dis-tu à ton frère ? Permits que j'ôte  
 de ton oeil ce fêtu, et voilà, tu as une  
 poutre dans ton oeil. | Hypocrite, ôte 5  
 premièrement de ton oeil la poutre,  
 et après cela tu verras comment tu  
 ôteras le fêtu de l'oeil de ton frère. | 6  
 Ne donnez point les choses saintes  
 aux chiens, et ne jetez point vos  
 perles devant les porceux, de peur  
 qu'ils ne les foulent à leurs pieds, et  
 que se retournant, ils ne vous dé-  
 chirent. | Demandez, et il vous 7  
 sera donné ; cherchez, et vous trou-  
 verez ; heurtez, et il vous sera ou-  
 vert. | Car quiconque demande, re- 8  
 çoit ; et quiconque cherche, trouve ;  
 et il sera ouvert à celui qui heurte.

Et qui sera l'homme d'entre vous 9  
 qui donne une pierre à son fils, s'il  
 lui demande du pain ? | Et s'il lui 10  
 demande un poisson, lui donnera-  
 t-il un serpent ? | Si donc vous, 11  
 qui êtes méchants, savez bien don-  
 ner à vos enfants des choses bonnes,

combien plus votre Père qui est aux  
 12 cieux, donnera-t-il des biens à ceux  
 qui les lui demandent ? | Toutes  
 les choses donc que vous voulez que  
 les hommes vous fassent, faites-les  
 leur aussi de même, car c'est là la  
 13 Loi et les Prophètes. | Entrez par la  
 porte étroite ; car c'est la porte large  
 et le chemin spacieux qui mène à  
 la perdition, et il y en a beaucoup  
 14 qui entrent par elle. | Car la porte  
 est étroite, et le chemin est étroit  
 qui mène à la vie, et il y en a peu  
 15 qui le trouvent. | Or gardez-vous  
 des faux Prophètes, qui viennent à  
 vous en habit de brebis, mais qui au-  
 16 dedans sont des loups ravissants. |  
 Vous les connaîtrez à leurs fruits.  
 Cueille-t-on les raisins à des épines,  
 17 ou les figues à des chardons ? | Ainsi  
 tout bon arbre fait de bons fruits ;  
 mais le mauvais arbre fait de mau-  
 18 vais fruits. | Le bon arbre ne peut  
 point faire de mauvais fruits, ni le  
 mauvais arbre faire de bons fruits.  
 19 Tout arbre qui ne fait point de  
 bon fruit est coupé, et jeté au feu.  
 20 Vous les connaîtrez donc à leurs  
 fruits. | Tous ceux qui me disent :  
 Seigneur ! Seigneur ! n'entreront pas  
 dans le Royaume des cieux ; mais ce-  
 lui qui fait la volonté de mon Père  
 22 qui est aux cieux. | Plusieurs me di-  
 ront en ce jour-là : Seigneur ! Sei-  
 gneur ! n'avons-nous pas prophétisé  
 en ton Nom ? et n'avons-nous pas  
 chassé les démons en ton Nom ? et  
 n'avons-nous pas fait plusieurs mi-  
 23 racles en ton Nom ? | Mais je leur  
 dirai alors tout ouvertement : je ne  
 vous ai jamais reconnus ; retirez-  
 vous de moi, vous qui vous adon-

nez à l'iniquité. | Quiconque en- 24  
 tend donc ces paroles que je dis, et  
 les met en pratique, je le comparerai  
 à l'homme prudent qui a bâti sa mai-  
 son sur la roche ; | Et lorsque la pluie 25  
 est tombée, et que les torrents sont  
 venus, et que les vents ont soufflé,  
 et ont donné contre cette maison,  
 elle n'est point tombée, parce qu'elle  
 était fondée sur la roche. | Mais 26  
 quiconque entend ces paroles que je  
 dis, et ne les met point en pratique,  
 sera semblable à l'homme insensé,  
 qui a bâti sa maison sur le sable ; | 27  
 Et lorsque la pluie est tombée, et  
 que les torrents sont venus, et que  
 les vents ont soufflé, et ont donné  
 contre cette maison, elle est tom-  
 bée, et sa ruine a été grande. | Or il 28  
 arriva que quand Jésus eut achevé ce  
 discours, les troupes furent étonnées  
 de sa doctrine ; | Car il les enseignait  
 29 comme ayant de l'autorité, et non  
 pas comme les Scribes.

**8** Et quand il fut descendu de la  
 montagne, de grandes troupes  
 le suivirent. | Et voici, un lépreux 2  
 vint et se prosterna devant lui, en  
 lui disant : Seigneur, si tu veux, tu  
 peux me rendre net. | Et Jésus éten- 3  
 dant la main, le toucha, en disant :  
 je le veux, sois net ; et incontinent  
 sa lèpre fut guérie. | Puis Jésus lui 4  
 dit : prends garde de ne le dire à per-  
 sonne ; mais va, et te montre au Sa-  
 crificateur, et offre le don que Moïse  
 a ordonné, afin que cela leur serve  
 de témoignage. | Et quand Jésus fut 5  
 entré dans Capernaüm, un Cente-  
 nier vint à lui, le priant, | Et disant : 6  
 Seigneur, mon serviteur est paraly-  
 tique dans ma maison, et il souffre

7 extrêmement. | Jésus lui dit : j'irai,  
8 et je le guérirai. | Mais le Cente-  
nien lui répondit : Seigneur, je ne  
suis pas digne que tu entres sous mon  
toit ; mais dis seulement la parole, et  
9 mon serviteur sera guéri. | Car moi-  
même qui suis un homme consti-  
tué sous la puissance d'autrui, j'ai  
sous moi des gens de guerre, et je dis  
à l'un : va, et il va ; et à un autre :  
viens, et il vient ; et à mon serviteur :  
10 fais cela, et il le fait. | Ce que Jé-  
sus ayant entendu, il s'en étonna, et  
dit à ceux qui le suivaient : en vé-  
rité, je vous dis que je n'ai pas trouvé,  
11 même en Israël, une si grande foi. |  
Mais je vous dis que plusieurs vien-  
dront d'Orient et d'Occident, et se-  
ront à table dans le Royaume des  
cieux, avec Abraham, Isaac et Jacob.  
12 Et les enfants du Royaume seront  
jetés dans les ténèbres de dehors, où il  
y aura des pleurs et des grincements  
de dents. | Alors Jésus dit au Cen-  
tenier : va, et qu'il te soit fait selon  
que tu as cru. Et à l'heure même son  
serviteur fut guéri. | Puis Jésus étant  
14 venu dans la maison de Pierre, vit la  
belle-mère de Pierre qui était au lit,  
15 et qui avait la fièvre. | Et lui ayant  
touché la main, la fièvre la quitta ;  
16 puis elle se leva, et les servit. | Et  
le soir étant venu, on lui présenta  
plusieurs démoniaques, desquels il  
chassa par sa parole les esprits ma-  
lins, et guérit tous ceux qui se por-  
17 taient mal. | Afin que fût accompli  
ce dont il avait été parlé par Esaïe  
le Prophète, en disant : il a pris nos  
langueurs, et a porté nos maladies.  
18 Or Jésus voyant autour de lui de  
grandes troupes, commanda de pas-

ser à l'autre rivage. | Et un Scribe 19  
s'approchant, lui dit : Maître, je te  
suivrai partout où tu iras. | Et Jé- 20  
sus lui dit : les renards ont des ta-  
nières, et les oiseaux du ciel ont des  
nids ; mais le Fils de l'homme n'a  
pas où il puisse reposer sa tête. | 21  
Puis un autre de ses Disciples lui dit :  
Seigneur, permets-moi d'aller pre-  
mièrement ensevelir mon père. | 22  
Et Jésus lui dit : suis-moi, et laisse  
les morts ensevelir leurs morts. | Et 23  
quand il fut entré dans la nacelle, ses  
Disciples le suivirent. | Et voici, il  
s'éleva sur la mer une si grande tem-  
pête que la nacelle était couverte de  
flots ; et Jésus dormait. | Et ses Dis- 25  
ciples vinrent, et l'éveillèrent, en lui  
disant : Seigneur, sauve-nous, nous  
périssons ! | Et il leur dit : pourquoi  
avez-vous peur, gens de petite foi ?  
Alors s'étant levé il parla fortement  
aux vents et à la mer, et il se fit un  
grand calme. | Et les gens qui étaient 27  
là s'en étonnèrent, et dirent : qui est  
celui-ci que les vents même et la mer  
lui obéissent ? | Et quand il fut passé 28  
à l'autre côté, dans le pays des Ger-  
géséniens, deux démoniaques étant  
sortis des sépulcres le vinrent ren-  
contrer, et ils étaient si dangereux  
que personne ne pouvait passer par ce  
chemin-là. | Et voici, ils s'écrièrent, 29  
en disant : qu'y a-t-il entre nous et  
toi, Jésus Fils de Dieu ? Es-tu venu  
ici nous tourmenter avant le temps ?  
Or il y avait un peu loin d'eux 30  
un grand troupeau de pourceaux qui  
paissait. | Et les démons le priaient, 31  
en disant : si tu nous jettes dehors,  
permets-nous de nous en aller dans  
ce troupeau de pourceaux. | Et il leur 32

dit : allez. Et eux étant sortis s'en allèrent dans le troupeau de pourceaux ; et voilà, tout ce troupeau de pourceaux se précipita dans la mer, et ils moururent dans les eaux. | Et ceux qui les gardaient s'enfuirent ; et étant venus dans la ville, ils racontèrent toutes ces choses, et ce qui était arrivé aux démoniaques. | Et voilà, toute la ville alla au-devant de Jésus, et l'ayant vu, ils le prièrent de se retirer de leur pays.

9 Alors, étant entré dans la nace, il repassa la mer, et vint en sa ville. | Et voici, on lui présenta un paralytique couché dans un lit. Et Jésus voyant leur foi, dit au paralytique : aie bon courage, mon fils ! tes péchés te sont pardonnés. | Et voici, quelques-uns des Scribes disaient en eux-mêmes : celui-ci blasphème. | Mais Jésus connaissant leurs pensées, leur dit : pourquoi pensez-vous du mal dans vos coeurs ? | Car lequel est le plus aisé, ou de dire ? Tes péchés te sont pardonnés ; ou de dire ? Lève-toi, et marche. | Or afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a le pouvoir sur la terre de pardonner les péchés, il dit alors au paralytique : lève-toi, charge ton lit, et t'en va en ta maison. | Et il se leva, et s'en alla en sa maison. | Ce que les troupes ayant vu, elles s'en étonnèrent, et elles glorifièrent Dieu de ce qu'il avait donné une telle puissance aux hommes. | Puis Jésus passant plus avant, vit un homme, nommé Matthieu, assis au lieu du péage, et il lui dit : suis-moi ; et il se leva, et le suivit.

Et comme Jésus était à table dans la maison de Matthieu, voici plusieurs

péagers, et des gens de mauvaise vie, qui étaient venus là, se mirent à table avec Jésus et ses Disciples. | Ce que les Pharisiens ayant vu, ils dirent à ses Disciples : pourquoi votre Maître mange-t-il avec des péagers et des gens de mauvaise vie ? | Mais Jésus l'ayant entendu, leur dit : ceux qui sont en santé n'ont pas besoin de médecin, mais ceux qui se portent mal. | Mais allez, et apprenez ce que veulent dire ces paroles : je veux miséricorde, et non pas sacrifice ; car je ne suis pas venu pour appeler à la repentance les justes, mais les pécheurs.

Alors les Disciples de Jean vinrent à lui, et lui dirent : pourquoi nous et les Pharisiens jeûnons-nous souvent, et tes Disciples ne jeûnent point ? | Et Jésus leur répondit : les gens de la chambre du nouveau marié peuvent-ils s'affliger pendant que le nouveau marié est avec eux ? mais les jours viendront que le nouveau marié leur sera ôté, et c'est alors qu'ils jeûneront. | Aussi personne ne met une pièce de drap neuf à un vieux habit ; car ce qui est mis pour remplir, emporte de l'habit, et la déchirure en est plus grande. | On ne met pas non plus le vin nouveau dans de vieux vaisseaux ; autrement les vaisseaux se rompent, et le vin se répand, et les vaisseaux périssent ; mais on met le vin nouveau dans des vaisseaux neufs, et l'un et l'autre se conservent.

Comme il leur disait ces choses, voici venir un Seigneur qui se prosterna devant lui, en lui disant : ma fille est déjà morte, mais viens, et pose ta main sur elle, et elle vivra.

Et Jésus s'étant levé le suivit avec

20 ses Disciples. | Et voici, une femme  
travaillée d'une perte de sang depuis  
douze ans, vint par derrière, et tou-  
21 cha le bord de son vêtement. | Car  
elle disait en elle-même : si seule-  
ment je touche son vêtement, je se-  
22 rai guérie. | Et Jésus s'étant retourné,  
et la regardant, lui dit : aie bon cou-  
rage, ma fille ! ta foi t'a sauvée ; et  
dans ce moment la femme fut gué-  
23 rie. | Or, quand Jésus fut arrivé à la  
maison de ce Seigneur, et qu'il eut  
vu les joueurs d'instruments, et une  
troupe de gens qui faisait un grand  
24 bruit, | Il leur dit : retirez-vous, car  
la jeune fille n'est pas morte, mais  
elle dort ; et ils se moquaient de lui.

25 Après donc qu'on eut fait sortir  
toute cette troupe, il entra, et prit la  
main de la jeune fille, et elle se leva.

26 Et le bruit s'en répandit par tout  
27 ce pays-là. | Et comme Jésus passait  
plus loin, deux aveugles le suivirent,  
en criant et disant : Fils de David,  
28 aie pitié de nous. | Et quand il fut  
arrivé dans la maison, ces aveugles  
vinrent à lui, et il leur dit : croyez-  
vous que je puisse faire ce que vous me  
demandez ? Ils lui répondirent : oui  
29 vraiment, Seigneur. | Alors il tou-  
cha leurs yeux, en disant : qu'il vous  
30 soit fait selon votre foi. | Et leurs  
yeux furent ouverts ; et Jésus leur dé-  
fendit avec menaces, disant : Prenez  
31 garde que personne ne le sache. |  
Mais eux étant partis, répandirent sa  
32 renommée dans tout ce pays-là. |  
Et comme ils sortaient, voici, on lui  
présenta un homme muet et démo-  
33 niaque. | Et quand le démon eut été  
chassé dehors, le muet parla ; et les  
troupe s'en étonnèrent, en disant : il

ne s'est jamais rien vu de semblable  
en Israël. | Mais les Pharisiens di- 34  
saient : il chasse les démons par le  
prince des démons. | Or Jésus al- 35  
lait dans toutes les villes et dans les  
bourgades, enseignant dans leurs Sy-  
nagogues, et prêchant l'Evangile du  
Royaume, et guérissant toute sorte  
de maladies, et toute sorte d'infir-  
mités parmi le peuple. | Et voyant 36  
les troupes, il en fut ému de compas-  
sion, parce qu'ils étaient dispersés et  
errants comme des brebis qui n'ont  
point de pasteur. | Et il dit à ses Dis- 37  
ciples : certes la moisson est grande,  
mais il y a peu d'ouvriers. | Priez 38  
donc le Seigneur de la moisson, qu'il  
envoie des ouvriers en sa moisson.

10 Alors Jésus ayant ap-  
pelé ses douze Disciples, leur  
donna puissance sur les esprits im-  
mondes pour les chasser hors des  
possédés, et pour guérir toute sorte  
de maladies, et toute sorte d'infir-  
mités. | Et ce sont ici les noms 2  
des douze Apôtres : le premier est  
Simon, nommé Pierre, et André  
son frère ; Jacques, fils de Zébédée,  
et Jean, son frère ; | Philippe et 3  
Barthélemy ; Thomas, et Matthieu  
le péager ; Jacques, fils d'Alphée, et  
Lebbée, surnommé Thaddée. | Si- 4  
mon Cananéen, et Judas Iscariot,  
qui même le trahit. | Jésus envoya 5  
ces douze, et leur commanda, en di-  
sant : n'allez point vers les Gentils,  
et n'entrez point dans aucune ville  
des Samaritains ; | Mais plutôt allez 6  
vers les brebis perdues de la Maison  
d'Israël. | Et quand vous serez par- 7  
tis, prêchez, en disant : le Royaume  
des cieux est proche. | Guérissez 8

les malades, rendez nets les lépreux, ressuscitez les morts, chassez les démons hors des possédés ; vous l'avez reçu gratuitement, donnez-le gratuitement. | Ne faites provision ni d'or, ni d'argent, ni de monnaie dans vos ceintures ; | Ni de sac pour le voyage, ni de deux robes, ni de souliers, ni de bâton ; car l'ouvrier est digne de sa nourriture. | Et dans quelque ville ou bourgade que vous entriez, informez-vous qui y est digne de vous loger ; et demeurez chez lui jusqu'à ce que vous partiez de là. | Et quand vous entrerez dans quelque maison, saluez-la. | Et si cette maison en est digne, que votre paix vienne sur elle ; mais si elle n'en est pas digne, que votre paix retourne à vous. | Mais lorsque quelqu'un ne vous recevra point, et n'écouterà point vos paroles, secouez en partant de cette maison, ou de cette ville, la poussière de vos pieds. | Je vous dis en vérité, que ceux du pays de Sodome et de Gomorrhe seront traités moins rigoureusement au jour du jugement que cette ville-là. | Voici, je vous envoie comme des brebis au milieu des loups ; soyez donc prudents comme des serpents, et simples comme des colombes. | Et donnez-vous garde des hommes ; car ils vous livreront aux Consistoires, et vous fouetteront dans leurs Synagogues. | Et vous serez menés devant les Gouverneurs, et même devant les Rois, à cause de moi, pour leur rendre témoignage de moi de même qu'aux nations. | Mais quand ils vous livreront, ne soyez point en peine de ce que vous aurez à dire, ni comment

vous parlerez, parce qu'il vous sera donné dans ce moment-là ce que vous aurez à dire. | Car ce n'est pas vous qui parlez, mais c'est l'Esprit de votre Père qui parle en vous. | Or le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant ; et les enfants s'élèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir. | Et vous serez haïs de tous à cause de mon Nom ; mais quiconque persévéra jusqu'à la fin, sera sauvé. | Or quand ils vous persécuteront dans une ville, fuyez dans une autre ; car en vérité je vous dis, que vous n'aurez pas achevé de parcourir toutes les villes d'Israël, que le Fils de l'homme ne soit venu.

Le Disciple n'est point au-dessus du maître, ni le serviteur au-dessus de son Seigneur. | Il suffit au Disciple d'être comme son maître, et au serviteur comme son Seigneur, s'ils ont appelé le père de famille Béelzébul, combien plus appelleront-ils ainsi ses domestiques ? | Ne les craignez donc point. Or il n'y a rien de caché qui ne se découvre, ni rien de secret qui ne vienne à être connu. | Ce que je vous dis dans les ténèbres, dites-le dans la lumière ; et ce que je vous dis à l'oreille, prêchez-le sur les maisons. | Et ne craignez point ceux qui tuent le corps, et qui ne peuvent point tuer l'âme ; mais plutôt craignez celui qui peut perdre et l'âme et le corps en les jetant dans la géhenne.

Ne vend-on pas deux passereaux pour un sou ? et cependant aucun d'eux ne tombe point en terre sans la volonté de votre Père. | Et les cheveux mêmes de votre tête sont tous comptés. | Ne craignez donc point ;

vous valez mieux que beaucoup de  
 32 passereaux. | Quiconque donc me  
 confessera devant les hommes, je le  
 33 confesserai aussi devant mon Père  
 qui est aux cieux. | Mais quiconque  
 me reniera devant les hommes, je le  
 34 renierai aussi devant mon Père qui  
 est aux cieux. | Ne croyez pas que je  
 sois venu apporter la paix sur la terre ;  
 je n'y suis pas venu apporter la paix,  
 35 mais l'épée. | Car je suis venu mettre  
 en division le fils contre son père,  
 et la fille contre sa mère, et la belle-  
 36 fille contre sa belle-mère. | Et les  
 propres domestiques d'un homme  
 37 seront ses ennemis. | Celui qui aime  
 son père ou sa mère plus que moi,  
 n'est pas digne de moi ; et celui qui  
 aime son fils ou sa fille plus que moi,  
 38 n'est pas digne de moi. | Et qui-  
 conque ne prend pas sa croix, et ne  
 vient après moi, n'est pas digne de  
 39 moi. | Celui qui aura conservé sa vie,  
 la perdra ; mais celui qui aura perdu  
 sa vie pour l'amour de moi, la re-  
 40 trouvera. | Celui qui vous reçoit, me  
 reçoit ; et celui qui me reçoit, reçoit  
 41 celui qui m'a envoyé. | Celui qui re-  
 çoit un Prophète en qualité de Pro-  
 phète, recevra la récompense d'un  
 Prophète ; et celui qui reçoit un juste  
 en qualité de juste, recevra la récom-  
 42 pense d'un juste. | Et quiconque aura  
 donné à boire seulement un verre  
 d'eau froide à un de ces petits en qua-  
 lité de Disciple, je vous dis en vérité,  
 qu'il ne perdra point sa récompense.

**11** Et il arriva que quand Jé-  
 sus eut achevé de donner ses  
 ordres à ses douze Disciples, il par-  
 tit de là pour aller enseigner et prê-  
 2 cher dans leurs villes. | Or Jean ayant

ouï parler dans la prison des actions  
 de Christ, envoya deux de ses Dis-  
 3 ciples pour lui dire : | Es-tu celui  
 qui devait venir, ou si nous devons  
 4 en attendre un autre ? | Et Jésus ré-  
 pondant, leur dit : allez, et rappor-  
 tez à Jean les choses que vous en-  
 tendez, et que vous voyez. | Les  
 5 aveugles recouvrent la vue, les boi-  
 teux marchent, les lépreux sont net-  
 toyés, les sourds entendent, les morts  
 sont ressuscités, et l'Evangile est an-  
 noncé aux pauvres. | Mais bienheu-  
 6 reux est celui qui n'aura point été  
 scandalisé en moi. | Et comme ils  
 7 s'en allaient, Jésus se mit à dire de  
 Jean aux troupes : qu'êtes-vous al-  
 lés voir au désert ? Un roseau agité  
 du vent ? | Mais qu'êtes-vous allés  
 8 voir ? Un homme vêtu de précieux  
 vêtements ? voici, ceux qui portent  
 des habits précieux, sont dans les  
 maisons des Rois. | Mais qu'êtes-  
 9 vous allés voir ? Un Prophète ? oui,  
 vous dis-je, et plus qu'un Prophète.

Car il est celui duquel il a été ainsi  
 10 écrit : voici, j'envoie mon messenger  
 devant ta face, lequel préparera ton  
 chemin devant toi. | En vérité, je  
 11 vous dis, qu'entre ceux qui sont nés  
 d'une femme, il n'en a été suscité  
 aucun plus grand que Jean Baptiste ;  
 toutefois celui qui est le moindre  
 dans le Royaume des cieux, est plus  
 grand que lui. | Or depuis les jours de  
 Jean Baptiste jusques à maintenant,  
 le Royaume des cieux est forcé, et  
 12 les violents le ravissent. | Car tous  
 les Prophètes et la Loi jusqu'à Jean  
 13 ont prophétisé. | Et si vous vou-  
 lez recevoir mes paroles, c'est l'Elie  
 14 qui devait venir. | Qui a des oreilles  
 15



16 pour ouïr, qu'il entende. | Mais à  
qui comparerai-je cette génération ?  
Elle est semblable aux petits enfants  
qui sont assis aux marchés, et qui  
17 crient à leurs compagnons, | Et  
leur disent : nous avons joué de la  
flûte, et vous n'avez point dansé ;  
nous vous avons chanté des airs lu-  
gubres, et vous ne vous êtes point la-  
18 mentés. | Car Jean est venu ne man-  
geant ni ne buvant ; et ils disent : il  
a un démon. | Le Fils de l'homme  
19 est venu mangeant et buvant ; et ils  
disent : voilà un mangeur et un bu-  
veur, un ami des péagers et des gens  
de mauvaise vie ; mais la sagesse a  
20 été justifiée par ses enfants. | Alors  
il commença à reprocher aux villes  
où il avait fait beaucoup de miracles,  
qu'elles ne s'étaient point repenties,  
21 en leur disant : | Malheur à toi, Co-  
razin ! malheur à toi, Bethsaïda ! car  
si les miracles qui ont été faits au mi-  
lieu de vous, eussent été faits dans  
Tyr et dans Sidon, il y a longtemps  
qu'elles se seraient repenties avec le  
22 sac et la cendre. | C'est pourquoi  
je vous dis que Tyr et Sidon seront  
traitées moins rigoureusement que  
23 vous, au jour du jugement. | Et toi  
Capernaüm, qui as été élevée jusques  
au ciel, tu seras abaissée jusque dans  
l'enfer ; car si les miracles qui ont  
été faits au milieu de toi, eussent été  
faits dans Sodome, elle subsisterait  
24 encore. | C'est pourquoi je vous dis,  
que ceux de Sodome seront traités  
moins rigoureusement que toi, au  
25 jour du jugement. | En ce temps-là  
Jésus prenant la parole dit : je te cé-  
lèbre, ô mon Père ! Seigneur du ciel  
et de la terre, de ce que tu as caché

ces choses aux sages et aux intelli-  
gents, et que tu les as révélées aux  
petits enfants. | Il est ainsi, ô mon 26  
Père ! parce que telle a été ta bonne  
volonté. | Toutes choses m'ont été 27  
accordées par mon Père ! mais per-  
sonne ne connaît le Fils, que le Père ;  
et personne ne connaît le Père que le  
Fils, et celui à qui le Fils l'aura voulu  
révéler. | Venez à moi vous tous qui 28  
êtes fatigués et chargés, et je vous  
soulagerai. | Chargez mon joug sur 29  
vous, et apprenez de moi parce que  
je suis doux et humble de cœur ; et  
vous trouverez le repos de vos âmes.

Car mon joug est aisé, et mon far- 30  
deau est léger.

**12** En ce temps-là Jésus allait  
par des blés un jour de Sabbat,  
et ses Disciples ayant faim se mirent  
à arracher des épis, et à les manger.

Et les Pharisiens voyant cela, lui 2  
dirent : voilà, tes Disciples font une  
chose qu'il n'est pas permis de faire  
le jour du Sabbat. | Mais il leur dit : 3  
n'avez-vous point lu ce que fit Da-  
vid quand il eut faim, lui et ceux qui  
étaient avec lui ? | Comment il en- 4  
tra dans la maison de Dieu, et man-  
gea les pains de proposition, lesquels  
il ne lui était pas permis de man-  
ger, ni à ceux qui étaient avec lui,  
mais aux Sacrificateurs seulement ?

Ou n'avez-vous point lu dans la 5  
Loi, qu'aux jours du Sabbat les Sa-  
crificateurs violent le Sabbat dans le  
Temple, et ils n'en sont point cou-  
pables ? | Or je vous dis, qu'il y a ici 6  
quelqu'un qui est plus grand que le  
Temple. | Mais si vous saviez ce que 7  
signifient ces paroles : je veux mi-  
séricorde, et non pas sacrifice, vous

n'auriez pas condamné ceux qui ne  
sont point coupables. | Car le Fils  
de l'homme est Seigneur même du  
Sabbat. | Puis étant parti de là, il  
vint dans leur Synagogue. | Et voici,  
il y avait là un homme qui avait  
une main sèche, et pour avoir sujet  
de l'accuser ils l'interrogèrent,  
en disant : est-il permis de guérir  
aux jours du Sabbat ? | Et il leur  
dit : qui sera celui d'entre vous s'il a  
une brebis, et qu'elle vienne à tom-  
ber dans une fosse le jour du Sab-  
bat, qui ne la prenne, et ne la re-  
lève ? | Or combien vaut mieux un  
homme qu'une brebis ? il est donc  
permis de faire du bien les jours du  
Sabbat. | Alors il dit à cet homme :  
étends ta main ; il l'étendit, et elle  
fut rendue saine comme l'autre. |  
Or les Pharisiens étant sortis consul-  
tèrent contre lui comment ils fe-  
raient pour le perdre. | Mais Jésus  
connaissant cela, partit de là, et de  
grandes troupes le suivirent, et il les  
guérit tous. | Et il leur défendit avec  
menaces de le donner à connaître ;  
Afin que fût accompli ce dont il  
avait été parlé par Esaïe le Prophète,  
disant : | Voici mon serviteur que  
j'ai élu, mon bien-aimé, qui est l'ob-  
jet de mon amour, je mettrai mon  
Esprit en lui, et il annoncera le juge-  
ment aux nations. | Il ne contestera  
point, il ne criera point, et personne  
n'entendra sa voix dans les rues. |  
Il ne brisera point le roseau cassé,  
et n'éteindra point le lumignon qui  
fume, jusqu'à ce qu'il ait fait triom-  
pher la justice. | Et les nations es-  
péreront en son nom. | Alors il lui  
fut présenté un homme tourmenté

d'un démon, aveugle, et muet, et il  
le guérit ; de sorte que celui qui avait  
été aveugle et muet, parlait et voyait.

Et toutes les troupes en furent éton-  
nées, et elles disaient : celui-ci n'est-  
il pas le Fils de David ? | Mais les Pha-  
risiens ayant entendu cela, disaient :  
celui-ci ne chasse les démons que par  
Béelzébul, prince des démons. | Mais  
Jésus connaissant leurs pensées, leur  
dit : tout Royaume divisé contre soi-  
même sera réduit en désert ; et toute  
ville, ou maison, divisée contre soi-  
même ne subsistera point. | Or si  
Satan jette Satan dehors, il est divisé  
contre soi-même ; comment donc  
son Royaume subsistera-t-il ? | Et  
si je chasse les démons par Béelzé-  
bul, par qui vos fils les chassent-ils ?  
c'est pourquoi ils seront eux-mêmes  
vos juges. | Mais si je chasse les dé-  
mons par l'Esprit de Dieu, certes le  
Royaume de Dieu est venu jusqu'à  
vous. | Ou, comment quelqu'un  
pourra-t-il entrer dans la maison  
d'un homme fort, et piller son bien,  
si premièrement il n'a lié l'homme  
fort ? et alors il pillera sa maison.

Celui qui n'est point avec moi,  
est contre moi ; et celui qui n'as-  
semble point avec moi, il disperse.

C'est pourquoi je vous dis, que tout  
péché et tout blasphème sera par-  
donné aux hommes ; mais le blas-  
phème contre l'Esprit ne leur sera  
point pardonné. | Et si quelqu'un  
a parlé contre le Fils de l'homme,  
il lui sera pardonné ; mais si quel-  
qu'un a parlé contre le Saint-Esprit,  
il ne lui sera pardonné ni en ce siècle,  
ni en celui qui est à venir. | Ou  
faites l'arbre bon, et son fruit sera

bon ; ou faites l'arbre mauvais, et son fruit sera mauvais : car l'arbre est  
 34 connu par le fruit. | Race de vipères, comment pourriez-vous parler bien, étant méchants ? car de l'abondance  
 35 du coeur la bouche parle. | L'homme de bien tire de bonnes choses, du bon trésor de son coeur ; et l'homme méchant tire de mauvaises choses  
 36 du mauvais trésor de son coeur. | Or je vous dis, que les hommes rendront compte au jour du jugement, de toute parole oiseuse qu'ils au-  
 37 ront dite. | Car tu seras justifié par tes paroles, et tu seras condamné par tes paroles. | Alors quelques-uns des Scribes et des Pharisiens lui  
 38 dirent : Maître, nous voudrions bien te voir faire quelque miracle. | Mais il leur répondit, et dit : la nation mé-  
 39 chante et adultère recherche un miracle, mais il ne lui sera point donné d'autre miracle que celui de Jonas  
 40 le Prophète. | Car comme Jonas fut dans le ventre de la baleine trois jours et trois nuits, ainsi le Fils de l'homme sera dans le sein de la terre  
 41 trois jours et trois nuits. | Les Ninivites se lèveront au jour du jugement contre cette nation, et la condamneront, parce qu'ils se sont repentis à la prédication de Jonas ; et voici, il  
 42 y a ici plus que Jonas. | La Reine du Midi se lèvera au jour du jugement contre cette nation, et la condamnera, parce qu'elle vint du bout de la terre pour entendre la sagesse de Salomon ; et voici, il y a ici plus que  
 43 Salomon. | Or quand l'esprit immonde est sorti d'un homme, il va par des lieux secs, cherchant du repos, mais il n'en trouve point. | Et

alors il dit : je retournerai dans ma maison, d'où je suis sorti ; et quand il y est venu, il la trouve vide, balayée et parée. | Puis il s'en va, et  
 45 prend avec soi sept autres esprits plus méchants que lui, qui y étant entrés, habitent là ; et ainsi la fin de cet homme est pire que le commencement ; il en arrivera de même à cette nation perverse. | Et comme il parlait encore aux troupes, voici, sa mère et ses frères étaient dehors cherchant de lui parler. | Et quel-  
 47 qu'un lui dit : voilà, ta mère et tes frères sont là dehors, qui cherchent de te parler. | Mais il répondit à celui qui lui avait dit cela : qui est ma mère, et qui sont mes frères ? | Et  
 48 étendant sa main sur ses Disciples, il dit : voici ma mère et mes frères.

Car quiconque fera la volonté de  
 49 mon Père qui est aux cieux, celui-là est mon frère, et ma soeur, et ma mère.

**13** Ce même jour-là Jésus étant sorti de la maison, s'assit près de la mer. | Et de grandes  
 2 troupes s'assemblèrent autour de lui, c'est pourquoi il monta dans une nacelle, et s'assit, et toute la multitude se tenait sur le rivage. | Et il leur  
 3 parla de plusieurs choses par des similitudes, en disant : voici, un semeur sortit pour semer. | Et comme  
 4 il semait, une partie de la semence tomba le long du chemin, et les oiseaux vinrent, et la mangèrent toute.

Et une autre partie tomba dans des  
 5 lieux pierreux, où elle n'avait guère de terre, et aussitôt elle leva, parce qu'elle n'entrait pas profondément dans la terre. | Et le soleil s'étant  
 6

levé, elle fut brûlée ; et parce qu'elle n'avait point de racine, elle sécha.

7 Et une autre partie tomba entre des épines ; et les épines montèrent,

8 et l'étouffèrent. | Et une autre partie tomba dans une bonne terre, et

rendit du fruit, un grain en rendit cent, un autre, soixante, et un autre,

9 trente. | Qui a des oreilles pour ouïr, qu'il entende. | Alors les Disciples

10 s'approchant lui dirent : pourquoi leur parles-tu par des similitudes ? | Il

11 répondit, et leur dit : c'est parce qu'il vous est donné de connaître les mys-

tères du Royaume des cieux, et que, pour eux, il ne leur est point donné

12 de les connaître. | Car à celui qui a, il sera donné, et il aura encore plus ;

13 mais à celui qui n'a rien, cela même qu'il a lui sera ôté. | C'est pourquoi je

leur parle par des similitudes, à cause qu'en voyant ils ne voient point,

14 et qu'en entendant ils n'entendent point, et ne comprennent point. |

Et ainsi s'accomplit en eux la prophétie d'Esaië, qui dit : en entendant

vous ne comprendrez point ; et en voyant vous verrez, et vous n'aper-

15 cevez point. | Car le coeur de ce peuple est engraisé, et ils ont ouï dur de leurs oreilles, et ont cligné de

leurs yeux ; de peur qu'ils ne voient des yeux, et qu'ils n'entendent des

oreilles, et qu'ils ne comprennent du coeur, et ne se convertissent, et que

16 je ne les guérisse. | Mais vos yeux sont bienheureux, car ils voient ; et,

vos oreilles sont bienheureuses, car elles entendent. | Car en vérité je

17 vous dis, que plusieurs Prophètes et plusieurs justes ont désiré de voir les choses que vous voyez, et ils ne les

ont point vues ; et d'ouïr les choses que vous entendez, et ils ne les ont point ouïes. | Vous donc, écoutez 18 le sens de la similitude du semeur.

Quand un homme écoute la parole du Royaume, et ne la comprend

point, le malin vient, et ravit ce qui est semé dans son coeur ; et c'est là

celui qui a reçu la semence auprès du chemin. | Et celui qui a reçu 19 la semence dans des lieux pierreux,

c'est celui qui écoute la parole, et qui la reçoit aussitôt avec joie ; | 21

Mais il n'a point de racine en lui-même, c'est pourquoi il n'est qu'à

temps ; de sorte que dès que l'affliction ou la persécution survienne à cause de la parole, il est aussitôt scan-

dalisé. | Et celui qui a reçu la semence entre les épines, c'est celui

qui écoute la parole de Dieu, mais l'inquiétude pour les choses de ce

monde, et la tromperie des richesses étouffent la parole, et elle devient

22 infructueuse. | Mais celui qui a reçu la semence dans une bonne terre,

c'est celui qui écoute la parole, et qui la comprend ; et porte du fruit, et

produit, l'un cent, l'autre soixante, et l'autre trente. | Il leur proposa

24 une autre similitude, en disant : le Royaume des cieux ressemble à un

homme qui a semé de la bonne semence dans son champ. | Mais pen-

dant que les hommes dormaient, son ennemi est venu, qui a semé de

l'ivraie parmi le blé, puis s'en est allé. 25

Et après que la semence fut venue en herbe, et qu'elle eut porté du fruit,

alors aussi parut l'ivraie. | Et les ser- 27 viteurs du père de famille vinrent à lui, et lui dirent : Seigneur, n'as-tu

pas semé de la bonne semence dans ton champ ? d'où vient donc qu'il y a de l'ivraie ? Mais il leur dit : c'est l'ennemi qui a fait cela. Et les serviteurs lui dirent : veux-tu donc que nous y allions, et que nous cueillions l'ivraie ? Et il leur dit : non ; de peur qu'il n'arrive qu'en cueillant l'ivraie, vous n'arrachiez le blé en même temps. Laissez-les croître tous deux ensemble, jusqu'à la moisson ; et au temps de la moisson, je dirai aux moissonneurs : cueillez premièrement l'ivraie, et la liez en faisceaux pour la brûler ; mais assemblez le blé dans mon grenier. Il leur proposa une autre similitude, en disant : le Royaume des cieux est semblable au grain de semence de moutarde que quelqu'un a pris et semé dans son champ. Qui est bien la plus petite de toutes les semences ; mais quand il est crû, il est plus grand que les autres plantes, et devient un arbre ; tellement que les oiseaux du ciel y viennent, et font leurs nids dans ses branches. Il leur dit une autre similitude : le Royaume des cieux est semblable au levain qu'une femme prend, et qu'elle met parmi trois mesures de farine, jusqu'à ce qu'elle soit toute levée. Jésus dit toutes ces choses aux troupes en similitudes, et il ne leur parlait point sans similitudes ; Afin que fût accompli ce dont il avait été parlé par le Prophète, en disant : j'ouvrirai ma bouche en similitudes ; je déclarerai les choses qui ont été cachées dès la fondation du monde. Alors Jésus ayant laissé les troupes, s'en alla à la maison, et ses Disciples vinrent

à lui, et lui dirent : explique-nous la similitude de l'ivraie du champ. Et il leur répondit et dit : celui qui sème la bonne semence, c'est le Fils de l'homme ; Et le champ, c'est le monde ; la bonne semence ce sont les enfants du Royaume, et l'ivraie ce sont les enfants du malin ; Et l'ennemi qui l'a semée, c'est le diable ; la moisson, c'est la fin du monde, et les moissonneurs sont les Anges.

Comme donc on cueille l'ivraie, et on la brûle au feu, il en sera de même à la fin de ce monde. Le Fils de l'homme enverra ses Anges, qui cueilleront de son Royaume tous les scandales, et ceux qui commettent l'iniquité ; Et les jetteront dans la fournaise du feu ; là il y aura des pleurs et des grincements de dents.

Alors les justes reluiront comme le soleil dans le Royaume de leur Père. Qui a des oreilles pour ouïr, qu'il entende. Le Royaume des cieux est encore semblable à un trésor caché dans un champ, lequel un homme ayant trouvé, l'a caché ; puis de la joie qu'il en a, il s'en va, et vend tout ce qu'il a, et achète ce champ. Le Royaume des cieux est encore semblable à un marchand qui cherche de bonnes perles ; Et qui ayant trouvé une perle de grand prix, s'en est allé, et a vendu tout ce qu'il avait, et l'a achetée. Le Royaume des cieux est encore semblable à un filet jeté dans la mer, et amassant toutes sortes de choses ; Lequel étant plein, les pêcheurs le tirent en haut sur le rivage, puis s'étant assis, ils mettent ce qu'il y a de bon à part dans leurs vaisseaux, et jettent dehors ce qui ne vaut rien.

Il en sera de même à la fin du monde, les Anges viendront, et sépareront  
 50 les méchants d'avec les justes ; | Et les jetteront dans la fournaise du feu ;  
 là il y aura des pleurs, et des grin-  
 51 cements de dents. | Jésus leur dit : avez-vous compris toutes ces choses ? Ils lui répondirent : oui, Seigneur.

52 Et il leur dit : c'est pour cela que tout Scribe qui est bien instruit pour le Royaume des cieux, est semblable à un père de famille qui tire de son trésor des choses nouvelles, et des  
 53 choses anciennes. | Et quand Jésus eut achevé ces similitudes, il partit de  
 54 là. | Et étant venu en son pays, il les enseignait dans leur Synagogue, de telle sorte qu'ils en étaient étonnés, et disaient : d'où viennent à celui-ci  
 55 cette science et ces vertus ? | Celui-ci n'est-il pas le fils du charpentier ? sa mère ne s'appelle-t-elle pas Ma-  
 56 rie ? et ses frères ne s'appellent-ils pas Jacques, Joses, Simon et Jude ? | Et ses  
 57 soeurs ne sont-elles pas toutes parmi nous ? D'où viennent donc à celui-ci toutes ces choses ? | Tellement qu'ils étaient scandalisés en lui. Mais Jésus leur dit : un Prophète n'est sans  
 58 honneur que dans son pays, et dans sa maison. | Et il ne fit là guère de miracles, à cause de leur incrédulité.

**14** En ce temps-là Hérode le  
 2 Tétrarque ouït la renommée de Jésus ; | Et il dit à ses serviteurs : c'est Jean Baptiste ; il est ressuscité des morts, c'est pourquoi la vertu de faire des miracles agit puissam-  
 3 ment en lui. | Car Hérode avait fait prendre Jean, et l'avait fait lier et mettre en prison, à cause d'Hérodias,  
 4 femme de Philippe son frère. | Parce

que Jean lui disait : il ne t'est pas per-  
 mis de l'avoir pour femme. | Et il eût  
 5 bien voulu le faire mourir, mais il craignait le peuple, à cause qu'on te-  
 nait Jean pour Prophète. | Or au jour  
 6 du festin de la naissance d'Hérode, la fille d'Hérodias dansa en pleine  
 7 salle, et plut à Hérode. | C'est pour-  
 quoi il lui promit avec serment de lui  
 donner tout ce qu'elle demanderait.

Elle donc étant poussée auparavant  
 par sa mère, lui dit : donne-moi ici  
 dans un plat la tête de Jean Baptiste.

Et le roi en fut marri ; mais à cause  
 9 des serments, et de ceux qui étaient à table avec lui, il commanda qu'on la  
 lui donnât. | Et il envoya décapiter  
 Jean dans la prison. | Et sa tête fut  
 11 apportée dans un plat, et donnée à la fille, qui la présenta à sa mère. |  
 12 Puis ses disciples vinrent, et empor-  
 tèrent son corps, et l'ensevelirent ; et ils vinrent l'annoncer à Jésus. | Et  
 13 Jésus l'ayant entendu se retira de là dans une nacelle, vers un lieu désert,  
 pour y être en particulier ; ce que les  
 troupes ayant appris, elles sortirent  
 des villes voisines, et le suivirent à  
 14 pied. | Et Jésus étant sorti vit une  
 grande multitude, et il en fut ému de  
 compassion, et guérit leurs malades.

Et comme il se faisait tard, ses Dis-  
 15 ciples vinrent à lui, et lui dirent : ce lieu est désert, et l'heure est déjà pas-  
 sée ; donne congé à ces troupes, afin  
 qu'elles s'en aillent aux bourgades,  
 et qu'elles achètent des vivres. | Mais  
 16 Jésus leur dit : ils n'ont pas besoin de s'en aller ; donnez-leur vous-mêmes  
 à manger. | Et ils lui dirent : nous  
 17 n'avons ici que cinq pains et deux  
 poissons. | Et il leur dit : apportez-  
 18

19 les-moi ici. | Et après avoir com-  
mandé aux troupes de s'asseoir sur  
l'herbe, il prit les cinq pains et les  
deux poissons, et levant les yeux au  
ciel, il bénit Dieu ; puis ayant rompu  
les pains, il les donna aux Disciples,  
20 et les Disciples aux troupes. | Et ils  
en mangèrent tous, et furent ras-  
sasiés, et ils remportèrent du reste  
des pièces de pain douze corbeilles  
21 pleines. | Or ceux qui avaient mangé  
étaient environ cinq mille hommes,  
sans compter les femmes et les petits  
22 enfants. | Incontinent après Jésus  
obligea ses Disciples de monter dans  
la nacelle, et de passer avant lui à  
l'autre côté, pendant qu'il donnerait  
23 congé aux troupes. | Et quand il leur  
eut donné congé, il monta sur une  
montagne pour être en particulier,  
afin de prier ; et le soir étant venu, il  
24 était là seul. | Or la nacelle était déjà  
au milieu de la mer, battue par les  
25 vagues ; car le vent était contraire. |  
Et sur la quatrième veille de la nuit  
Jésus vint vers eux, marchant sur la  
26 mer. | Et ses Disciples le voyant mar-  
cher sur la mer, ils en furent trou-  
blés, et ils dirent : c'est un fantôme ;  
et de la peur qu'ils eurent ils jetèrent  
27 des cris. | Mais tout aussitôt Jésus  
parla à eux, et leur dit : rassurez-  
vous ; c'est moi, n'ayez point de peur.  
28 Et Pierre lui répondant, dit : Sei-  
gneur ! si c'est toi, commande que  
29 j'aille à toi sur les eaux. | Et il lui dit :  
viens. Et Pierre étant descendu de la  
nacelle marcha sur les eaux pour al-  
30 ler à Jésus. | Mais voyant que le vent  
était fort, il eut peur ; et comme il  
commençait à s'enfoncer, il s'écria,  
31 en disant : Seigneur ! sauve-moi. |

Et aussitôt Jésus étendit sa main, et  
le prit, en lui disant : homme de pe-  
tite foi, pourquoi as-tu douté ? | Et 32  
quand ils furent montés dans la na-  
celle, le vent s'apaisa. | Alors ceux 33  
qui étaient dans la nacelle, vinrent,  
et l'adorèrent, en disant : certes tu  
es le Fils de Dieu. | Puis étant pas- 34  
sés au-delà de la mer, ils vinrent  
en la contrée de Génézareth. | Et 35  
quand les gens de ce lieu-là l'eurent  
reconnu, ils envoyèrent l'annoncer  
par toute la contrée d'alentour ; et  
ils lui présentèrent tous ceux qui se  
portaient mal. | Et ils le priaient de 36  
permettre qu'ils touchassent seule-  
ment le bord de sa robe ; et tous ceux  
qui le touchèrent furent guéris.

**15** Alors des Scribes et des  
Pharisiens vinrent de Jérusa-  
lem à Jésus, et lui dirent : | Pour- 2  
quoi tes Disciples transgressent-ils  
la tradition des Anciens ? car ils ne  
lavent point leurs mains quand ils  
prennent leur repas. | Mais il ré- 3  
pondit, et leur dit : et vous, pour-  
quoi transgressez-vous le comman-  
dement de Dieu par votre tradition ?

Car Dieu a commandé, disant : 4  
honore ton père et ta mère. Et il  
a dit aussi : que celui qui maudira  
son père ou sa mère, meure de mort.

Mais vous dites : quiconque aura 5  
dit à son père ou à sa mère : Tout  
don qui sera offert de par moi, sera à  
ton profit ; | Encore qu'il n'honore 6  
pas son père, ou sa mère, il ne sera  
point coupable ; et ainsi vous avez  
anéanti le commandement de Dieu  
par votre tradition. | Hypocrites, 7  
Esaïe a bien prophétisé de vous, en  
disant : | Ce peuple s'approche de 8

moi de sa bouche, et m'honore de ses lèvres ; mais leur cœur est fort éloigné de moi. | Mais ils m'honorent en vain, enseignant des doctrines qui ne sont que des commandements d'hommes. | Puis ayant appelé les troupes, il leur dit : écoutez, et comprenez ceci. | Ce n'est pas ce qui entre dans la bouche qui souille l'homme ; mais ce qui sort de la bouche c'est ce qui souille l'homme.

Sur cela les Disciples s'approchant, lui dirent : n'as-tu pas connu que les Pharisiens ont été scandalisés quand ils ont ouï ce discours ? | Et il répondit, et dit : toute plante que mon Père céleste n'a pas plantée, sera déracinée. | Laissez-les, ce sont des aveugles, conducteurs d'aveugles ; si un aveugle conduit un autre aveugle, ils tomberont tous deux dans la fosse.

Alors Pierre prenant la parole, lui dit : explique-nous cette similitude. | Et Jésus dit : êtes-vous encore, vous aussi, sans intelligence ?

N'entendez-vous pas encore que tout ce qui entre dans la bouche descend dans l'estomac et ensuite est jeté au secret ? | Mais les choses qui sortent de la bouche partent du cœur, et ces choses-là souillent l'homme. | Car du cœur sortent les mauvaises pensées, les meurtres, les adultères, les fornications, les larcins, les faux témoignages, les médisances. | Ce sont là les choses qui souillent l'homme ; mais de manger sans avoir les mains lavées, cela ne souille point l'homme. | Alors Jésus partant de là se retira vers les quartiers de Tyr et de Sidon. | Et voici, une femme Cananéenne, qui était

partie de ces quartiers-là, s'écria, en lui disant : Seigneur ! Fils de David, aie pitié de moi ! ma fille est misérablement tourmentée d'un démon.

Mais il ne lui répondit mot ; et ses Disciples s'approchant le prièrent, disant : renvoie-la ; car elle crie après nous. | Et il répondit, et dit : je ne suis envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël. | Mais elle vint, et l'adora, disant : Seigneur, assiste-moi ! | Et il lui répondit, et dit : il ne convient pas de prendre le pain des enfants, et de le jeter aux petits chiens. | Mais elle dit : cela est vrai, Seigneur ! cependant les petits chiens mangent des miettes qui tombent de la table de leurs maîtres. | Alors Jésus répondant, lui dit : Ô femme ! ta foi est grande ; qu'il te soit fait comme tu le souhaites : et dès ce moment-là sa fille fut guérie. | Et Jésus partant de là vint près de la mer de Galilée ; puis il monta sur une montagne, et s'assit là. | Et plusieurs troupes de gens vinrent à lui, ayant avec eux des boiteux, des aveugles, des muets, des manchots, et plusieurs autres ; lesquels on mit aux pieds de Jésus, et il les guérit. | De sorte que ces troupes s'étonnèrent de voir les muets parler, les manchots être sains, les boiteux marcher, et les aveugles voir ; et elles glorifièrent le Dieu d'Israël. | Alors Jésus ayant appelé ses Disciples, dit : je suis ému de compassion envers cette multitude de gens, car il y a déjà trois jours qu'ils ne bougent d'avec moi, et ils n'ont rien à manger ; et je ne veux pas les renvoyer à jeun, de peur que les forces ne leur manquent en chemin. | Et ses Disciples lui



dirent : d'où pourrions-nous tirer dans ce désert assez de pains pour rassasier une si grande multitude ? Et Jésus leur dit : combien avez-vous de pains ? ils lui dirent : Sept, et quelque peu de petits poissons. Alors il commanda aux troupes de s'asseoir par terre. Et ayant pris les sept pains et les poissons, il les rompit après avoir béni Dieu, et les donna à ses Disciples, et les Disciples au peuple. Et ils mangèrent tous, et furent rassasiés ; et on remporta du reste des pièces de pain sept corbeilles pleines.

Or ceux qui avaient mangé étaient quatre mille hommes, sans compter les femmes et les petits enfants.

Et Jésus ayant donné congé aux troupes, monta sur une nacelle, et vint au territoire de Magdala.

**16** Alors des Pharisiens et des saducéens vinrent à lui, et pour l'éprouver, ils lui demandèrent qu'il leur fit voir quelque miracle dans le ciel. Mais il répondit, et leur dit : quand le soir est venu, vous dites : il fera beau temps, car le ciel est rouge. Et le matin vous dites : il y aura aujourd'hui de l'orage, car le ciel est rouge, et sombre. Hypocrites, vous savez bien juger de l'apparence du ciel, et vous ne pouvez juger des signes des saisons ! La nation méchante et adulateuse recherche un miracle ; mais il ne lui sera point donné d'autre miracle que celui de Jonas le Prophète ; et les laissant il s'en alla. Et quand ses Disciples furent venus au rivage de delà, ils avaient oublié de prendre des pains. Et Jésus leur dit : voyez, et donnez-vous garde du levain des

Pharisiens et des Saducéens. Or ils pensaient en eux-mêmes, et disaient : c'est parce que nous n'avons pas pris de pains. Et Jésus connaissant leur pensée, leur dit : gens de petite foi, qu'est-ce que vous pensez en vous-mêmes au sujet de ce que vous n'avez point pris de pains ? Ne comprenez-vous point encore, et ne vous souvient-il plus des cinq pains des cinq mille hommes, et combien de corbeilles vous en recueillîtes ? Ni des sept pains des quatre mille hommes, et combien de corbeilles vous en recueillîtes ? Comment ne comprenez-vous point que ce n'est pas touchant le pain que je vous ai dit, de vous donner garde du levain des Pharisiens et des Saducéens ? Alors ils comprirent que ce n'était pas du levain du pain qu'il leur avait dit de se donner garde, mais de la doctrine des Pharisiens et des Saducéens. Et Jésus venant aux quartiers de Césarée de Philippe, interrogea ses Disciples, en disant : qui disent les hommes que je suis, moi le Fils de l'homme ? Et ils lui répondirent : les uns disent que tu es Jean Baptiste ; les autres, Elie ; et les autres, Jérémie, ou l'un des Prophètes. Il leur dit : et vous, qui dites-vous que je suis ? Simon Pierre répondit, et dit : Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant. Et Jésus répondit, et dit : tu es bienheureux, Simon, fils de Jonas : car la chair et le sang ne te l'a pas révélé, mais mon Père qui est aux cieux. Et je te dis aussi, que tu es Pierre, et sur cette pierre j'édifierai mon Eglise ; et les portes de l'enfer ne prévaudront point contre

19 elle. | Et je te donnerai les clefs du Royaume des cieux ; et tout ce que tu auras lié sur la terre, sera lié dans les cieux ; et tout ce que tu auras délié sur la terre, sera délié dans les cieux.

20 Alors il commanda expressément à ses Disciples de ne dire à personne qu'il fût Jésus le Christ. | Dès lors Jésus commença à déclarer à ses Disciples, qu'il fallait qu'il allât à Jérusalem, et qu'il y souffrît beaucoup de la part des Anciens, et des principaux Sacrificateurs, et des Scribes ; et qu'il y fût mis à mort, et qu'il ressuscitât le troisième jour. | Mais Pierre l'ayant tiré à part se mit à le reprendre, en lui disant : Seigneur, aie pitié de toi ; cela ne t'arrivera point. | Mais lui s'étant retourné, dit à Pierre : retire-toi de moi, Satan, tu m'es en scandale ; car tu ne comprends pas les choses qui sont de Dieu, mais celles qui sont des hommes. | Alors Jésus dit à ses Disciples : si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, et qu'il charge sa croix ; et me suive. | Car quiconque voudra sauver son âme, la perdra ; mais quiconque perdra son âme pour l'amour de moi, la trouvera. | Mais que profiterait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il fait la perte de son âme ? ou que donnera l'homme en échange de son âme ? | Car le Fils de l'homme doit venir environné de la gloire de son Père avec ses Anges, et alors il rendra à chacun selon ses oeuvres. | En vérité je vous dis, qu'il y a quelques-uns de ceux qui sont ici présents, qui ne mourront point, jusqu'à ce qu'ils aient vu le Fils de l'homme venir en son règne.

17 Et six jours après, Jésus prit Pierre, et Jacques, et Jean son frère, et les mena à l'écart sur une haute montagne. | Et il fut trans-  
figuré en leur présence et son visage resplendit comme le soleil ; et ses vêtements devinrent blancs comme la lumière. | Et voici, ils virent Moïse et Elie, qui s'entretenaient avec lui.

Alors Pierre prenant la parole, dit à Jésus : Seigneur, il est bon que nous soyons ici ; faisons-y, si tu le veux, trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie. | Et comme il parlait encore, voici une nuée resplendissante qui les couvrit de son ombre ; puis voilà une voix qui vint de la nuée, disant : celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai pris mon bon plaisir ; écoutez-le. | Ce que les Disciples ayant ouï, ils tombèrent le visage contre terre, et eurent une très grande peur. | Mais Jésus s'approchant les toucha, en leur disant : levez-vous, et n'ayez point de peur.

Et eux levant leurs yeux, ne virent personne, que Jésus tout seul. | Et comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur commanda, en disant : ne dites à personne la vision, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité des morts. | Et ses Disciples l'interrogèrent, en disant : pourquoi donc les Scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne premièrement ? | Et Jésus répondant dit : il est vrai qu'Elie viendra premièrement, et qu'il rétablira toutes choses. | Mais je vous dis qu'Elie est déjà venu, et ils ne l'ont point connu ; mais ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu ; ainsi le Fils de l'homme doit souffrir

13 aussi de leur part. | Alors les Disciples  
 14 comprirent que c'était de Jean Bap-  
 15 tiste qu'il leur avait parlé. | Et quand  
 ils furent venus vers les troupes, un  
 16 homme s'approcha, et se mit à ge-  
 17 noux devant lui, | Et lui dit : Sei-  
 gneur ! aie pitié de mon fils, qui est  
 18 lunatique, et misérablement affligé ;  
 car il tombe souvent dans le feu, et  
 19 souvent dans l'eau. | Et je l'ai pré-  
 senté à tes Disciples ; mais ils ne l'ont  
 20 pu guérir. | Et Jésus répondant, dit :  
 Ô race incrédule, et perverse, jusques  
 à quand serai-je avec vous ? jusques à  
 21 quand vous supporterais-je ? amenez-  
 22 le-moi ici. | Et Jésus censura forte-  
 ment le démon, qui sortit hors de  
 cet enfant, et à l'heure même l'en-  
 23 fant fut guéri. | Alors les Disciples  
 vinrent en particulier à Jésus, et lui  
 dirent : pourquoi ne l'avons-nous pu  
 24 jeter dehors ? | Et Jésus leur répon-  
 dit : c'est à cause de votre incrédu-  
 25 lité : car en vérité je vous dis, que si  
 vous aviez de la foi, aussi gros qu'un  
 grain de semence de moutarde, vous  
 diriez à cette montagne : transporte-  
 toi d'ici là, et elle s'y transporterait ;  
 et rien ne vous serait impossible. |  
 Mais cette sorte de démons ne sort  
 que par la prière et par le jeûne. | Et  
 comme ils se trouvaient en Galilée,  
 Jésus leur dit : il arrivera que le Fils de  
 l'homme sera livré entre les mains  
 23 des hommes ; | Et qu'ils le feront  
 mourir, mais le troisième jour il res-  
 suscitera. Et les Disciples en furent  
 24 fort attristés. | Et lorsqu'ils furent  
 venus à Capernaüm, ceux qui rece-  
 vaient les didrachmes s'adressèrent  
 à Pierre et lui dirent : votre Maître  
 25 ne paye-t-il pas les didrachmes ? | Il

dit : oui. Et quand il fut entré dans  
 la maison, Jésus le prévint, en lui di-  
 sant : qu'est-ce qu'il t'en semble, Si-  
 mon ? Les Rois de la terre, de qui  
 prennent-ils des tributs, ou des im-  
 pôts ? est-ce de leurs enfants, ou des  
 étrangers ? | Pierre dit : des étrangers. 26  
 Jésus lui répondit : les enfants en sont  
 donc exempts. | Mais afin que nous 27  
 ne les scandalisions point, va-t'en à  
 la mer, et jette l'hameçon, et prends  
 le premier poisson qui montera ; et  
 quand tu lui auras ouvert la bouche,  
 tu y trouveras un statère ; prends-le,  
 et le leur donne pour moi et pour  
 toi.

**18** En cette même heure-  
 là les Disciples vinrent à Jé-  
 sus, en lui disant : qui est le plus  
 grand au Royaume des cieux ? | Et 2  
 Jésus ayant appelé un petit enfant,  
 le mit au milieu d'eux, | Et leur 3  
 dit : en vérité je vous dis, que si vous  
 n'êtes changés, et si vous ne devenez  
 comme de petits enfants, vous n'en-  
 trerez point dans le Royaume des  
 cieux. | C'est pourquoi quiconque 4  
 deviendra humble, comme est ce pe-  
 tit enfant, celui-là est le plus grand  
 au Royaume des cieux. | Et qui- 5  
 conque reçoit un tel petit enfant en  
 mon Nom, il me reçoit. | Mais qui- 6  
 conque scandalise un de ces petits qui  
 croient en moi, il lui vaudrait mieux  
 qu'on lui pendît une meule d'âne au  
 cou, et qu'on le jetât au fond de la  
 mer. | Malheur au monde à cause 7  
 des scandales ; car il est infaillible  
 qu'il n'arrive des scandales ; toute-  
 fois malheur à l'homme par qui le  
 scandale arrive. | Que si ta main ou 8  
 ton pied te fait broncher, coupe-les,

et jette-les loin de toi ; car il vaut mieux que tu entres boiteux ou manchot dans la vie, que d'avoir deux pieds ou deux mains, et d'être jeté  
9 au feu éternel. | Et si ton oeil te fait broncher, arrache-le, et jette-le loin de toi ; car il vaut mieux que tu entres dans la vie n'ayant qu'un  
10 oeil, que d'avoir deux yeux, et d'être jeté dans la géhenne du feu. | Prenez garde de ne mépriser aucun de ces petits, car je vous dis, que dans les cieux leurs Anges regardent toujours la face de mon Père qui est aux  
11 cieux. | Car le Fils de l'homme est venu pour sauver ce qui était perdu.

12 Que vous en semble ? Si un homme a cent brebis, et qu'il y en ait une qui se soit égarée, ne laisse-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf, pour s'en aller dans les montagnes chercher  
13 celle qui s'est égarée ? | Et s'il arrive qu'il la trouve, en vérité je vous dis, qu'il en a plus de joie, que des quatre-vingt-dix-neuf qui ne se sont  
14 point égarées. | Ainsi la volonté de votre Père qui est aux cieux n'est pas qu'un seul de ces petits périsse. | Que  
15 si ton frère a péché contre toi, va, et reprends-le entre toi et lui seul ; s'il  
16 t'écoute, tu as gagné ton frère. | Mais s'il ne t'écoute point, prends encore avec toi une ou deux personnes ; afin qu'en la bouche de deux ou de trois  
17 témoins toute parole soit ferme. | Que s'il ne daigne pas les écouter, dis-le à l'Eglise ; et s'il ne daigne pas écouter l'Eglise, qu'il te soit comme  
18 un païen et comme un péager. | En vérité je vous dis, que tout ce que vous aurez lié sur la terre, sera lié dans le ciel ; et tout ce que vous aurez délié

sur la terre, sera délié dans le ciel. | 19  
Je vous dis aussi, que si deux d'entre vous s'accordent sur la terre, tout ce qu'ils demanderont leur sera donné  
20 par mon Père qui est aux cieux. | Car là où il y en a deux ou trois assemblés en mon Nom, je suis là au milieu d'eux. | Alors Pierre s'approchant,  
21 lui dit : Seigneur, jusques à combien de fois mon frère péchera-t-il contre moi, et je lui pardonnerai ? sera-ce jusqu'à sept fois ? | Jésus lui répondit :  
22 je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à sept fois septante fois. | C'est  
23 pourquoi le Royaume des cieux est semblable à un Roi qui voulut compter avec ses serviteurs. | Et quand il eut commencé à compter, on lui en  
24 présenta un qui lui devait dix mille talents. | Et parce qu'il n'avait pas de  
25 quoi payer, son Seigneur commanda qu'il fût vendu, lui et sa femme et ses enfants, et tout ce qu'il avait, et que la dette fût payée. | Mais ce serviteur  
26 se jetant à ses pieds, le suppliait, en disant : Seigneur ! aie patience, et je te rendrai le tout. | Alors le Seigneur  
27 de ce serviteur, touché de compassion, le relâcha, et lui quitta la dette.

28 Mais ce serviteur étant sorti, rencontra un de ses compagnons de service, qui lui devait cent deniers ; et l'ayant pris, il l'étranglait, en lui disant : paye-moi ce que tu me dois.

29 Mais son compagnon de service se jetant à ses pieds, le pria, en disant : aie patience, et je te rendrai le tout. | Mais il n'en voulut rien  
30 faire ; et il s'en alla, et le mit en prison, jusqu'à ce qu'il eût payé la dette.

31 Or ses autres compagnons de service voyant ce qui était arrivé, en

furent extrêmement touchés, et ils s'en vinrent, et déclarèrent à leur

32 Seigneur tout ce qui s'était passé. | Alors son Seigneur le fit venir, et lui dit : méchant serviteur, je t'ai quitté toute cette dette, parce que tu m'en

33 as prié ; | Ne te fallait-il pas aussi avoir pitié de ton compagnon de service, comme j'avais eu pitié de toi ?

34 Et Son seigneur étant en colère le livra aux sergents, jusqu'à ce qu'il lui eût payé tout ce qui lui était dû. |

35 C'est ainsi que vous fera mon Père céleste, si vous ne pardonnez de tout votre coeur chacun à son frère ses fautes.

**19** Et il arriva que quand Jésus eut achevé ces discours, il partit de Galilée, et vint vers les confins de la Judée, au delà du Jourdain. | Et de grandes troupes le suivirent, et il guérit là leurs malades.

2 Alors des Pharisiens vinrent à lui pour l'éprouver, et ils lui dirent : est-il permis à un homme de répudier sa femme pour quelque cause que ce

3 soit ? | Et il répondit, et leur dit : n'avez-vous point lu que celui qui les a faits dès le commencement,

4 fit un homme et une femme ? | Et qu'il dit : A cause de cela l'homme laissera son père et sa mère, et se joindra à sa femme, et les deux ne seront qu'une seule chair. | C'est

5 pourquoi ils ne sont plus deux, mais une seule chair. Ce donc que Dieu a joint, que l'homme ne le sépare point. | Ils lui dirent : pourquoi donc

6 Moïse a-t-il commandé de donner la Lettre de divorce, et de répudier sa femme ? | Il leur dit : c'est à

cause de la dureté de votre coeur, que Moïse vous a permis de répudier vos femmes ; mais au commencement il n'en était pas ainsi. | Et

9 moi je vous dis, que quiconque répudiera sa femme, si ce n'est pour cause d'adultère, et se mariera à une autre, commet un adultère ; et que celui qui se sera marié à celle qui est répudiée, commet un adultère.

Ses Disciples lui dirent : Si telle est la condition de l'homme à l'égard de sa femme, il ne convient pas de se marier. | Mais il leur dit : tous

10 ne sont pas capables de cela, mais seulement ceux à qui il est donné.

Car il y a des eunuques, qui sont

11 ainsi nés du ventre de leur mère ; et il y a des eunuques, qui ont été faits eunuques par les hommes ; et il y a des eunuques qui se sont faits eux-mêmes eunuques pour le Royaume des cieux. Que celui qui peut comprendre ceci, le comprenne. | Alors

12 on lui présenta des petits enfants, afin qu'il leur imposât les mains, et qu'il priât pour eux ; mais les Disciples les en reprenaient. | Et Jésus

13 leur dit : laissez venir à moi les petits enfants, et ne les empêchez point ; car le Royaume des cieux est pour ceux qui leur ressemblent. | Puis leur

14 ayant imposé les mains, il partit de là. | Et voici, quelqu'un s'approchant lui dit : Maître qui est bon, quel bien ferai-je pour avoir la vie éternelle ? | Il lui répondit : pourquoi

15 m'appelles-tu bon ? Dieu est le seul être qui soit bon. Que si tu veux entrer dans la vie, garde les commandements. | Il lui dit : quels ? Et Jésus

16 lui répondit : tu ne tueras point.

Tu ne commettras point adultère.  
Tu ne déroberas point. Tu ne diras  
point de faux témoignage. | Honore  
ton père et ta mère ; et tu aimeras  
ton prochain comme toi-même. |  
Le jeune homme lui dit : j'ai gardé  
toutes ces choses dès ma jeunesse ;  
que me manque-t-il encore ? | Jé-  
sus lui dit : si tu veux être parfait, va,  
vends ce que tu as, et le donne aux  
pauvres, et tu auras un trésor dans le  
ciel ; puis viens, et me suis. | Mais  
quand ce jeune homme eut entendu  
cette parole, il s'en alla tout triste,  
parce qu'il avait de grands biens. |  
Alors Jésus dit à ses Disciples : en vé-  
rité je vous dis, qu'un riche entrera  
difficilement dans le Royaume des  
cieux. | Je vous le dis encore : Il est  
plus aisé qu'un chameau passe par  
le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est  
qu'un riche entre dans le Royaume  
de Dieu. | Ses Disciples ayant en-  
tendu ces choses s'étonnèrent fort, et  
ils dirent : qui peut donc être sauvé ? |  
Et Jésus les regardant, leur dit : quant  
aux hommes, cela est impossible ;  
mais quant à Dieu, toutes choses  
sont possibles. | Alors Pierre prenant  
la parole, lui dit : voici, nous avons  
tout quitté, et t'avons suivi ; que nous  
en arrivera-t-il donc ? | Et Jésus leur  
dit : en vérité je vous dis, que vous qui  
m'avez suivi, dans la régénération,  
quand le Fils de l'homme sera assis  
sur le trône de sa gloire, vous aussi  
serez assis sur douze trônes, jugeant  
les douze Tribus d'Israël. | Et qui-  
conque aura quitté ou maisons, ou  
frères, ou soeurs, ou père, ou mère,  
ou femme, ou enfants, ou champs,

à cause de mon Nom, il en recevra  
cent fois autant, et héritera la vie  
éternelle. | Mais plusieurs qui sont  
les premiers, seront les derniers ; et  
les derniers seront les premiers.

**20** Car le Royaume des cieux  
est semblable à un père de  
famille, qui sortit dès le point du  
jour afin de louer des ouvriers pour sa  
vigne. | Et quand il eut accordé avec  
les ouvriers à un denier par jour, il  
les envoya à sa vigne. | Puis étant  
sorti sur les trois heures, il en vit  
d'autres qui étaient au marché, sans  
rien faire ; | Auxquels il dit : allez-  
vous-en aussi à ma vigne, et je vous  
donnerai ce qui sera raisonnable. |  
Et ils y allèrent. Puis il sortit encore  
environ sur les six heures, et sur les  
neuf heures, et il en fit de même. | Et  
étant sorti sur les onze heures, il en  
trouva d'autres qui étaient sans rien  
faire, auxquels il dit : pourquoi vous  
tenez-vous ici tout le jour sans rien  
faire ? | Ils lui répondirent : parce  
que personne ne nous a loués. Et il  
leur dit : allez-vous-en aussi à ma  
vigne, et vous recevrez ce qui sera  
raisonnable. | Et le soir étant venu,  
le maître de la vigne dit à celui qui  
avait la charge de ses affaires : appelle  
les ouvriers, et leur paye leur salaire,  
en commençant depuis les derniers  
jusques aux premiers. | Alors ceux  
qui avaient été loués vers les onze  
heures étant venus, ils reçurent cha-  
cun un denier. | Or quand les pre-  
miers furent venus ils croyaient re-  
cevoir davantage, mais ils reçurent  
aussi chacun un denier. | Et l'ayant  
reçu, ils murmuraient contre le père  
de famille, | En disant : ces derniers

n'ont travaillé qu'une heure, et tu les as faits égaux à nous, qui avons porté le faix du jour, et la chaleur.

13 Et il répondit à l'un d'eux, et lui dit : mon ami, je ne te fais point de tort, n'as-tu pas accordé avec moi  
14 à un denier ? | Prends ce qui est à toi, et t'en va ; mais si je veux donner à ce dernier autant qu'à toi, | Ne m'est-il pas permis de faire ce que je veux de mes biens ? ton oeil est-il  
15 malin de ce que je suis bon ? | Ainsi les derniers seront les premiers, et les premiers seront les derniers, car il y a beaucoup d'appelés, mais peu  
16 d'élus. | Et Jésus montant à Jérusalem, prit à part sur le chemin ses douze Disciples, et leur dit : | Voici,  
17 nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux principaux Sacrificateurs et aux Scribes, et ils le condamneront à la mort. |  
18 Ils le livreront aux Gentils pour s'en moquer, le fouetter, et le crucifier ; mais le troisième jour il ressuscitera.

20 Alors la mère des fils de Zébédée vint à lui avec ses fils, se prosternant, et lui demandant une grâce.

21 Et il lui dit : que veux-tu ? Elle lui dit : ordonne que mes deux fils, qui sont ici, soient assis l'un à ta main droite, et l'autre à ta gauche dans ton  
22 Royaume. | Et Jésus répondit et dit : vous ne savez ce que vous demandez, pouvez-vous boire la coupe que je dois boire, et être baptisés du baptême dont je dois être baptisé ; ils lui  
23 répondirent : nous le pouvons. | Et il leur dit : il est vrai que vous boirez ma coupe, et que vous serez baptisés du baptême dont je serai bap-

tisé ; mais d'être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est point à moi de le donner, mais il sera donné à ceux à qui cela est destiné par mon Père. | Les dix autres Disciples ayant  
24 ouï cela, furent indignés contre les deux frères. | Mais Jésus les ayant  
25 appelés, leur dit : vous savez que les Princes des nations les maîtrisent, et que les Grands usent d'autorité sur elles. | Mais il n'en sera pas ainsi  
26 entre vous : au contraire, quiconque voudra être grand entre vous, qu'il soit votre serviteur. | Et quiconque  
27 voudra être le premier entre vous, qu'il soit votre serviteur. | De même  
28 que le Fils de l'homme n'est pas venu pour être servi, mais pour servir, et afin de donner sa vie en rançon pour  
29 plusieurs. | Et comme ils parlaient de Jéricho, une grande troupe le suivit.

Et voici, deux aveugles qui étaient assis au bord du chemin, ayant ouï que Jésus passait, crièrent, en disant : Seigneur, Fils de David ! aie pitié de nous ! | Et la troupe les reprit, afin  
31 qu'ils se tussent ; mais ils criaient encore plus fort : Seigneur, Fils de David ! aie pitié de nous ! | Et Jésus s'arrêtant, les appela, et leur dit : que  
32 voulez-vous que je vous fasse ? | Ils lui dirent : Seigneur, que nos yeux soient ouverts. | Et Jésus étant ému  
33 de compassion, toucha leurs yeux, et incontinent leurs yeux recouvrèrent la vue ; et ils le suivirent.

21 Or quand ils furent près de Jérusalem, et qu'ils furent venus à Bethphagé au mont des oliviers, Jésus envoya alors deux Disciples, | En leur disant : allez à ce  
2 village qui est vis-à-vis de vous, et

d'abord vous trouverez une ânesse attachée, et son poulain avec elle ;  
3 détachez-les, et amenez-les-moi. | Et si quelqu'un vous dit quelque chose, vous direz que le Seigneur en a besoin ; et aussitôt il les laissera aller.

4 Or tout cela se fit afin que fût accompli ce dont il avait été parlé par le  
5 Prophète, en disant : | Dites à la fille de Sion : voici, ton Roi vient à toi, débonnaire, et monté sur une ânesse, et sur le poulain d'une ânesse. | Les  
6 Disciples donc s'en allèrent, et firent ce que Jésus leur avait ordonné. | Et ils amenèrent l'ânesse et l'ânon, et mirent leurs vêtements dessus,  
8 et ils l'y firent asseoir. | Alors de grandes troupes étendirent leurs vêtements par le chemin, et les autres coupaient des rameaux des arbres, et  
9 les étendaient par le chemin. | Et les troupes qui allaient devant, et celles qui suivaient, criaient, en disant : Hosanna ! au Fils de David, béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur ; Hosanna dans les lieux très-hauts !

10 Et quand il fut entré dans Jérusalem, toute la ville fut émue, disant : qui est celui-ci ? | Et les troupes disaient : c'est Jésus le Prophète, qui est de Nazareth en Galilée. | Et Jésus entra dans le Temple de Dieu, et chassa dehors tous ceux qui vendaient et qui achetaient dans le Temple, et renversa les tables des changeurs, et les sièges de ceux qui vendaient des pigeons ; | Et il leur dit : il est écrit : ma Maison sera appelée une Maison de prière, mais vous en avez fait  
14 une caverne de voleurs. | Alors des aveugles et des boiteux vinrent à lui dans le Temple, et il les guérit. | Mais

quand les principaux Sacrificateurs et les Scribes eurent vu les merveilles qu'il avait faites, et les enfants criant dans le Temple, et disant : Hosanna au Fils de David ! ils en furent indignés. | Et ils lui dirent : entends-tu  
16 ce que ceux-ci disent ; et Jésus leur dit : oui ; mais n'avez-vous jamais lu ces paroles : tu as mis le comble à ta louange par la bouche des enfants, et de ceux qui tettent ? | Et  
17 les ayant laissés, il sortit de la ville, pour s'en aller à Béthanie, et il y passa la nuit. | Or le matin, comme il retournait à la ville, il eut faim. |  
18 Et voyant un figuier qui était sur le chemin, il s'en approcha, mais il n'y trouva que des feuilles ; et il lui dit : qu'aucun fruit ne naisse plus de toi jamais : et incontinent le figuier sécha. | Ce que les Disciples ayant vu ils  
20 en furent étonnés, disant : comment est-ce que le figuier est devenu sec en un instant ? | Et Jésus répondant leur dit : en vérité je vous dis, que si vous avez la foi, et que vous ne doutiez point, non seulement vous ferez ce qui a été fait au figuier, mais même si vous dites à cette montagne : quitte ta place, et te jette dans la mer, cela  
22 se fera. | Et quoi que vous demandiez en priant Dieu si vous croyez, vous le recevrez. | Puis quand il fut  
23 venu au Temple, les principaux Sacrificateurs et les Anciens du peuple vinrent à lui, comme il enseignait, et lui dirent : par quelle autorité fais-tu ces choses ; et qui est-ce qui t'a  
24 donné cette autorité ? | Jésus répondant leur dit : je vous interrogerai aussi d'une chose, et si vous me la dites, je vous dirai aussi par quelle



25 autorité je fais ces choses. | Le Baptême de Jean d'où était-il ? Du ciel, ou des hommes ? Or ils disputaient en eux-mêmes, en disant : si nous disons : du ciel, il nous dira : pourquoi donc ne l'avez-vous point cru ?

26 Et si nous disons : des hommes, nous craignons les troupes : car tous tiennent Jean pour un Prophète. |  
 27 Alors ils répondirent à Jésus, en disant : nous ne savons. Et il leur dit : je ne vous dirai point aussi par quelle  
 28 autorité je fais ces choses. | Mais que vous semble ? Un homme avait deux fils, et venant au premier, il lui dit : mon fils, va-t'en, et travaille aujourd'hui dans ma vigne. |  
 29 Lequel répondant, dit : je n'y veux point aller ; mais après s'étant repenti, il y alla. |  
 30 Puis il vint à l'autre, et lui dit la même chose ; et celui-ci répondit, et dit : j'y vais, Seigneur ; mais  
 31 il n'y alla point. | Lequel des deux fit la volonté du père ? ils lui répondirent : le premier. Et Jésus leur dit : en vérité je vous dis, que les péagers et les femmes de mauvaise vie vous  
 32 devancent au Royaume de Dieu. | Car Jean est venu à vous par la voie de la justice, et vous ne l'avez point cru ; mais les péagers et les femmes débauchées l'ont cru ; et vous, ayant vu cela, ne vous êtes point repentis  
 33 ensuite pour le croire. | Ecoutez une autre similitude : il y avait un père de famille qui planta une vigne, et l'environna d'une haie, et y creusa un pressoir, et y bâtit une tour ; puis  
 34 il la loua à des vigneron, et s'en alla dehors. | Et la saison des fruits étant proche, il envoya ses serviteurs aux vigneron, pour en recevoir les fruits.

Mais les vigneron, ayant pris ses 35  
 serviteurs, fouettèrent l'un, tuèrent l'autre, et en assommèrent un autre de pierres. | Il envoya encore d'autres 36  
 serviteurs en plus grand nombre que les premiers, et ils leur en firent de même. | Enfin, il envoya vers eux 37  
 son propre fils, en disant : ils auront du respect pour mon fils. | Mais 38  
 quand les vigneron, virent le fils, ils dirent entre eux : celui-ci est l'héritier ; venez, tuons-le, et saisissons- 39  
 nous de son héritage. | L'ayant donc pris, ils le jetèrent hors de la vigne, et le tuèrent. | Quand donc le Seigneur 40  
 de la vigne sera venu, que fera-t-il à ces vigneron ? | Ils lui dirent : il les fera périr malheureusement comme des méchants, et louera sa vigne à d'autres vigneron, qui lui en ren- 41  
 dront les fruits en leur saison. | Et Jésus leur dit : n'avez-vous jamais lu dans les Ecritures : la pierre que ceux qui bâtissent ont rejetée, est devenue la maîtresse pierre du coin ; ceci a été 42  
 fait par le Seigneur, et c'est une chose merveilleuse devant nos yeux. | C'est 43  
 pourquoi je vous dis, que le Royaume de Dieu vous sera ôté, et il sera donné à une nation qui en rapportera les fruits. | Or celui qui tombera sur 44  
 cette pierre en sera brisé ; et elle écrasera celui sur qui elle tombera. | Et 45  
 quand les principaux Sacrificateurs et les Pharisiens eurent entendu ces similitudes, ils connurent qu'il parlait d'eux. | Et ils cherchaient à se 46  
 saisir de lui, mais ils craignirent les troupes, parce qu'on le tenait pour un Prophète.

22 Alors Jésus prenant la parole, leur parla encore par si-

2 multitudes, disant : Le Royaume des  
cieux est semblable à un Roi qui fit  
3 les noces de son fils. Et il envoya  
ses serviteurs pour appeler ceux qui  
avaient été conviés aux noces ; mais  
4 ils n'y voulurent point venir. Il en-  
voya encore d'autres serviteurs, di-  
sant : dites à ceux qui étaient conviés :  
voici, j'ai apprêté mon dîner ; mes  
taureaux et mes bêtes grasses sont  
tuées, et tout est prêt ; venez aux  
5 noces. Mais eux n'en tenant point  
de compte, s'en allèrent l'un à sa mé-  
6 tairie, et l'autre à son trafic. Et les  
autres prirent ses serviteurs, et les ou-  
7 tragèrent, et les tuèrent. Quand le  
Roi l'entendit, il se mit en colère,  
et y ayant envoyé ses troupes, il fit  
périr ces meurtriers-là, et brûla leur  
8 ville. Puis il dit à ses serviteurs :  
Eh bien ! les noces sont apprêtées,  
mais ceux qui y étaient conviés n'en  
9 étaient pas dignes. Allez donc aux  
carrefours des chemins, et autant de  
gens que vous trouverez, conviez-les  
10 aux noces. Alors ses serviteurs al-  
lèrent dans les chemins, et assem-  
blèrent tous ceux qu'ils trouvèrent,  
tant mauvais que bons, tellement  
que le lieu des noces fut rempli de  
11 gens qui étaient à table. Et le  
Roi étant entré pour voir ceux qui  
étaient à table, il y vit un homme qui  
n'était pas vêtu d'une robe de noces.  
12 Et il lui dit : mon ami, comment  
es-tu entré ici, sans avoir une robe  
de noces ? et il eut la bouche fermée.  
13 Alors le Roi dit aux serviteurs :  
liez-le pieds et mains, emportez-le,  
et le jetez dans les ténèbres de de-  
hors ; là il y aura des pleurs et des  
14 grincements de dents. Car il y a

beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

15 Alors les Pharisiens s'étant retirés,  
consultèrent ensemble comment ils  
le surprendraient en paroles ; Et ils  
16 lui envoyèrent leurs disciples, avec  
des Hérodiens, en disant : Maître,  
nous savons que tu es véritable, que  
tu enseignes la voie de Dieu en vé-  
rité, et que tu ne te soucies de per-  
sonne ; car tu ne regardes point à  
l'apparence des hommes. Dis-nous  
17 donc ce qu'il te semble de ceci : est-  
il permis de payer le tribut à César,  
ou non ? Et Jésus connaissant leur  
18 malice, dit : Hypocrites, pourquoi  
me tentez-vous ? Montrez-moi la  
monnaie de tribut ; et ils lui présen-  
tèrent un denier. Et il leur dit : de  
qui est cette image, et cette inscrip-  
tion ? Ils lui répondirent : de César.  
21 Alors il leur dit : rendez donc à César  
les choses qui sont à César, et à Dieu,  
celles qui sont à Dieu. Et ayant en-  
tendu cela ils en furent étonnés, et le  
22 laissant, ils s'en allèrent. Le même  
jour les Saducéens, qui disent qu'il  
n'y a point de résurrection, vinrent  
à lui, et l'interrogèrent, En di-  
23 sant : Maître, Moïse a dit : si quel-  
qu'un vient à mourir sans enfants,  
que son frère prenne sa femme, et il  
donnera des enfants à son frère. Or  
25 il y avait parmi nous sept frères, dont  
l'aîné, après s'être marié, mourut,  
et n'ayant point eu d'enfants, laissa  
sa femme à son frère. De même  
26 le second, puis le troisième, jusques  
au septième. Et après eux tous, la  
femme mourut aussi. En la résur-  
28 rection donc duquel des sept sera-  
t-elle femme ? car tous l'ont eue.  
29 Mais Jésus répondant leur dit : vous

30 errez, ne connaissant point les Ecrites, ni la puissance de Dieu. | Car  
 31 en la résurrection on ne prend ni on ne donne point de femmes en mariage, mais on est comme les Anges de Dieu dans le ciel. | Et quant à la  
 32 résurrection des morts, n'avez-vous point lu ce dont Dieu vous a parlé, disant : | Je suis le Dieu d'Abraham,  
 33 et le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob ; or Dieu n'est pas le Dieu des morts, mais des vivants. | Ce que les troupes ayant entendu, elles admirèrent sa doctrine. | Et quand les  
 34 Pharisiens eurent appris qu'il avait fermé la bouche aux Saducéens, ils s'assemblèrent dans un même lieu.  
 35 Et l'un d'eux, qui était Docteur de la Loi, l'interrogea pour l'éprouver, en disant : | Maître, lequel est le grand commandement de la Loi ?  
 36 Jésus lui dit : tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, et de toute ton âme, et de toute ta pensée. | Celui-ci est le premier et  
 37 le grand commandement. | Et le second semblable à celui-là, est : tu aimeras ton prochain comme toi-même. | De ces deux commandements dépendent toute la Loi et  
 38 les Prophètes. | Et les Pharisiens étant assemblés, Jésus les interrogea,  
 39 Disant : que vous semble-t-il du Christ ? De qui est-il Fils ? Ils lui répondirent : de David. | Et il leur dit : comment donc David, parlant par l'Esprit, l'appelle-t-il son Seigneur ?  
 40 disant : | Le Seigneur a dit à mon Seigneur, assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour  
 41 le marchepied de tes pieds. | Si donc David l'appelle son Seigneur, com-

ment est-il son Fils ? | Et personne ne lui pouvait répondre un seul mot, ni personne n'osa plus l'interroger depuis ce jour-là.

23 Alors Jésus parla aux troupes, et à ses Disciples,  
 Disant : Les Scribes et les Pharisiens sont assis dans la chaire de Moïse. | Toutes les choses donc qu'ils vous diront d'observer, observez-les, et les faites, mais non point leurs oeuvres : parce qu'ils disent, et ne font pas. | Car ils lient ensemble des fardeaux pesants et insupportables, et les mettent sur les épaules des hommes ; mais ils ne veulent point les remuer de leur doigt. | Et ils font toutes leurs oeuvres pour être regardés des hommes ; car ils portent de larges phylactères, et de longues franges à leurs vêtements.  
 Et ils aiment les premières places dans les festins, et les premiers sièges dans les Synagogues ; | Et les salutations aux marchés ; et d'être appelés des hommes, Notre maître ! Notre maître ! | Mais pour vous, ne soyez point appelés, Notre Maître ; car Christ seul est votre Docteur ; et pour vous, vous êtes tous frères. | Et n'appellez personne sur la terre votre père ; car un seul est votre Père, lequel est dans les cieux. | Et ne soyez point appelés Docteurs : car Christ seul est votre Docteur. | Mais que celui qui est le plus grand entre vous, soit votre serviteur. | Car quiconque s'élèvera sera abaissé ; et quiconque s'abaissera, sera élevé. | Mais malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites, qui fermez le Royaume des cieux aux hommes : car vous-mêmes

n'y entrez point, ni ne souffrez que ceux qui y veulent entrer, y entrent.

14 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ; car vous dévorez les maisons des veuves, même sous le prétexte de faire de longues prières, c'est pourquoi vous en recevrez une plus grande condamnation. | Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ! car vous couvrez la mer et la terre pour faire un prosélyte, et après qu'il l'est devenu, vous le rendez fils de la géhenne, 16 deux fois plus que vous. | Malheur à vous Conducteurs aveugles, qui dites : quiconque aura juré par le Temple, ce n'est rien ; mais qui aura juré par l'or du Temple, il est obligé.

17 Fous, et aveugles ! car lequel est le plus grand, ou l'or, ou le Temple qui sanctifie l'or ? | Et quiconque, dites-vous, aura juré par l'autel, ce n'est rien ; mais qui aura juré par le don qui est sur l'autel, il est lié. | 19 Fous et aveugles ! car lequel est le plus grand, ou le don, ou l'autel qui sanctifie le don ? | Celui donc qui jure par l'autel, jure par l'autel et par toutes les choses qui sont dessus. | Et quiconque jure par le Temple, jure par le Temple, et par celui qui y habite. | Et quiconque jure par le ciel, jure par le trône de Dieu, et par celui qui y est assis. | Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ; car vous payez la dîme de la menthe, de l'aneth et du cumin ; et vous laissez les choses les plus importantes de la Loi, c'est-à-dire, le jugement, la miséricorde et la fidélité ; il fallait faire ces choses-ci, et ne laisser point 24 celles-là. | Conducteurs aveugles,

vous coulez le moucheron, et vous engloutissez le chameau. | Malheur 25 à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites, car vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat ; mais le dedans est plein de rapine et d'intempérance. | Pharisien aveugle, nettoie 26 premièrement le dedans de la coupe et du plat, afin que le dehors aussi soit net. | Malheur à vous, Scribes 27 et Pharisiens hypocrites ; car vous êtes semblables aux sépulchres blanchis, qui paraissent beaux par dehors, mais qui au dedans sont pleins d'ossements de morts, et de toute sorte d'ordure. | Ainsi vous paraissez justes 28 par dehors aux hommes, mais au dedans vous êtes pleins d'hypocrisie et d'iniquité. | Malheur à vous, Scribes 29 et Pharisiens hypocrites, car vous bâtissez les tombeaux des Prophètes, et vous réparez les sépulchres des Justes ;

Et vous dites : si nous avions été du 30 temps de nos pères, nous n'aurions pas participé avec eux au meurtre des Prophètes. | Ainsi vous êtes témoins 31 contre vous-mêmes, que vous êtes les enfants de ceux qui ont fait mourir les Prophètes ; | Et vous achevez 32 de remplir la mesure de vos pères. | Serpents, race de vipères ! comment éviterez-vous le supplice de la géhenne ? | Car voici, je vous envoie 34 des Prophètes, et des Sages, et des Scribes, vous en tuerez, vous en crucifierez, vous en fouetterez dans vos Synagogues, et +vous les persécuterez 35 de ville en ville. | Afin que vienne sur vous tout le sang juste qui a été répandu sur la terre, depuis le sang d'Abel le juste, jusques au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous

avez tué entre le Temple et l'autel.

36 En vérité je vous dis, que toutes  
ces choses viendront sur cette géné-  
37 ration. | Jérusalem, Jérusalem, qui  
tues les Prophètes, et qui lapides ceux  
qui te sont envoyés, combien de fois  
ai-je voulu rassembler tes enfants,  
comme la poule rassemble ses pous-  
sins sous ses ailes, et vous ne l'avez  
38 point voulu ! | Voici, votre maison va  
39 devenir déserte. | Car je vous dis, que  
désormais vous ne me verrez plus,  
jusqu'à ce que vous disiez : béni soit  
celui qui vient au Nom du Seigneur !

24 Et comme Jésus sortait  
et s'en allait du Temple, ses  
Disciples s'approchèrent de lui pour  
lui faire remarquer les bâtiments du  
Temple. | Et Jésus leur dit : Voyez-  
vous bien toutes ces choses ? en vé-  
rité je vous dis, qu'il ne sera laissé ici  
pierre sur pierre qui ne soit démolie.

3 Puis s'étant assis sur la montagne  
des oliviers, ses Disciples vinrent à  
lui en particulier, et lui dirent : Dis-  
nous quand ces choses arriveront,  
et quel sera le signe de ton avène-  
4 ment, et de la fin du monde. | Et Jé-  
sus répondant leur dit : Prenez garde  
5 que personne ne vous séduise. | Car  
plusieurs viendront en mon Nom,  
disant : je suis le Christ : et ils en  
6 séduiront plusieurs. | Et vous en-  
tendrez des guerres et des bruits de  
guerres ; mais prenez garde que vous  
n'en soyez point troublés ; car il faut  
que toutes ces choses arrivent ; mais  
7 ce ne sera pas encore la fin. | Car une  
nation s'élèvera contre une autre na-  
tion, et un Royaume contre un autre  
Royaume ; et il y aura des famines,  
et des pestes, et des tremblements de

terre en divers lieux. | Mais toutes 8  
ces choses ne sont qu'un commen-  
cement de douleurs. | Alors ils vous 9  
livreront pour être affligés, et vous  
tueront ; et vous serez haïs de toutes  
les nations, à cause de mon Nom.

Et alors plusieurs seront scanda- 10  
lisés, et se trahiront l'un l'autre, et  
se haïront l'un l'autre. | Et il s'élè- 11  
vera plusieurs faux prophètes, qui en  
séduiront plusieurs. | Et parce que 12  
l'iniquité sera multipliée, la charité  
de plusieurs se refroidira. | Mais qui 13  
aura persévéré jusqu'à la fin, celui-  
là sera sauvé. | Et cet Evangile du 14  
Royaume sera prêché dans toute la  
terre habitable, pour servir de témoi-  
gnage à toutes les nations, et alors 15  
viendra la fin. | Or quand vous ver-  
rez l'abomination qui causera la dés-  
olation, qui a été prédite par Da-  
niel le Prophète, être établie dans le  
lieu saint, (Que celui qui lit ce Pro- 16  
phète y fasse attention.) | Alors, que  
ceux qui seront en Judée, s'enfuient 17  
aux montagnes. | Et que celui qui  
sera sur la maison, ne descende point  
pour emporter quoi que ce soit de sa 18  
maison. | Et que celui qui est aux  
champs, ne retourne point en ar- 19  
rière pour emporter ses habits. | Mais  
malheur aux femmes enceintes, et à  
celles qui allaiteront en ces jours-là. | 20  
Or priez que votre fuite ne soit point  
en hiver, ni en un jour de Sabbat. | 21  
Car alors il y aura une grande afflic-  
tion, telle qu'il n'y en a point eu de  
semblable depuis le commencement  
du monde jusques à maintenant, ni  
il n'y en aura plus de telle. | Et si 22  
ces jours-là n'eussent été abrégés, il  
n'y eût eu personne de sauvé ; mais

à cause des élus, ces jours-là seront  
 23 abrégés. | Alors si quelqu'un vous  
 dit : Voici, le Christ est ici ; ou, il  
 24 est là ; ne le croyez point. | Car il  
 s'élèvera de faux christs et de faux  
 prophètes, qui feront de grands pro-  
 diges et des miracles, pour séduire  
 25 même les élus, s'il était possible. |  
 26 Voici, je vous l'ai prédit. | Si on vous  
 dit : voici, il est au désert, ne sor-  
 tez point ; voici, il est dans le lieu le  
 plus retiré de la maison, ne le croyez  
 27 point. | Mais comme l'éclair sort de  
 l'Orient, et se fait voir jusqu'à l'Oc-  
 cident, il en sera de même de l'avè-  
 28 nement du Fils de l'homme. | Car  
 où sera le corps mort, là s'assemble-  
 29 ront les aigles. | Or, aussitôt après  
 l'affliction de ces jours-là, le soleil  
 deviendra obscur, et la lune ne don-  
 nera point sa lumière, et les étoiles  
 tomberont du ciel, et les vertus des  
 30 cieux seront ébranlées. | Et alors  
 le signe du Fils de l'homme paraî-  
 tra dans le ciel. Alors aussi toutes les  
 Tribus de la terre se lamenteront en  
 se frappant la poitrine, et verront  
 le Fils de l'homme venant dans les  
 nuées du ciel, avec une grande puis-  
 31 sance, et une grande gloire. | Et il  
 enverra ses Anges, qui avec un grand  
 son de trompette assembleront ses  
 élus, des quatre vents, depuis l'un  
 des bouts des cieux jusques à l'autre  
 32 bout. | Or apprenez cette similitude  
 prise du figuier : Quand ses branches  
 sont déjà en sève, et qu'il pousse des  
 feuilles, vous connaissez que l'été est  
 33 proche. | De même quand vous ver-  
 rez toutes ces choses, sachez que le  
 Fils de l'homme est proche, et qu'il  
 34 est à la porte. | En vérité je vous

dis, que cette génération ne passera  
 point, que toutes ces choses ne soient  
 35 arrivées. | Le ciel et la terre passe-  
 ront, mais mes paroles ne passeront  
 point. | Or quant à ce jour-là, et  
 36 à l'heure, personne ne sait ; non  
 pas même les Anges du ciel, mais  
 mon Père seul. | Mais comme il  
 37 en était aux jours de Noé, il en sera  
 de même de l'avènement du fils de  
 l'homme. | Car comme aux jours  
 38 avant le déluge les hommes man-  
 geaient et buvaient, se mariaient, et  
 donnaient en mariage, jusqu'au jour  
 que Noé entra dans l'arche ; | Et  
 39 ils ne connurent point que le déluge  
 viendrait, jusqu'à ce qu'il vint, et les  
 emporta tous ; il en sera de même  
 de l'avènement du Fils de l'homme.

Alors deux hommes seront dans  
 40 un champ ; l'un sera pris, et l'autre  
 laissé. | Deux femmes moudront au  
 41 moulin, l'une sera prise, et l'autre  
 laissée. | Veillez donc ; car vous ne  
 42 savez point à quelle heure votre Sei-  
 gneur doit venir. | Mais sachez ceci,  
 43 que si un père de famille savait à  
 quelle veille de la nuit le larron doit  
 venir, il veillerait, et ne laisserait  
 point percer sa maison. | C'est pour-  
 44 quoi, vous aussi tenez-vous prêts ; car  
 le Fils de l'homme viendra à l'heure  
 que vous n'y penserez point. | Qui est  
 45 donc le serviteur fidèle et prudent,  
 que son maître a établi sur tous ses  
 serviteurs, pour leur donner la nour-  
 riture dans le temps qu'il faut ? |  
 46 Bienheureux est ce serviteur que son  
 maître en arrivant trouvera agir de  
 cette manière. | En vérité je vous  
 dis, qu'il l'établira sur tous ses biens.

Mais si c'est un méchant serviteur, 48

qui dise en soi-même : mon maître  
tarde à venir ; | Et qu'il se mette à  
battre ses compagnons de service, et  
à manger et à boire avec les ivrognes ;

Le maître de ce serviteur viendra  
au jour qu'il ne l'attend point, et à  
l'heure qu'il ne sait point. | Et il le  
séparera, et le mettra au rang des hy-  
pocrites ; là il y aura des pleurs et des  
grincements de dents.

**25** Alors le Royaume des  
cieux sera semblable à dix  
vierges qui ayant pris leurs lampes,  
s'en allèrent au-devant de l'époux.

Or il y en avait cinq sages, et  
cinq folles. | Les folles, en prenant  
leurs lampes, n'avaient point pris  
d'huile avec elles. | Mais les sages  
avaient pris de l'huile dans leurs vais-  
seaux avec leurs lampes. | Et comme  
l'époux tardait à venir, elles som-  
meillèrent toutes, et s'endormirent.

Or à minuit il se fit un cri, di-  
sant : voici, l'époux vient, sortez au-  
devant de lui. | Alors toutes ces  
vierges se levèrent, et préparèrent  
leurs lampes. | Et les folles dirent  
aux sages : donnez-nous de votre  
huile, car nos lampes s'éteignent. |  
Mais les sages répondirent, en di-  
sant : Nous ne pouvons vous en don-  
ner, de peur que nous n'en ayons pas  
assez pour nous et pour vous ; mais  
plutôt allez vers ceux qui en vendent,  
et en achetez pour vous-mêmes. |  
Or pendant qu'elles en allaient ache-  
ter, l'époux vint ; et celles qui étaient  
prêtes entrèrent avec lui dans la salle  
des noces, puis la porte fut fermée. |  
Après cela les autres vierges vinrent  
aussi, et dirent : Seigneur ! Seigneur !  
ouvre-nous !! Mais il leur répondit,

et dit : en vérité je ne vous connais  
point. | Veillez donc ; car vous ne  
savez ni le jour ni l'heure en laquelle  
le Fils de l'homme viendra. | Car  
il en est de lui comme d'un homme  
qui s'en allant dehors, appela ses ser-  
viteurs, et leur commit ses biens. |  
Et il donna à l'un cinq talents, et à  
l'autre deux, et à un autre un ; à cha-  
cun selon sa portée ; et aussitôt après  
il partit. | Or celui qui avait reçu les  
cinq talents, s'en alla, et en trafiqua,  
et gagna cinq autres talents. | De  
même celui qui avait reçu les deux  
talents, en gagna aussi deux autres. |  
Mais celui qui n'en avait reçu qu'un,  
s'en alla, et l'enfouit dans la terre, et  
cacha l'argent de son maître. | Or  
longtemps après le maître de ces ser-  
viteurs vint, et fit compte avec eux.

Alors celui qui avait reçu les cinq  
talents, vint, et présenta cinq autres  
talents, en disant : Seigneur, tu m'as  
confié cinq talents, voici, j'en ai ga-  
gné cinq autres par-dessus. | Et son  
Seigneur lui dit : cela va bien, bon  
et fidèle serviteur ; tu as été fidèle en  
peu de chose, je t'établirai sur beau-  
coup ; viens participer à la joie de ton  
Seigneur. | Ensuite celui qui avait  
reçu les deux talents, vint, et dit : Sei-  
gneur, tu m'as confié deux talents ;  
voici, j'en ai gagné deux autres par-  
dessus. | Et son seigneur lui dit : cela  
va bien, bon et fidèle serviteur, tu as  
été fidèle en peu de chose, je t'établi-  
rai sur beaucoup : viens prendre part  
à la joie de ton Seigneur. | Mais celui  
qui n'avait reçu qu'un talent, vint,  
et dit : Seigneur, je savais que tu es un  
homme dur, qui moissonnes où tu  
n'as point semé ; et qui amasses où

25 tu n'as point répandu. | C'est pour-  
 quoi craignant de perdre ton talent,  
 je suis allé le cacher dans la terre ;  
 26 voici, tu as ici ce qui t'appartient. |  
 Et son Seigneur répondant, lui dit :  
 méchant et lâche serviteur, tu sa-  
 vais que je moissonnais où je n'ai  
 point semé, et que j'amassais où je  
 27 n'ai point répandu. | Il fallait donc  
 que tu donnasses mon argent aux  
 banquiers, et à mon retour je l'au-  
 28 rais reçu avec l'intérêt. | Otez-lui  
 donc le talent, et donnez-le à celui  
 29 qui a les dix talents. | Car à chacun  
 qui a, il sera donné, et il en aura en-  
 core plus, mais à celui qui n'a rien,  
 30 cela même qu'il a, lui sera ôté. | Je-  
 tez donc le serviteur inutile dans les  
 ténèbres de dehors ; là il y aura des  
 31 pleurs et des grincements de dents. |  
 Or quand le Fils de l'homme viendra  
 environné de sa gloire et accompa-  
 gné de tous les saints Anges, alors il  
 32 s'assiéra sur le trône de sa gloire. |  
 Et toutes les nations seront assem-  
 blées devant lui ; et il séparera les uns  
 d'avec les autres, comme le berger  
 33 sépare les brebis d'avec les boucs. | Et  
 il mettra les brebis à sa droite, et les  
 34 boucs à sa gauche. | Alors le Roi dira  
 à ceux qui seront à sa droite : venez  
 les bénis de mon Père, possédez en  
 héritage le Royaume qui vous a été  
 préparé dès la fondation du monde.  
 35 Car j'ai eu faim, et vous m'avez  
 donné à manger ; j'ai eu soif, et vous  
 m'avez donné à boire ; j'étais étran-  
 36 ger, et vous m'avez recueilli ; j'étais  
 nu, et vous m'avez vêtu ; j'étais ma-  
 lade, et vous m'avez visité ; j'étais en  
 prison, et vous êtes venus vers moi.  
 37 Alors les justes lui répondront,

en disant : Seigneur, quand est-ce  
 que nous t'avons vu avoir faim, et  
 que nous t'avons donné à manger ;  
 ou avoir soif, et que nous t'avons  
 38 donné à boire ? | Et quand est-ce  
 que nous t'avons vu étranger, et que  
 nous t'avons recueilli ; ou nu, et que  
 nous t'avons vêtu ? | Ou quand est-  
 39 ce que nous t'avons vu malade, ou  
 en prison, et que nous sommes ve-  
 nus vers toi ? | Et le Roi répondant,  
 40 leur dira : en vérité je vous dis, qu'en  
 tant que vous avez fait ces choses à  
 l'un de ces plus petits de mes frères,  
 vous me l'avez fait à moi-même. | 41  
 Alors il dira aussi à ceux qui seront  
 à sa gauche : Maudits retirez-vous  
 de moi, et allez au feu éternel, qui  
 est préparé au diable et à ses anges. | 42  
 Car j'ai eu faim, et vous ne m'avez  
 point donné à manger ; j'ai eu soif  
 et vous ne m'avez point donné à  
 boire ; | J'étais étranger, et vous ne  
 43 m'avez point recueilli ; j'ai été nu,  
 et vous ne m'avez point vêtu ; j'ai  
 été malade et en prison, et vous ne  
 m'avez point visité. | Alors ceux-là  
 44 aussi lui répondront, en disant : Sei-  
 gneur, quand est-ce que nous t'avons  
 vu avoir faim, ou avoir soif, ou être  
 étranger, ou nu, ou malade, ou en  
 prison, et que nous ne t'avons point  
 secouru ? | Alors il leur répondra,  
 45 en disant : en vérité je vous dis, que  
 parce que vous n'avez point fait ces  
 choses à l'un de ces plus petits, vous  
 ne me l'avez point fait aussi. | Et  
 46 ceux-ci s'en iront aux peines éter-  
 nelles ; mais les justes iront jouir de  
 la vie éternelle.

26

Et il arriva que quand Jésus  
 eut achevé tous ces discours,



2 il dit à ses Disciples : | Vous savez que  
 la Fête de Pâque est dans deux jours ;  
 et le Fils de l'homme va être livré  
 3 pour être crucifié. | Alors les princi-  
 paux Sacrificateurs, et les Scribes, et  
 les Anciens du peuple s'assemblèrent  
 dans la salle du souverain Sacrifica-  
 4 teur, appelé Caïphe ; | Et tinrent  
 conseil ensemble pour se saisir de Jé-  
 sus par finesse, afin de le faire mou-  
 5 rir. | Mais ils disaient : que ce ne soit  
 point durant la Fête, de peur qu'il  
 ne se fasse quelque émotion parmi  
 6 le peuple. | Et comme Jésus était  
 à Béthanie, dans la maison de Si-  
 7 mon le lépreux, | Il vint à lui une  
 femme qui avait un vase d'albâtre  
 plein d'un parfum de grand prix, et  
 qui le répandit sur sa tête, lorsqu'il  
 8 était à table. | Mais ses Disciples  
 voyant cela, en furent indignés, et  
 9 dirent : à quoi sert cette perte ? | Car  
 ce parfum pouvait être vendu beau-  
 10 coup, et être donné aux pauvres. |  
 Mais Jésus connaissant cela, leur dit :  
 pourquoi donnez-vous du déplaisir  
 à cette femme ? car elle a fait une  
 11 bonne action envers moi. | Parce  
 que vous aurez toujours des pauvres  
 avec vous ; mais vous ne m'aurez pas  
 12 toujours. | Car ce qu'elle a répandu  
 ce parfum sur mon corps, elle l'a fait  
 13 pour l'appareil de ma sépulture. | En  
 vérité je vous dis, que dans tous les  
 endroits du monde où cet Evangile  
 sera prêché, ce qu'elle a fait sera aussi  
 14 récité en mémoire d'elle. | Alors  
 l'un des douze, appelé Judas Iscariot,  
 s'en alla vers les principaux Sacrifica-  
 15 teurs, | Et leur dit : que me voulez-  
 vous donner, et je vous le livrerai ?  
 Et ils lui comptèrent trente pièces

d'argent. | Et dès lors il cherchait 16  
 une occasion pour le livrer. | Or le 17  
 premier jour des pains sans levain,  
 les Disciples vinrent à Jésus, en lui  
 disant : où veux-tu que nous t'apprê- 18  
 tions à manger la Pâque ? | Et il ré-  
 pondit : allez à la ville vers un tel, et  
 dites-lui : le Maître dit : mon temps  
 est proche ; je ferai la Pâque chez  
 toi avec mes Disciples. | Et les Dis- 19  
 ciples firent comme Jésus leur avait  
 ordonné, et préparèrent la Pâque. | 20  
 Or quand le soir fut venu, il se mit  
 à table avec les douze. | Et comme 21  
 ils mangeaient, il leur dit : en vé-  
 rité je vous dis, que l'un de vous me  
 trahira. | Et ils en furent fort at- 22  
 tristés, et chacun d'eux commença  
 à lui dire : Seigneur, est-ce moi ? | 23  
 Mais il leur répondit, et dit : celui  
 qui met sa main au plat pour trem-  
 per avec moi, c'est celui qui me tra- 24  
 hira. | Or le Fils de l'homme s'en  
 va, selon qu'il est écrit de lui ; mais  
 malheur à cet homme par qui le Fils  
 de l'homme est trahi ; il eût été bon  
 à cet homme-là de n'être point né. | 25  
 Et Judas qui le trahissait, répondant  
 dit : Maître, est-ce moi ? Jésus lui dit :  
 tu l'as dit. | Et comme ils man- 26  
 geaient, Jésus prit le pain, et après  
 qu'il eut béni Dieu, il le rompit et  
 le donna à ses Disciples, et leur dit :  
 prenez, mangez ; ceci est mon corps.  
 Puis ayant pris la coupe, et béni 27  
 Dieu, il la leur donna, en leur di-  
 sant : buvez-en tous. | Car ceci est 28  
 mon sang, le sang du Nouveau Tes-  
 tament, qui est répandu pour plu-  
 sieurs en rémission des péchés. | Or  
 je vous dis : que depuis cette heure je  
 ne boirai point de ce fruit de vigne, 29

jusqu'au jour que je le boirai nouveau avec vous, dans le Royaume de  
30 mon Père. | Et quand ils eurent chanté le Cantique, ils s'en allèrent  
31 à la montagne des oliviers. | Alors Jésus leur dit : vous serez tous cette nuit scandalisés à cause de moi ; car il est écrit : je frapperai le Berger, et les brebis du troupeau seront dispersées. | Mais après que je serai ressuscité, j'irai devant vous en Galilée. | Et Pierre prenant la parole, lui dit : quand même tous seraient scandalisés à cause de toi, je ne le serai jamais. | Jésus lui dit : en vérité je te dis, qu'en cette même nuit, avant que le coq ait chanté, tu me renieras trois fois. | Pierre lui dit : quand même il me faudrait mourir avec toi, je ne te renierai point ; et tous les Disciples dirent la même chose. | Alors Jésus s'en vint avec eux en un lieu appelé Gethsémané ; et il dit à ses Disciples : asseyez-vous ici, jusques à ce que j'aie prié dans le lieu où je vais. | Et il prit avec lui Pierre et les deux fils de Zébédée, et il commença à être attristé et fort angoissé.  
38 Alors il leur dit : mon âme est de toutes parts saisie de tristesse jusques à la mort ; demeurez ici, et veillez avec moi. | Puis s'en allant un peu plus avant, il se prosterna le visage contre terre, priant, et disant : mon Père, s'il est possible, fais que cette coupe passe loin de moi ; toutefois non point comme je le veux, mais  
40 comme tu le veux. | Puis il vint à ses Disciples, et les trouva dormants, et il dit à Pierre : est-il possible que vous n'ayez pu veiller une heure avec  
41 moi ? | Veillez, et priez que vous

n'entriez point en tentation : car l'esprit est prompt, mais la chair est faible. | Il s'en alla encore pour la  
42 seconde fois, et il pria, disant : mon Père, s'il n'est pas possible que cette coupe passe loin de moi, sans que je la boive ; que ta volonté soit faite. |  
43 Il revint ensuite, et les trouva encore dormants ; car leurs yeux étaient appesantis. | Et les ayant laissés, il s'en alla encore, et pria pour la troisième fois, disant les mêmes paroles.

Alors il vint à ses Disciples, et leur  
45 dit : Dormez dorénavant, et vous reposez ; voici, l'heure est proche, et le Fils de l'homme va être livré entre les mains des méchants. | Levez-vous, allons, voici, celui qui me trahit s'approche. | Et comme il parlait  
46 encore, voici, Judas, l'un des douze, vint, et avec lui une grande troupe, avec des épées et des bâtons, envoyés de la part des principaux Sacrificateurs, et des Anciens du peuple. |  
48 Or celui qui le trahissait leur avait donné un signal, disant : celui que je baiserais, c'est lui, saisissez-le. | Et aussitôt s'approchant de Jésus, il lui  
49 dit : Maître, je te salue ; et il le baisa.

Et Jésus lui dit : mon ami, pour  
50 quel sujet es-tu ici ? Alors s'étant approchés, ils mirent les mains sur Jésus, et le saisirent. | Et voici, l'un de ceux qui étaient avec Jésus, portant la main sur son épée, la tira, et en frappa le serviteur du souverain Sacrificateur, et lui emporta l'oreille. |  
52 Alors Jésus lui dit : Remets ton épée en son lieu ; car tous ceux qui auront pris l'épée, périront par l'épée.

Crois-tu que je ne puisse pas maintenant prier mon Père, qui me don-  
53

nerait présentement plus de douze  
 54 Légions d'Anges ? ! Mais comment  
 seraient accomplies les Ecritures qui  
 disent qu'il faut que cela arrive ainsi.

55 En ce même instant Jésus dit aux  
 troupes : vous êtes sortis avec des  
 épées et des bâtons, comme après  
 un brigand, pour me prendre ; j'étais  
 tous les jours assis parmi vous, en-  
 seignant dans le Temple, et vous ne

56 m'avez point saisi. ! Mais tout ceci  
 est arrivé afin que les Ecritures des  
 Prophètes soient accomplies. Alors  
 tous les Disciples l'abandonnèrent,  
 57 et s'enfuirent. ! Et ceux qui avaient  
 pris Jésus l'amènèrent chez Caïphe,  
 souverain Sacrificateur, chez qui les  
 Scribes et les Anciens étaient assem-  
 58 blés. ! Et Pierre le suivait de loin,  
 jusques à la cour du souverain Sacrifi-  
 cateur, et étant entré dedans, il s'as-  
 sit avec les officiers pour voir quelle

59 en serait la fin. ! Or les principaux  
 Sacrificateurs, et les Anciens, et tout  
 le Conseil cherchaient de faux té-  
 moignages contre Jésus, pour le faire  
 60 mourir. ! Mais ils n'en trouvaient  
 point ; et bien que plusieurs faux té-  
 moins fussent venus, ils n'en trou-  
 vèrent point de propres ; mais à la fin  
 61 deux faux témoins s'approchèrent, !

Qui dirent : celui-ci a dit : je puis dé-  
 truire le Temple de Dieu, et le rebâtir  
 62 en trois jours. ! Alors le souverain  
 Sacrificateur se leva, et lui dit : ne  
 réponds-tu rien ? qu'est-ce que ceux-  
 63 ci témoignent contre toi ? ! Mais  
 Jésus se tut. Et le souverain Sacrifica-  
 teur prenant la parole, lui dit : je te  
 somme par le Dieu vivant, de nous  
 dire si tu es le Christ, le Fils de Dieu.

64 Jésus lui dit : tu l'as dit ; de plus, je

vous dis, que désormais vous verrez  
 le Fils de l'homme assis à la droite de  
 la Puissance de Dieu, et venant sur  
 les nuées du ciel. ! Alors le souverain 65  
 Sacrificateur déchira ses vêtements,  
 en disant : Il a blasphémé ; qu'avons-  
 nous plus affaire de témoins ? Voici,  
 vous avez ouï maintenant son blas-  
 phème ; que vous en semble ? ! Ils 66  
 répondirent : il est digne de mort. ! 67  
 Alors ils lui crachèrent au visage, et  
 les uns lui donnaient des soufflets,  
 et les autres le frappaient de leurs  
 verges ; ! En lui disant : Christ, 68  
 prophétise-nous qui est celui qui t'a  
 frappé. ! Or Pierre était assis dehors 69  
 dans la cour, et une servante s'ap-  
 procha de lui, et lui dit : tu étais aussi  
 avec Jésus le Galiléen. ! 70

Mais il le nia devant tous, en di-  
 sant : je ne sais ce que tu dis. ! Et 71  
 comme il était sorti dans le vesti-  
 bule, une autre servante le vit, et elle  
 dit à ceux qui étaient là : celui-ci  
 aussi était avec Jésus le Nazaréen. ! Et 72  
 il le nia encore avec serment, disant :  
 je ne connais point cet homme. ! 73  
 Et un peu après, ceux qui se trou-  
 vaient là s'approchèrent, et dirent  
 à Pierre : certainement tu es aussi de  
 ces gens-là, car ton langage te donne  
 à connaître. ! Alors il commença 74  
 à faire des imprécations, et à jurer,  
 en disant : je ne connais point cet  
 homme ; et aussitôt le coq chanta. ! 75  
 Et Pierre se souvint de la parole de  
 Jésus, qui lui avait dit : avant que le  
 coq ait chanté, tu me renieras trois  
 fois : et étant sorti dehors, il pleura  
 amèrement.

27

Puis quand le matin fut  
 venu, tous les principaux Sa-

crificateurs et les Anciens du peuple  
tinrent conseil contre Jésus pour le  
2 faire mourir. | Et l'ayant lié, ils  
l'amenèrent et le livrèrent à Ponce  
3 Pilate, qui était le Gouverneur. |  
Alors Judas qui l'avait trahi, voyant  
qu'il était condamné, se repentit, et  
reporta les trente pièces d'argent aux  
principaux Sacrificateurs et aux An-  
4 ciens, | En leur disant : j'ai péché  
en trahissant le sang innocent ; mais  
ils lui dirent : que nous importe ? tu  
5 y aviseras. | Et après avoir jeté les  
pièces d'argent dans le Temple, il se  
retira, et s'en étant allé il s'étrangla.

6 Mais les principaux Sacrificateurs  
ayant pris les pièces d'argent, dirent :  
il n'est pas permis de les mettre dans  
7 le trésor ; car c'est un prix de sang. |  
Et après qu'ils eurent consulté entre  
eux, ils en achetèrent le champ d'un  
potier, pour la sépulture des étran-  
8 gers. | C'est pourquoi ce champ-là  
a été appelé jusqu'à aujourd'hui, le  
9 champ du sang. | Alors fut accompli  
ce dont il avait été parlé par Jéré-  
mie le Prophète, disant : et ils ont  
pris trente pièces d'argent, le prix de  
celui qui a été apprécié, lequel ceux  
d'entre les enfants d'Israël ont ap-  
10 précié ; | Et ils les ont données pour  
en acheter le champ d'un potier, se-  
lon ce que le Seigneur m'avait or-  
11 donné. | Or Jésus fut présenté de-  
vant le Gouverneur, et le Gouver-  
neur l'interrogea, disant : es-tu le  
Roi des Juifs ? Jésus lui répondit : tu  
12 le dis. | Et étant accusé par les prin-  
cipaux Sacrificateurs et les Anciens,  
13 il ne répondait rien. | Alors Pilate  
lui dit : n'entends-tu pas combien  
ils portent de témoignages contre

toi ? | Mais il ne lui répondit pas un 14  
mot sur quoi que ce fût ; de sorte que  
le Gouverneur s'en étonnait extrê-  
mement. | Or le Gouverneur avait 15  
accoutumé de relâcher au peuple le  
jour de la Fête un prisonnier, quel  
que ce fût qu'on demandât. | Et il 16  
y avait alors un prisonnier fameux,  
nommé Barabbas. | Quand donc 17  
ils furent assemblés, Pilate leur dit :  
lequel voulez-vous que je vous re-  
lâche ? Barabbas, ou Jésus qu'on ap- 18  
pelle Christ ? | Car il savait bien  
qu'ils l'avaient livré par envie. | Et 19  
comme il était assis au siège judicial,  
sa femme envoya lui dire : n'entre  
point dans l'affaire de ce juste, car j'ai  
aujourd'hui beaucoup souffert à son  
sujet en songeant. | Et les principaux  
Sacrificateurs et les Anciens persua- 20  
dèrent à la multitude du peuple de  
demander Barabbas, et de faire périr  
Jésus. | Et le Gouverneur prenant 21  
la parole leur dit : Lequel des deux  
voulez-vous que je vous relâche ? Ils  
dirent : Barabbas. | Pilate leur dit : 22  
que ferai-je donc de Jésus qu'on ap-  
pelle Christ ? Ils lui dirent tous : qu'  
'il soit crucifié !! Et le Gouverneur 23  
leur dit : mais quel mal a-t-il fait ?  
et ils crièrent encore plus fort, en  
disant : qu'il soit crucifié !! Alors 24  
Pilate voyant qu'il ne gagnait rien,  
mais que le tumulte s'augmentait,  
prit de l'eau, et lava ses mains devant  
le peuple, en disant : je suis innocent  
du sang de ce juste, vous y penserez.

Et tout le peuple répondant, dit : 25  
Que son sang soit sur nous, et sur  
nos enfants ! | Alors il leur relâcha 26  
Barabbas ; et après avoir fait fouetter  
Jésus, il le leur livra pour être cruci-

27 fié. | Et les soldats du Gouverneur  
amenèrent Jésus au Prétoire, et as-  
semblèrent devant lui toute la co-  
28 horte. | Et après l'avoir dépouillé, ils  
mirent sur lui un manteau d'écar-  
29 late. | Et ayant fait une couronne  
d'épines entrelacées, ils la mirent sur  
sa tête, avec un roseau dans sa main  
droite ; puis s'agenouillant devant  
lui, ils se moquaient de lui, en di-  
sant : nous te saluons, Roi des Juifs !

30 Et après avoir craché contre lui, ils  
prirent le roseau, et ils en frappaient  
sa tête. | Et après s'être moqués de  
31 lui, ils lui ôtèrent le manteau, et le  
vêtirent de ses vêtements, et l'ame-  
32 nèrent pour le crucifier. | Et comme  
ils sortaient, ils rencontrèrent un  
Cyrénéen, nommé Simon, lequel ils  
contraignirent de porter la croix de  
33 Jésus. | Et étant arrivés au lieu ap-  
pelé Golgotha, c'est-à-dire, le lieu  
34 du Crâne, | Ils lui donnèrent à boire  
du vinaigre mêlé avec du fiel ; mais  
quand il en eut goûté, il n'en voulut  
35 point boire. | Et après l'avoir cruci-  
fié, ils partagèrent ses vêtements, en  
les jetant au sort, afin que ce qui avait  
été dit par un Prophète, fût accom-  
pli : ils ont partagé entre eux mes  
vêtements, et ont jeté ma robe au  
36 sort. | Puis s'étant assis, ils le gar-  
37 daient là. | Ils mirent aussi au-dessus  
de sa tête un écriteau, où la cause  
de sa condamnation était marquée  
en ces mots : CELUI-CI EST JÉSUS  
38 LE ROI DES JUIFS. | Et deux bri-  
gands furent crucifiés avec lui, l'un  
39 à sa droite, et l'autre à sa gauche. |  
Et ceux qui passaient par là, lui di-  
saient des outrages, en branlant la  
40 tête, | Et disant : toi qui détruis

le Temple, et qui le rebâties en trois  
jours, sauve-toi toi-même ; si tu es  
le Fils de Dieu, descends de la croix.

Pareillement aussi les principaux 41  
Sacrificateurs avec les Scribes et les  
Anciens, se moquant, disaient : | Il 42  
a sauvé les autres, il ne se peut sau-  
ver lui-même : s'il est le Roi d'Is-  
raël, qu'il descende maintenant de  
la croix, et nous croirons en lui. | 43  
Il se confie en Dieu ; mais si Dieu  
l'aime, qu'il le délivre maintenant,  
car il a dit : je suis le Fils de Dieu. | 44  
Les brigands aussi qui étaient cru-  
cifiés avec lui, lui reprochaient la  
même chose. | Or depuis six heures 45  
il y eut des ténèbres sur tout le pays,  
jusqu'à neuf heures. | Et environ 46  
les neuf heures Jésus s'écria à haute  
voix, en disant : Eli, Eli, lamma sa-  
bachthani ? c'est-à-dire, Mon Dieu !  
mon Dieu ! pourquoi m'as-tu aban-  
donné ? | Et quelques-uns de ceux 47  
qui étaient là présents, ayant en-  
tendu cela, disaient : il appelle Elie. | 48  
Et aussitôt un d'entre eux courut, et  
prit une éponge, et l'ayant remplie  
de vinaigre, la mit au bout d'un ro-  
seau, et lui en donna à boire. | Mais 49  
les autres disaient : laisse, voyons si  
Elie viendra le sauver. | Alors Jé- 50  
sus ayant crié encore à haute voix,  
rendit l'esprit. | Et voici, le voile 51  
du Temple se déchira en deux, de-  
puis le haut jusqu'en bas ; et la terre  
trembla, et les pierres se fendirent.

Et les sépulcres s'ouvrirent, et plu- 52  
sieurs corps des Saints, qui étaient  
morts ressuscitèrent. | Et étant sortis 53  
des sépulcres après sa résurrection, ils  
entrèrent dans la sainte Cité, et se  
montrèrent à plusieurs. | Or le Cen- 54

tenier, et ceux qui avec lui gardaient Jésus, ayant vu le tremblement de terre, et tout ce qui venait d'arriver, eurent une fort grande peur, et dirent : certainement celui-ci était le Fils de Dieu. | Il y avait là aussi plusieurs femmes qui regardaient de loin, et qui avaient suivi Jésus depuis la Galilée, en le servant. | Entre lesquelles étaient Marie-Magdeleine ; et Marie mère de Jacques et de Josès ; et la mère des fils de Zébédée. | Et le soir étant venu, un homme riche d'Arimathée, nommé Joseph, qui même avait été Disciple de Jésus, | Vint à Pilate, et demanda le corps de Jésus ; et en même temps Pilate commanda que le corps fût rendu. | Ainsi Joseph prit le corps, et l'enveloppa d'un linceul net ; | Et le mit dans son sépulcre neuf, qu'il avait taillé dans le roc ; et après avoir roulé une grande pierre à l'entrée du sépulcre, il s'en alla. | Et là étaient Marie-Magdeleine et l'autre Marie, assises vis-à-vis du sépulcre. | Or le lendemain, qui est après la préparation du Sabbat, les principaux Sacrificateurs et les Pharisiens s'assemblèrent vers Pilate, | Et lui dirent : Seigneur ! il nous souvient que ce séducteur disait, quand il était encore en vie : dans trois jours je ressusciterai. | Commande donc que le sépulcre soit gardé sûrement jusques au troisième jour ; de peur que ses Disciples ne viennent de nuit, et ne le dérobent, et qu'ils ne disent au peuple : il est ressuscité des morts ; car cette dernière imposture serait pire que la première. | Mais Pilate leur dit : vous avez la garde ; allez,

et assurez-le comme vous l'entendrez. | Ils s'en allèrent donc, et assurèrent le sépulcre, scellant la pierre, et y mettant des gardes.

**28** Or au soir du Sabbat, au jour qui devait luire pour le premier de la semaine, Marie-Madeleine, et l'autre Marie vinrent voir le sépulcre. | Et voici, il se fit un grand tremblement de terre, car l'Ange du Seigneur descendit du ciel, et vint, et roula la pierre à côté de l'entrée du sépulcre, et s'assit sur elle.

Et son visage était comme un éclair, et son vêtement blanc comme de la neige. | Et les gardes en furent tellement saisis de frayeur, qu'ils devinrent comme morts. | Mais l'Ange prenant la parole, dit aux femmes : pour vous, n'ayez point de peur ; car je sais que vous cherchez Jésus, qui a été crucifié. | Il n'est point ici ; car il est ressuscité, comme il l'avait dit ; venez, et voyez le lieu où le Seigneur était couché. | Et allez-vous-en promptement, et dites à ses Disciples qu'il est ressuscité des morts. Et voici, il s'en va devant vous en Galilée, vous le verrez là ; voici, je vous l'ai dit. | Alors elles sortirent promptement du sépulcre avec crainte et grande joie ; et coururent l'annoncer à ses Disciples. | Mais comme elles allaient pour l'annoncer à ses Disciples, voici, Jésus se présenta devant elles, et leur dit : je vous salue. Et elles s'approchèrent, et embrassèrent ses pieds, et l'adorèrent. | Alors Jésus leur dit : ne craignez point ; allez, et dites à mes frères d'aller en Galilée, et qu'ils me verront là. | Or quand elles furent parties, voici, quelques-

uns de la garde vinrent dans la ville  
et ils rapportèrent aux principaux  
Sacrificateurs toutes les choses qui  
12 étaient arrivées. | Sur quoi les Sa-  
crificateurs s'assemblèrent avec les  
Anciens, et après avoir consulté, ils  
donnèrent une bonne somme d'ar-  
13 gent aux soldats, | En leur disant :  
dites : ses Disciples sont venus de  
nuit, et l'ont dérobé lorsque nous  
14 dormions. | Et si le Gouverneur  
vient à en entendre parler, nous le lui  
persuaderons, et nous vous mettrons  
15 hors de peine. | Eux donc ayant pris  
l'argent, firent ainsi qu'ils avaient  
été instruits ; et ce bruit s'en est ré-  
pandu parmi les Juifs, jusqu'à au-

jourd'hui. | Mais les onze Disciples  
s'en allèrent en Galilée, sur la mon-  
tagne où Jésus leur avait ordonné de  
se rendre. | Et quand ils l'eurent  
vu, ils l'adorèrent, mais quelques-  
uns doutèrent. | Et Jésus s'appro-  
chant leur parla, en disant : toute  
puissance m'est donnée dans le ciel  
et sur la terre. | Allez donc, et en-  
seignez toutes les nations, les bap-  
tisant au Nom du Père, et du Fils,  
et du Saint-Esprit ; | Et les ensei-  
gnant de garder tout ce que je vous ai  
commandé. Et voici, je suis toujours  
avec vous jusques à la fin du monde.  
Amen.





# ÉVANGILE SELON SAINT MARC

1 Le commencement de  
2 l'Évangile de Jésus-Christ, Fils  
de Dieu ; | Selon qu'il est écrit dans  
les Prophètes : voici, j'envoie mon  
3 messager devant ta face, lequel pré-  
parera ta voie devant toi. | La voix de  
celui qui crie dans le désert est : pré-  
parez le chemin du Seigneur, apla-  
4 nissez ses sentiers. | Jean baptisait  
dans le désert, et prêchait le Baptême  
de repentance, pour obtenir la ré-  
5 mission des péchés. | Et tout le pays  
de Judée, et les habitants de Jérusa-  
lem allaient vers lui, et ils étaient  
6 tous baptisés par lui dans le fleuve du  
Jourdain, confessant leurs péchés. |  
Or Jean était vêtu de poils de cha-  
meau, et il avait une ceinture de cuir  
autour de ses reins, et mangeait des  
7 sauterelles et du miel sauvage. | Et  
il prêchait, en disant : il en vient  
un après moi, qui est plus puissant  
que moi, duquel je ne suis pas digne  
de délier en me baissant la courroie  
8 des souliers. | Pour moi, je vous  
ai baptisés d'eau ; mais il vous bap-  
9 tiserà du Saint-Esprit. | Or il ar-  
riva en ces jours-là que Jésus vint  
de Nazareth, ville de Galilée, et il  
10 fut baptisé par Jean au Jourdain. |

Et en même temps qu'il sortait de  
l'eau, Jean vit les cieux se fendre,  
et le Saint-Esprit descendre sur lui  
comme une colombe. | Et il y eut 11  
une voix des cieux, disant : tu es mon  
Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute  
mon affection. | Et aussitôt l'Es- 12  
prit le poussa à se rendre dans un  
désert. | Et il fut là au désert qua- 13  
rante jours, étant tenté par Satan ;  
et il était avec les bêtes sauvages, et  
les Anges le servaient. | Or après que 14  
Jean eut été mis en prison, Jésus vint  
en Galilée, prêchant l'Évangile du  
Royaume de Dieu, | Et disant : le 15  
temps est accompli, et le Royaume  
de Dieu est approché ; convertissez-  
vous, et croyez à l'Évangile. | Et 16  
comme il marchait près de la mer  
de Galilée, il vit Simon et André son  
frère, qui jetaient leurs filets dans la  
mer, car ils étaient pêcheurs. | Et 17  
Jésus leur dit : suivez-moi, et je vous  
ferai pêcheurs d'hommes. | Et ayant 18  
aussitôt quitté leurs filets, ils le sui-  
virent. | Puis passant de là un peu 19  
plus avant, il vit Jacques fils de Zé-  
bédée, et Jean son frère, qui raccom-  
modaient leurs filets dans la nacelle.  
Et aussitôt il les appela, et eux lais- 20

sant leur père Zébédée dans la na-  
celle, avec les ouvriers, le suivirent. |

Puis ils entrèrent dans Capernaüm ;  
et aussitôt après, au jour du Sab-  
bat, étant entré dans la Synagogue,  
il enseignait. | Et ils s'étonnaient  
de sa doctrine ; car il les enseignait  
comme ayant autorité, et non pas  
comme les Scribes. | Or il se trouva  
dans leur Synagogue un homme qui  
avait un esprit immonde, qui s'écria,

En disant : Ha ! qu'y a-t-il entre toi  
et nous, Jésus Nazarien ? es-tu venu  
pour nous détruire ? Je sais qui tu es :  
tu es le Saint de Dieu. | Mais Jé-  
sus lui parla fortement, et lui dit :  
tais-toi, et sors de cet homme. |  
Alors l'esprit immonde le tourmen-  
tant, et criant à haute voix, sortit  
de cet homme. | Et tous en furent

étonnés, de sorte qu'ils se deman-  
daient les uns aux autres, et disaient :  
qu'est ceci ? quelle doctrine nouvelle  
est celle-ci ? il commande avec au-  
torité, même aux esprits immondes,  
et ils lui obéissent. | Et sa renommée  
se répandit incessamment dans tout  
le pays des environs de la Galilée. |

Et aussitôt après étant sortis de la  
Synagogue, ils allèrent avec Jacques  
et Jean dans la maison de Simon et  
d'André. | Or la belle-mère de Si-  
mon était au lit, malade de la fièvre ;  
et d'abord ils lui parlèrent d'elle. |  
Et s'étant approché, il la releva, en  
la prenant par la main ; et à l'ins-  
tant la fièvre la quitta ; et elle les ser-  
vit. | Or le soir étant venu, comme  
le soleil se couchait, on lui apporta  
tous les malades, et les démoniaques,

Et toute la ville était assemblée  
devant la porte. | Et il guérit plu-

sieurs malades qui avaient de diffé-  
rentes maladies ; et chassa plusieurs  
démons hors des possédés, et il ne  
permit point que les démons dissent  
qu'ils le connussent. | Puis au ma-  
tin, comme il était encore fort nuit,  
s'étant levé, il sortit, et s'en alla en  
un lieu désert, et il priaît là. | Et Si-  
mon, et ceux qui étaient avec lui, le  
suivirent. | Et l'ayant trouvé, ils lui  
dirent : tous te cherchent. | Et il leur  
dit : allons aux bourgades voisines,  
afin que j'y prêche aussi ; car je suis  
venu pour cela. | Il prêchait donc  
dans leurs Synagogues par toute la  
Galilée, et chassait les démons hors  
des possédés. | Et un lépreux vint  
à lui, le priant et se mettant à ge-  
noux devant lui, et lui disant : si tu  
veux, tu peux me rendre net. | Et  
Jésus étant ému de compassion éten-  
dit sa main, et le toucha, en lui di-  
sant : je le veux, sois net. | Et quand  
il eut dit cela, la lèpre se retira aus-  
sitôt de cet homme, et il fut net. |  
Puis l'ayant menacé, il le renvoya  
incessamment, | Et lui dit : prends  
garde de n'en rien dire à personne ;  
mais va, et te montre au Sacrifica-  
teur, et présente pour ta purification  
les choses que Moïse a commandées,  
pour leur servir de témoignage. |  
Mais lui étant parti, commença à pu-  
bliser plusieurs choses, et à divulguer  
ce qui s'était passé ; de sorte que Jésus  
ne pouvait plus entrer ouvertement  
dans la ville, mais il se tenait dehors  
en des lieux déserts ; et de toutes parts  
on venait à lui.

**2** Quelques jours après il revint  
à Capernaüm ; et on ouït dire  
qu'il était dans la maison. | Et aussi-

tôt il s'y assembla beaucoup de gens, tellement que l'espace même d'au-  
près de la porte ne les pouvait conte-  
nir, et il leur annonçait la parole. |

Et quelques-uns vinrent à lui, portant un paralytique, qui était soutenu par quatre personnes. | Mais parce qu'ils ne pouvaient approcher de lui à cause de la foule, ils découvrirent le toit du lieu où il était, et l'ayant percé, ils descendirent le petit lit dans lequel le paralytique était couché. | Et Jésus ayant vu leur foi, dit au paralytique : mon fils, tes péchés te sont pardonnés. | Et quelques Scribes qui étaient là assis, raisonnaient ainsi en eux-mêmes : | Pourquoi celui-ci prononce-t-il ainsi des blasphèmes ? qui est-ce qui peut pardonner les péchés, que Dieu seul ?

Et Jésus ayant aussitôt connu par son esprit qu'ils raisonnaient ainsi en eux mêmes, il leur dit : pourquoi faites-vous ces raisonnements dans vos coeurs ? | Car lequel est le plus aisé, ou de dire au paralytique : tes péchés te sont pardonnés ; ou de lui dire : lève-toi, et charge ton petit lit, et marche ? | Mais afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a le pouvoir sur la terre de pardonner les péchés, il dit au paralytique : | Je te dis : lève-toi, et charge ton petit lit, et t'en va en ta maison. | Et il se leva aussitôt, et ayant chargé son petit lit, il sortit en la présence de tous ; de sorte qu'ils en furent tous étonnés, et ils glorifièrent Dieu, en disant : nous ne vîmes jamais une telle chose.

Et Jésus sortit encore vers la mer, et tout le peuple venait à lui, et il les enseignait. | Et en passant il vit Lévi,

fil d'Alphée, assis dans le lieu du péage, et il lui dit : suis-moi. Et Lévi s'étant levé, le suivit. | Or il arriva que comme Jésus était à table dans la maison de Lévi, plusieurs péagers et des gens de mauvaise vie se mirent aussi à table avec Jésus et ses Disciples ; car il y avait là beaucoup de gens qui l'avaient suivi. | Mais les Scribes et les Pharisiens voyant qu'il mangeait avec les péagers et les gens de mauvaise vie, disaient à ses Disciples : pourquoi est-ce qu'il mange et boit avec les péagers et les gens de mauvaise vie ? | Et Jésus ayant entendu cela, leur dit : ceux qui sont en santé n'ont pas besoin de médecin, mais ceux qui se portent mal ; je ne suis point venu appeler à la repentance les justes, mais les pécheurs. | Or les disciples de Jean et ceux des Pharisiens jeûnaient ; et ils vinrent à Jésus, et lui dirent : pourquoi les disciples de Jean, et ceux des Pharisiens jeûnent-ils, et tes Disciples ne jeûnent point ? | Et Jésus leur répondit : les amis de l'Epoux peuvent-ils jeûner pendant que l'Epoux est avec eux ? tandis qu'ils ont l'Epoux avec eux, ils ne peuvent point jeûner. | Mais les jours viendront que l'Epoux leur sera ôté, et alors ils jeûneront en ces jours-là. | Aussi personne ne coud une pièce de drap neuf à un vieux vêtement ; autrement la pièce du drap neuf emporte du vieux, et la déchirure en est plus grande. | Et personne ne met le vin nouveau dans de vieux vaisseaux ; autrement le vin nouveau rompt les vaisseaux, et le vin se répand, et les vaisseaux se perdent ; mais le vin nouveau doit

23 être mis dans des vaisseaux neufs. |  
 Et il arriva que comme il passait par  
 des blés un jour de Sabbat, ses Dis-  
 24 ciples en marchant se mirent à arra-  
 cher des épis. | Et les Pharisiens lui  
 dirent : regarde, pourquoi font-ils ce  
 qui n'est pas permis les jours de Sab-  
 25 bat ? | Mais il leur dit : n'avez-vous  
 jamais lu ce que fit David quand il fut  
 dans la nécessité, et qu'il eut faim,  
 26 lui et ceux qui étaient avec lui ? |  
 Comment il entra dans la Maison de  
 Dieu, au temps d'Abiathar, principal  
 Sacrificateur, et mangea les pains de  
 proposition, lesquels il n'était per-  
 mis qu'aux Sacrificateurs de man-  
 ger ; et il en donna même à ceux qui  
 27 étaient avec lui. | Puis il leur dit :  
 le Sabbat est fait pour l'homme, et  
 28 non pas l'homme pour le Sabbat. |  
 De sorte que le Fils de l'homme est  
 Seigneur même du Sabbat.

**3** Puis il entra encore dans la  
 Synagogue, et il y avait là un  
 homme qui avait une main sèche.

2 Et ils l'observaient, pour voir s'il  
 le guérirait le jour du Sabbat, afin de  
 3 l'accuser. | Et Jésus dit à l'homme  
 qui avait la main sèche : lève-toi, et  
 4 te place là au milieu. | Puis il leur dit :  
 est-il permis de faire du bien les jours  
 de Sabbat, ou de faire du mal ? de sau-  
 ver une personne, ou de la tuer ? mais  
 5 ils se turent. | Alors les regardant  
 de tous côtés avec indignation, et  
 étant tout ensemble affligé de l'en-  
 durcissement de leur coeur, il dit à  
 cet homme : étends ta main ; et il  
 l'étendit ; et sa main fut rendue saine  
 6 comme l'autre. | Alors les Pharisiens  
 étant sortis, ils consultèrent contre

lui avec les Hérodiens, comment ils  
 feraient pour le perdre. | Mais Jésus se  
 7 retira avec ses Disciples vers la mer,  
 et une grande multitude le suivit de  
 Galilée, et de Judée, et de Jérusalem,  
 et d'Idumée, et de delà le Jourdain.

Et ceux des environs de Tyr et 8  
 de Sidon, ayant entendu les grandes  
 choses qu'il faisait, vinrent vers lui  
 en grand nombre. | Et il dit à ses Dis- 9  
 ciples, qu'une petite nacelle ne bou-  
 geât point de là pour le servir, à cause  
 des troupes, afin qu'elles ne le pres-  
 sassent point. | Car il en avait guéri 10  
 beaucoup, de sorte que tous ceux qui  
 étaient affligés de quelque fléau, se  
 jetaient sur lui, pour le toucher. | 11  
 Et les esprits immondes, quand ils  
 le voyaient, se prosternaient devant  
 lui, et s'écriaient, en disant : tu es  
 le Fils de Dieu. | Mais il leur dé- 12  
 fendait avec de grandes menaces de  
 le faire connaître. | Puis il monta 13  
 sur une montagne, et appela ceux  
 qu'il voulut, et ils vinrent à lui. | 14  
 Et il en ordonna douze pour être  
 avec lui, et pour les envoyer prêcher ;

Et afin qu'ils eussent la puissance 15  
 de guérir les maladies, et de chasser  
 les démons hors des possédés. | Et 16  
 ce sont ici les noms de ces douze,  
 Simon qu'il surnomma Pierre. | 17  
 Et Jacques fils de Zébédée, et Jean,  
 frère de Jacques, auxquels il donna  
 le nom de Boanergès, qui veut dire,  
 18 fils de tonnerre. | Et André, et Phi-  
 lippe, et Barthélemy, et Matthieu, et  
 Thomas, et Jacques fils d'Alphée, et  
 Thaddée, et Simon le Cananéen, | 19  
 Et Judas Iscariot, qui même le tra-  
 hit. | Puis ils vinrent en la mai- 20  
 son, et il s'y assembla encore une

si grande multitude, qu'ils ne pouvaient pas même prendre leur repas.

21 Et quand ses parents eurent entendu cela, ils sortirent pour se saisir de lui ; car ils disaient qu'il était hors  
22 du sens. | Et les Scribes qui étaient descendus de Jérusalem, disaient : Il  
23 a Béalzéboul, et il chasse les démons par le prince des démons. | Mais Jésus les ayant appelés, leur dit par des  
24 similitudes : comment Satan peut-il chasser Satan dehors ? | Car si  
un Royaume est divisé contre soi-même, ce Royaume-là ne peut point  
25 subsister. | Et si une maison est divisée contre elle-même, cette maison-  
26 là ne peut point subsister. | Si donc Satan s'élève contre lui-même, et est divisé, il ne peut point se soutenir,  
27 mais il tend à sa fin. | Nul ne peut entrer dans la maison d'un homme fort, et piller son bien, si auparavant  
il n'a lié l'homme fort ; mais alors il  
28 pillera sa maison. | En vérité je vous dis, que toutes sortes de péchés seront pardonnés aux enfants des hommes,  
et aussi toutes sortes de blasphèmes par lesquels ils auront blasphémé ;  
29 Mais quiconque aura blasphémé contre le Saint-Esprit, n'aura jamais de pardon, mais il sera soumis à une  
condamnation éternelle. | Or c'était  
30 parce qu'ils disaient : il est possédé d'un esprit immonde. | Sur cela ses frères et sa mère arrivèrent là, et se  
31 tenant dehors ils l'envoyèrent appeler ; et la multitude était assise autour de lui. | Et on lui dit : voilà ta  
32 mère et tes frères là dehors, qui te demandent. | Mais il leur répondit, en disant : qui est ma mère, et qui  
33 sont mes frères ? | Et après avoir re-

gardé de tous côtés ceux qui étaient assis autour de lui, il dit : voici ma  
mère et mes frères. | Car quiconque  
35 fera la volonté de Dieu, celui-là est mon frère, et ma soeur, et ma mère.

4 Puis il se mit encore à enseigner près de la mer, et de  
grandes troupes s'assemblèrent vers lui ; de sorte qu'il monta dans une  
nacelle, et s'étant assis dans la nacelle sur la mer, tout le peuple demeura à terre sur le rivage de la mer.

Et il leur enseignait beaucoup de  
2 choses par des similitudes, et il leur disait dans ses instructions : | Ecoutez : voici, un semeur sortit pour semer. | Et il arriva qu'en semant,  
3 une partie de la semence tomba le long du chemin, et les oiseaux du ciel vinrent, et la mangèrent toute  
4

Une autre partie tomba dans des  
5 lieux pierreux, où elle n'avait guère de terre, et aussitôt elle leva, parce qu'elle n'entrait pas profondément  
dans la terre ; | Mais quand le soleil fut levé, elle fut brûlée, et parce  
6 qu'elle n'avait pas de racine, elle se sécha. | Une autre partie tomba  
7 parmi des épines ; et les épines montèrent, et l'étouffèrent, et elle ne rendit point de fruit. | Et une autre  
8 partie tomba dans une bonne terre, et rendit du fruit, montant et croissant ; tellement qu'un grain en rapporta trente, un autre soixante, et un  
autre cent. | Et il leur dit : qui a des  
9 oreilles pour ouïr, qu'il entende ! | Et quand il fut en particulier, ceux qui  
étaient autour de lui avec les douze,  
l'interrogèrent touchant cette parabole. | Et il leur dit : il vous est donné  
11 de connaître le secret du Royaume

de Dieu ; mais à ceux qui sont dehors, toutes choses se traitent par  
12 des paraboles. | Afin qu'en voyant ils voient, et n'aperçoivent point ;  
et qu'en entendant ils entendent et ne comprennent point : de peur  
qu'ils ne se convertissent, et que leurs péchés ne leur soient pardon-  
13 nés. | Puis il leur dit : ne comprenez-vous pas cette parabole ? et comment  
donc connaîtrez-vous toutes les pa-  
14 raboles ? | Le semeur c'est celui qui sème la parole. | Et voici, ceux qui  
15 reçoivent la semence le long du chemin, ce sont ceux en qui la parole est  
semée, mais après qu'ils l'ont ouïe, Satan vient incessamment, et ravit  
16 la parole semée en leurs cœurs. | De même, ceux qui reçoivent la se-  
mençe dans des lieux pierreux, ce sont ceux qui ayant ouï la parole,  
17 la reçoivent aussitôt avec joie ; | Mais ils n'ont point de racine en  
eux-mêmes, et ne sont que pour un temps ; de sorte que l'affliction et la  
persécution s'élevant à cause de la parole, ils sont incessamment scan-  
18 dalisés. | Et ceux qui reçoivent la semence entre les épines sont ceux  
19 qui entendent la parole ; | Mais les soucis de ce monde, et la trompe-  
rie des richesses, et les convoitises des autres choses étant entrées dans  
leurs esprits, étouffent la parole, et  
20 elle devient infructueuse. | Mais ceux qui ont reçu la semence dans  
une bonne terre, sont ceux qui entendent la parole, et qui la reçoivent,  
et portent du fruit : l'un trente, et  
21 l'autre soixante, et l'autre cent. | Il leur disait aussi : apporte-t-on la  
lampe pour la mettre sous un bois-

seau, ou sous un lit ? N'est-ce pas pour la mettre sur un chandelier ? | 22  
Car il n'y a rien de secret qui ne soit manifesté ; et il n'y a rien de caché  
qui ne vienne en évidence. | Si quel- 23  
qu'un a des oreilles pour ouïr, qu'il entende. | Il leur dit encore : pre- 24  
nez garde à ce que vous entendez ; de la mesure dont vous mesurerez,  
il vous sera mesuré ; mais à vous qui entendez, il sera ajouté. | Car à celui 25  
qui a, il lui sera donné ; et à celui qui n'a rien, cela même qu'il a, lui sera  
ôté. | Il disait aussi : le Royaume de Dieu est comme si un homme après avoir jeté de la semence dans  
la terre, dormait, et se levait de nuit et de jour ; | Et que la semence ger- 27  
mât et crût, sans qu'il sache comment. | Car la terre produit d'elle- 28  
même, premièrement l'herbe, ensuite l'épi, et puis le plein froment  
dans l'épi ; | Et quand le blé est mûr, 29  
on y met incessamment la faucille, parce que la moisson est prête. | Il 30  
disait encore : à quoi comparerons-nous le Royaume de Dieu, ou par  
quelle similitude le représenterons-nous ? | Il en est comme du grain 31  
de moutarde, qui, lorsqu'on le sème dans la terre, est bien la plus petite  
de toutes les semences qui sont jetées dans la terre. | Mais après qu'il est 32  
semé, il lève, et devient plus grand que toutes les autres plantes, et jette  
de grandes branches, tellement que les oiseaux du ciel peuvent faire leurs  
nids sous son ombre. | Ainsi par 33  
plusieurs similitudes de cette sorte il leur annonçait la parole de Dieu,  
selon qu'ils pouvaient l'entendre. | 34  
Et il ne leur parlait point sans si-

35 militude ; mais en particulier il expliquait tout à ses Disciples. | Or en ce même jour, comme le soir fut venu, il leur dit : passons delà l'eau.

36 Et laissant les troupes, ils l'emmenèrent avec eux, lui étant déjà dans la nacelle ; et il y avait aussi d'autres  
37 petites nacelles avec lui. | Et il se leva un si grand tourbillon de vent, que les vagues se jetaient dans la nacelle,  
38 de sorte qu'elle s'emplissait déjà. | Or il était à la poupe, dormant sur un oreiller ; et ils le réveillèrent, et lui dirent : Maître, ne te soucies-tu  
39 point que nous périssions ? | Mais lui étant réveillé, tança le vent, et dit à la mer : tais-toi, sois tranquille ;  
40 et le vent cessa, et il se fit un grand calme. | Puis il leur dit : pourquoi êtes-vous ainsi craintifs ? comment  
41 n'avez-vous point de foi ? | Et ils furent saisis d'une grande crainte, et ils se disaient l'un à l'autre : mais qui est celui-ci, que le vent même et la mer lui obéissent ?

5 Et ils arrivèrent au delà de la mer, dans le pays des Gadaréniens. | Et quand il fut sorti de la nacelle, un homme qui avait un esprit immonde, sortit d'abord des  
2 sépulcres, et le vint rencontrer. | Cet homme faisait sa demeure dans les sépulcres, et personne ne le pouvait tenir lié, non pas même avec  
3 des chaînes. | Parce que souvent, quand il avait été lié de fers et de chaînes, il avait rompu les chaînes,  
4 et mis les fers en pièces, et personne ne le pouvait dompter. | Et il était  
5 continuellement de nuit et de jour dans les montagnes, et dans les sépulcres, criant, et se frappant avec

des pierres. | Mais quand il eut vu 6 Jésus de loin, il courut et se prosterna devant lui. | Et criant à haute 7 voix, il dit : qu'y a-t-il entre nous, Jésus, Fils du Dieu souverain ? Je te conjure de la part de Dieu, de ne me tourmenter point. | Car Jésus 8 lui disait : sors de cet homme, esprit immonde. | Alors il lui demanda : 9 comment te nommes-tu ? Et il répondit, et dit : J'ai nom Légion ; parce que nous sommes plusieurs. | 10 Et il le pria instamment qu'il ne les envoyât point hors de cette contrée.

Or il y avait là vers les montagnes 11 un grand troupeau de pourceaux qui paissait. | Et tous ces démons le 12 priaient, en disant : Envoie-nous dans les pourceaux, afin que nous entrions en eux ; et aussitôt Jésus le leur permit. | Alors ces esprits immondes 13 étant sortis, entrèrent dans les pourceaux, et le troupeau, qui était d'environ deux mille, se jeta du haut en bas dans la mer ; et ils furent étouffés dans la mer. | Et ceux qui paissaient 14 les pourceaux s'enfuirent, et en portèrent les nouvelles dans la ville, et dans les villages. | Et ceux de la ville 15 sortirent pour voir ce qui était arrivé, et vinrent à Jésus ; et ils virent le démoniaque, celui qui avait eu la légion, assis et vêtu, et en bon sens ; et ils furent saisis de crainte. | Et 16 ceux qui avaient vu le miracle, leur racontèrent ce qui était arrivé au démoniaque, et aux pourceaux. | Alors 17 ils se mirent à le prier qu'il se retirât de leurs quartiers. | Et quand il fut 18 entré dans la nacelle, celui qui avait été démoniaque le pria de permettre qu'il fût avec lui. | Mais Jésus ne le lui 19

permit point, et lui dit : va-t'en à ta maison vers les tiens, et raconte-leur les grandes choses que le Seigneur t'a faites, et comment il a eu pitié de toi. | Il s'en alla donc, et se mit à publier en Décapolis les grandes choses que Jésus lui avait faites ; et tous s'en étonnaient. | Et quand Jésus fut repassé à l'autre rivage dans une nacelle, de grandes troupes s'assemblèrent vers lui, et il était près de la mer. | Et voici un des Principaux de la Synagogue nommé Jaïrus, vint à lui, et le voyant, il se jeta à ses pieds. | Et il le pria instamment, en disant : ma petite fille est à l'extrémité ; je te prie de venir, et de lui imposer les mains, afin qu'elle soit guérie, et qu'elle vive. | Jésus s'en alla donc avec lui ; et de grandes troupes de gens le suivaient et le pressaient. | Or une femme qui avait une perte de sang depuis douze ans, | Et qui avait beaucoup souffert entre les mains de plusieurs médecins, et avait dépensé tout son bien, sans avoir rien profité, mais plutôt était allée en empirant ; | Ayant ouï parler de Jésus, vint dans la foule par derrière, et toucha son vêtement. | Car elle disait : si je touche seulement ses vêtements, je serai guérie. | Et dans ce moment la perte de sang s'arrêta ; et elle sentit en son corps qu'elle était guérie de son fléau. | Et aussitôt Jésus reconnaissant en soi-même la vertu qui était sortie de lui, se retourna vers la foule, en disant : qui est-ce qui a touché mes vêtements ? | Et ses Disciples lui dirent : tu vois que la foule te presse, et tu dis : qui est-ce

qui m'a touché ? | Mais il regardait tout autour pour voir celle qui avait fait cela. | Alors la femme saisie de crainte et toute tremblante, sachant ce qui avait été fait en sa personne, vint et se jeta à ses pieds, et lui déclara toute la vérité. | Et il lui dit : ma fille ! ta foi t'a sauvée ; va-t'en en paix, et sois guérie de ton fléau. | Comme il parlait encore, il vint des gens de chez le Principal de la Synagogue, qui lui dirent : ta fille est morte, pourquoi donnes-tu encore de la peine au Maître ? | Mais Jésus ayant aussitôt entendu ce qu'on disait, dit au Principal de la Synagogue : ne crains point ; crois seulement. | Et il ne permit à personne de le suivre, sinon à Pierre, et à Jacques, et à Jean, le frère de Jacques. | Puis il vint à la maison du Principal de la Synagogue, et il vit le tumulte, c'est-à-dire, ceux qui pleuraient et qui jetaient de grands cris. | Et étant entré, il leur dit : pourquoi faites-vous tout ce bruit, et pourquoi pleurez-vous ? la petite fille n'est pas morte, mais elle dort. | Et ils se riaient de lui. Mais Jésus les ayant tous fait sortir, prit le père et la mère de la petite fille, et ceux qui étaient avec lui, et entra là où la petite fille était couchée. | Et ayant pris la main de l'enfant, il lui dit : Talitha cumi, qui étant expliqué, veut dire : petite fille (je te dis) lève-toi. | Et d'abord la petite fille se leva, et marcha ; car elle était âgée de douze ans ; et ils en furent dans un grand étonnement. | Et il leur commanda fort expressément que personne ne le sût ; puis il dit qu'on lui donnât à manger.



1 **6** Puis il partit de là, et vint  
 2 en son pays ; et ses Disciples le  
 3 suivirent. | Et le jour du Sabbat  
 4 étant venu, il se mit à enseigner  
 5 dans la Synagogue ; et beaucoup de  
 6 ceux qui l'entendaient, étaient dans  
 7 l'étonnement, et ils disaient : d'où  
 8 viennent ces choses à celui-ci ? et  
 9 quelle est cette sagesse qui lui est  
 10 donnée ; et que même de tels pro-  
 11 diges se fassent par ses mains ? |  
 Celui-ci n'est-il pas charpentier ? fils  
 de Marie, frère de Jacques, et de Joses,  
 et de Jude, et de Simon ? et ses soeurs  
 ne sont-elles pas ici parmi nous ? et  
 ils étaient scandalisés à cause de lui. |  
 Mais Jésus leur dit : un Prophète n'est  
 sans honneur que dans son pays, et  
 parmi ses parents et ceux de sa fa-  
 mille. | Et il ne put faire là aucun  
 miracle, sinon qu'il guérit quelque  
 peu de malades, en leur imposant les  
 mains. | Et il s'étonnait de leur in-  
 crédulité, et parcourait les villages  
 d'alentour, en enseignant. | Alors il  
 appela les douze, et commença à les  
 envoyer deux à deux, et leur donna  
 puissance sur les esprits immondes.  
 Et il leur commanda de ne rien  
 prendre pour le chemin, qu'un seul  
 bâton, et de ne porter ni sac, ni pain,  
 ni monnaie dans leur ceinture ; |  
 Mais d'être chaussés de souliers, et  
 de ne porter point deux robes. | Il  
 leur disait aussi : partout où vous en-  
 trerez dans une maison, demeurez-y  
 jusqu'à ce que vous partiez de là. |  
 Et tous ceux qui ne vous recevront  
 point, et ne vous écouteront point,  
 en partant de là, secouez la poussière  
 de vos pieds, pour être un témoi-  
 gnage contre eux. En vérité je vous

dis, que ceux de Sodome et de Go-  
 morrhe seront traités moins rigou-  
 reusement au jour du jugement que  
 cette ville-là. | Etant donc partis, ils  
 prêchèrent qu'on s'amendât. | Et ils  
 chassèrent plusieurs démons hors des  
 possédés, et oignirent d'huile plu-  
 sieurs malades, et les guérirent. | Or  
 le Roi Hérode en ouït parler, car le  
 nom de Jésus était devenu fort cé-  
 lèbre, et il dit : Ce Jean qui baptisait,  
 est ressuscité des morts ; c'est pour-  
 quoi la vertu de faire des miracles  
 agit puissamment en lui. | Les autres  
 disaient : c'est Elie ; et les autres di-  
 saient : c'est un Prophète, ou comme  
 un des Prophètes. | Quand donc Hé-  
 rode eut appris cela, il dit : c'est Jean  
 que j'ai fait décapiter, il est ressus-  
 cité des morts. | Car Hérode avait  
 envoyé prendre Jean, et l'avait fait  
 lier dans une prison, à cause d'Hé-  
 rodias femme de Philippe son frère,  
 parce qu'il l'avait prise en mariage.

Car Jean disait à Hérode : il ne  
 t'est pas permis d'avoir la femme de  
 ton frère. | C'est pourquoi Hérodias  
 lui en voulait, et désirait de le faire  
 mourir, mais elle ne pouvait. | Car  
 Hérode craignait Jean, sachant que  
 c'était un homme juste et saint, et il  
 avait du respect pour lui, et lorsqu'il  
 l'avait entendu, il faisait beaucoup  
 de choses que Jean avait dit de faire,  
 car il l'écoutait volontiers. | Mais un  
 jour étant venu à propos, qu'Hérode  
 faisait le festin du jour de sa nais-  
 sance aux grands Seigneurs, et aux  
 Capitaines, et aux Principaux de la  
 Galilée, | La fille d'Hérodias y en-  
 tra, et dansa, et ayant plu à Hérode,  
 et à ceux qui étaient à table avec lui,

le Roi dit à la jeune fille : demande-  
moi ce que tu voudras, et je te le don-  
nerai. | Et il lui jura, disant : tout  
ce que tu me demanderas, je te le  
donnerai, jusqu'à la moitié de mon  
Royaume. | Et elle étant sortie, dit à  
sa mère : qu'est-ce que je demande-  
rai ? Et sa mère lui dit : la tête de Jean  
Baptiste. | Puis étant aussitôt ren-  
trée avec empressement vers le Roi,  
elle lui fit sa demande, en disant :  
je voudrais qu'incessamment tu me  
donnasses dans un plat la tête de Jean  
Baptiste. | Et le Roi en fut très marri,  
mais il ne voulut pas la refuser à cause  
du serment, et de ceux qui étaient à  
table avec lui : | Et il envoya incon-  
tinent un de ses gardes, et lui com-  
manda d'apporter la tête de Jean : le  
garde y alla, et décapita Jean dans la  
prison ; | Et apporta sa tête dans un  
plat, et la donna à la jeune fille, et  
la jeune fille la donna à sa mère. |  
Ce que les disciples de Jean ayant ap-  
pris, ils vinrent et emportèrent son  
corps, et le mirent dans un sépulcre.

Or les Apôtres se rassemblèrent  
vers Jésus, et lui racontèrent tout ce  
qu'ils avaient fait, et enseigné. | Et  
il leur dit : venez-vous-en à l'écart  
dans un lieu retiré, et vous reposez  
un peu ; car il y avait beaucoup de  
gens qui allaient et qui venaient, de  
sorte qu'ils n'avaient pas même le  
loisir de manger. | Ils s'en allèrent  
donc dans une nacelle en un lieu re-  
tiré, pour y être en particulier. | Mais  
le peuple vit qu'ils s'en allaient, et  
plusieurs l'ayant reconnu, y accou-  
rurent à pied de toutes les villes, et  
y arrivèrent avant eux, et s'assem-  
blèrent auprès de lui. | Et Jésus étant

sorti, vit là de grandes troupes, et il  
fut ému de compassion envers elles,  
de ce qu'elles étaient comme des bre-  
bis qui n'ont point de pasteur ; et  
il se mit à leur enseigner plusieurs  
choses. | Et comme il était déjà tard,  
ses Disciples s'approchèrent de lui,  
en disant : ce lieu est désert, et il  
est déjà tard. | Donne-leur congé,  
afin qu'ils s'en aillent aux villages et  
aux bourgades d'alentour, et qu'ils  
achètent des pains pour eux ; car ils  
n'ont rien à manger. | Et il leur ré-  
pondit, et dit : donnez-leur vous-  
mêmes à manger. Et ils lui dirent :  
irions-nous acheter pour deux cents  
deniers de pain, afin de leur donner  
à manger ? | Et il leur dit : combien  
avez-vous de pains ? allez et regardez.  
Et après l'avoir su, ils dirent :  
cinq, et deux poissons. | Alors il leur  
commanda de les faire tous asseoir  
par troupes sur l'herbe verte. | Et  
ils s'assirent par troupes, les unes de  
cent, et les autres de cinquante per-  
sonnes. | Et quand il eut pris les cinq  
pains et les deux poissons, regardant  
vers le ciel, il bénit Dieu, et rom-  
pit les pains, puis il les donna à ses  
Disciples, afin qu'ils les missent de-  
vant eux, et il partagea à tous les deux  
poissons. | Et ils en mangèrent tous,  
et furent rassasiés. | Et on emporta  
des pièces de pain douze corbeilles  
pleines, et quelques restes des pois-  
sons. | Or ceux qui avaient mangé  
des pains étaient environ cinq mille  
hommes. | Et aussitôt après il obli-  
gea ses Disciples de monter sur la  
nacelle, et d'aller devant lui au delà  
de la mer vers Bethsaïda, pendant  
qu'il donnerait congé aux troupes. |

Et quand il leur eut donné congé, il s'en alla sur la montagne pour prier

47 . | Et le soir étant venu, la nacelle était au milieu de la mer, et lui seul

48 était à terre. | Et il vit qu'ils avaient grande peine à ramer, parce que le vent leur était contraire ; et environ la quatrième veille de la nuit, il alla

vers eux marchant sur la mer, et il les voulait devancer. | Mais quand

49 ils le virent marchant sur la mer, ils crurent que ce fût un fantôme, et ils

50 s'écrièrent. | Car ils le virent tous, et ils furent troublés ; mais il leur parla aussitôt, et leur dit : rassurez-vous,

51 c'est moi ; n'ayez point de peur. | Et il monta vers eux dans la nacelle, et le vent cessa ; ce qui augmenta beau-

coup leur étonnement et leur admiration. | Car ils n'avaient pas bien

52 fait réflexion au miracle des pains ; à cause que leur coeur était stupide. |

53 Et quand ils furent passés au delà de la mer, ils arrivèrent en la contrée de

Génézareth, où ils abordèrent. | Et après qu'ils furent sortis de la nacelle,

54 ceux du lieu le reconnurent d'abord. Et ils coururent çà et là par toute

55 la contrée d'alentour, et se mirent à lui apporter de tous côtés les malades

dans de petits lits, là où ils entendaient dire qu'il était. | Et partout

56 où il était entré dans les bourgs, ou dans les villes, ou dans les villages, ils mettaient les malades dans les mar-

chés, et ils le priaient de permettre qu'au moins ils pussent toucher le

bord de sa robe ; et tous ceux qui le touchaient, étaient guéris.

7 Alors les Pharisiens, et quelques Scribes qui étaient venus de Jérusalem, s'assemblèrent auprès de

lui. | Et ayant vu que quelques-uns 2 de ses Disciples prenaient leur repas

avec des mains souillées, c'est-à-dire, sans être lavées, ils les en blâ-

mèrent. | (Car les Pharisiens et tous 3 les Juifs ne mangent point qu'ils ne

lavent souvent leurs mains, retenant les traditions des anciens. | Et étant

4 de retour du marché, ils ne mangent point qu'ils ne se soient lavés. Il y a

plusieurs autres observances dont ils se sont chargés, comme de laver les

coupes, les pots, les vaisseaux d'airain, et les lits.) | Sur cela les Pha-

5 risiens et les Scribes l'interrogèrent, en disant : pourquoi tes Disciples ne

se conduisent-ils pas selon la tradition des Anciens, mais prennent

leur repas sans se laver les mains ? Et il leur répondit, et leur dit : 6

certainement Esaïe a bien prophétisé de vous, hypocrites, comme il

est écrit : ce peuple m'honore des lèvres, mais leur coeur est bien éloigné

7 de moi. | Mais ils m'honorent en vain, enseignant des doctrines qui

ne sont que des commandements d'hommes. | Car en laissant le com-

8 mandement de Dieu, vous retenez la tradition des hommes, savoir de

laver les pots et les coupes, et vous faites beaucoup d'autres choses sem-

9 blables. | Il leur dit aussi : vous annulez bien le commandement de

Dieu, afin de garder votre tradition. Car Moïse a dit : honore ton père

10 et ta mère ; et, que celui qui maudira son père ou sa mère, meure de mort. |

Mais vous dites : si quelqu'un 11 dit à son père ou à sa mère, le corban (c'est-à-dire le don) qui sera fait

de par moi, viendra à ton profit, il

12 ne sera point coupable. | Et vous ne  
lui permettez plus de rien faire pour  
13 son père ou pour sa mère. | Anéan-  
tissant ainsi la parole de Dieu par  
votre tradition que vous avez éta-  
blie ; et vous faites encore plusieurs  
14 choses semblables. | Puis ayant ap-  
pelé toutes les troupes, il leur dit :  
écoutez-moi vous tous, et entendez.

15 Il n'y a rien de ce qui est hors de  
l'homme, qui entrant au dedans de  
lui, puisse le souiller ; mais les choses  
qui sortent de lui, ce sont celles qui  
16 souillent l'homme. | Si quelqu'un  
a des oreilles pour ouïr, qu'il en-  
tende. | Puis quand il fut entré dans  
17 la maison, s'étant retiré d'avec les  
troupes, ses Disciples l'interrogèrent  
touchant cette similitude. | Et il leur  
dit : Et vous, êtes-vous donc aussi  
sans intelligence ? ne comprenez-  
vous pas que tout ce qui entre de de-  
hors dans l'homme ne peut point le  
19 souiller ? | Parce qu'il n'entre pas  
dans son coeur, mais dans l'esto-  
mac d'où ensuite cela est jeté dans  
le lieu secret, en purifiant ainsi le  
20 corps de toutes les viandes. | Mais il  
leur disait : ce qui sort de l'homme,  
c'est ce qui souille l'homme. | Car  
21 du dedans, c'est-à-dire du coeur des  
hommes, sortent les mauvaises pen-  
sées, les adultères, les fornications,  
22 les meurtres, | Les larcins, les mau-  
vaises pratiques pour avoir le bien  
d'autrui, les méchancetés, la fraude,  
l'impudicité, le regard malin, les  
discours outrageux, la fierté, la folie.  
23 Tous ces maux sortent du dedans,  
24 et souillent l'homme. | Puis par-  
tant de là, il s'en alla vers les fron-

tières de Tyr et de Sidon ; et étant  
entré dans une maison, il ne voulait  
pas que personne le sût ; mais il ne  
put être caché. | Car une femme qui  
25 avait une petite fille possédée d'un  
esprit immonde, ayant ouï parler de  
lui, vint et se jeta à ses pieds ; | (Or  
26 cette femme était Grecque, Syro-  
Phénicienne de nation) et elle le pria  
qu'il chassât le démon hors de sa  
fille. | Mais Jésus lui dit : laisse pre-  
27 mièrement rassasier les enfants ; car  
il n'est pas raisonnable de prendre le  
pain des enfants, et de le jeter aux  
petits chiens. | Et elle lui répondit,  
28 et dit : cela est vrai, Seigneur ! cepen-  
dant les petits chiens mangent sous  
la table les miettes que les enfants  
laissent tomber. | Alors il lui dit : à  
cause de cette parole va-t'en : le dé-  
mon est sorti de ta fille. | Quand  
29 elle s'en fut donc allée en sa maison,  
elle trouva que le démon était sorti,  
et que sa fille était couchée sur le lit.  
30

Puis Jésus étant encore parti des  
31 frontières de Tyr et de Sidon, il vint  
à la mer de Galilée par le milieu du  
pays de Décapolis. | Et on lui amena  
32 un sourd qui avait la parole empê-  
chée, et on le pria de poser les mains  
sur lui. | Et Jésus l'ayant tiré à part,  
33 hors de la foule, lui mit les doigts  
dans les oreilles ; et ayant craché, lui  
toucha la langue. | Puis regardant  
34 vers le ciel, il soupira, et lui dit : Eph-  
phatha, c'est-à-dire, Ouvre-toi. | Et  
35 aussitôt ses oreilles s'ouvrirent, et le  
lien de sa langue se délia, et il parla  
aisément. | Et Jésus leur commanda  
36 de ne le dire à personne ; mais plus il  
le défendait, plus ils le publiaient. |  
37 Et ils en étaient extrêmement éton-

nés, disant : il a tout bien fait ; il fait ouïr les sourds, et parler les muets.

**8** En ces jours-là comme il y avait là une fort grande multitude, et qu'ils n'avaient rien à manger, Jésus appela ses Disciples, et leur dit :

Je suis ému de compassion envers cette multitude, car il y a déjà trois jours qu'ils ne bougent d'avec moi, et ils n'ont rien à manger. | Et si je

les renvoie à jeûn en leurs maisons, ils tomberont en défaillance par le chemin, car quelques-uns d'eux sont venus de loin. | Et ses Disciples lui

répondirent : d'où les pourra-t-on rassasier de pains, ici, dans un désert ? | Et il leur demanda : combien

avez-vous de pains ? Ils lui dirent : Sept. | Alors il commanda aux

troupes de s'asseoir par terre, et il prit les sept pains, et après avoir béni Dieu il les rompit, et les donna à ses Disciples pour les mettre devant les troupes ; et ils les mirent devant

elles. | Ils avaient aussi quelque peu de petits poissons ; et après qu'il eut béni Dieu, il commanda qu'ils les leur missent aussi devant. | Et ils

en mangèrent, et furent rassasiés ; et on remporta du reste des pièces de pain sept corbeilles. | (Or ceux

qui en avaient mangé étaient environ quatre mille). Et ensuite il leur donna congé. | Et aussitôt après il

monta dans une nacelle avec ses Disciples, et alla aux quartiers de Dalmanutha. | Et il vint là des Pharisiens qui se mirent à disputer avec

lui, et qui pour l'éprouver, lui demandèrent quelque miracle du ciel.

Alors Jésus soupirant profondément en son esprit, dit : pourquoi

cette génération demande-t-elle un miracle ? en vérité je vous dis, qu'il ne lui en sera point accordé. | Et les laissant, il remonta dans la nacelle, et passa à l'autre rivage. | Or ils

avaient oublié de prendre des pains, et ils n'en avaient qu'un avec eux dans la nacelle. | Et il leur com-

manda, disant : voyez, donnez-vous de garde du levain des Phariséens, et du levain d'Hérode. | Et ils discou-

raient entre eux, disant : c'est parce que nous n'avons point de pains. | Et Jésus connaissant cela, leur dit :

pourquoi discourez-vous touchant ce que vous n'avez point de pains ? ne considérez-vous point encore, et ne

comprenez-vous point ? avez-vous encore votre coeur stupide ? | Ayant

des yeux, ne voyez-vous point ? ayant des oreilles, n'entendez-vous point ? et n'avez-vous point de mémoire ?

Quand je distribuai les cinq pains aux cinq mille hommes, combien

recueillîtes-vous de corbeilles pleines des pièces qu'il y eut de reste ? ils lui dirent : douze. | Et quand je distribuai les sept pains aux quatre mille

hommes, combien recueillîtes-vous de corbeilles pleines des pièces qu'il y eut de reste ? ils lui dirent : sept. |

Et il leur dit : comment n'avez-vous point d'intelligence ? | Puis il vint à Bethsaïda, et on lui présenta un

aveugle, en le priant qu'il le touchât.

Alors il prit la main de l'aveugle, et le mena hors de la bourgade, et ayant mis de sa salive sur ses yeux, et posé les mains sur lui, il lui

demanda s'il voyait quelque chose. | Et cet homme ayant regardé, dit : Je vois des hommes qui marchent, et

qui me paraissent comme des arbres.

25 Jésus lui mit encore les mains sur les yeux, et lui commanda de regarder ; et il fut rétabli, et les voyait tous de  
26 loin clairement. | Puis il le renvoya en sa maison, en lui disant : n'entre point dans la bourgade, et ne le dis  
27 à personne de la bourgade. | Et Jésus et ses Disciples étant partis de là, ils vinrent aux bourgades de Césarée de Philippe, et sur le chemin il interrogea ses Disciples leur disant :  
28 qui disent les hommes que je suis ? | Ils répondirent : les uns disent que tu es Jean Baptiste ; les autres, Elie ;  
29 et les autres, l'un des Prophètes. | Alors il leur dit : et vous, qui dites vous que je suis ? Pierre répondant lui  
30 dit : tu es le Christ. | Et il leur défendit avec menaces, de dire cela de lui  
31 à personne. | Et il commença à leur enseigner qu'il fallait que le Fils de l'homme souffrît beaucoup, et qu'il fût rejeté des Anciens, et des principaux Sacrificateurs, et des Scribes ; et qu'il fût mis à mort, et qu'il ressuscitât trois jours après. | Et il tenait ces discours tout ouvertement ; sur  
32 quoi Pierre le prit en particulier, et se mit à le reprendre. | Mais lui se retournant, et regardant ses Disciples, tança Pierre, en lui disant : va arrière de moi, Satan ; car tu ne comprends pas les choses qui sont de Dieu, mais  
34 celles qui sont des hommes. | Puis ayant appelé les troupes et ses Disciples, il leur dit : quiconque veut venir après moi, qu'il renonce à soi même, et qu'il charge sa croix, et  
35 me suive. | Car quiconque voudra sauver son âme, la perdra ; mais quiconque perdra son âme pour l'amour

de moi et de l'Evangile, celui-là la sauvera. | Car que profiterait-il à un  
36 homme de gagner tout le monde, s'il fait la perte de son âme ? | Ou  
37 que donnera l'homme en échange de son âme ? | Car quiconque aura  
38 eu honte de moi et de mes paroles parmi cette nation adultère et pécheresse, le Fils de l'homme aura aussi honte de lui, quand il sera venu environné de la gloire de son Père avec les saints Anges.

9 Il leur disait aussi : en vérité je vous dis, que parmi ceux qui sont ici présents, il y en a quelques-uns qui ne mourront point jusqu'à ce qu'ils aient vu le Règne de Dieu venir avec puissance. | Et six jours  
2 après, Jésus prit avec soi Pierre et Jacques, et Jean, et les mena seuls à l'écart sur une haute montagne, et il fut transfiguré devant eux. | Et  
3 ses vêtements devinrent reluisants et blancs comme de la neige, tels qu'il n'y a point de foulon sur la terre qui les pût ainsi blanchir. |  
4 Et en même temps leur apparurent Elie et Moïse, qui parlaient avec Jésus. | Alors Pierre prenant la parole,  
5 dit à Jésus : Maître, il est bon que nous soyons ici ; faisons-y donc trois tabernacles, un pour toi, un pour Moïse, et un pour Elie. | Or il ne  
6 savait ce qu'il disait, car ils étaient épouvantés. | Et il vint une nuée qui  
7 les couvrit de son ombre ; et il vint de la nuée une voix, disant : celui-ci est mon Fils bien-aimé, écoutez-le. | Et aussitôt ayant regardé de  
8 tous côtés, ils ne virent plus personne, sinon Jésus seul avec eux. | Et  
9 comme ils descendaient de la mon-

10 tagne, il leur commanda expressé-  
 ment de ne raconter à personne ce  
 qu'ils avaient vu, sinon après que  
 le Fils de l'homme serait ressuscité  
 11 des morts. | Et ils retinrent cette  
 parole-là en eux-mêmes, s'entre-  
 demandant ce que c'était que ressus-  
 citer des morts. | Puis ils l'interro-  
 gèrent, disant : pourquoi les Scribes  
 12 disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne  
 premièrement ? | Il répondit, et  
 leur dit : il est vrai, Elie étant venu  
 premièrement doit rétablir toutes  
 choses, et comme il est écrit du Fils  
 de l'homme, il faut qu'il souffre  
 13 beaucoup, et qu'il soit chargé de mé-  
 pris. | Mais je vous dis que même  
 Elie est venu, et qu'ils lui ont fait  
 tout ce qu'ils ont voulu, comme il  
 14 est écrit de lui. | Puis étant revenu  
 vers les Disciples, il vit autour d'eux  
 une grande troupe, et des Scribes  
 15 qui disputaient avec eux. | Et dès  
 que toute cette troupe le vit, elle fut  
 saisie d'étonnement ; et ils accou-  
 16 rurent pour le saluer. | Et il in-  
 terrogea les Scribes, disant : de quoi  
 17 disputez-vous avec eux ? | Et quel-  
 qu'un de la troupe prenant la parole,  
 dit : Maître, je t'ai amené mon fils  
 18 qui a un esprit muet. | Lequel l'agite  
 cruellement partout où il le saisit,  
 et il écume, et grince les dents, et  
 devient sec ; et j'ai prié tes Disciples  
 de chasser ce démon, mais ils n'ont  
 19 pu. | Alors Jésus lui répondant, dit :  
 Ô génération incrédule ! jusques à  
 quand serai-je avec vous ? jusques à  
 quand vous supporterai-je ? amenez-  
 20 le-moi. | Et ils le lui amenèrent ; et  
 quand il l'eut vu l'esprit l'agita sur-  
 le-champ avec violence, de sorte que

l'enfant tomba à terre, et se tournait  
 ça et là en écumant. | Et Jésus de- 21  
 manda au père de l'enfant : combien  
 y a-t-il de temps que ceci lui est ar-  
 22 rivé ? et il dit : dès son enfance ; |  
 Et souvent il l'a jeté dans le feu et  
 dans l'eau pour le faire périr ; mais  
 si tu y peux quelque chose, assiste-  
 nous, étant ému de compassion en-  
 vers nous. | Alors Jésus lui dit : si tu le 23  
 peux croire, toutes choses sont pos-  
 sibles au croyant. | Et aussitôt le père 24  
 de l'enfant s'écriant avec larmes, dit :  
 Je crois, Seigneur ! aide-moi dans  
 mon incrédulité. | Et quand Jésus 25  
 vit que le peuple y accourait l'un sur  
 l'autre, il censura fortement l'esprit  
 immonde, en lui disant : esprit muet  
 et sourd, je te commande, moi, sors  
 26 de cet enfant, et n'y rentre plus. |  
 Et le démon sortit en criant, et fai-  
 sant beaucoup souffrir cet enfant,  
 qui en devint comme mort, telle-  
 ment que plusieurs disaient : il est  
 mort. | Mais Jésus l'ayant pris par la 27  
 main, le redressa ; et il se leva. | Puis 28  
 Jésus étant entré dans la maison, ses  
 Disciples lui demandèrent en par-  
 ticulier : pourquoi ne l'avons-nous  
 pu chasser ? | Et il leur répondit : 29  
 cette sorte de démons ne peut sor-  
 tir si ce n'est par la prière et par le  
 jeûne. | Et étant partis de là, ils tra- 30  
 versèrent la Galilée ; mais il ne vou-  
 lut pas que personne le sût. | Or il 31  
 enseignait ses Disciples, et leur di-  
 sait : le Fils de l'homme va être li-  
 vré entre les mains des hommes, et  
 ils le feront mourir, mais après qu'il  
 aura été mis à mort, il ressuscitera le 32  
 troisième jour. | Mais ils ne com-  
 prenaient point ce discours, et ils

33 craignaient de l'interroger. | Après ces choses il vint à Capernaüm, et quand il fut arrivé à la maison, il leur demanda : de quoi disputiez-vous ensemble en chemin ? | Et ils se turent : car ils avaient disputé ensemble en chemin, qui d'entre eux était le plus grand. | Et après qu'il se fut assis, il appela les douze, et leur dit : si quelqu'un veut être le premier entre vous, il sera le dernier de tous, et le serviteur de tous. | Et ayant pris un petit enfant, il le mit au milieu d'eux, et après l'avoir pris entre ses bras, il leur dit : | Qui-  
 34 conque recevra l'un de tels petits enfants en mon Nom, il me reçoit ; et quiconque me reçoit, ce n'est pas moi qu'il reçoit, mais il reçoit ce-  
 35 lui qui m'a envoyé. | Alors Jean prit la parole, et dit : Maître, nous avons vu quelqu'un qui chassait les démons en ton Nom, et qui pour-  
 36 tant ne nous suit point ; et nous l'en avons empêché, parce qu'il ne nous  
 37 suit point. | Mais Jésus leur dit : ne l'en empêchez point ; parce qu'il n'y a personne qui fasse un miracle en mon Nom, qui aussitôt puisse mal  
 38 parler de moi. | Car qui n'est pas contre nous, il est pour nous. | Et quiconque vous donnera à boire un verre d'eau en mon Nom, parce que vous êtes à Christ, en vérité je vous  
 39 dis, qu'il ne perdra point sa récompense. | Mais quiconque scandalisera l'un de ces petits qui croient en moi, il lui vaudrait mieux qu'on mit une  
 40 pierre de meule autour de son cou, et qu'on le jetât dans la mer. | Or  
 41 si ta main te fait broncher, coupe-la : il vaut mieux que tu entres man-

chot dans la vie, que d'avoir deux mains, et aller dans la géhenne, au feu qui ne s'éteint point ; | Là où leur ver ne meurt point, et le feu ne  
 44 s'éteint point. | Et si ton pied te fait broncher, coupe-le : il vaut mieux que tu entres boiteux dans la vie, que d'avoir deux pieds, et être jeté dans la géhenne, au feu qui ne s'éteint point ; | Là où leur ver ne meurt point, et le feu ne s'éteint point. | Et  
 45 si ton oeil te fait broncher, arrache-le : il vaut mieux que tu entres dans le Royaume de Dieu n'ayant qu'un oeil, que d'avoir deux yeux, et être jeté dans la géhenne du feu ; | Là où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point. | Car chacun sera  
 46 salé de feu ; et toute oblation sera salée de sel. | C'est une bonne chose  
 47 que le sel ; mais si le sel devient insipide, avec quoi lui rendra-t-on sa saveur ? Ayez du sel en vous-mêmes, et soyez en paix entre vous.  
 48  
 49  
 50

**10** Puis étant parti de là, il vint sur les confins de la Judée, au delà du Jourdain, et les troupes s'étant encore rassemblées auprès de lui, il les enseignait comme il avait accoutumé. | Alors des Pharisiens vinrent à lui, et pour l'éprouver ils lui demandèrent : est-il permis à un homme de répudier sa femme ?

Il répondit, et leur dit : qu'est-ce que Moïse vous a commandé ? | Ils dirent : Moïse a permis d'écrire la Lettre de divorce, et de répudier ainsi sa femme. | Et Jésus répondant leur dit : il vous a donné ce commandement à cause de la dureté de votre coeur. | Mais au commencement de la création, Dieu fit un



7 homme et une femme. | C'est pour-  
 8 quoi l'homme laissera son père et sa  
 9 mère, et s'attachera à sa femme ; | Et  
 10 les deux seront une seule chair : ainsi  
 11 ils ne sont plus deux, mais une seule  
 12 chair. | Que l'homme donc ne sépare  
 13 pas ce que Dieu a joint. | Puis ses Dis-  
 14 ciples l'interrogèrent encore sur cela  
 15 même dans la maison. | Et il leur  
 16 dit : quiconque laissera sa femme, et  
 17 se mariera à une autre, il commet  
 18 un adultère contre elle. | Pareille-  
 19 ment si la femme laisse son mari,  
 20 et se marie à un autre, elle commet  
 un adultère. | Et on lui présenta  
 de petits enfants, afin qu'il les tou-  
 chât ; mais les Disciples reprenaient  
 ceux qui les présentaient ; | Et Jé-  
 sus voyant cela, en fut indigné, et il  
 leur dit : laissez venir à moi les pe-  
 tits enfants, et ne les en empêchez  
 point ; car le Royaume de Dieu ap-  
 partient à ceux qui leur ressemblent.  
 En vérité, je vous dis, que quiconque  
 ne recevra pas comme un petit en-  
 fant le Royaume de Dieu, il n'y en-  
 trera point. | Après les avoir donc  
 pris entre ses bras, il les bénit, en po-  
 sant les mains sur eux. | Et comme il  
 sortait pour se mettre en chemin, un  
 homme accourut, et se mit à genoux  
 devant lui, et lui fit cette demande :  
 Maître qui es bon, que ferai-je pour  
 hériter la vie éternelle ? | Et Jésus  
 lui répondit : pourquoi m'appelles-  
 tu bon ? il n'y a nul être qui soit bon  
 que Dieu. | Tu sais les Commman-  
 dements : Ne commets point adul-  
 tère. Ne tue point. Ne dérobe point.  
 Ne dis point de faux témoignage. Ne  
 fais aucun tort à personne. Honore  
 ton père et ta mère. | Il répondit,

et lui dit : Maître, j'ai gardé toutes  
 ces choses dès ma jeunesse. | Et Jésus  
 21 ayant jeté l'oeil sur lui, l'aima, et lui  
 dit : il te manque une chose ; va, et  
 vends tout ce que tu as, et le donne  
 aux pauvres, et tu auras un trésor  
 au ciel ; puis viens, et me suis, ayant  
 chargé la croix. | Mais il fut fâché de  
 22 ce mot, et s'en alla tout triste, parce  
 qu'il avait de grands biens. | Alors  
 23 Jésus ayant regardé alentour, dit à  
 ses Disciples : combien difficilement  
 ceux qui ont des richesses entreront-  
 ils dans le Royaume de Dieu. | Et  
 24 ses Disciples s'étonnèrent de ces pa-  
 roles ; mais Jésus prenant encore la  
 parole, leur dit : mes enfants, qu'il  
 est difficile à ceux qui se confient aux  
 richesses d'entrer dans le Royaume  
 de Dieu ! | Il est plus aisé qu'un  
 25 chameau passe par le trou d'une ai-  
 guille, qu'il ne l'est qu'un riche entre  
 dans le Royaume de Dieu. | Et ils  
 26 s'en étonnèrent encore davantage,  
 disant entre eux : et qui peut être  
 sauvé ? | Mais Jésus les ayant regardés,  
 27 leur dit : cela est impossible quant  
 aux hommes, mais non pas quant  
 à Dieu ; car toutes choses sont pos-  
 sibles à Dieu. | Alors Pierre se mit  
 à lui dire : voici, nous avons tout  
 28 quitté, et t'avons suivi. | Et Jésus ré-  
 pondant, dit : en vérité je vous dis,  
 qu'il n'y a personne qui ait laissé ou  
 maison, ou frères, ou soeurs, ou père,  
 ou mère, ou femme, ou enfants, ou  
 29 champs, pour l'amour de moi, et de  
 l'Evangile, | Qui n'en reçoive main-  
 30 tenant en ce temps-ci cent fois au-  
 tant, maisons, et frères, et soeurs,  
 et mère, et enfants, et champs, avec  
 des persécutions ; et dans le siècle à

31 venir, la vie éternelle. | Mais plu-  
sieurs qui sont les premiers, seront  
les derniers ; et les derniers seront les  
32 premiers. | Or ils étaient en che-  
min, montant à Jérusalem, et Jé-  
sus allait devant eux ; et ils étaient  
épouvantés, et craignaient en le sui-  
vant, parce que Jésus ayant encore  
pris à l'écart les douze, s'était mis à  
leur déclarer les choses qui lui de-  
33 vaient arriver ; Disant : voici, nous  
montons à Jérusalem ; et le Fils de  
l'homme sera livré aux principaux  
Sacrificateurs, et aux Scribes ; et ils le  
condamneront à mort, et le livre-  
34 ront aux Gentils ; | Qui se moque-  
ront de lui, et le fouetteront, et cra-  
cheront contre lui, puis ils le feront  
mourir ; mais il ressuscitera le troi-  
35 sième jour. | Alors Jacques et Jean  
, fils de Zébédée, vinrent à lui, en  
lui disant : Maître, nous voudrions  
que tu fisses pour nous ce que nous te  
36 demanderons. | Et il leur dit : que  
voulez-vous que je fasse pour vous ?  
37 Et ils lui dirent : accorde-nous que  
dans ta gloire nous soyons assis l'un  
38 à ta droite, et l'autre à ta gauche. |  
Et Jésus leur dit : vous ne savez ce que  
vous demandez ; pouvez-vous boire  
la coupe que je dois boire ; et être  
baptisés du Baptême dont je dois être  
39 baptisé ? | Ils lui répondirent : nous  
le pouvons. Et Jésus leur dit : il est  
vrai que vous boirez la coupe que je  
dois boire, et que vous serez baptisés  
du Baptême dont je dois être bap-  
40 tisé ; | Mais d'être assis à ma droite  
et à ma gauche, ce n'est pas à moi  
de le donner ; mais il sera donné à  
41 ceux à qui il est préparé. | Ce que les  
dix autres ayant ouï, ils concurent de

l'indignation contre Jacques et Jean.

Et Jésus les ayant appelés, leur dit : 42  
vous savez que ceux qui dominent  
sur les nations les maîtrisent, et que  
les Grands d'entre eux usent d'au-  
torité sur elles. | Mais il n'en sera 43  
pas ainsi entre vous ; mais quiconque  
voudra être le plus grand entre vous,  
sera votre serviteur. | Et quiconque 44  
d'entre vous voudra être le premier,  
sera le serviteur de tous. | Car aussi le 45  
Fils de l'homme n'est pas venu pour  
être servi, mais pour servir, et pour  
donner sa vie en rançon pour plu-  
sieurs. | Puis ils arrivèrent à Jéricho ; 46  
et comme il partait de Jéricho avec  
ses Disciples et une grande troupe,  
un aveugle, appelé Bartimée, c'est-  
à-dire, fils de Timée, était assis sur le  
chemin, et mendiait. | Et ayant en- 47  
tendu que c'était Jésus le Nazarien, il  
se mit à crier, et à dire : Jésus, Fils de  
David, aie pitié de moi. | Et plusieurs 48  
le censuraient fortement, afin qu'il  
se tût ; mais il criait encore plus fort :  
Fils de David, aie pitié de moi ! | Et 49  
Jésus s'étant arrêté, dit qu'on l'appe-  
lât. On l'appela donc, en lui disant :  
prends courage, lève-toi, il t'appelle.

Et jetant bas son manteau, il se 50  
leva, et s'en vint à Jésus. | Et Jésus  
prenant la parole, lui dit : que veux-  
tu que je te fasse ? Et l'aveugle lui dit :  
Maître, que je recouvre la vue. | Et 52  
Jésus lui dit : Va, ta foi t'a sauvé. Et  
sur-le-champ il recouvra la vue, et il  
suivit Jésus par le chemin.

11 Et comme ils approchaient  
de Jérusalem, étant près de  
Bethphagé, et de Béthanie, vers le  
mont des oliviers, il envoya deux  
de ses Disciples, | Et il leur dit : 2

allez-vous-en à cette bourgade qui est vis-à-vis de vous ; et en y entrant, vous trouverez un ânon attaché, sur lequel jamais homme ne s'assit ; détachez-le, et l'amenez. | Et si quelqu'un vous dit : pourquoi faites-vous cela ? dites que le Seigneur en a besoin ; et d'abord il l'enverra ici. | Ils partirent donc, et trouvèrent l'ânon qui était attaché dehors, auprès de la porte, entre deux chemins, et ils le détachèrent. | Et quelques-uns de ceux qui étaient là, leur dirent : pourquoi détachez-vous cet ânon ? | Et ils leur répondirent comme Jésus avait commandé ; et on les laissa faire. | Ils amenèrent donc l'ânon à Jésus, et mirent leurs vêtements sur l'ânon, et il s'assit dessus. | Et plusieurs étendaient leurs vêtements par le chemin, et d'autres coupaient des rameaux des arbres, et les répandaient par le chemin. | Et ceux qui allaient devant, et ceux qui suivaient, criaient, disant : Hosanna ! Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur ! | Béni soit le règne de David notre père, le règne qui vient au Nom du Seigneur ; Hosanna dans les lieux très-hauts ! | Jésus entra ainsi dans Jérusalem, et au Temple, et après avoir regardé de tous côtés, comme il était déjà tard, il sortit pour aller à Béthanie avec les douze. | Et le lendemain en revenant de Béthanie, il eut faim. | Et voyant de loin un figuier qui avait des feuilles, il alla voir s'il y trouverait quelque chose, mais y étant venu, il n'y trouva rien que des feuilles ; car ce n'était pas la saison des figes. | Et Jésus pre-

nant la parole dit au figuier : que jamais personne ne mange de fruit de toi. Et ses Disciples l'entendirent.

Ils vinrent donc à Jérusalem, et quand Jésus fut entré au Temple, il se mit à chasser dehors ceux qui vendaient, et ceux qui achetaient dans le Temple, et il renversa les tables des changeurs, et les sièges de ceux qui vendaient des pigeons. | Et il ne permettait point que personne portât aucun vaisseau par le Temple. | Et il les enseignait, en leur disant : n'est-il pas écrit ? ma Maison sera appelée une Maison de prière par toutes les nations ; mais vous en avez fait une caverne de voleurs. | Ce que les Scribes et les principaux Sacrificateurs ayant entendu, ils cherchaient comment ils feraient pour le perdre ; car ils le craignaient, à cause que tout le peuple avait de l'admiration pour sa doctrine. | Et le soir étant venu il sortit de la ville. | Et le matin comme ils passaient auprès du figuier, ils virent qu'il était devenu sec jusqu'à la racine. | Et Pierre s'étant souvenu de ce qui s'était passé, dit à Jésus : Maître, voici, le figuier que tu as maudit, est tout sec. | Et Jésus répondant, leur dit : croyez en Dieu. | Car en vérité je vous dis, que quiconque dira à cette montagne : quitte ta place, et te jette dans la mer, et qui ne chancellera point en son coeur, mais croira que ce qu'il dit se fera, tout ce qu'il aura dit lui sera fait. | C'est pourquoi je vous dis : tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous le recevrez, et il vous sera fait. | Mais quand vous vous présenterez pour faire votre prière, si

vous avez quelque chose contre quel-  
qu'un, pardonnez-lui, afin que votre  
Père qui est aux cieux vous pardonne  
26 aussi vos fautes. | Mais si vous ne par-  
donnez point, votre Père qui est aux  
27 cieux ne vous pardonnera point aussi  
vos fautes. | Ils retournèrent encore  
à Jérusalem, et comme il marchait  
dans le Temple, les principaux Sa-  
crificateurs, et les Scribes, et les An-  
28 ciens vinrent à lui, | Et lui dirent :  
par quelle autorité fais-tu ces choses,  
et qui est celui qui t'a donné cette  
autorité, pour faire les choses que  
29 tu fais ? | Et Jésus répondant leur  
dit : je vous interrogerai aussi d'une  
chose, et répondez-moi ; puis je vous  
dirai par quelle autorité je fais ces  
30 choses. | Le Baptême de Jean était-il  
du ciel, ou des hommes ? répondez-  
31 moi. | Et ils raisonnaient entre eux,  
disant : si nous disons, du ciel : il  
nous dira : pourquoi donc ne l'avez-  
32 vous point cru ? | Et si nous disons :  
des hommes, nous avons à craindre  
le peuple ; car tous croyaient que Jean  
33 avait été un vrai Prophète. | Alors  
pour réponse ils dirent à Jésus : nous  
ne savons. Et Jésus répondant leur  
dit : Je ne vous dirai point aussi par  
quelle autorité je fais ces choses.

**12** Puis il se mit à leur dire  
par une parabole : Quelqu'un,  
dit-il, planta une vigne, et l'envi-  
ronna d'une haie, et il y creusa une  
fosse pour un pressoir, et y bâtit une  
tour ; puis il la loua à des vigneron-  
2 et s'en alla dehors. | Or en la sai-  
son des raisins il envoya un serviteur  
aux vigneron-  
3 du fruit de la vigne. | Mais eux le pre-  
nant, le battirent, et le renvoyèrent

à vide. | Il leur envoya encore un 4  
autre serviteur ; et eux lui jetant des  
pierres, lui meurtrirent la tête, et le  
renvoyèrent, après l'avoir honteuse-  
ment traité. | Il en envoya encore un 5  
autre, lequel ils tuèrent ; et plusieurs  
autres, desquels ils battirent les uns,  
et tuèrent les autres. | Mais ayant en- 6  
core un Fils, son bien-aimé, il le leur  
envoya aussi pour le dernier, disant :  
ils respecteront mon Fils. | Mais ces 7  
vignerons dirent entre eux : c'est ici  
l'héritier, venez, tuons-le, et l'héri-  
tage sera nôtre. | L'ayant donc pris, 8  
ils le tuèrent, et le jetèrent hors de la  
vigne. | Que fera donc le Seigneur 9  
de la vigne ? il viendra, et fera périr  
ces vigneron-  
ces vigneron-  
10 à d'autres. | Et n'avez-vous point  
lu cette Ecriture ? La pierre que ceux  
qui bâtit-  
11 qui bâtit-  
Ceci a été fait par le Seigneur, et c'est  
une chose merveilleuse devant nos  
yeux. | Alors ils tâchèrent de le sai-  
12 sir, mais ils craignirent le peuple ; car  
ils connurent qu'il avait dit cette si-  
militude contre eux ; c'est pourquoi  
le laissant, ils s'en allèrent. | Mais 13  
ils lui envoyèrent quelques-uns des  
Pharisiens et des Hérodiens, pour le  
surprendre dans ses discours ; | Les- 14  
quels étant venus, lui dirent : Maître,  
nous savons que tu es véritable, et  
que tu ne considères personne ; car  
tu n'as point d'égard à l'apparence  
des hommes, mais tu enseignes la  
voie de Dieu selon la vérité ; est-il  
permis de payer le tribut à César, ou  
non ? le payerons-nous, ou si nous ne  
le payerons-nous point ? | Mais Jésus 15  
connaissant leur hypocrisie, leur dit :

pourquoi me tentez-vous ? apportez-  
 16 moi un denier, que je le voie. | Et  
 ils le lui présentèrent. Alors il leur  
 dit : de qui est cette image, et cette  
 17 inscription ? ils lui répondirent : de  
 César. | Et Jésus répondant leur dit :  
 rendez à César les choses qui sont  
 à César, et à Dieu celles qui sont à  
 18 Dieu ; et ils en furent étonnés. |  
 Alors les Saducéens, qui disent qu'il  
 n'y a point de résurrection, vinrent  
 19 à lui, et l'interrogèrent, disant : |  
 Maître, Moïse nous a laissé par écrit :  
 que si le frère de quelqu'un est mort,  
 et a laissé sa femme, et n'a point  
 laissé d'enfants, son frère prenne sa  
 femme, et qu'il suscite lignée à son  
 20 frère. | Or il y avait sept frères, dont  
 l'aîné prit une femme, et mourant  
 21 ne laissa point d'enfants. | Et le se-  
 cond la prit, et mourut, et lui aussi  
 ne laissa point d'enfants ; et le troi-  
 22 sième tout de même. | Les sept  
 donc la prirent, et ne laissèrent point  
 d'enfants ; la femme aussi mourut,  
 23 la dernière de tous. | En la résurrec-  
 tion donc, quand ils seront ressuscit-  
 és, duquel sera-t-elle la femme ? car  
 24 les sept l'ont eue pour leur femme. |  
 Et Jésus répondant leur dit : la rai-  
 son pour laquelle vous tombez dans  
 l'erreur, c'est que vous ne connaissez  
 point les Ecritures, ni la puissance  
 25 de Dieu. | Car quand ils seront res-  
 suscités des morts, ils ne prendront  
 point de femme, et on ne leur don-  
 nera point de femmes en mariage,  
 mais ils seront comme les Anges  
 26 qui sont aux cieux. | Et quant aux  
 morts, pour vous montrer qu'ils res-  
 suscitent, n'avez-vous point lu dans

le Livre de Moïse, comment Dieu lui  
 parla dans le buisson, en disant : je  
 suis le Dieu d'Abraham, et le Dieu  
 d'Isaac, et le Dieu de Jacob ? | Or 27  
 il n'est pas le Dieu des morts, mais  
 le Dieu des vivants. Vous êtes donc  
 dans une grande erreur. | Et quel- 28  
 qu'un des Scribes qui les avait ouïs  
 disputer, voyant qu'il leur avait bien  
 répondu, s'approcha de lui, et lui de-  
 manda : quel est le premier de tous  
 les Commandements ? | Et Jésus 29  
 lui répondit : le premier de tous les  
 Commandements est : écoute Israël,  
 le Seigneur notre Dieu est le seul  
 Seigneur ; | Et tu aimeras le Sei- 30  
 gneur ton Dieu de tout ton coeur,  
 de toute ton âme, de toute ta pensée,  
 et de toute ta force. C'est là le pre-  
 mier Commandement. | Et le se- 31  
 cond, qui est semblable au premier,  
 est celui-ci : tu aimeras ton prochain  
 comme toi-même. Il n'y a point  
 d'autre Commandement plus grand  
 que ceux-ci. | Et le Scribe lui dit : 32  
 Maître, tu as bien dit selon la vérité,  
 qu'il y a un seul Dieu, et qu'il n'y en a  
 point d'autre que lui ; | Et que de l'ai- 33  
 mer de tout son coeur, de toute son  
 intelligence, de toute son âme, et de  
 toute sa force ; et d'aimer son pro-  
 chain comme soi-même, c'est plus  
 que tous les holocaustes et les sacri-  
 fices. | Et Jésus voyant que ce Scribe 34  
 avait répondu prudemment, lui dit :  
 tu n'es pas loin du Royaume de Dieu.  
 Et personne n'osait plus l'interroger.  
 Et comme Jésus enseignait dans le 35  
 Temple, il prit la parole, et il dit :  
 comment disent les Scribes que le  
 Christ est le Fils de David ? | Car 36  
 David lui-même a dit par le Saint-

Esprit : le Seigneur a dit à mon Seigneur : assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour le marchepied de tes pieds. | Puis donc que David lui-même l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils ? Et de grandes troupes prenaient plaisir à l'entendre. | Il leur disait aussi en les enseignant : donnez vous garde des Scribes, qui prennent plaisir à se promener en robes longues, et qui aiment les salutations dans les marchés. | Et les premiers sièges dans les Synagogues, et les premières places dans les festins ; | Qui devorent entièrement les maisons des veuves, même sous le prétexte de faire de longues prières. Ils en recevront une plus grande condamnation. | Et Jésus étant assis vis-à-vis du tronc prenait garde comment le peuple mettait de l'argent au tronc. | Et plusieurs riches y mettaient beaucoup ; et une pauvre veuve vint, qui y mit deux petites pièces, qui font la quatrième partie d'un sou. | Et Jésus ayant appelé ses Disciples, il leur dit : en vérité je vous dis, que cette pauvre veuve a plus mis au tronc que tous ceux qui y ont mis. | Car tous y ont mis de leur superflu ; mais celle-ci y a mis de son indigence tout ce qu'elle avait, toute sa subsistance.

**13** Et comme il se retirait du Temple, un de ses Disciples lui dit : Maître, regarde quelles pierres et quels bâtiments. | Et Jésus répondant lui dit : vois-tu ces grands bâtiments ? il n'y sera point laissé pierre sur pierre qui ne soit démolie.

Et comme il se fut assis au mont des oliviers vis-à-vis du Temple, Pierre

et Jacques, Jean et André, l'interrogèrent en particulier, | Disant : dis-nous quand ces choses arriveront, et quel signe il y aura quand toutes ces choses devront s'accomplir. | Et Jésus leur répondant, se mit à leur dire : prenez garde que quelqu'un ne vous séduise. | Car plusieurs viendront en mon Nom, disant : c'est moi qui suis le Christ. Et ils en séduiront plusieurs. | Or quand vous entendrez des guerres, et des bruits de guerres, ne soyez point troublés ; parce qu'il faut que ces choses arrivent ; mais ce ne sera pas encore la fin. | Car une nation s'élèvera contre une autre nation, et un Royaume contre un autre Royaume ; et il y aura des tremblements de terre de lieu en lieu, et des famines et des troubles : ces choses ne seront que les premières douleurs. | Mais prenez garde à vous-mêmes : car ils vous livreront aux Consistoires, et aux Synagogues ; vous serez fouettés, et vous serez présentés devant les gouverneurs et devant les Rois, à cause de moi, pour leur être en témoignage.

Mais il faut que l'Evangile soit auparavant prêché dans toutes les nations. | Et quand ils vous mèneront pour vous livrer, ne soyez point auparavant en peine de ce que vous aurez à dire, et n'y méditez point, mais tout ce qui vous sera donné à dire en ce moment-là, dites-le : car ce n'est pas vous qui parlez, mais le Saint-Esprit. | Or le frère livrera son frère à la mort, et le père l'enfant, et les enfants se souleveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir. | Et vous serez haïs de tous

à cause de mon Nom ; mais qui persévérera jusqu'à la fin, celui-là sera  
 14 sauvé. | Or quand vous verrez l'abomination qui cause la désolation qui a été prédite par Daniel le Prophète, être établie où elle ne doit point être (que celui qui lit ce Prophète y fasse attention !) alors que ceux qui seront en Judée s'enfuient aux montagnes.

15 Et que celui qui sera sur la maison, ne descende point dans la maison, et n'y entre point pour emporter quoi que ce soit de sa maison. | Et que celui qui sera aux champs, ne retourne point en arrière pour emporter son habillement. | Mais malheur à celles qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là. | Or priez Dieu que votre fuite  
 16 n'arrive point en hiver. | Car en ces jours-là il y aura une telle affliction, qu'il n'y en a point eu de semblable depuis le commencement de la création des choses que Dieu a créées, jusqu'à maintenant, et il n'y en aura jamais qui l'égale. | Et si le Seigneur  
 17 n'eût abrégé ces jours-là, il n'y aurait personne de sauvé ; mais il a abrégé ces jours, à cause des élus qu'il a élus. | Et alors si quelqu'un vous dit : voici, le Christ est ici ; ou voici, il est là,  
 18 ne le croyez point. | Car il s'élèvera de faux christs et de faux prophètes, qui feront des prodiges et des miracles, pour séduire les élus mêmes,  
 19 s'il était possible. | Mais donnez-vous-en garde ; voici, je vous l'ai tout prédit. | Or en ces jours-là, après  
 20 cette affliction, le soleil sera obscurci, et la lune ne donnera point sa clarté ; | Et les étoiles du ciel tomberont, et les vertus qui sont dans

les cieus seront ébranlées. | Et ils  
 26 verront alors le Fils de l'homme venant sur les nuées, avec une grande puissance et une grande gloire. | Et  
 27 alors il enverra ses Anges, et il assemblera ses élus, des quatre vents, depuis le bout de la terre jusques au bout au ciel. | Or apprenez cette  
 28 similitude prise du figuier : quand son rameau est en sève, et qu'il jette des feuilles, vous connaissez que l'été est proche. | Ainsi, quand vous verrez que ces choses arriveront, sachez  
 29 qu'il est proche, et à la porte. | En vérité je vous dis, que cette génération ne passera point, que toutes ces choses ne soient arrivées. | Le ciel  
 30 et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point. | Or quant à ce jour et à cette heure, personne ne le sait, non pas même les Anges qui sont au ciel, ni même le Fils, mais mon Père seul. | Faites attention à  
 31 tout, veillez et priez : car vous ne savez point quand ce temps arrivera.

C'est comme si un homme allant  
 32 dehors, et laissant sa maison, donnait de l'emploi à ses serviteurs, et à chacun sa tâche, et qu'il commandât au portier de veiller. | Veillez  
 33 donc : car vous ne savez point quand le Seigneur de la maison viendra, si ce sera le soir, ou à minuit, ou à l'heure que le coq chante, ou au matin ; | De peur qu'arrivant tout à  
 34 coup il ne vous trouve dormants. | Or les choses que je vous dis, je les dis à tous ; veillez. 35 36 37

**14** Or la fête de Pâque et des pains sans levain était deux jours après ; et les principaux Sacrificateurs et les Scribes cherchaient

comment ils pourraient se saisir de Jésus par finesse, et le faire mourir.

2 Mais ils disaient : non point du-  
rant la Fête, de peur qu'il ne se fasse  
3 du tumulte parmi le peuple. | Et  
comme il était à Béthanie, dans la  
maison de Simon le lépreux, et qu'il  
était à table, il vint là une femme  
qui avait un vase d'albâtre, rempli  
d'un parfum de nard pur et de grand  
prix ; et elle rompit le vase, et ré-  
pandit le parfum sur la tête de Jé-  
4 sus. | Et quelques-uns en furent  
indignés en eux-mêmes, et ils di-  
saient : à quoi sert la perte de ce par-  
5 fum ? | Car il pouvait être vendu  
plus de trois cents deniers, et être  
donné aux pauvres. Ainsi ils mur-  
6 muraient contre elle. | Mais Jésus  
dit : laissez-la ; pourquoi lui donnez-  
vous du déplaisir ? Elle a fait une  
7 bonne action envers moi. | Parce  
que vous aurez toujours des pauvres  
avec vous, et vous leur pourrez faire  
du bien toutes les fois que vous vou-  
8 drez ; mais vous ne m'aurez pas tou-  
jours. | Elle a fait ce qui était en  
son pouvoir, elle a anticipé d'oindre  
mon corps pour l'appareil de ma sé-  
9 pulture. | En vérité je vous dis, qu'en  
quelque lieu du monde que cet Evan-  
gile sera prêché, ceci aussi qu'elle a  
10 fait sera récité en mémoire d'elle. |  
Alors Judas Iscariot, l'un des douze,  
s'en alla vers les principaux Sacrifi-  
11 cateurs pour le leur livrer. | Qui,  
l'ayant ouï, s'en réjouirent, et lui  
promirent de lui donner de l'argent,  
et il cherchait comment il le livre-  
12 rait commodément. | Or le premier  
jour des pains sans levain, auquel on  
sacrifiait l'agneau de Pâque, ses Dis-

ciples lui dirent : où veux-tu que nous  
t'allions apprêter à manger l'agneau  
de Pâque ? | Et il envoya deux de  
13 ses Disciples, et leur dit : allez en  
la ville, et un homme vous viendra  
à la rencontre, portant une cruche  
d'eau, suivez-le. | Et en quelque  
14 lieu qu'il entre, dites au maître de  
la maison : le Maître dit : où est  
le logis où je mangerai l'agneau de  
Pâque avec mes Disciples ? | Et il  
15 vous montrera une grande chambre,  
ornée et préparée ; apprêtez-nous là  
l'agneau de Pâque. | Ses Disciples  
donc s'en allèrent ; et étant arri-  
16 vés dans la ville, ils trouvèrent tout  
comme il leur avait dit, et ils apprê-  
tèrent l'agneau de Pâque. | Et sur  
17 le soir Jésus vint lui-même avec les  
douze. | Et comme ils étaient à table,  
18 et qu'ils mangeaient, Jésus leur dit :  
en vérité je vous dis, que l'un de vous,  
qui mange avec moi, me trahira. |  
19 Et ils commencèrent à s'attrister ; et  
ils lui dirent l'un après l'autre : est-ce  
moi ? et l'autre : est-ce moi ? | Mais  
il répondit, et leur dit : c'est l'un des  
20 douze qui trempe avec moi au plat.

Certes le Fils de l'homme s'en va, 21  
selon qu'il est écrit de lui ; mais mal-  
heur à l'homme par qui le Fils de  
l'homme est trahi ; il eût été bon à  
cet homme-là de n'être point né. | 22  
Et comme ils mangeaient, Jésus prit  
le pain, et après avoir béni Dieu, il le  
rompit, et le leur donna, et leur dit :  
Prenez, mangez, ceci est mon corps.

Puis ayant pris la coupe, il ren- 23  
dit grâces, et la leur donna ; et ils en  
burent tous. | Et il leur dit : ceci est  
24 mon sang, le sang du Nouveau Tes-  
tament, qui est répandu pour plu-



25 sieurs. | En vérité je vous dis, que  
je ne boirai plus du fruit de la vigne  
jusqu'au jour que je le boirai nou-  
26 veau dans le Royaume de Dieu. |  
Et quand ils eurent chanté le can-  
tique, ils s'en allèrent à la montagne  
27 des oliviers. | Et Jésus leur dit : vous  
serez tous cette nuit scandalisés en  
moi ; car il est écrit : je frapperai le  
Berger, et les brebis seront disper-  
28 sées. | Mais après que je serai res-  
suscité, j'irai devant vous en Gali-  
29 lée. | Et Pierre lui dit : quand même  
tous seraient scandalisés, je ne le se-  
30 rai pourtant point. | Et Jésus lui dit :  
en vérité, je te dis, qu'aujourd'hui,  
en cette propre nuit, avant que le coq  
ait chanté deux fois, tu me renieras  
31 trois fois. | Mais Pierre disait encore  
plus fortement : quand même il me  
faudrait mourir avec toi, je ne te re-  
nierai point ; et ils lui dirent tous la  
32 même chose. | Puis ils vinrent en  
un lieu nommé Gethsémané ; et il  
dit à ses Disciples : asseyez-vous ici  
33 jusqu'à ce que j'aie prié. | Et il prit  
avec lui Pierre, et Jacques, et Jean,  
et il commença à être effrayé et fort  
34 agité. | Et il leur dit : mon âme est  
saisie de tristesse jusques à la mort,  
35 demeurez ici, et veillez. | Puis s'en  
allant un peu plus outre, il se jeta en  
terre, et il priait que s'il était pos-  
sible, l'heure passât arrière de lui.  
36 Et il disait : Abba, Père, toutes  
choses te sont possibles, transporte  
cette coupe arrière de moi, toutefois,  
non point ce que je veux, mais ce  
37 que tu veux. | Puis il revint, et les  
trouva dormants ; et il dit à Pierre :  
Simon, dors-tu ? n'as-tu pu veiller  
38 une heure ? | Veillez, et priez que

vous n'entriez point en tentation,  
car quant à l'esprit, il est prompt,  
mais la chair est faible. | Et il s'en alla 39  
encore, et il pria, disant les mêmes  
paroles. | Puis étant retourné, il les 40  
trouva encore dormants, car leurs  
yeux étaient appesantis ; et ils ne sa-  
vaient que lui répondre. | Il vint en- 41  
core, pour la troisième fois, et leur  
dit : dormez dorénavant, et vous re-  
posez ; il suffit, l'heure est venue ;  
voici, le Fils de l'homme s'en va être  
livré entre les mains des méchants.

Levez-vous, allons ; voici, celui 42  
qui me trahit s'approche. | Et aus- 43  
sitôt, comme il parlait encore, Ju-  
das, l'un des douze, vint, et avec lui  
une grande troupe ayant des épées  
et des bâtons, de la part des princi-  
paux Sacrificateurs, et des Scribes et  
des Anciens. | Or celui qui le tra- 44  
hissait avait donné un signal entre  
eux, disant : celui que je baiserais, c'est  
lui ; saisissez-le, et emmenez-le sû-  
rement. | Quand donc il fut venu, 45  
il s'approcha aussitôt de lui, et lui  
dit : Maître, Maître, et il le baisa. | 46  
Alors ils mirent les mains sur Jésus,  
et le saisirent. | Et quelqu'un de ceux 47  
qui étaient là présents, tira son épée,  
et en frappa le serviteur du souverain  
Sacrificateur, et lui emporta l'oreille.

Alors Jésus prit la parole, et leur 48  
dit : êtes-vous sortis comme après  
un brigand, avec des épées et des bâ-  
tons, pour me prendre ? | J'étais 49  
tous les jours parmi vous enseignant  
dans le Temple, et vous ne m'avez  
point saisi ; mais tout ceci est ar-  
rivé afin que les Ecritures soient ac-  
complies. | Alors tous ses Disciples 50  
l'abandonnèrent, et s'enfuirent. | 51

Et un certain jeune homme le suivait, enveloppé d'un linceul sur le corps nu ; et quelques jeunes gens le saisirent. | Mais abandonnant son linceul, il s'enfuit d'eux tout nu.

Et ils menèrent Jésus au souverain Sacrificateur, chez qui s'assemblèrent tous les principaux Sacrificateurs, les Anciens et les Scribes. | Et Pierre le suivait de loin jusque dans la cour du souverain Sacrificateur ; et il était assis avec les serviteurs, et se chauffait près du feu.

Or les principaux Sacrificateurs et tout le Consistoire cherchaient quelque témoignage contre Jésus pour le faire mourir, mais ils n'en trouvaient point. | Car plusieurs disaient de faux témoignages contre lui, mais les témoignages n'étaient point suffisants. | Alors quelques-uns s'élevèrent, et portèrent de faux témoignages contre lui, disant : | Nous avons ouï qu'il disait : Je détruirai ce Temple qui est fait de main et en trois jours j'en rebâtirai un autre qui ne sera point fait de main. | Mais encore avec tout cela leurs témoignages n'étaient point suffisants. | Alors le souverain Sacrificateur se levant au milieu, interrogea Jésus, disant : ne réponds-tu rien ? qu'est-ce que ceux-ci témoignent contre toi ?

Mais il se tut, et ne répondit rien. Le souverain Sacrificateur l'interrogea encore, et lui dit : es-tu le Christ, le Fils du Dieu béni ? | Et Jésus lui dit : Je le suis ; et vous verrez le Fils de l'homme assis à la droite de la puissance de Dieu, et venant sur les nuées du ciel. | Alors le souverain

Sacrificateur déchira ses vêtements, et dit : qu'avons-nous encore affaire de témoins ? | Vous avez ouï le blasphème : que vous en semble ? Alors tous le condamnèrent comme étant digne de mort. | Et quelques-uns se mirent à cracher contre lui, et à lui couvrir le visage, et à lui donner des souffets ; et ils lui disaient : prophétise ; et les sergents lui donnaient des coups avec leurs verges. | Or comme Pierre était en bas dans la cour, une des servantes du souverain Sacrificateur vint. | Et quand elle eut aperçu Pierre qui se chauffait, elle le regarda en face, et lui dit : et toi, tu étais avec Jésus le Nazarien. | Mais il le nia, disant : je ne le connais point, et je ne sais ce que tu dis ; puis il sortit dehors au vestibule, et le coq chanta. | Et la servante l'ayant regardé encore, elle se mit à dire à ceux qui étaient là présents : celui-ci est de ces gens-là. |

Mais il le nia une seconde fois. Et encore un peu après, ceux qui étaient là présents, dirent à Pierre : certainement tu es de ces gens-là, car tu es Galiléen, et ton langage s'y rapporte. | Alors il se mit à se maudire, et à jurer, disant : je ne connais point cet homme-là dont vous parlez. | Et le coq chanta pour la seconde fois ; et Pierre se ressouvint de cette parole que Jésus lui avait dite : avant que le coq ait chanté deux fois, tu me renieras trois fois. Et étant sorti il pleura.

**15** Et d'abord au matin les principaux Sacrificateurs avec les Anciens et les Scribes, et tout le Consistoire, ayant tenu conseil, firent lier Jésus, et l'emmenèrent,

2 et le livrèrent à Pilate. | Et Pilate  
l'interrogea, disant : es-tu le Roi des  
Juifs ? Et Jésus répondant lui dit : tu le  
3 dis. | Or les principaux Sacrificateurs  
l'accusaient de plusieurs choses, mais  
4 il ne répondit rien. | Et Pilate l'in-  
terrogea encore, disant : ne réponds-  
tu rien ? vois combien de choses ils  
5 déposent contre toi. | Mais Jésus ne  
répondit rien non plus ; de sorte que  
6 Pilate s'en étonnait. | Or il leur relâ-  
chait à la Fête un prisonnier, lequel  
7 que ce fût qu'ils demandassent. | Et il  
y en avait un, nommé Barabbas, qui  
était prisonnier avec ses complices  
pour une sédition, dans laquelle ils  
8 avaient commis un meurtre. | Et  
le peuple criant tout haut, se mit à  
demander à Pilate qu'il fit comme  
9 il leur avait toujours fait. | Mais Pi-  
late leur répondit, en disant : voulez-  
vous que je vous relâche le Roi des  
10 Juifs ? | (Car il savait bien que les  
principaux Sacrificateurs l'avaient  
11 livré par envie.) | Mais les principaux  
Sacrificateurs excitèrent le peuple à  
demander que plutôt il relâchât Ba-  
12 rabbas. | Et Pilate répondant, leur  
dit encore : que voulez-vous donc  
que je fasse de celui que vous appelez  
13 Roi des Juifs ? | Et ils s'écrièrent en-  
14 core : crucifie-le. | Alors Pilate leur  
dit : mais quel mal a-t-il fait ? et ils  
s'écrièrent encore plus fort : crucifie-  
15 le. | Pilate donc voulant contenter  
le peuple, leur relâcha Barabbas ; et  
après avoir fait fouetter Jésus, il le  
16 livra pour être crucifié. | Alors les  
soldats l'emmenèrent dans la cour,  
qui est le Prétoire, et toute la cohorte  
17 s'étant là assemblée, | Ils le vêtirent  
d'une robe de pourpre, et ayant fait

une couronne d'épines entrelacées  
l'une dans l'autre, ils la lui mirent  
sur la tête ; | Puis ils commencèrent 18  
à le saluer, en lui disant : nous te sa-  
luons, Roi des Juifs ; | Et ils lui frap- 19  
paient la tête avec un roseau, et cra-  
chaient contre lui ; et se mettant à  
genoux, ils se prosternaient devant  
lui. | Et après s'être ainsi moqués de 20  
lui, ils le dépouillèrent de la robe de  
pourpre, et le revêtirent de ses habits,  
et l'emmenèrent dehors pour le cru-  
cifier. | Et ils contraignirent un cer- 21  
tain homme, nommé Simon, Cy-  
rénéen, père d'Alexandre et de Ru-  
fus, qui passait par là, revenant des  
champs, de porter sa croix. | Et ils 22  
le menèrent au lieu appelé Golgo-  
tha, c'est-à-dire, le lieu du Crâne. | 23  
Et ils lui donnèrent à boire du vin  
mixturené avec de la myrrhe ; mais  
il ne le prit point. | Et quand ils 24  
l'eurent crucifié, ils partagèrent ses  
vêtements, en les jetant au sort pour  
savoir ce que chacun en aurait. | Or 25  
il était trois heures quand ils le cru-  
cifièrent. | Et l'écriteau contenant 26  
la cause de sa condamnation était :  
LE ROI DES JUIFS. | Ils crucifièrent 27  
aussi avec lui deux brigands, l'un à sa  
main droite, et l'autre à sa gauche. | 28  
Et ainsi fut accomplie l'Écriture, qui  
dit : Et il a été mis au rang des mal-  
faiteurs. | Et ceux qui passaient près 29  
de là lui disaient des outrages, bran-  
lant la tête, et disant : Hé ! toi, qui  
détruis le Temple, et qui le rebâtis en  
trois jours, | Sauve-toi toi-même, 30  
et descends de la croix. | Les princi- 31  
paux Sacrificateurs se moquant aussi  
avec les Scribes disaient entre eux : il  
a sauvé les autres, il ne peut se sau-

32 ver lui-même. | Que le Christ, le  
 Roi d'Israël descende maintenant de  
 la croix, afin que nous le voyions et  
 que nous croyions ! Ceux aussi qui  
 étaient crucifiés avec lui, lui disaient  
 33 des outrages. | Mais quand il fut  
 six heures, il y eut des ténèbres sur  
 34 tout le pays jusqu'à neuf heures. |  
 Et à neuf heures Jésus cria à haute  
 voix, disant : Eloï, Eloï, lamma sa-  
 bachthani ? c'est-à-dire : Mon Dieu !  
 Mon Dieu ! pourquoi m'as-tu aban-  
 35 donné ? | Ce que quelques-uns de  
 ceux qui étaient là présents, ayant  
 entendu, ils dirent : voilà, il appelle  
 36 Elie. | Et quelqu'un accourut, qui  
 remplit une éponge de vinaigre, et  
 qui l'ayant mise au bout d'un ro-  
 seau, lui en donna à boire, en disant :  
 laissez, voyons si Elie viendra pour  
 37 l'ôter de la croix. | Et Jésus ayant  
 38 jeté un grand cri, rendit l'esprit. |  
 Et le voile du Temple se déchira en  
 39 deux, depuis le haut jusqu'en bas. |  
 Et le Centenier qui était là vis-à-vis  
 de lui, voyant qu'il avait rendu l'es-  
 prit en criant ainsi, dit : certaine-  
 ment cet homme était Fils de Dieu.  
 40 Il y avait là aussi des femmes qui  
 regardaient de loin, entre lesquelles  
 étaient Marie-Magdeleine, et Ma-  
 rie mère de Jacques le mineur, et  
 41 de Josès, et Salomé. | Qui lors-  
 qu'il était en Galilée, l'avaient suivi,  
 et l'avaient servi ; il y avait là aussi  
 plusieurs autres femmes qui étaient  
 42 montées avec lui à Jérusalem. | Et  
 le soir étant déjà venu, parce que  
 c'était la Préparation qui est avant  
 43 le Sabbat ; | Joseph d'Arimatee,  
 Conseiller honorable, qui attendait  
 aussi le Règne de Dieu, s'étant en-

hardi, vint à Pilate, et lui demanda  
 le corps de Jésus. | Et Pilate s'étonna  
 44 qu'il fût déjà mort ; et ayant appelé  
 le Centenier, il lui demanda s'il y  
 avait longtemps qu'il était mort. | 45  
 Ce qu'ayant appris du Centenier, il  
 donna le corps à Joseph. | Et Joseph  
 46 ayant acheté un linceul, le descendit  
 de la croix, et l'enveloppa du linceul,  
 et le mit dans un sépulcre qui était  
 taillé dans le roc, puis il roula une  
 pierre sur l'entrée du sépulcre. | Et 47  
 Marie-Magdeleine, et Marie mère de  
 Josès regardaient où on le mettait.

16 Or le jour du Sabbat étant  
 passé, Marie-Magdeleine, et  
 Marie mère de Jacques, et Salomé  
 achetèrent des aromates, pour le ve-  
 nir embaumer. | Et de fort grand 2  
 matin, le premier jour de la semaine,  
 elles arrivèrent au sépulcre, le soleil  
 étant levé. | Et elles disaient entre 3  
 elles : qui nous roulera la pierre de  
 l'entrée du sépulcre ? | Et ayant re- 4  
 gardé, elles virent que la pierre était  
 roulée ; car elle était fort grande. | 5  
 Puis étant entrées dans le sépulcre,  
 elles virent un jeune homme as-  
 sis à main droite, vêtu d'une robe  
 blanche, et elles s'épouvantèrent. | 6  
 Mais il leur dit : ne vous épouvantez  
 point ; vous cherchez Jésus le Naza-  
 rien qui a été crucifié ; il est ressus-  
 cité, il n'est point ici ; voici le lieu  
 où on l'avait mis. | Mais allez, et 7  
 dites à ses Disciples, et à Pierre, qu'il  
 s'en va devant vous en Galilée ; vous  
 le verrez là, comme il vous l'a dit.

Elles partirent aussitôt et s'en- 8  
 firent du sépulcre : car le tremble-  
 ment et la frayeur les avaient sai-  
 sies, et elles ne dirent rien à per-

9 sonne, car elles avaient peur. | Or  
Jésus étant ressuscité le matin du pre-  
mier jour de la semaine, il apparut  
premièrement à Marie-Magdeleine,  
de laquelle il avait chassé sept dé-  
10 mons. | Et elle s'en alla, et l'annonça  
à ceux qui avaient été avec lui, les-  
quels étaient dans le deuil, et pleu-  
raient. | Mais quand ils ouïrent dire  
qu'il était vivant, et qu'elle l'avait vu,  
11 ils ne la crurent point. | Après cela  
il se montra sous une autre forme  
à deux d'entre eux, qui étaient en  
12 chemin pour aller aux champs. |  
Et ceux-ci étant retournés, l'annon-  
cèrent aux autres ; mais ils ne les  
13 crurent point non plus. | Enfin il  
se montra aux onze, qui étaient as-  
sis ensemble, et il leur reprocha leur  
incrédulité et leur dureté de coeur,  
en ce qu'ils n'avaient point cru ceux  
14 qui l'avaient vu ressuscité. | Et il

leur dit : allez par tout le monde,  
et prêchez l'Evangile à toute créa-  
ture. | Celui qui aura cru, et qui aura  
été baptisé, sera sauvé ; mais celui qui  
n'aura point cru, sera condamné. |  
Et ce sont ici les miracles qui ac-  
compagneront ceux qui auront cru :  
ils chasseront les démons en mon  
Nom ; ils parleront de nouveaux lan-  
gages ; | Ils saisiront les serpents  
avec la main, et quand ils auront  
bu quelque chose mortelle, elle ne  
leur nuira point ; ils imposeront les  
mains aux malades, et ils seront gué-  
ris. | Or le Seigneur après leur avoir  
parlé de la sorte fut élevé en haut au  
ciel, et s'assit à la droite de Dieu. | Et  
eux étant partis prêchèrent partout ;  
et le Seigneur coopérait avec eux, et  
confirmait la parole par les prodiges  
qui l'accompagnaient.



# ÉVANGILE SELON SAINT LUC

1 Parce que plusieurs se sont appliqués à mettre par ordre un récit des choses qui ont été pleinement  
2 certifiées entre nous ; | Comme nous les ont donné à connaître ceux qui les ont vues eux-mêmes  
3 dès le commencement, et qui ont été les Ministres de la parole. | Il m'a aussi semblé bon, après avoir  
4 examiné exactement toutes choses depuis le commencement jusques à la fin, très-excellent Théophile,  
5 de t'en écrire par ordre ; | Afin que tu connaisses la certitude des choses dont tu as été informé. |  
6 Au temps d'Hérode Roi de Judée, il y avait un certain Sacrificateur nommé Zacharie, du rang d'Abia ;  
7 et sa femme était des filles d'Aaron, et son nom était Elisabeth. |  
8 Et ils étaient tous deux justes devant Dieu, marchant dans tous les commandements, et dans toutes les ordonnances du Seigneur, sans reproche. |  
9 Et ils n'avaient point d'enfants, à cause qu'Elisabeth était stérile ; et qu'ils étaient fort avancés en âge. | Or il arriva que comme Zacharie exerçait la sacrificature devant le Seigneur, à son tour ; | Selon la coutume d'exercer la sacrificature, le sort lui échut d'offrir le parfum et d'entrer pour cet effet dans le Temple du Seigneur. | Et toute  
10 la multitude du peuple était dehors en prières, à l'heure qu'on offrait le parfum. | Et l'Ange du Seigneur lui  
11 apparut, se tenant au côté droit de l'autel du parfum. | Et Zacharie fut  
12 troublé quand il le vit, et il fut saisi de crainte. | Mais l'Ange lui dit : Zacharie, ne crains point ; car ta prière  
13 est exaucée, et Elisabeth ta femme enfantera un fils, et tu appelleras son nom Jean. | Et tu en auras une  
14 grande joie, et plusieurs se réjouiront de sa naissance. | Car il sera grand  
15 devant le Seigneur, et il ne boira ni vin ni cervoise ; et il sera rempli du Saint-Esprit dès le ventre de sa mère. | Et il convertira plusieurs  
16 des enfants d'Israël au Seigneur leur Dieu. | Car il ira devant lui animé de l'esprit et de la vertu d'Elie, afin  
17 qu'il ramène les coeurs des pères dans les enfants, et les rebelles à la prudence des justes, pour préparer au  
18 Seigneur un peuple bien disposé. | Alors Zacharie dit à l'Ange : comment connaîtrai-je cela ? car je suis

19 vieux, et ma femme est fort âgée. |  
Et l'Ange répondant lui dit : Je suis  
Gabriel qui me tiens devant Dieu,  
et qui ai été envoyé pour te parler,  
et pour t'annoncer ces bonnes nou-  
20 velles. | Et voici, tu seras sans parler,  
et tu ne pourras point parler jusqu'au  
jour que ces choses arriveront ; parce  
que tu n'as point cru à mes paroles  
21 qui s'accompliront en leur temps. |  
Or le peuple attendait Zacharie, et  
on s'étonnait de ce qu'il tardait tant  
22 dans le Temple. | Mais quand il fut  
sorti, il ne pouvait pas leur parler, et  
ils connurent qu'il avait vu quelque  
vision dans le Temple ; Car il le leur  
donnait à entendre par des signes ;  
23 et il demeura muet. | Et il arriva  
que quand les jours de son minis-  
tère furent achevés, il retourna en  
24 sa maison. | Et après ces jours-là,  
Elisabeth sa femme conçut, et elle se  
cacha l'espace de cinq mois, en di-  
25 sant : | Certes, le Seigneur en a agi  
avec moi ainsi aux jours qu'il m'a  
regardée pour ôter mon opprobre  
26 d'entre les hommes. | Or au sixième  
mois, l'Ange Gabriel fut envoyé de  
Dieu dans une ville de Galilée, ap-  
27 pelée Nazareth ; | Vers une Vierge  
fiancée à un homme nommé Joseph,  
qui était de la maison de David ; et  
28 le nom de la Vierge était Marie. |  
Et l'Ange étant entré dans le lieu où  
elle était, lui dit : je te salue, ô toi qui  
es reçue en grâce ; le Seigneur est avec  
29 toi ; tu es bénie entre les femmes. |  
Et quand elle l'eut vu, elle fut fort  
troublée à cause de ses paroles ; et  
elle considérait en elle-même quelle  
30 était cette salutation. | Et l'Ange lui  
dit : Marie, ne crains point ; car tu as

trouvé grâce devant Dieu. | Et voici, 31  
tu concevras en ton ventre, et tu en-  
fanteras un fils, et tu appelleras son  
nom JESUS. | Il sera grand, et sera 32  
appelé le Fils du Souverain, et le Sei-  
gneur Dieu lui donnera le trône de  
David son père. | Et il régnera sur la 33  
maison de Jacob éternellement, et il  
n'y aura point de fin à son règne. |  
34 Alors Marie dit à l'Ange : comment  
arrivera ceci, vu que je ne connais  
point d'homme ? | Et l'Ange répon- 35  
dant lui dit : le Saint-Esprit survien-  
dra en toi, et la vertu du Souverain  
t'enombrera ; c'est pourquoi ce qui  
naîtra de toi Saint, sera appelé le Fils  
de Dieu. | Et voici, Elisabeth, ta 36  
cousine, a aussi conçu un fils en sa  
vieillesse ; et c'est ici le sixième mois  
de la grossesse de celle qui était appe-  
lée stérile. | Car rien ne sera impos- 37  
sible à Dieu. | Et Marie dit : voici la 38  
servante du Seigneur ; qu'il me soit  
fait selon ta parole ! Et l'Ange se re- 39  
tira d'avec elle. | Or en ces jours-là  
Marie se leva, et s'en alla en hâte au  
pays des montagnes dans une ville de 40  
Juda. | Et elle entra dans la maison  
de Zacharie, et salua Elisabeth. | Et 41  
il arriva qu'aussitôt qu'Elisabeth eut  
entendu ta salutation de Marie, le  
petit enfant tressaillit en son ventre,  
et Elisabeth fut remplie du Saint- 42  
Esprit. | Et elle s'écria à haute voix,  
et dit : tu es bénie entre les femmes,  
et béni est le fruit de ton ventre. | 43  
Et d'où me vient ceci, que la mère  
de mon Seigneur vienne vers moi ?  
Car voici, dès que la voix de ta sa- 44  
lutation est parvenue à mes oreilles,  
le petit enfant a tressailli de joie en  
mon ventre. | Or bienheureuse est 45



celle qui a cru : car les choses qui lui  
 ont été dites par le Seigneur, auront  
 46 leur accomplissement. | Alors Ma-  
 47 rie dit : Mon âme magnifie le Sei-  
 48 gneur ; | Et mon esprit s'est égayé  
 en Dieu, qui est mon Sauveur. |  
 Car il a regardé la bassesse de sa ser-  
 vante ; voici, certes désormais tous  
 49 les âges me diront bienheureuse. |  
 Car le Puissant m'a fait de grandes  
 50 choses, et son Nom est Saint. | Et  
 sa miséricorde est de génération en  
 génération en faveur de ceux qui le  
 51 craignent. | Il a puissamment opéré  
 par son bras ; il a dissipé les desseins  
 que les orgueilleux formaient dans  
 52 leurs cœurs. | Il a renversé de des-  
 sus leurs trônes les puissants, et il a  
 53 élevé les petits. | Il a rempli de biens  
 ceux qui avaient faim ; il a renvoyé  
 54 les riches vides. | Il a pris en sa pro-  
 tection Israël, son serviteur, pour se  
 55 souvenir de sa miséricorde ; | (Selon  
 qu'il en a parlé à nos pères, savoir à  
 56 Abraham et à sa postérité) à jamais. |  
 Et Marie demeura avec elle environ  
 trois mois, puis elle s'en retourna en  
 57 sa maison. | Or le terme d'Elisabeth  
 fut accompli pour accoucher ; et elle  
 58 mit au monde un fils. | Et ses voi-  
 sins, et ses parents ayant appris que  
 le Seigneur avait fait éclater sa misé-  
 ricorde envers elle, s'en réjouissaient  
 59 avec elle. | Et il arriva qu'au hui-  
 tième jour ils vinrent pour circon-  
 cire le petit enfant, et ils l'appelaient  
 60 Zacharie, du nom de son père. | Mais  
 sa mère prit la parole, et dit : Non,  
 61 mais il sera nommé Jean. | Et ils lui  
 dirent : il n'y a personne en ta pa-  
 62 renté qui soit appelé de ce nom. |  
 Alors ils firent signe à son père, qu'il

déclarât comment il voulait qu'il fût  
 nommé. | Et Zacharie ayant de- 63  
 mandé des tablettes, écrivit : Jean est  
 son nom ; et tous en furent étonnés.

Et à l'instant sa bouche fut ouverte, 64  
 et sa langue déliée, tellement qu'il  
 parlait en louant Dieu. | Et tous ses 65  
 voisins en furent saisis de crainte ; et  
 toutes ces choses furent divulguées  
 dans tout le pays des montagnes de  
 Judée. | Et tous ceux qui les enten- 66  
 dirent les mirent en leur coeur, di-  
 sant : que sera-ce de ce petit enfant ?  
 et la main du Seigneur était avec lui.

Alors Zacharie son père fut rempli 67  
 du Saint-Esprit, et il prophétisa, di-  
 sant : | Béni soit le Seigneur, le Dieu 68  
 d'Israël, de ce qu'il a visité et délivré  
 son peuple ; | Et de ce qu'il nous a 69  
 suscité un puissant Sauveur dans la  
 maison de David, son serviteur. | 70

Selon ce qu'il avait dit par la  
 bouche de ses saints Prophètes, qui  
 ont été de tout temps ; | Que nous 71  
 serions sauvés de la main de nos en-  
 nemis, et de la main de tous ceux  
 qui nous haïssent ; | Pour exercer 72  
 sa miséricorde envers nos pères, et  
 pour avoir mémoire de sa sainte al-  
 liance ; | Qui est le serment qu'il 73  
 a fait à Abraham notre père ; | Sa-  
 voir, qu'il nous accorderait, qu'étant 74  
 délivrés de la main de nos ennemis,  
 nous le servirions sans crainte. | En 75  
 sainteté et en justice devant lui, tous  
 les jours de notre vie. | Et toi, petit 76  
 enfant, tu seras appelé le Prophète  
 du Souverain ; car tu iras devant la  
 face du Seigneur, pour préparer ses  
 voies ; | Et pour donner la connais- 77  
 sance du salut à son peuple, dans la  
 rémission de leurs péchés ; | Par les 78

entrailles de la miséricorde de notre Dieu, desquelles l'Orient d'en haut nous a visités. | Afin de reluire à ceux qui sont assis dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, et pour conduire nos pas dans le chemin de la paix. | Et le petit enfant croissait, et se fortifiait en esprit ; et il fut dans les déserts jusqu'au jour qu'il devait être manifesté à Israël.

**2** Or il arriva en ces jours-là, qu'un Edit fut publié de la part de César Auguste, portant que tout le monde fût enregistré. | Et cette première description fut faite lorsque Cyrénus avait le gouvernement de Syrie. | Ainsi tous allaient pour être mis par écrit, chacun en sa ville. | Et Joseph monta de Galilée en Judée, savoir de la ville de Nazareth, en la cité de David, appelée Bethléhem, à cause qu'il était de la maison et de la famille de David ;

Pour être enregistré avec Marie, la femme qui lui avait été fiancée, laquelle était enceinte. | Et il arriva comme ils étaient là, que son terme pour accoucher fut accompli. | Et elle mit au monde son fils premier-né, et l'emballota, et le coucha dans une crèche, à cause qu'il n'y avait point de place pour eux dans l'hôtellerie. | Or il y avait en ces quartiers-là des bergers couchant aux champs, et gardant leur troupeau durant les veilles de la nuit.

Et voici, l'Ange du Seigneur survint vers eux, et la clarté du Seigneur resplendit autour d'eux, et ils furent saisis d'une fort grande peur. | Mais l'Ange leur dit : n'ayez point de peur ; car voici, je vous annonce un

grand sujet de joie qui sera tel pour tout le peuple : | C'est qu'aujourd'hui dans la cité de David vous est né le Sauveur, qui est le Christ, le Seigneur. | Et c'est ici la marque à laquelle vous le reconnaîtrez, c'est que vous trouverez le petit enfant emmailloté, et couché dans une crèche.

Et aussitôt avec l'Ange il y eut une multitude de l'armée céleste, louant Dieu, et disant : ! Gloire soit à Dieu dans les lieux très-hauts, que la paix soit sur la terre et la bonne volonté dans les hommes ! Et il arriva qu'après que les Anges s'en furent allés d'avec eux au ciel, les bergers dirent entre eux : allons donc jusqu'à Bethléhem, et voyons cette chose qui est arrivée, et que le Seigneur nous a découverte. | Ils allèrent donc à grand hâte, et ils trouvèrent Marie et Joseph, et le petit enfant couché dans une crèche. | Et quand ils l'eurent vu, ils divulgèrent ce qui leur avait été dit touchant ce petit enfant. | Et tous ceux qui les ouïrent s'étonnèrent des choses qui leur étaient dites par les bergers. | Et Marie gardait soigneusement toutes ces choses, et les repassait dans son esprit. | Puis les bergers s'en retournèrent, glorifiant et louant Dieu de toutes ces choses qu'ils avaient ouïes et vues, selon qu'il leur en avait été parlé. | Et quand les huit jours furent accomplis pour circoncire l'enfant, alors son nom fut appelé JESUS, lequel avait été nommé par l'Ange, avant qu'il fût conçu dans le ventre.

Et quand les jours de la purification de Marie furent accomplis selon la Loi de Moïse, ils le por-

23 tèrent à Jérusalem, pour le présen-  
 24 ter au Seigneur, | (Selon ce qui est  
 écrit dans la Loi du Seigneur : que  
 tout mâle premier-né sera appelé  
 25 saint au Seigneur.) | Et pour offrir  
 l'oblation prescrite dans la Loi du  
 26 Seigneur, savoir une paire de tour-  
 terelles, ou deux pigeonneaux. |  
 Or voici, il y avait à Jérusalem un  
 homme qui avait nom Siméon, et  
 cet homme était juste et craignant  
 Dieu, et il attendait la consolation  
 d'Israël ; et le Saint-Esprit était en  
 27 lui. | Et il avait été averti divine-  
 ment par le Saint-Esprit, qu'il ne  
 mourrait point, que premièrement  
 il n'eût vu le Christ du Seigneur. |  
 Lui donc étant poussé par l'Esprit  
 vint au Temple ; et comme le père  
 et la mère portaient dans le Temple  
 le petit enfant Jésus, pour faire de lui  
 28 selon l'usage de la Loi, | Il le prit  
 29 entre ses bras, et bénit Dieu, et dit : |  
 Seigneur, tu laisses maintenant aller  
 ton serviteur en paix selon ta parole.  
 30 Car mes yeux ont vu ton salut ; |  
 31 Lequel tu as préparé devant la face de  
 32 tous les peuples. | La lumière pour  
 éclairer les nations ; et pour être la  
 33 gloire de ton peuple d'Israël. | Et  
 Joseph et sa mère s'étonnaient des  
 34 choses qui étaient dites de lui. | Et  
 Siméon le bénit, et dit à Marie sa  
 mère : voici, celui-ci est mis pour  
 être une occasion de chute et de relè-  
 vement de plusieurs en Israël, et pour  
 être un signe auquel on contredira.  
 35 (Et même aussi une épée percera ta  
 propre âme) afin que les pensées de  
 plusieurs coeurs soient découvertes.  
 36 Il y avait aussi Anne la Prophétesse,

fille de Phanuel de la Tribu d'Aser,  
 qui était déjà avancée en âge, et qui  
 avait vécu avec son mari sept ans de-  
 puis sa virginité ; | Et veuve d'en-  
 37 viron quatre-vingt-quatre ans, elle  
 ne bougeait point du temple, servant  
 Dieu en jeûnes et en prières, nuit et  
 jour. | Elle étant donc survenue en ce  
 38 même moment, louait aussi le Sei-  
 gneur, et parlait de lui à tous ceux  
 qui attendaient la délivrance à Jérusa-  
 lem. | Et quand ils eurent accom-  
 pli tout ce qui est ordonné par la Loi  
 du Seigneur, ils s'en retournèrent en  
 39 Galilée, à Nazareth leur ville. | Et le  
 40 petit enfant croissait et se fortifiait  
 en esprit, étant rempli de sagesse ; et  
 la grâce de Dieu était sur lui. | Or  
 41 son père et sa mère allaient tous les  
 ans à Jérusalem à la fête de Pâque. |  
 42 Et quand il eut atteint l'âge de douze  
 ans, son père et sa mère étant montés  
 à Jérusalem selon la coutume de la  
 43 fête, | Et s'en retournant après avoir  
 accompli les jours de la Fête, l'en-  
 44 fant Jésus demeura dans Jérusalem ;  
 et Joseph et sa mère ne s'en aper-  
 çurent point. | Mais croyant qu'il  
 était dans la troupe des voyageurs,  
 ils marchèrent une journée ; puis ils  
 le cherchèrent entre leurs parents et  
 ceux de leur connaissance. | Et ne le  
 45 trouvant point, ils s'en retournèrent  
 à Jérusalem, en le cherchant. | Or  
 46 il arriva que trois jours après ils le  
 trouvèrent dans le Temple, assis au  
 milieu des Docteurs, les écoutant, et  
 les interrogeant. | Et tous ceux qui  
 47 l'entendaient s'étonnaient de sa sa-  
 gesse et de ses réponses. | Et quand  
 48 ils le virent, ils en furent étonnés, et  
 sa mère lui dit : mon enfant, pour-

49 quoi nous as-tu fait ainsi ; voici, ton  
 père et moi te cherchions étant en  
 grande peine. | Et il leur dit : pour-  
 quoi me cherchiez vous ? ne saviez-  
 vous pas qu'il me faut être occupé  
 50 aux affaires de mon Père ? | Mais ils  
 ne comprirent point ce qu'il leur di-  
 51 sait. | Alors il descendit avec eux, et  
 vint à Nazareth ; et il leur était sou-  
 mis ; et sa mère conservait toutes ces  
 52 paroles-là dans son coeur. | Et Jésus  
 s'avancait en sagesse, et en stature,  
 et en grâce, envers Dieu et envers les  
 hommes.

3 Or en la quinzième an-  
 née de l'empire de Tibère César,  
 lorsque Ponce Pilate était Gouver-  
 neur de la Judée, et qu'Hérode était  
 Tétrarque en Galilée, et son frère  
 Philippe Tétrarque dans la contrée  
 d'Iturée et de Trachonite, et Lysa-  
 2 nias Tétrarque en Abilène ; | Anne  
 et Caïphe étant souverains Sacrifica-  
 teurs, la parole de Dieu fut adressée  
 3 à Jean fils de Zacharie, au désert. |  
 Et il vint dans tout le pays des envi-  
 rons du Jourdain, prêchant le Bap-  
 tême de repentance, pour la rémis-  
 4 sion des péchés ; | Comme il est écrit  
 au Livre des paroles d'Esaië le Pro-  
 phète, disant : la voix de celui qui  
 crie dans le désert, est : Préparez le  
 chemin du Seigneur, aplanissez ses  
 5 sentiers. | Toute vallée sera com-  
 blée, et toute montagne et toute col-  
 line sera abaissée, et les choses tor-  
 tues seront redressées, et les chemins  
 6 raboteux seront aplanis ; | Et toute  
 7 chair verra le salut de Dieu. | Il disait  
 donc à la foule de ceux qui venaient  
 pour être baptisés par lui : Race de  
 vipères, qui vous a avertis de fuir la

colère à venir ? | Faites des fruits 8  
 convenables à la repentance, et ne  
 vous mettez point à dire en vous-  
 mêmes : nous avons Abraham pour  
 père ; car je vous dis, que Dieu peut  
 faire naître, même de ces pierres, des  
 enfants à Abraham. | Or la cognée 9  
 est déjà mise à la racine des arbres ;  
 tout arbre donc qui ne fait point de  
 bon fruit, s'en va être coupé, et jeté  
 au feu. | Alors les troupes l'inter-  
 rogèrent, disant : que ferons-nous  
 donc ? | Et il répondit, et leur dit : 11  
 que celui qui a deux robes en donne  
 une à celui qui n'en a point ; et que  
 celui qui a de quoi manger en fasse  
 de même. | Il vint aussi à lui des 12  
 péagers pour être baptisés, qui lui  
 dirent : maître, que ferons-nous ? | 13  
 Et il leur dit : n'exigez rien au-delà  
 de ce qui vous est ordonné. | Les gens 14  
 de guerre l'interrogèrent aussi, di-  
 sant : et nous, que ferons-nous ? Il  
 leur dit : n'usez point de concussion,  
 ni de fraude contre personne, mais  
 contentez-vous de vos gages. | Et 15  
 comme le peuple était dans l'attente,  
 et raisonnait en soi-même si Jean  
 n'était point le Christ, | Jean prit 16  
 la parole, et dit à tous : pour moi, je  
 vous baptise d'eau ; mais il en vient  
 un plus puissant que moi, duquel je  
 ne suis pas digne de délier la cour-  
 roie des souliers ; celui-là vous bap-  
 17 tisera du Saint-Esprit et de feu. |  
 Il a son van en sa main, et il net-  
 toiera entièrement son aire, et as-  
 semblera le froment dans son gre-  
 nier, mais il brûlera la paille au feu  
 qui ne s'éteint point. | Et en fai- 18  
 sant plusieurs autres exhortations, il  
 évangélisait au peuple. | Mais Hé- 19

rode le Tétrarque étant repris par lui au sujet d'Hérodiades, femme de Philippe son frère, et à cause de tous les maux qu'il avait faits, | Ajouta encore à tous les autres celui de mettre Jean en prison. | Or il arriva que comme tout le peuple était baptisé, Jésus aussi étant baptisé, et priant, le ciel s'ouvrit. | Et le Saint-Esprit descendit sur lui sous une forme corporelle, comme celle d'une colombe ; et il y eut une voix du ciel, qui lui dit : tu es mon Fils bien-aimé, j'ai pris en toi mon bon plaisir. | Et Jésus commençait d'avoir environ trente ans, fils (comme on l'estimait) de Joseph, qui était fils de Héli, | Fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Melchi, fils de Janna, fils de Joseph, | Fils de Mattathie, fils d'Amos, fils de Nahum, fils d'Héli, fils de Naggé, | Fils de Maath, fils de Mattathie, fils de Sémei, fils de Joseph, fils de Juda, | Fils de Johanna, fils de Rhésa, fils de Zorobabel, fils de Salathiel, fils de Néri, | Fils de Melchi, fils d'Addi, fils de Cosam, fils d'Elmodam, fils d'Er, | Fils de José, fils d'Eliézer, fils de Jorim, fils de Matthat, fils de Lévi, | Fils de Siméon, fils de Juda, fils de Joseph, fils de Jonan, fils d'Eliakim, | Fils de Melca, fils de Maïnan, fils de Matthata, fils de Nathan, fils de David, | Fils de Jessé, fils d'Obed, fils de Booz, fils de Salmon, fils de Naasson, | Fils d'Aminadab, fils d'Aram, fils d'Esrom, fils de Pharès, fils de Juda, | Fils de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham, fils de Thara, fils de Nachor, | Fils de Sarug, fils de Ragau, fils de Phaleg, fils d'Héber, fils de Sala, | Fils de Caïnan, fils d'Arphaxad, fils

de Sem, fils de Noé, fils de Lamech, Fils de Mathusala, fils d'Hénoc, fils de Jared, fils de Mahalaléel, fils de Caïnan, | Fils d'Enos, fils de Seth, fils d'Adam, fils de Dieu.

**4** Or Jésus étant rempli du Saint-Esprit s'en retourna de devers le Jourdain, et fut mené par la vertu de l'Esprit au désert. | Et il fut tenté du diable quarante jours, et ne mangea rien du tout durant ces jours-là, mais après qu'ils furent passés, finalement il eut faim. | Et le diable lui dit : si tu es le Fils de Dieu, dis à cette pierre qu'elle devienne du pain. | Et Jésus lui répondit, en disant : il est écrit : que l'homme ne vivra pas seulement de pain, mais de toute parole de Dieu. | Alors le diable l'emmena sur une haute montagne, et lui montra en un moment de temps tous les Royaumes du monde. | Et le diable lui dit : je te donnerai toute cette puissance et leur gloire ; car elle m'a été donnée, et je la donne à qui je veux. | Si tu veux donc te prosterner devant moi, tout sera tien. | Mais Jésus répondant, lui dit : va arrière de moi, satan ; car il est écrit : tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui seul. | Il l'amena aussi à Jérusalem, et le mit sur la balustrade du Temple, et lui dit : si tu es le Fils de Dieu, jette-toi d'ici en bas. | Car il est écrit qu'il ordonnera à ses Anges de te conserver ! | Et qu'ils te porteront en leurs mains, de peur que tu ne heurtes ton pied contre quelque pierre. | Mais Jésus répondant, lui dit : il a été dit : tu ne tenteras point le Seigneur ton Dieu.

Et quand toute la tentation fut

finie, le diable se retira d'avec lui ;  
14 pour un temps. | Et Jésus retourna  
en Galilée par la vertu de l'Esprit, et  
sa renommée se répandit par tout le  
15 pays d'alentour. | Car il enseignait  
dans leurs Synagogues, et était ho-  
16 noré de tous. | Et il vint à Nazareth,  
où il avait été nourri, et entra dans  
la Synagogue le jour du Sabbat, selon  
sa coutume ; puis il se leva pour lire.

17 Et on lui donna le Livre du Pro-  
phète Esaïe, et quand il eut déployé  
le Livre, il trouva le passage où il est  
18 écrit : | L'Esprit du Seigneur est sur  
moi, parce qu'il m'a oint ; il m'a en-  
voyé pour évangéliser aux pauvres ;  
pour guérir ceux qui ont le coeur  
19 froissé. | Pour publier aux captifs la  
délivrance, et aux aveugles le recou-  
vrement de la vue ; pour mettre en  
liberté ceux qui sont foulés ; et pour  
20 publier l'an agréable du Seigneur. |  
Puis ayant ployé le Livre, et l'ayant  
rendu au Ministre, il s'assit ; et les  
yeux de tous ceux qui étaient dans la  
21 Synagogue étaient arrêtés sur lui. |  
Alors il commença à leur dire : au-  
jourd'hui cette Ecriture est accom-  
22 plie, vous l'entendant. | Et tous  
lui rendaient témoignage, et s'éton-  
naient des paroles pleines de grâce  
qui sortaient de sa bouche ; et ils di-  
saient : celui-ci n'est-il pas le Fils de  
23 Joseph ? | Et il leur dit : assurément  
vous me direz ce proverbe : méde-  
cin, guéris-toi toi-même ; et fais ici  
dans ton pays toutes les choses que  
nous avons ouï dire que tu as faites  
24 à Capernaüm. | Mais il leur dit :  
en vérité je vous dis qu'aucun Pro-  
phète n'est bien reçu dans son pays.

25 Et certes je vous dis qu'il y avait

plusieurs veuves en Israël, du temps  
d'Elie, lorsque le ciel fut fermé trois  
ans et six mois ; de sorte qu'il y eut  
une grande famine par tout le pays.

Et toutefois Elie ne fut envoyé 26  
vers aucune d'elles, mais seulement  
vers une femme veuve dans Sarepta  
de Sidon. | Il y avait aussi plusieurs 27  
lépreux en Israël du temps d'Elisée  
le Prophète ; toutefois pas un d'eux  
ne fut guéri ; mais seulement Naa-  
man, qui était Syrien. | Et ils furent 28  
tous remplis de colère dans la Syna-  
gogue, entendant ces choses. | Et 29  
s'étant levés, ils le mirent hors de la  
ville, et le menèrent jusqu'au bord de  
la montagne sur laquelle leur ville  
était bâtie, pour le jeter du haut en  
bas. | Mais il passa au milieu d'eux, 30  
et s'en alla. | Et il descendit à Ca-  
pernaüm, ville de Galilée, et il les 31  
enseignait là les jours de Sabbat. |  
Et ils s'étonnaient de sa doctrine ;  
car sa parole était avec autorité. | 32  
Or il y avait dans la Synagogue un  
homme qui était possédé d'un dé-  
mon impur, lequel s'écria à haute  
voix, | En disant : ha ! qu'y a-t-il 34  
entre nous et toi, Jésus Nazarien ? Es-  
tu venu pour nous détruire ? je sais  
qui tu es, le Saint de Dieu. | Et Jésus 35  
le censura fortement, en lui disant :  
tais-toi ; et sors de cet homme. Et  
le diable après l'avoir jeté avec im-  
pétuosité au milieu de l'assemblée  
sortit de cet homme, sans lui avoir  
fait aucun mal. | Et ils furent tous 36  
saisis d'étonnement, et ils parlaient  
entre eux, et disaient : quelle parole  
est celle-ci, qu'il commande avec au-  
torité et avec puissance aux esprits  
immondes, et ils sortent ? | Et sa re- 37

38 nommée se répandit dans tous les  
quartiers du pays d'alentour. | Et  
quand Jésus se fut levé de la Syna-  
gogue, il entra dans la maison de  
Simon, et la belle-mère de Simon  
était détenue d'une grosse fièvre, et  
39 on le pria pour elle. | Et s'étant pen-  
ché sur elle, il tança la fièvre et la  
fièvre la quitta ; et incontinent elle  
40 se leva, et les servit. | Et comme le so-  
leil se couchait, tous ceux qui avaient  
des malades de diverses maladies, les  
lui amenèrent ; et posant les mains  
sur chacun d'eux, il les guérissait.

41 Les démons aussi sortaient hors  
de plusieurs, criant, et disant : tu es  
le Christ, le Fils de Dieu ; mais il  
les censurait fortement, et ne leur  
permettait pas de dire qu'ils sussent  
42 qu'il était le Christ. | Et dès qu'il  
fut jour il partit, et s'en alla en un  
lieu désert ; et les troupes le cher-  
chaient, et étant venues à lui, elles le  
retenaient, afin qu'il ne partît point  
43 d'avec eux. | Mais il leur dit : il faut  
que j'évangélise aussi aux autres villes  
le Royaume de Dieu : car je suis en-  
voyé pour cela. | Et il prêchait dans  
44 les Synagogues de la Galilée.

5 Or il arriva, comme la foule  
se jetait toute sur lui pour en-  
tendre la parole de Dieu, qu'il se te-  
nait sur le bord du lac de Génézareth. | Et voyant deux nacelles qui  
2 étaient au bord du lac, et dont les pê-  
cheurs étaient descendus, et lavaient  
leurs rets, il monta dans l'une de ces  
3 nacelles, qui était à Simon. | Et il  
le pria de la mener un peu loin de  
terre ; puis s'étant assis, il enseignait  
4 les troupes de dessus la nacelle. | Et  
quand il eut cessé de parler, il dit

à Simon : mène en pleine eau, et  
lâchez vos filets pour pêcher. | Et 5  
Simon répondant, lui dit : Maître,  
nous avons travaillé toute la nuit, et  
nous n'avons rien pris ; toutefois à  
ta parole je lâcherai les filets. | Ce 6  
qu'ayant fait, ils enfermèrent une  
si grande quantité de poissons, que  
leurs filets se rompaient. | Et ils 7  
firent signe à leurs compagnons qui  
étaient dans l'autre nacelle, de ve-  
nir les aider ; et étant venus, ils rem-  
plirent les deux nacelles, tellement  
qu'elles s'enfonçaient. | Et quand 8  
Simon-Pierre eut vu cela, il se jeta  
aux genoux de Jésus, en lui disant :  
Seigneur, retire-toi de moi ; car je  
suis un homme pécheur. | Parce que 9  
la frayeur l'avait saisi, lui et tous ceux  
qui étaient avec lui, à cause de la prise  
de poissons qu'ils venaient de faire ;  
de même que Jacques et Jean, fils de  
Zébédée, qui étaient compagnons de  
Simon. | Alors Jésus dit à Simon : 10  
n'aie point de peur ; dorénavant tu  
seras un pêcheur d'hommes vivants.

Et quand ils eurent amené les 11  
nacelles à terre, ils quittèrent tout,  
et le suivirent. | Or il arriva que 12  
comme il était dans une des villes de  
ce pays-là, voici, un homme plein  
de lèpre voyant Jésus, se jeta en terre  
sur sa face, et le pria, disant : Sei-  
gneur, si tu veux, tu peux me rendre  
net. | Et Jésus étendit la main, 13  
et le toucha, en disant : je le veux,  
sois net ; et incontinent la lèpre le  
quitta. | Et il lui commanda de 14  
ne le dire à personne ; mais va, lui  
dit-il, et te montre au Sacrificateur,  
et offre pour ta purification ce que  
Moïse a commandé, pour leur servir

15 de témoignage. | Et sa renommée  
se répandait de plus en plus, telle-  
ment que de grandes troupes s'as-  
semblaient pour l'entendre, et pour  
être guéries par lui de leurs mala-  
16 dies. | Mais il se tenait retiré dans  
17 les déserts, et priait. | Or il arriva un  
jour qu'il enseignait, que des Phari-  
siens et des Docteurs de la Loi, qui  
étaient venus de toutes les bourgades  
de Galilée, et de Judée, et de Jérusa-  
lem, étaient là assis, et la puissance  
du Seigneur était là pour opérer des  
18 guérisons. | Et voici des hommes qui  
portaient dans un lit un homme qui  
était paralytique, et ils cherchaient  
le moyen de le porter dans la mai-  
19 son, et de le mettre devant lui. | Mais  
ne trouvant point par quel côté ils  
pourraient l'introduire, à cause de la  
foule, ils montèrent sur la maison,  
et ils le descendirent par les tuiles,  
avec le petit lit, au milieu devant Jé-  
20 sus ; | Qui voyant leur foi, dit au  
paralytique : homme, tes péchés te  
sont pardonnés. | Alors les Scribes et  
21 les Pharisiens commencèrent à rai-  
sonner en eux-mêmes, disant : qui  
est celui-ci qui prononce des blas-  
phèmes ? Qui est-ce qui peut par-  
donner les péchés, que Dieu seul ?  
22 Mais Jésus connaissant leurs pen-  
sées, prit la parole, et leur dit : pour-  
quoi raisonnez-vous ainsi en vous-  
23 mêmes ? | Lequel est le plus aisé, ou  
de dire : tes péchés te sont pardon-  
nés ; ou de dire : lève-toi, et marche ?  
24 Or afin que vous sachiez que le Fils  
de l'homme a le pouvoir sur la terre  
de pardonner les péchés, il dit au pa-  
ralytique : je te dis, lève-toi, charge  
ton petit lit, et t'en va en ta mai-

25 son. | Et à l'instant le paralytique  
s'étant levé devant eux, chargea le  
lit où il était couché, et s'en alla en  
sa maison, glorifiant Dieu. | Et ils  
26 furent tous saisis d'étonnement, et  
ils glorifiaient Dieu, et étant rem-  
plis de crainte, ils disaient : certai-  
nement nous avons vu aujourd'hui  
des choses qu'on n'eût jamais atten-  
27 dues. | Après cela il sortit, et il vit  
un péager nommé Lévi, assis au lieu  
du péage, et il lui dit : suis-moi. | 28  
Lequel abandonnant tout, se leva,  
et le suivit. | Et Lévi fit un grand  
festin dans sa maison, où il y avait  
une grosse assemblée de péagers, et  
d'autres gens qui étaient avec eux à  
29 table. | Et les Scribes de ce lieu-là et  
les Pharisiens, murmuraient contre  
ses Disciples, en disant : pourquoi  
est-ce que vous mangez et que vous  
30 buvez avec des péagers et des gens de  
mauvaise vie ? | Mais Jésus prenant  
la parole, leur dit : ceux qui sont en  
santé n'ont pas besoin de médecin,  
31 mais ceux qui se portent mal. | Je  
ne suis point venu appeler à la re-  
pentance les justes, mais les pécheurs.  
32 Ils lui dirent aussi : pourquoi est-  
ce que les disciples de Jean jeûnent  
souvent, et font des prières ; pareille-  
ment aussi ceux des Pharisiens ; mais  
33 les tiens mangent et boivent ? | Et  
il leur dit : pouvez-vous faire jeû-  
ner les amis de l'Epoux pendant que  
l'Epoux est avec eux ? | Mais les jours  
34 viendront que l'Epoux leur sera ôté ;  
alors ils jeûneront en ces jours-là. | 35  
Puis il leur dit cette similitude : per-  
sonne ne met une pièce d'un vête-  
ment neuf à un vieux vêtement ; au-  
36 trement le neuf déchire le vieux, et



la pièce du neuf ne se rapporte point  
 37 au vieux. | Pareillement, personne  
 ne met le vin nouveau dans de vieux  
 vaisseaux ; autrement le vin nouveau  
 rompra les vaisseaux, et se répar-  
 dra, et les vaisseaux seront perdus.

38 Mais le vin nouveau doit être mis  
 dans des vaisseaux neufs ; et ainsi ils  
 39 se conservent l'un et l'autre. | Et il  
 n'y a personne qui boive du vieux,  
 qui veuille aussitôt du nouveau : car  
 il dit : le vieux est meilleur.

6 Or il arriva le jour de Sab-  
 bat second-premier, qu'il pas-  
 sait par des blés, et ses Disciples arra-  
 chaient des épis, et les froissant entre  
 2 leurs mains, ils en mangeaient. |  
 Et quelques-uns des Pharisiens leur  
 dirent : pourquoi faites-vous une  
 chose qu'il n'est pas permis de faire  
 3 les jours du Sabbat ? | Et Jésus prenant  
 la parole, leur dit : n'avez-vous point  
 lu ce que fit David quand il eut faim,  
 4 lui, et ceux qui étaient avec lui. |  
 Comment il entra dans la Maison de  
 Dieu, et prit les pains de proposition,  
 et en mangea, et en donna aussi à  
 ceux qui étaient avec lui, quoiqu'il  
 ne soit permis qu'aux seuls Sacrifi-  
 5 cateurs d'en manger. | Puis il leur  
 dit : Le Fils de l'homme est Seigneur  
 6 même du Sabbat. | Il arriva aussi un  
 autre jour de Sabbat, qu'il entra dans  
 la Synagogue, et qu'il enseignait ; et  
 il y avait là un homme dont la main  
 7 droite était sèche. | Or les Scribes  
 et les Pharisiens prenaient garde s'il  
 le guérirait le jour du Sabbat, afin  
 qu'ils trouvassent de quoi l'accuser.

8 Mais il connaissait leurs pensées ;  
 et il dit à l'homme qui avait la main

sèche : lève-toi, et tiens-toi debout  
 au milieu. Et lui se levant se tint de-  
 bout. | Puis Jésus leur dit : je vous 9  
 demanderai une chose : est-il permis  
 de faire du bien les jours de Sabbat,  
 ou de faire du mal ? de sauver une  
 personne, ou de la laisser mourir ?

Et quand il les eut tous regardés à 10  
 l'environ, il dit à cet homme : étends  
 ta main ; ce qu'il fit ; et sa main fut  
 rendue saine comme l'autre. | Et 11  
 ils furent remplis de fureur, et ils  
 s'entretenaient ensemble touchant  
 ce qu'ils pourraient faire à Jésus. | 12  
 Or il arriva en ces jours-là, qu'il s'en  
 alla sur une montagne pour prier, et  
 qu'il passa toute la nuit à prier Dieu.

Et quand le jour fut venu, il ap- 13  
 pela ses Disciples ; et en élut douze,  
 lesquels il nomma aussi Apôtres ; | 14  
 Savoir Simon, qu'il nomma aussi  
 Pierre, et André son frère, Jacques et  
 Jean, Philippe et Barthélemy ; | 15  
 Matthieu et Thomas, Jacques fils d'Al-  
 phée, et Simon surnommé Zélotes ;

Jude frère de Jacques, et Judas Is- 16  
 cariot, qui aussi fut traître. | Puis 17  
 descendant avec eux, il s'arrêta dans  
 une plaine avec la troupe de ses dis-  
 ciples, et une grande multitude de  
 peuple de toute la Judée, et de Jérusa-  
 lem, et de la contrée maritime de  
 Tyr et de Sidon, qui étaient venus  
 pour l'entendre, et pour être guéris  
 de leurs maladies ; | Et ceux aussi qui 18  
 étaient tourmentés par des esprits  
 immondes ; et ils furent guéris. | Et 19  
 toute la multitude tâchait de le tou-  
 cher ; car il sortait de lui une vertu  
 qui les guérissait tous. | Alors tour- 20  
 nant les yeux vers ses Disciples, il leur  
 disait : vous êtes bienheureux, vous

21 pauvres ; car le Royaume de Dieu  
vous appartient. | Vous êtes bien-  
heureux, vous qui maintenant avez  
faim ; car vous serez rassasiés. Vous  
êtes bienheureux, vous qui pleurez  
maintenant ; car vous serez dans la  
22 joie. | Vous serez bienheureux quand  
les hommes vous haïront, et vous re-  
trancheront de leur société, et vous  
diront des outrages, et rejetteront  
votre nom comme mauvais, à cause  
23 du Fils de l'homme. | Réjouissez-  
vous en ce jour-là, et tressaillez de  
joie ; car voici, votre récompense est  
grande au ciel ; et leurs pères en fai-  
24 saient de même aux Prophètes. |  
Mais malheur à vous riches ; car vous  
remportez votre consolation. | Mal-  
25 heur à vous qui êtes remplis ; car vous  
aurez faim. Malheur à vous qui riez  
maintenant ; car vous lamenterez et  
26 pleurerez. | Malheur à vous quand  
tous les hommes diront du bien de  
vous ; car leurs pères en faisaient de  
27 même aux faux prophètes. | Mais  
à vous qui m'entendez, je vous dis :  
aimez vos ennemis ; faites du bien  
28 à ceux qui vous haïssent. | Bénissez  
ceux qui vous maudissent, et priez  
29 pour ceux qui vous courent sus. |  
Et à celui qui te frappe sur une joue,  
présente-lui aussi l'autre ; et si quel-  
qu'un t'ôte ton manteau, ne l'em-  
pêche point de prendre aussi la tu-  
30 nique. | Et à tout homme qui te  
demande, donne-lui ; et à celui qui  
t'ôte ce qui t'appartient, ne le re-  
31 demande point. | Et comme vous  
voulez que les hommes vous fassent,  
32 faites-leur aussi de même. | Mais si  
vous aimez seulement ceux qui vous  
aiment, quel gré vous en saura-t-on ?

car les gens de mauvaise vie aiment  
aussi ceux qui les aiment. | Et si vous 33  
ne faites du bien qu'à ceux qui vous  
ont fait du bien, quel gré vous en  
saura-t-on ? car les gens de mauvaise  
vie font aussi le même. | Et si vous 34  
ne prêtez qu'à ceux de qui vous es-  
pérez de recevoir, quel gré vous en  
saura-t-on ? car les gens de mauvaise  
vie prêtent aussi aux gens de mau-  
vaise vie, afin qu'ils en reçoivent la  
pareille. | C'est pourquoi aimez vos 35  
ennemis, et faites du bien, et prê-  
tez sans en rien espérer, et votre ré-  
compense sera grande, et vous se-  
rez les fils du Souverain, car il est  
bienfaisant envers les ingrats et les  
méchants. | Soyez donc miséricor- 36  
dieux comme votre Père est miséri-  
cordieux. | Et ne jugez point, et vous 37  
ne serez point jugés ; ne condam-  
nez point, et vous ne serez point  
condamnés ; quittez, et il vous sera  
38 quitté. | Donnez, et il vous sera  
donné ; on vous donnera dans le sein  
bonne mesure, pressée et entassée,  
et qui s'en ira par-dessus ; car de la  
mesure que vous mesurerez, on vous  
mesurera réciproquement. | Il leur 39  
disait aussi cette similitude : est-il  
possible qu'un aveugle puisse mener  
un autre aveugle ? ne tomberont-ils  
pas tous deux dans la fosse ? | Le 40  
disciple n'est point par-dessus son  
maître ; mais tout disciple accompli  
sera rendu conforme à son maître.  
Et pourquoi regardes-tu le fétu 41  
qui est dans l'oeil de ton frère, et tu  
n'aperçois pas une poutre dans ton  
propre oeil ? | Ou comment peux-tu 42  
dire à ton frère ? mon frère permets  
que j'ôte le fétu qui est dans ton oeil,

toi qui ne vois pas une poutre qui est dans ton oeil. Hypocrite, ôte premièrement la poutre de ton oeil, et après cela tu verras comment tu ôteras le fétu qui est dans l'oeil de ton frère. | Certes un arbre n'est point bon, qui fait de mauvais fruit ; ni un arbre n'est point mauvais, qui fait de bon fruit. | Et chaque arbre est connu à son fruit ; car aussi les figues ne se cueillent pas des épines, et on ne vendange pas des raisins, d'un buisson. | L'homme de bien tire de bonnes choses du bon trésor de son coeur ; et l'homme méchant tire de mauvaises choses du mauvais trésor de son coeur ; car c'est de l'abondance du coeur que la bouche parle.

Mais pourquoi m'appellez-vous Seigneur, Seigneur, et vous ne faites pas ce que je dis ? | Je vous montrerai à qui est semblable celui qui vient à moi, et qui entendant mes paroles, les met en pratique. | Il est semblable à un homme qui bâtissant une maison, a foui et creusé profondément, et a mis le fondement sur la roche ? de sorte qu'un débordement d'eaux étant survenu, le fleuve est bien allé donner contre cette maison ? mais il ne l'a pu ébranler ; parce qu'elle était fondée sur la roche. | Mais celui, au contraire, qui ayant entendu mes paroles, ne les a point mises en pratique, est semblable à un homme qui a bâti sa maison sur la terre, sans lui faire de fondement ; car le fleuve ayant donné contre cette maison, elle est tombée aussitôt ; et la ruine de cette maison a été grande.

7 Et quand il eut achevé tout ce discours devant le peuple qui

l'écoutait, il entra dans Capernaüm.

Or le serviteur d'un certain Centenier, à qui il était fort cher, était malade, et s'en allait mourir. | Et quand le Centenier eut entendu parler de Jésus, il envoya vers lui quelques Anciens des Juifs, pour le prier de venir guérir son serviteur. | Et étant venus à Jésus, ils le prièrent instamment, en lui disant qu'il était digne qu'on lui accordât cela. | Car, disaient-ils, il aime notre nation, et il nous a bâti la Synagogue. | Jésus s'en alla donc avec eux ; et comme déjà il n'était plus guère loin de la maison, le Centenier envoya ses amis au-devant de lui, pour lui dire : Seigneur ne te fatigue point ; car je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit ; | C'est pourquoi aussi je ne me suis pas cru digne d'aller moi-même vers toi ; mais dis seulement une parole, et mon serviteur sera guéri. | Car moi-même qui suis un homme constitué sous la puissance d'autrui, j'ai sous moi des gens de guerre ; et je dis à l'un : va, et il va ; et à un autre : viens, et il vient ; et à mon serviteur : fais cela, et il le fait. | Ce que Jésus ayant entendu, il l'admira ; et se tournant, il dit à la troupe qui le suivait : je vous dis, que je n'ai pas trouvé, même en Israël, une si grande foi. | Et quand ceux qui avaient été envoyés furent de retour à la maison, ils trouvèrent le serviteur qui avait été malade, se portant bien. | Et le jour d'après il arriva que Jésus allait à une ville nommée Naïn, et plusieurs de ses disciples et une grosse troupe allaient avec lui.

Et comme il approchait de la porte de la ville, voici, on portait dehors

un mort, fils unique de sa mère, qui était veuve ; et une grande troupe de la ville était avec elle. | Et quand le Seigneur l'eut vue, il fut touché de compassion envers elle ; et il lui dit : ne pleure point. | Puis s'étant approché, il toucha la bière ; et ceux qui portaient le corps s'arrêtèrent, et il dit : Jeune homme, je te dis, lève-toi.

Et le mort se leva en son séant, et commença à parler ; et Jésus le rendit à sa mère. | Et ils furent tous saisis de crainte, et ils glorifiaient Dieu, disant : certainement un grand Prophète s'est levé parmi nous ; et certainement Dieu a visité son peuple.

Et le bruit de ce miracle se répandit dans toute la Judée, et dans tout le pays circonvoisin. | Et toutes ces choses ayant été rapportées à Jean par ses Disciples, | Jean appela deux de ses disciples, et les envoya vers Jésus, pour lui dire : es-tu celui qui devait venir, ou si nous devons en attendre un autre ? | Et étant venus à lui, ils lui dirent : Jean-Baptiste nous a envoyés auprès de toi, pour te dire : es-tu celui qui devait venir, ou si nous devons en attendre un autre ? | (Or, en cette même heure-là il guérit plusieurs personnes de maladies et de fléaux, et des malins esprits ; et il donna la vue à plusieurs aveugles.)

Ensuite Jésus leur répondit, et leur dit : allez, et rapportez à Jean ce que vous avez vu et ouï, que les aveugles recouvrent la vue ; que les boiteux marchent ; que les lépreux sont nettoyés ; que les sourds entendent ; que les morts ressuscitent ; et que l'Evangile est prêché aux pauvres. | Mais bienheureux est quiconque n'aura

point été scandalisé à cause de moi.

Puis quand les messagers de Jean furent partis, il se mit à dire de Jean aux troupes : qu'êtes-vous allés voir au désert ? Un roseau agité du vent ?

Mais qu'êtes-vous allés voir ? Un homme vêtu de précieux vêtements ? Voici, c'est dans les palais des Rois que se trouvent ceux qui sont magnifiquement vêtus, et qui vivent dans les délices. | Mais qu'êtes-vous donc allés voir ? Un Prophète ? Oui, vous dis-je, et plus qu'un Prophète. | C'est de lui qu'il est écrit : voici, j'envoie mon Messager devant ta face, et il préparera ta voie devant toi. | Car je vous dis qu'entre ceux qui sont nés de femme, il n'y a aucun Prophète plus grand que Jean Baptiste ; et toutefois le moindre dans le Royaume de Dieu est plus grand que lui. | Et tout le peuple qui entendait cela, et les péagers qui avaient été baptisés du Baptême de Jean justifèrent Dieu. | Mais les Pharisiens, et les Docteurs de la Loi, qui n'avaient point été baptisés par lui, rendirent le dessein de Dieu inutile à leur égard. | Alors le Seigneur dit : à qui donc comparerai-je les hommes de cette génération ; et à quoi ressemblent-ils ? | Ils sont semblables aux enfants qui sont assis au marché, et qui crient les uns aux autres, et disent : nous avons joué de la flûte, et vous n'avez point dansé ; nous vous avons chanté des airs lugubres, et vous n'avez point pleuré. | Car Jean Baptiste est venu ne mangeant point de pain, et ne buvant point de vin ; et vous dites : il a un Démon. | Le Fils de l'homme est venu mangeant et buvant ; et vous

45 dites : voici un mangeur et un bu-  
 veur, un ami des péagers et des gens  
 35 de mauvaise vie. | Mais la sagesse a  
 36 été justifiée par tous ses enfants. | Or  
 un des Pharisiens le pria de manger  
 chez lui ; et il entra dans la maison  
 37 de ce Pharisien, et se mit à table. |  
 Et voici, il y avait dans la ville une  
 femme de mauvaise vie, qui ayant su  
 que Jésus était à table dans la maison  
 du Pharisien, apporta un vase d'al-  
 bâtre plein d'une huile odoriférante.

38 Et se tenant derrière à ses pieds,  
 et pleurant, elle se mit à les arroser  
 de ses larmes, et elle les essuyait avec  
 ses propres cheveux, et lui baisait les  
 pieds, et les oignait de cette huile  
 39 odoriférante. | Mais le Pharisien  
 qui l'avait convié, voyant cela, dit  
 en soi-même : si celui-ci était Pro-  
 phète, certes il saurait qui et quelle  
 est cette femme qui le touche : car  
 40 c'est une femme de mauvaise vie. |  
 Et Jésus prenant la parole lui dit : Si-  
 mon, j'ai quelque chose à te dire ; et  
 41 il dit : Maître, dis-la. | Un créan-  
 cier avait deux débiteurs : l'un lui  
 devait cinq cents deniers, et l'autre  
 42 cinquante. | Et comme ils n'avaient  
 pas de quoi payer, il quitta la dette  
 à l'un et à l'autre ; dis donc, lequel  
 43 d'eux l'aimera le plus ? | Et Simon  
 répondant lui dit : j'estime que c'est  
 celui à qui il a quitté davantage. Et  
 Jésus lui dit : tu as droitement jugé.

44 Alors se tournant vers la femme, il  
 dit à Simon : vois-tu cette femme ?  
 je suis entré dans ta maison, et tu  
 ne m'as point donné d'eau pour la-  
 ver mes pieds ; mais elle a arrosé mes  
 pieds de ses larmes, et les a essuyés  
 45 avec ses propres cheveux. | Tu ne

m'as point donné un baiser, mais  
 elle, depuis que je suis entré, n'a cessé  
 de baiser mes pieds. | Tu n'as point 46  
 oint ma tête d'huile ; mais elle a oint  
 mes pieds d'une huile odoriférante :

C'est pourquoi je te dis, que ses pé- 47  
 chés, qui sont grands, lui sont par-  
 donnés ; car elle a beaucoup aimé ;  
 or celui à qui il est moins pardonné,  
 aime moins. | Puis il dit à la femme : 48  
 tes péchés te sont pardonnés. | Et 49  
 ceux qui étaient avec lui à table, se  
 mirent à dire entre eux : qui est celui-  
 ci qui même pardonne les péchés. | 50  
 Mais il dit à la femme : ta foi t'a sau-  
 vée ; va-t'en en paix.

**8** Or il arriva après cela qu'il al-  
 lait de ville en ville, et de bour-  
 gade en bourgade, prêchant et an-  
 nonçant le royaume de Dieu ; et les  
 douze Disciples étaient avec lui ; | 2  
 et quelques femmes aussi qu'il avait dé-  
 livrées des malins esprits, et des ma-  
 ladies, savoir Marie, qu'on appelait  
 Magdelaine, de laquelle étaient sor- 3  
 tis sept démons. | Et Jeanne femme  
 de Chuzas, lequel avait le manie-  
 ment des affaires d'Hérode ; et Su-  
 sanne, et plusieurs autres qui l'assis-  
 taient de leurs biens. | Et comme 4  
 une grande troupe s'assemblait, et  
 que plusieurs allaient à lui de toutes  
 les villes, il leur dit cette parabole :

Un semeur sortit pour semer sa se- 5  
 mence ; et en semant, une partie de  
 la semence tomba le long du che-  
 min, et fut foulée aux pieds, et les  
 oiseaux du ciel la mangèrent toute.

Et une autre partie tomba dans un 6  
 lieu pierreux ; et quand elle fut levée,  
 elle se sécha, parce qu'elle n'avait  
 point d'humidité. | Et une autre 7

partie tomba entre des épines ; et les épines se levèrent ensemble avec elle, et l'étouffèrent. | Et une autre partie

tomba dans une bonne terre ; et quand elle fut levée, elle rendit du fruit cent fois autant. En disant ces choses, il criait : qui a des oreilles pour ouïr, qu'il entende. | Et ses Disciples l'interrogèrent, pour savoir ce que signifiait cette parabole.

Et il répondit : il vous est donné de connaître les secrets du Royaume de Dieu, mais il n'en est parlé aux autres qu'en similitudes, afin qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils ne comprennent point. |

Voici donc ce que signifie cette parabole ; la semence, c'est la parole de Dieu. |

Et ceux qui ont reçu la semence le long du chemin, ce sont ceux qui écoutent la parole ; mais ensuite vient le démon, qui ôte de leur coeur la parole, de peur qu'en croyant ils ne soient sauvés. |

Et ceux qui ont reçu la semence dans un lieu pierreux, ce sont ceux qui ayant ouï la parole, la reçoivent avec joie ; mais ils n'ont point de racine ; ils croient pour un temps, mais au temps de la tentation ils se retirent. |

Et ce qui est tombé entre des épines, ce sont ceux qui ayant ouï la parole, et s'en étant allés, sont étouffés par les soucis, par les richesses, et par les voluptés de cette vie, et ils ne rapportent

point de fruit à maturité. | Mais ce qui est tombé dans une bonne terre, ce sont ceux qui ayant ouï la parole, la retiennent dans un coeur honnête et bon, et rapportent du fruit avec patience. | Nul, après avoir allumé la lampe, ne la couvre d'un vaisseau,

ni ne la met sous un lit, mais il la met sur un chandelier, afin que ceux, qui entrent voient la lumière. | Car il n'y a point de secret qui ne soit manifesté ; ni de chose cachée qui ne se connaisse, et qui ne vienne en lumière. | Regardez donc comment vous écoutez ; car à celui qui a il sera donné ; mais à celui qui n'a rien, cela même qu'il croit avoir, lui sera ôté.

Alors sa mère et ses frères vinrent vers lui, mais ils ne pouvaient l'aborder à cause de la foule. | Et il lui fut rapporté, en disant : ta mère et tes frères sont là dehors, qui désirent de te voir. | Mais il répondit, et leur dit : ma mère et mes frères sont ceux qui écoutent la parole de Dieu, et qui la mettent en pratique.

Or il arriva qu'un jour il monta dans une nacelle avec ses Disciples, et il leur dit : passons à l'autre côté du lac ; et ils partirent. | Et comme ils voguaient, il s'endormit, et un vent impétueux s'étant levé sur le lac, la nacelle se remplissait d'eau, et ils étaient en grand péril. | Alors ils vinrent à lui, et l'éveillèrent, disant : Maître ! Maître ! nous périssons. Mais lui s'étant levé, parla en Maître au vent et aux flots, et ils s'apaisèrent ; et le calme revint. | Alors il leur dit : où est votre foi ? et eux saisis de crainte et d'admiration, disaient entre eux : mais qui est celui-ci, qu'il commande même aux vents et à l'eau, et ils lui obéissent ?

Puis ils naviguèrent vers le pays des Gadaréniens, qui est vis-à-vis de la Galilée. | Et quand il fut descendu à terre, il vint à sa rencontre un homme de cette ville-là, qui de-

puis longtemps était possédé des démons, et n'était point couvert d'habits, et ne demeurait point dans les  
28 maisons, mais dans les sépulcres. |

Et ayant aperçu Jésus, il s'écria, et se prosterna devant lui, disant à haute  
voix : qu'y a-t-il entre moi et toi, Jésus Fils du Dieu Souverain ? je te  
29 prie, ne me tourmente point. | Car Jésus commandait à l'esprit immonde de sortir hors de cet homme ; parce qu'il l'avait tenu en serré depuis longtemps, et quoique cet homme fût lié de chaînes et gardé dans les fers il brisait ses liens, et était emporté par le démon dans les déserts.

30 Et Jésus lui demanda : comment as-tu nom ? Et il dit : Légion ; car plusieurs démons étaient entrés en  
31 lui. | Mais ils priaient Jésus qu'il ne leur commandât point d'aller dans l'abîme. | Or il y avait là un grand troupeau de pourceaux qui paissaient sur la montagne, et ils le priaient de leur permettre d'entrer dans ces  
32 pourceaux ; et il le leur permit. | Et les démons sortant de cet homme entrèrent dans les pourceaux ; et le troupeau se jeta du haut en bas dans  
33 le lac ; et fut étouffé. | Et quand ceux qui le gardaient eurent vu ce qui était arrivé, ils s'enfuirent, et allèrent le raconter dans la ville et  
34 par les champs. | Et les gens sortirent pour voir ce qui était arrivé, et vinrent à Jésus, et ils trouvèrent l'homme duquel les démons étaient sortis, assis aux pieds de Jésus, vêtu, et de sens rassis et posé ; et ils eurent  
35 peur. | Et ceux qui avaient vu tout cela, leur racontèrent comment le démoniaque avait été délivré. | Alors  
36  
37

toute cette multitude venue de divers endroits voisins des Gadaréniens le prièrent de se retirer de chez eux ; car ils étaient saisis d'une grande crainte ; il remonta donc dans la nacelle, et s'en retourna. | Et l'homme  
38 duquel les démons étaient sortis, le pria qu'il fût avec lui ; mais Jésus le renvoya, en lui disant : | Retourne-  
39 t-en en ta maison, et raconte quelles grandes choses Dieu t'a faites. Il s'en alla donc publiant par toute la ville toutes les choses que Jésus lui avait  
40 faites. | Et quand Jésus fut de retour, la multitude le reçut avec joie ; car tous l'attendaient. | Et voici,  
41 un homme appelé Jaïrus, qui était le Principal de la Synagogue, vint, et se jetant aux pieds de Jésus, le pria de venir en sa maison. | Car il avait une  
42 fille unique, âgée d'environ douze ans, qui se mourait ; et comme il s'en allait, les troupes le pressaient. | Et  
43 une femme qui avait une perte de sang depuis douze ans, et qui avait dépensé tout son bien en médecins, sans qu'elle eût pu être guérie par aucun ; | S'approchant de lui par der-  
44 rière, toucha le bord de son vêtement ; et à l'instant la perte de sang s'arrêta. | Et Jésus dit : qui est-ce qui m'a touché ? et comme tous niaient que ce fût eux, Pierre lui dit, et ceux  
45 aussi qui étaient avec lui : Maître, les troupes te pressent et te foulent, et tu dis : qui est-ce qui m'a touché ? | Mais Jésus dit : quelqu'un m'a  
46 touché ; car j'ai connu qu'une vertu est sortie de moi. | Alors la femme  
47 voyant que cela ne lui avait point été caché, vint toute tremblante, et se jetant à ses pieds, lui déclara devant

tout le peuple pour quelle raison elle  
 l'avait touché, et comment elle avait  
 48 été guérie dans le moment. | Et il  
 lui dit : ma fille rassure-toi, ta foi t'a  
 49 guérie ; va-t-en en paix. | Et comme  
 il parlait encore, quelqu'un vint de  
 chez le Principal de la Synagogue,  
 qui lui dit : ta fille est morte, ne fa-  
 50 tigue point le Maître. | Mais Jésus  
 l'ayant entendu, répondit au père de  
 la fille, disant : ne crains point ; crois  
 51 seulement, et elle sera guérie. | Et  
 quand il fut arrivé à la maison, il  
 ne laissa entrer personne, que Pierre,  
 et Jacques, et Jean, avec le père et la  
 52 mère de la fille. | Or ils la pleuraient  
 tous, et de douleur ils se frappaient  
 la poitrine ; mais il leur dit : ne pleu-  
 rez point, elle n'est pas morte, mais  
 53 elle dort. | Et ils se riaient de lui,  
 sachant bien qu'elle était morte. |  
 54 Mais lui les ayant tous mis dehors,  
 et ayant pris la main de la fille, cria,  
 55 en disant : Fille, lève toi. | Et son es-  
 prit retourna, et elle se leva d'abord ;  
 et il commanda qu'on lui donnât à  
 56 manger. | Et le père et la mère de la  
 fille en furent étonnés, mais il leur  
 commanda de ne dire à personne ce  
 qui avait été fait.

Puis Jésus ayant assemblé  
 ses douze Disciples, leur donna  
 puissance et autorité sur tous les dé-  
 mons, et le pouvoir de guérir les ma-  
 2 lades. | Et il les envoya prêcher le  
 Royaume de Dieu, et guérir les ma-  
 3 lades, | Et leur dit : ne portez rien  
 pour le voyage, ni bâtons, ni sac,  
 ni pain, ni argent ; et n'ayez point  
 4 chacun deux robes. | Et en quelque  
 maison que vous entriez, demeurez-  
 y jusqu'à ce que vous partiez de là.

Et partout où l'on ne vous rece- 5  
 vra point, en partant de cette ville-  
 là secouez la poudre de vos pieds,  
 en témoignage contre eux. | Eux 6  
 donc étant partis allaient de bour-  
 gade en bourgade, évangélisant, et  
 guérissant partout. | Or Hérode le 7  
 Tétrarque ouït parler de toutes les  
 choses que Jésus faisait ; et il ne sa-  
 vait que croire de ce que quelques-  
 uns disaient que Jean était ressuscité  
 des morts ; | Et quelques-uns, qu'Elie 8  
 était apparu ; et d'autres, que quel-  
 qu'un des anciens Prophètes était  
 ressuscité. | Et Hérode dit : j'ai fait 9  
 décapiter Jean ; qui est donc celui-ci  
 de qui j'entends dire de telles choses ?  
 Et il cherchait à le voir. | Puis les 10  
 Apôtres étant de retour, lui racon-  
 tèrent toutes les choses qu'ils avaient  
 faites. Et Jésus les emmena avec lui,  
 et se retira dans un lieu désert, près  
 de la ville appelée Bethsaïda. | Ce 11  
 que les troupes ayant su, elles le sui-  
 virent, et il les reçut, et leur parlait  
 du Royaume de Dieu, et guérissait  
 ceux qui avaient besoin d'être gué- 12  
 ris. | Or le jour ayant commencé à  
 baisser, les douze Disciples vinrent à  
 lui, et lui dirent : donne congé à cette  
 multitude, afin qu'ils s'en aillent aux  
 bourgades et aux villages des envi-  
 rons, pour s'y retirer, et trouver à  
 manger ; car nous sommes ici dans  
 un pays désert. | Mais il leur dit : 13  
 donnez-leur vous-mêmes à manger.  
 Et ils dirent : nous n'avons pas plus  
 de cinq pains et de deux poissons ; à  
 moins que nous n'allions acheter des  
 vivres pour tout ce peuple ; | Car ils 14  
 étaient environ cinq mille hommes.  
 Et il dit à ses Disciples : faites-les



arranger par troupes, de cinquante  
 15 chacune. | Ils le firent ainsi, et les  
 16 firent tous arranger. | Puis il prit les  
 cinq pains et les deux poissons, et re-  
 gardant vers le ciel, il les bénit, et les  
 rompit, et il les distribua à ses Dis-  
 17 ciples, afin qu'ils les missent devant  
 cette multitude. | Et ils en man-  
 gèrent tous, et furent rassasiés, et  
 on remporta douze corbeilles pleines  
 des pièces de pain qu'il y avait eu de  
 18 reste. | Or il arriva que comme il  
 était dans un lieu retiré pour prier,  
 et que les Disciples étaient avec lui,  
 il les interrogea, disant : qui disent  
 19 les troupes que je suis ? | Ils lui ré-  
 pondirent : Les uns disent que tu es  
 Jean Baptiste ; et les autres, Elie ; et  
 les autres, que quelqu'un des anciens  
 20 Prophètes est ressuscité. | Il leur dit  
 alors : et vous, qui dites-vous que je  
 suis ? Et Pierre répondant lui dit : tu  
 21 es le Christ de Dieu. | Mais usant de  
 menaces il leur commanda de ne le  
 22 dire à personne. | Et il leur dit : il faut  
 que le Fils de l'homme souffre beau-  
 coup, et qu'il soit rejeté des Anciens,  
 et des principaux Sacrificateurs, et  
 des Scribes, et qu'il soit mis à mort,  
 et qu'il ressuscite le troisième jour.  
 23 Puis il disait à tous : si quelqu'un  
 veut venir après moi, qu'il renonce  
 à soi-même, et qu'il charge de jour  
 24 en jour sa croix, et me suive. | Car  
 quiconque voudra sauver sa vie, la  
 perdra ; mais quiconque perdra sa vie  
 25 pour l'amour de moi, la sauvera. |  
 Et que sert-il à un homme de ga-  
 gner tout le monde, s'il se détruit  
 26 lui-même, et se perd lui-même ? |  
 Car quiconque aura eu honte de moi  
 et de mes paroles ; le Fils de l'homme

aura honte de lui, quand il viendra  
 en sa gloire, et dans celle du Père,  
 et des saints Anges. | Et je vous dis, 27  
 en vérité, qu'entre ceux qui sont ici  
 présents, il y en a qui ne mourront  
 point jusqu'à ce qu'ils aient vu le  
 règne de Dieu. | Or il arriva environ 28  
 huit jours après ces paroles, qu'il prit  
 avec lui Pierre, et Jean, et Jacques, et  
 qu'il monta sur une montagne pour  
 prier. | Et comme il priait, la forme 29  
 de son visage devint tout autre, et  
 son vêtement devint blanc en sorte  
 qu'il était resplendissant comme un  
 éclair. | Et voici, deux personnages, 30  
 savoir Moïse et Elie, parlaient avec  
 lui. | Et ils apparurent environnés 31  
 de gloire, et ils parlaient de sa mort  
 qu'il devait souffrir à Jérusalem. | 32  
 Or Pierre et ceux qui étaient avec  
 lui étaient accablés de sommeil ; et  
 quand ils furent réveillés, ils virent  
 sa gloire, et les deux personnages qui  
 étaient avec lui. | Et il arriva comme 33  
 ces personnages se séparaient de lui,  
 que Pierre dit à Jésus : Maître, il est  
 bon que nous soyons ici, faisons-y  
 donc trois tentes, une pour toi, une  
 pour Moïse, et une pour Elie ; ne sa-  
 chant ce qu'il disait. | Et comme il 34  
 disait ces choses, une nuée vint qui  
 les couvrit de son ombre ; et comme  
 ils entraient dans la nuée, ils eurent  
 peur. | Et une voix vint de la nuée, 35  
 disant : celui-ci est mon Fils bien-  
 aimé ; écoutez-le. | Et comme la 36  
 voix se prononçait, Jésus se trouva  
 seul. Et ils se turent tous, et ils ne  
 rapportèrent en ces jours-là à per-  
 sonne rien de ce qu'ils avaient vu.  
 Or il arriva le jour suivant, qu'eux 37  
 étant descendus de la montagne, une

grande troupe vint à sa rencontre.

38 Et voici, un homme de la troupe  
s'écria, disant : Maître, Je te prie,  
jette les yeux sur mon fils, car je n'ai  
39 que celui-là. | Et voici, un esprit  
le saisit, qui aussitôt le fait crier, et  
l'agite avec violence en le faisant  
écumer, et à peine il se retire de lui,  
40 après l'avoir comme brisé. | Or j'ai  
prié tes Disciples de le chasser de-  
41 hors, mais ils n'ont pu. | Et Jésus ré-  
pondant dit : ô génération incrédule  
et perverse, jusques à quand serai-  
je avec vous, et vous supporterai-je ?  
42 Amène ici ton fils. | Et comme  
il approchait seulement, le démon  
l'agita violemment comme s'il l'eût  
voulu déchirer ; mais Jésus censura  
fortement l'esprit immonde, et gué-  
rit l'enfant, et le rendit à son père.  
43 Et tous furent étonnés de la ma-  
gnifique vertu de Dieu. Et comme  
tous s'étonnaient de tout ce qu'il fai-  
44 sait, il dit à ses Disciples : | Vous,  
écoutez bien ces discours : car il arri-  
vera que le Fils de l'homme sera livré  
45 entre les mains des hommes. | Mais  
ils ne comprirent point cette parole,  
et elle leur était tellement obscure,  
qu'ils ne la comprenaient pas ; et ils  
craignaient de l'interroger touchant  
46 cette parole. | Puis ils entrèrent en  
dispute, pour savoir lequel d'entre  
47 eux était le plus grand. | Mais Jésus  
voyant la pensée de leur coeur, prit  
un petit enfant, et le mit auprès de  
48 lui ; | Puis il leur dit : quiconque re-  
cevra ce petit enfant en mon Nom, il  
me reçoit ; et quiconque me recevra,  
il reçoit celui qui m'a envoyé. Car  
celui qui est le plus petit d'entre vous  
49 tous, c'est celui qui sera grand. | Et

Jean prenant la parole, dit : Maître,  
nous avons vu quelqu'un qui chas-  
sait les démons en ton Nom, et nous  
l'en avons empêché parce qu'il ne te  
suit point avec nous. | Mais Jésus lui  
dit : ne l'en empêchez point ; car ce-  
lui qui n'est pas contre nous, est pour  
nous. | Or il arriva quand les jours  
50 de son élévation s'accomplissaient,  
qu'il dressa sa face, tout résolu d'al-  
ler à Jérusalem. | Et il envoya devant  
lui des messagers, qui étant partis en-  
trèrent dans une bourgade des Sama-  
ritains, pour lui préparer un logis. |  
51 Mais les Samaritains ne le reçurent  
point, parce qu'il paraissait qu'il al-  
lait à Jérusalem. | Et quand Jacques  
et Jean, ses Disciples, virent cela, ils  
dirent : Seigneur ! veux-tu que nous  
disions, comme fit Elie, que le feu  
descende du ciel, et les consume. |  
52 Mais Jésus se tournant les censura  
fortement, en leur disant : Vous ne  
savez de quel esprit vous êtes animés.

Car le Fils de l'homme n'est pas  
53 venu pour faire périr les âmes des  
hommes, mais pour les sauver. Ainsi  
ils s'en allèrent à une autre bourgade.

Et il arriva comme ils allaient par  
54 le chemin, qu'un certain homme lui  
dit : je te suivrai, Seigneur, partout  
où tu iras. | Mais Jésus lui répon-  
dit : les renards ont des tanières, et  
les oiseaux du ciel ont des nids, mais  
le Fils de l'homme n'a pas où repo-  
ser sa tête. | Puis il dit à un autre :  
55 suis-moi ; et celui-ci lui répondit :  
permets-moi premièrement d'aller  
ensevelir mon père. | Et Jésus lui  
dit : laisse les morts ensevelir leurs  
morts ; mais toi, va, et annonce le  
56 Royaume de Dieu. | Un autre aussi  
61

lui dit : Seigneur, je te suivrai ; mais permets-moi de prendre premièrement congé de ceux qui sont dans ma maison. | Mais Jésus lui répondit : nul qui met la main à la charrue, et qui regarde en arrière, n'est bien disposé pour le Royaume de Dieu.

**10** Or après ces choses le Seigneur en ordonna aussi soixante-dix autres, et les envoya deux à deux devant lui, dans toutes les villes et dans tous les lieux où il devait aller. | Et il leur disait : La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers ; priez donc le Seigneur de la moisson, qu'il pousse des ouvriers dans sa moisson. | Allez, voici, je vous envoie comme des agneaux au milieu des loups. | Ne portez ni bourse, ni sac, ni souliers, et ne saluez personne dans le chemin. | Et en quelque maison que vous entriez, dites premièrement : paix soit à cette maison ! | *Que* s'il y a là quelqu'un qui soit digne de paix, votre paix reposera sur lui ; sinon elle retournera à vous. | Et demeurez dans cette maison, mangeant et buvant de ce qui sera mis devant vous ; car l'ouvrier est digne de son salaire. Ne passez point de maison en maison. | Et en quelque ville que vous entriez, et qu'on vous reçoive, mangez de ce qui sera mis devant vous. | Et guérissez les malades qui y seront, et dites-leur : Le Royaume de Dieu est approché de vous. | Mais en quelque ville que vous entriez, si on ne vous reçoit point, sortez dans ses rues, et dites : | Nous secouons contre vous-mêmes la poussière de votre ville qui

s'est attachée à nous ; toutefois sachez que le Royaume de Dieu est approché de vous. | Et je vous dis, qu'en cette journée-là ceux de Sodome seront traités moins rigoureusement que cette ville-là. | Malheur à toi Chorazin, malheur à toi Bethsaïda ! car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous avaient été faits dans Tyr et dans Sidon, il y a longtemps qu'elles se seraient repenties, couvertes d'un sac, et assises sur la cendre. | C'est pourquoi Tyr et Sidon seront traitées moins rigoureusement que vous au jour du jugement. | Et toi Capernaüm, qui as été élevée jusqu'au ciel, tu seras abaissée jusque dans l'enfer. | Celui qui vous écoute, m'écoute ; et celui qui vous rejette, me rejette ; or celui qui me rejette, rejette celui qui m'a envoyé.

Or les soixante-dix s'en revinrent avec joie, en disant : Seigneur, les démons mêmes nous sont assujettis en ton Nom. | Et il leur dit : je contempais satan tombant du ciel comme un éclair. | Voici, je vous donne la puissance de marcher sur les serpents et sur les scorpions, et sur toute la force de l'ennemi ; et rien ne vous nuira. | Toutefois ne vous réjouissez pas de ce que les esprits vous sont assujettis, mais plutôt réjouissez-vous de ce que vos noms sont écrits dans les cieux. | En ce même instant Jésus se réjouit en esprit, et dit : je te loue, ô Père ! Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents, et que tu les as révélées aux petits enfants ; il est ainsi, ô Père ! parce que telle a été ta bonne volonté. | Toutes choses

m'ont été données en main par mon Père ; et personne ne connaît qui est le Fils, sinon le Père ; ni qui est le Père, sinon le Fils ; et celui à qui le

23 Fils l'aura voulu révéler. | Puis se tournant vers ses Disciples, il leur dit en particulier : bienheureux sont les yeux qui voient ce que vous voyez.

24 Car je vous dis, que plusieurs Prophètes et plusieurs Rois ont désiré de voir les choses que vous voyez, et ils ne les ont point vues, et d'ouïr les choses que vous entendez, et ils

25 ne les ont point entendues. | Alors voici, un Docteur de la Loi s'étant levé pour l'éprouver lui dit : Maître, que dois-je faire pour avoir la vie

26 éternelle ? | Et il lui dit : qu'est-il écrit dans la Loi ? comment lis-tu ?

27 Et il répondit, et dit : tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur, et de toute ton âme, et de toute ta force, et de toute ta pensée ; et ton

28 prochain comme toi-même. | Et Jésus lui dit : tu as bien répondu ; fais

29 cela, et tu vivras. | Mais lui se voulant justifier, dit à Jésus : et qui est

30 mon prochain ? | Et Jésus répondant, lui dit : un homme descendait de Jérusalem à Jéricho, et il tomba entre les mains des voleurs, qui le dépouillèrent, et qui après l'avoir blessé de plusieurs coups, s'en allèrent, le

31 laissant à demi-mort. | Or par ren-

contre un Sacrificateur descendait par le même chemin, et quand il le

32 vit, il passa de l'autre côté. | Un Lévitte aussi étant arrivé en cet endroit-là, et voyant cet homme, passa tout de même de l'autre côté. | Mais un Samaritain faisant son chemin vint à lui, et le voyant il fut touché de

compassion. | Et s'approchant lui

34 banda ses plaies, et y versa de l'huile et du vin ; puis le mit sur sa propre monture, et le mena dans l'hôtellerie, et eut soin de lui. | Et le lende-

35 main en partant il tira de sa bourse deux deniers, et les donna à l'hôte, en lui disant : aie soin de lui ; et tout ce que tu dépenseras de plus, je te le

36 rendrai à mon retour. | Lequel donc de ces trois te semble-t-il avoir été le prochain de celui qui était tombé entre les mains des voleurs ? | Il ré-

37 pondit : c'est celui qui a usé de miséricorde envers lui. Jésus donc lui dit : va, et toi aussi fais de même. |

38 Et il arriva comme ils s'en allaient, qu'il entra dans une bourgade ; et une femme nommée Marthe le reçut dans sa maison. | Et elle avait une

39 soeur nommée Marie, qui se tenant assise aux pieds de Jésus, écoutait sa parole. | Mais Marthe était distraite

40 par divers soins ; et étant venue à Jésus, elle dit : Seigneur, ne te soucies-tu point que ma soeur me laisse servir toute seule, dis-lui donc qu'elle

41 m'aide de son côté. | Et Jésus répondant, lui dit : Marthe, Marthe, tu t'inquiètes et tu t'agites pour beaucoup de choses ; | Mais une chose

42 est nécessaire ; et Marie a choisi la bonne part, qui ne lui sera point ôtée.

**11** Et il arriva, comme il était en prière en un certain lieu, qu'après qu'il eut cessé de prier, quel-

qu'un de ses Disciples lui dit : Seigneur, enseigne-nous à prier, ainsi que Jean a enseigné ses Disciples. |

2 Et il leur dit : quand vous prierez, dites : Notre Père qui es aux cieux,

ton Nom soit sanctifié. Ton Règne  
vienne. Ta volonté soit faite en la  
terre comme au ciel. | Donne-nous  
chaque jour notre pain quotidien.

Et pardonne-nous nos péchés ;  
car nous quittons aussi les dettes à  
tous ceux qui nous doivent. Et ne  
nous induis point en tentation, mais  
délivre-nous du mal. | Puis il leur  
dit : qui sera celui d'entre vous, le-  
quel ayant un ami qui aille à lui sur le  
minuit, et lui dise : Mon ami, prête  
moi trois pains ; | Car un de mes  
amis m'est survenu en passant, et je  
n'ai rien pour lui présenter. | Et que  
celui qui est dedans réponde et dise :  
ne m'importune point ; car ma porte  
est déjà fermée, et mes petits enfants  
sont avec moi au lit ; je ne puis me  
lever pour t'en donner. | Je vous dis,  
qu'encore qu'il ne se lève point pour  
lui en donner à cause qu'il est son  
ami, il se lèvera pourtant à cause de  
son importunité, et lui en donnera  
autant qu'il en aura besoin. | Ainsi  
je vous dis : demandez, et il vous  
sera donné ; cherchez, et vous trou-  
verez ; heurtez, et il vous sera ou-  
vert. | Car quiconque demande, re-  
çoit ; et quiconque cherche, trouve ;  
et il sera ouvert à celui qui heurte.

Que si un enfant demande du  
pain à quelqu'un d'entre vous qui  
soit son père, lui donnera-t-il une  
pierre ? Ou, s'il demande du poisson,  
lui donnera-t-il, au lieu du poisson,  
un serpent ? | Ou, s'il demande un  
oeuf, lui donnera-t-il un scorpion ? |  
Si donc vous qui êtes méchants, savez  
bien donner à vos enfants de bonnes  
choses, combien plus votre Père cé-  
leste donnera-t-il le Saint-Esprit à

ceux qui le lui demandent ? | Alors  
il chassa un démon qui était muet ;  
et il arriva que quand le démon fut  
sorti, le muet parla ; et les troupes  
s'en étonnèrent. | Et quelques-uns  
d'entre eux dirent : c'est par Béelze-  
bul, prince des démons, qu'il chasse  
les démons. | Mais les autres pour  
l'éprouver, lui demandaient un mi-  
racle du ciel. | Mais lui connaissant  
leurs pensées, leur dit : tout Royaume  
divisé contre soi-même sera réduit  
en désert ; et toute maison divisée  
contre elle-même tombe en ruine.

Que si satan est aussi divisé contre  
lui-même, comment subsistera son  
règne ? Car vous dites que je chasse  
les démons par Béelzebul. | Que si  
je chasse les démons par Béelzebul,  
vos fils par qui les chassent-ils ? c'est  
pourquoi ils seront eux-mêmes vos  
juges. | Mais si je chasse les démons  
par le doigt de Dieu, certes le Règne  
de Dieu est parvenu à vous. | Quand  
un homme fort et bien armé garde  
son hôtel, les choses qu'il a sont en  
sûreté. | Mais s'il en survient un autre  
plus fort que lui, qui le surmonte, il  
lui ôte toutes ses armes auxquelles il  
se confiait, et fait le partage de ses  
dépouilles. | Celui qui n'est point  
avec moi, est contre moi ; et celui  
qui n'assemble point avec moi, il dis-  
perse. | Quand l'esprit immonde est  
sorti d'un homme, il va par des lieux  
secs, cherchant du repos ; et n'en  
trouvant point, il dit : je retournerai  
dans ma maison, d'où je suis sorti. |  
Et y étant venu, il la trouve balayée et  
parée. | Alors il s'en va, et prend avec  
soi sept autres esprits plus méchants  
que lui, et ils entrent et demeurent

là ; de sorte que la dernière condition  
de cet homme-là est pire que la pre-  
mière. | Or il arriva comme il disait  
ces choses, qu'une femme d'entre les  
troupes éleva sa voix, et lui dit : bien-  
heureux est le ventre qui t'a porté,  
et les mamelles que tu as tétées. |  
Et il dit : mais plutôt bienheureux  
sont ceux qui écoutent la parole de  
Dieu, et qui la gardent. | Et comme  
les troupes s'amassaient, il se mit à  
dire : cette génération est méchante ;  
elle demande un miracle, mais il ne  
lui sera point accordé d'autre mi-  
racle, que le miracle de Jonas le Pro-  
phète. | Car comme Jonas fut un  
signe à ceux de Ninive, ainsi le Fils de  
l'homme en sera un à cette généra-  
tion. | La Reine du Midi se lèvera au  
jour du jugement contre les hommes  
de cette génération, et les condam-  
nera ; parce qu'elle vint du bout de  
la terre pour entendre la sagesse de  
Salomon ; et voici, il y a ici plus que  
Salomon. | Les gens de Ninive se lè-  
veront au jour du jugement contre  
cette génération, et la condamne-  
ront ; parce qu'ils se sont repentis à  
la prédication de Jonas ; et voici, il  
y a ici plus que Jonas. | Or nul qui  
allume une lampe, ne la met dans un  
lieu caché, ou sous un boisseau, mais  
sur un chandelier, afin que ceux qui  
entrent, voient la lumière. | La lu-  
mière du corps c'est l'oeil : si donc  
ton oeil est net, tout ton corps aussi  
sera éclairé ; mais s'il est mauvais,  
ton corps aussi sera ténébreux. | Re-  
garde donc que la lumière qui est en  
toi ne soit des ténèbres. | Si donc ton  
corps est éclairé, n'ayant aucune par-  
tie ténébreuse, il sera éclairé partout,

comme quand la lampe t'éclaire par  
sa lumière. | Et comme il parlait, un  
Pharisien le pria de dîner chez lui ;  
et Jésus y entra, et se mit à table. |  
Mais le Pharisien s'étonna de voir  
qu'il ne s'était point premièrement  
lavé avant le dîner. | Mais le Sei-  
gneur lui dit : vous autres Pharisiens  
vous nettoyez le dehors de la coupe  
et du plat ; mais le dedans de vous est  
plein de rapine et de méchanceté. |  
Insensés, celui qui a fait le dehors,  
n'a-t-il pas fait aussi le dedans ? |  
Mais plutôt donnez l'aumône de ce  
que vous avez, et voici, toutes choses  
vous seront nettes. | Mais malheur  
à vous, Pharisiens ; car vous payez  
la dîme de la menthe, et de la rue,  
et de toute sorte d'herbage, et vous  
négligez le jugement et l'amour de  
Dieu : il fallait faire ces choses-ci, et  
ne laisser point celles-là. | Malheur  
à vous, Pharisiens, qui aimez les pre-  
mières places dans les Synagogues, et  
les salutations dans les marchés. |  
Malheur à vous, Scribes et Pharisiens  
hypocrites ; car vous êtes comme les  
sépulcres qui ne paraissent point, en  
sorte que les hommes qui passent  
par-dessus n'en savent rien. | Alors  
quelqu'un des Docteurs de la Loi prit  
la parole, et lui dit : Maître, en disant  
ces choses, tu nous dis aussi des in-  
jures. | Et Jésus lui dit : malheur aussi  
à vous, Docteurs de la Loi, car vous  
chargez les hommes de fardeaux in-  
supportables, mais vous-mêmes ne  
touchez point ces fardeaux de l'un de  
vos doigts. | Malheur à vous ; car vous  
bâissez les sépulcres des Prophètes,  
que vos pères ont tués. | Certes,  
vous témoignez que vous consen-

tez aux actions de vos pères ; car ils les ont tués, et vous bâtissez leurs sépulchres. | C'est pourquoi aussi la sagesse de Dieu a dit : je leur enverrai des Prophètes et des Apôtres, et ils en tueront, et en chasseront. | Afin que le sang de tous les Prophètes qui a été répandu dès la fondation du monde, soit redemandé à cette nation. | Depuis le sang d'Abel, jusqu'au sang de Zacharie, qui fut tué entre l'autel et le Temple ; oui, je vous dis qu'il sera redemandé à cette nation. | Malheur à vous, Docteurs de la Loi ; parce qu'ayant enlevé la clef de la science, vous-mêmes n'êtes point entrés, et vous avez empêché ceux qui entraient. | Et comme il leur disait ces choses, les Scribes et les Pharisiens se mirent à le presser encore plus fortement, et à lui tirer de la bouche plusieurs choses ; | Lui dressant des pièges, et tâchant de recueillir captieusement quelque chose de sa bouche, pour avoir de quoi l'accuser.

**12** Cependant les troupes s'étant assemblées par milliers, en sorte qu'ils se foulaient les uns les autres, il se mit à dire à ses Disciples : donnez-vous garde surtout du levain des Pharisiens qui est l'hypocrisie. | Car il n'y a rien de caché, qui ne doive être révélé ; ni rien de si secret, qui ne doive être connu. | C'est pourquoi les choses que vous avez dites dans les ténèbres, seront ouïes dans la lumière ; et ce dont vous avez parlé à l'oreille dans les chambres, sera prêché sur les maisons. | Et je vous dis à vous mes amis : ne craignez point ceux qui

tuent le corps, et qui après cela ne sauraient rien faire davantage. | Mais je vous montrerai qui vous devez craindre ; craignez celui qui a la puissance, après qu'il a tué, d'envoyer dans la géhenne ; oui, vous dis-je, craignez celui-là. | Ne donne-t-on pas cinq petits passereaux pour deux pites ? Et cependant un seul d'eux n'est point oublié devant Dieu.

Tous les cheveux même de votre tête sont comptés ; ne craignez donc point ; vous valez mieux que beaucoup de passereaux. | Or je vous dis, que quiconque me confessera devant les hommes, le Fils de l'homme le confessera aussi devant les Anges de Dieu. | Mais quiconque me reniera devant les hommes, il sera renié devant les Anges de Dieu. | Et quiconque parlera contre le Fils de l'homme, il lui sera pardonné ; mais à celui qui aura blasphémé contre le Saint-Esprit, il ne lui sera point pardonné. | Et quand ils vous mèneront aux Synagogues, et aux Magistrats, et aux Puissances, ne soyez point en peine comment, ou quelle chose vous répondrez, ou de ce que vous aurez à dire. | Car le Saint-Esprit vous enseignera dans ce même instant ce qu'il faudra dire. | Et quelqu'un de la troupe lui dit : Maître, dis à mon frère qu'il partage avec moi l'héritage. | Mais il lui répondit : ô homme ! qui est-ce qui m'a établi sur vous pour être votre juge, et pour faire vos partages ? | Puis il leur dit : voyez, et gardez-vous d'avarice ; car encore que les biens abondent à quelqu'un, il n'a pourtant pas la vie par ses biens. | Et il leur dit cette para-

bole : Les champs d'un homme riche  
 17 avaient rapporté en abondance ; |  
 Et il pensait en lui-même, disant :  
 que ferai-je, car je n'ai point où je  
 18 puisse assembler mes fruits ? | Puis  
 il dit : voici ce que je ferai : j'abattrai  
 mes greniers, et j'en bâtirai de plus  
 grands, et j'y assemblerai tous mes  
 19 revenus et mes biens ; | Puis je dirai  
 à mon âme : mon âme, tu as beau-  
 coup de biens assemblés pour beau-  
 coup d'années, repose-toi, mange,  
 20 bois, et fais grande chère. | Mais  
 Dieu lui dit : insensé, en cette même  
 nuit ton âme te sera redemandée ; et  
 les choses que tu as préparées, à qui  
 21 seront-elles ? | Il en est ainsi de ce-  
 lui qui fait de grands amas de biens  
 pour soi-même, et qui n'est pas riche  
 22 en Dieu. | Alors il dit à ses Dis-  
 ciples : à cause de cela je vous dis, ne  
 soyez point en souci pour votre vie,  
 de ce que vous mangerez ; ni pour  
 votre corps, de quoi vous serez vê-  
 23 tus. | La vie est plus que la nourri-  
 ture, et le corps est plus que le vê-  
 24 tement. | Considérez les corbeaux,  
 ils ne sèment, ni ne moissonnent, et  
 ils n'ont point de cellier, ni de gre-  
 nier, et cependant Dieu les nourrit ;  
 combien valez-vous mieux que les  
 25 oiseaux ? | Et qui est celui de vous  
 qui par son souci puisse ajouter une  
 coudée à sa stature ? | Si donc vous  
 26 ne pouvez pas même ce qui est très-  
 petit, pourquoi êtes-vous en souci  
 27 du reste ? | Considérez comment  
 croissent les lis, ils ne travaillent, ni  
 ne filent, et cependant je vous dis que  
 Salomon même dans toute sa gloire  
 n'était point vêtu comme l'un d'eux.  
 28 Que si Dieu revêt ainsi l'herbe

qui est aujourd'hui au champ, et qui  
 demain est mise au four, combien  
 plus vous vêtira-t-il, ô gens de pe-  
 29 tite foi ? | Ne dites donc point : que  
 mangerons-nous, ou que boirons-  
 nous ? et ne soyez point en suspens.

Car les gens de ce monde sont 30  
 après à rechercher toutes ces choses ;  
 mais votre Père sait que vous avez  
 besoin de ces choses. | Mais plu- 31  
 tôt cherchez le Royaume de Dieu,  
 et toutes ces choses vous seront don-  
 nées par-dessus. | Ne crains point, 32  
 petit troupeau ; car il a plu à votre  
 Père de vous donner le Royaume. | 33  
 Vendez ce que vous avez, et donnez  
 en l'aumône ; faites-vous des bourses  
 qui ne s'envieillissent point ; et un  
 trésor dans les cieus, qui ne défaille  
 point, et où la teigne ne gâte rien ;

Car où est votre trésor, là sera 34  
 aussi votre coeur. | Que vos reins 35  
 soient ceints, et vos lampes allumées.

Et soyez semblables aux serviteurs 36  
 qui attendent le maître quand il re-  
 tournera des noces ; afin que quand  
 il viendra, et qu'il heurtera, ils lui  
 ouvrent aussitôt. | Bienheureux sont 37  
 ces serviteurs que le maître trouvera  
 veillants, quand il arrivera. En vé-  
 rité je vous dis qu'il se ceindra, et les  
 fera mettre à table, et s'avançant il  
 les servira. | Que s'il arrive sur la se- 38  
 conde veille, ou sur la troisième, et  
 qu'il les trouve ainsi veillants, bien-  
 heureux sont ces serviteurs-là. | Or 39  
 sachez ceci, que si le père de famille  
 savait à quelle heure le larron doit  
 venir, il veillerait, et ne laisserait  
 point percer sa maison. | Vous donc 40  
 aussi tenez-vous prêts, car le Fils de



l'homme viendra à l'heure que vous  
 41 n'y penserez point. | Et Pierre lui  
 42 dit : Seigneur, dis-tu cette parabole  
 pour nous, ou aussi pour tous ? | Et  
 le Seigneur dit : qui est donc le dis-  
 pensateur fidèle et prudent, que le  
 maître aura établi sur toute la troupe  
 de ses serviteurs pour leur donner  
 l'ordinaire dans le temps qu'il faut ?  
 43 Bienheureux est ce serviteur-là que  
 son maître trouvera faisant ainsi,  
 44 quand il viendra. | En vérité, je vous  
 dis, qu'il l'établira sur tout ce qu'il  
 45 a. | Mais si ce serviteur-là dit en son  
 coeur : mon maître tarde longtemps  
 à venir, et qu'il se mette à battre les  
 serviteurs et les servantes, et à man-  
 46 ger, et à boire, et à s'enivrer. | Le  
 maître de ce serviteur viendra au jour  
 qu'il ne l'attend point, et à l'heure  
 qu'il ne sait point, et il le séparera, et  
 47 le mettra au rang des infidèles. | Or  
 le serviteur qui a connu la volonté de  
 son maître, et qui ne s'est pas tenu  
 prêt, et n'a point fait selon sa vo-  
 48 lonté, sera battu de plusieurs coups. |  
 Mais celui qui ne l'a point connue, et  
 qui a fait des choses dignes de châti-  
 ment, sera battu de moins de coups ;  
 car à chacun à qui il aura été beau-  
 coup donné, il sera beaucoup rede-  
 mandé ; et à celui à qui il aura été  
 beaucoup confié, il sera plus rede-  
 49 mandé. | Je suis venu mettre le feu  
 en la terre ; et que veux-je, s'il est  
 50 déjà allumé ? | Or j'ai à être bap-  
 tisé d'un Baptême ; et combien suis-  
 je pressé jusqu'à ce qu'il soit accom-  
 51 pli. | Pensez-vous que je sois venu  
 mettre la paix en la terre ? non, vous  
 52 dis-je ; mais plutôt la division. | Car  
 désormais ils seront cinq dans une

maison, divisés, trois contre deux,  
 et deux contre trois. | Le père sera  
 53 divisé contre le fils, et le fils contre  
 le père ; la mère contre la fille, et la  
 fille contre la mère ; la belle-mère  
 contre sa belle-fille, et la belle-fille  
 contre sa belle-mère. | Puis il di-  
 54 sait aux troupes : quand vous voyez  
 une nuée qui se lève de l'occident,  
 vous dites d'abord : la pluie vient,  
 et cela arrive ainsi. | Et quand vous  
 55 voyez souffler le vent du Midi, vous  
 dites qu'il fera chaud ; et cela arrive.

Hypocrites, vous savez bien dis-  
 56 cerner les apparences du ciel et de  
 la terre ; et comment ne discernez-  
 vous point cette saison ? | Et pour-  
 57 quoi aussi ne reconnaissez-vous pas  
 de vous-mêmes ce qui est juste ? | 58  
 Or quand tu vas au Magistrat avec  
 ta partie adverse, tâche en chemin  
 d'en être délivré ; de peur qu'elle ne  
 te tire devant le juge, et que le juge  
 ne te livre au sergent, et que le ser-  
 59 gent ne te mette en prison. | Je te dis  
 que tu ne sortiras point de là jusqu'à  
 ce que tu aies rendu la dernière pite.

**13** En ce même temps quelques-  
 uns qui se trouvaient là prés-  
 ents, lui racontèrent ce qui s'était  
 passé touchant les Galiléens, des-  
 quels Pilate avait mêlé le sang avec  
 leurs sacrifices. | Et Jésus répon-  
 2 dant leur dit : croyez-vous que ces  
 Galiléens fussent plus pécheurs que  
 tous les Galiléens, parce qu'ils ont  
 souffert de telles choses ? | Non, vous  
 3 dis-je ; mais si vous ne vous repentez,  
 vous périrez tous de la même ma-  
 4 nière. | Ou croyez-vous que ces dix-  
 huit sur qui la tour de Siloé tomba,  
 et les tua, fussent plus coupables que

5 tous les habitants de Jérusalem ? |  
Non, vous dis-je ; mais si vous ne  
vous repentez, vous périrez tous de la  
6 même manière. | Il disait aussi cette  
parabole : quelqu'un avait un figuier  
planté dans sa vigne, et il y vint cher-  
cher du fruit, mais il n'y en trouva  
7 point. | Et il dit au vigneron : voici, il  
y a trois ans que je viens chercher du  
fruit en ce figuier, et je n'y en trouve  
point ; coupe-le ; pourquoi occupe-  
8 t-il inutilement la terre ? | Et le  
vigneron répondant, lui dit : Sei-  
gneur, laisse-le encore pour cette an-  
née, jusqu'à ce que je l'aie déchaussé,  
9 et que j'y aie mis du fumier. | Que s'il  
fait du fruit, tu le laisseras ; sinon, tu  
10 le couperas après cela. | Or comme  
il enseignait dans une de leurs Syna-  
gogues un jour de Sabbat, | Voici, il  
11 y avait là une femme qui était possé-  
dée d'un démon qui la rendait ma-  
lade depuis dix-huit ans, et elle était  
courbée, et ne pouvait nullement se  
12 redresser. | Et quand Jésus l'eut vue,  
il l'appela, et lui dit : femme, tu es  
13 délivrée de ta maladie. | Et il posa  
les mains sur elle ; et dans ce mo-  
ment elle fut redressée, et glorifiait  
14 Dieu. | Mais le Maître de la Syna-  
gogue, indigné de ce que Jésus avait  
guéri au jour du Sabbat, prenant la  
parole dit à l'assemblée : il y a six  
jours auxquels il faut travailler ; ve-  
nez donc ces jours-là, et soyez guéris,  
15 et non point au jour du Sabbat. | Et  
le Seigneur lui répondit, et dit : hy-  
pocrite, chacun de vous ne détache-  
t-il pas son boeuf ou son âne de la  
crèche le jour du Sabbat, et ne les  
16 mène-t-il pas boire ? | Et ne fallait-il  
pas délier de ce lien au jour du Sab-

bat celle-ci qui est fille d'Abraham,  
laquelle satan avait liée il y a déjà  
dix-huit ans ? | Comme il disait ces 17  
choses, tous ses adversaires étaient  
confus ; mais toutes les troupes se ré-  
jouissaient de toutes les choses glo-  
rieuses qu'il opérait. | Il disait aussi : 18  
à quoi est semblable le Royaume de  
Dieu, et à quoi le comparerai-je ? | 19  
Il est semblable au grain de semence  
de moutarde qu'un homme prit, et  
mit en son jardin, lequel crût, et de-  
vint un grand arbre, tellement que  
les oiseaux du ciel faisaient leurs nids  
dans ses branches. | Il dit encore : à 20  
quoi comparerai-je le Royaume de  
Dieu ? | Il est semblable au levain 21  
qu'une femme prit, et qu'elle mit  
parmi trois mesures de farine, jus-  
qu'à ce qu'elle fût toute levée. | Puis 22  
il s'en allait par les villes et par les  
bourgades, enseignant, et tenant le  
chemin de Jérusalem. | Et quelqu'un 23  
lui dit : Seigneur, n'y a-t-il que peu  
de gens qui soient sauvés ? | Et il leur 24  
dit : faites effort pour entrer par la  
porte étroite ; car je vous dis que plu-  
sieurs tâcheront d'entrer, et ils ne  
le pourront. | Et après que le père 25  
de famille se sera levé, et qu'il aura  
fermé la porte, et que vous étant de-  
hors vous vous mettrez à heurter à  
la porte, en disant : Seigneur ! Sei-  
gneur ! ouvre-nous ; et que lui vous  
répondant vous dira : je ne sais d'où  
vous êtes ; | Alors vous vous mettrez 26  
à dire : nous avons mangé et bu en ta  
présence, et tu as enseigné dans nos  
rues. | Mais il dira : je vous dis que je 27  
ne sais d'où vous êtes ; retirez-vous  
de moi, vous tous qui faites le métier  
d'iniquité. | Là il y aura des pleurs 28

et des grincements de dents ; quand vous verrez Abraham, et Isaac, et Jacob, et tous les Prophètes dans le Royaume de Dieu, et que vous serez jetés dehors. | Il en viendra aussi d'Orient, et d'Occident, et du Septentrion, et du Midi, qui seront à table dans le Royaume de Dieu. | Et voici, ceux qui sont les derniers seront les premiers, et ceux qui sont les premiers seront les derniers. | En ce même jour-là quelques Pharisiens vinrent à lui et lui dirent : retire-toi et t'en va d'ici ; car Hérode te veut tuer. | Et il leur répondit : allez, et dites à ce renard : voici, je chasse les démons, et j'achève aujourd'hui et demain de faire des guérisons, et le troisième jour je prends fin. | C'est pourquoi il me faut marcher aujourd'hui et demain, et le jour suivant ; car il n'arrive point qu'un Prophète meure hors de Jérusalem. | Jérusalem, Jérusalem, qui tues les Prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés ; combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfants, comme la poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et vous ne l'avez point voulu ? | Voici, votre maison va être déserte ; et je vous dis en vérité, que vous ne me verrez point jusqu'à ce qu'il arrivera que vous direz : béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

**14** Il arriva aussi que Jésus étant entré un jour de Sabbat dans la maison d'un des principaux des Pharisiens, pour prendre son repas, ils l'observaient. | Et voici, un homme hydropique était là devant lui. | Et Jésus prenant la parole, parla

aux Docteurs de la Loi, et aux Pharisiens, disant : est-il permis de guérir au jour du Sabbat ? | Et ils ne dirent mot. Alors ayant pris le malade, il le guérit, et le renvoya. | Puis s'adressant à eux, il leur dit : qui sera celui d'entre vous, qui ayant un âne ou un boeuf lequel vienne à tomber dans un puits, ne l'en retire aussitôt le jour du Sabbat ? | Et ils ne pouvaient répliquer à ces choses. | Il proposait aussi aux conviés une similitude, prenant garde comment ils choisissaient les premières places à table, et il leur disait : | Quand tu seras convié par quelqu'un à des noces, ne te mets point à table à la première place, de peur qu'il n'arrive qu'un plus honorable que toi soit aussi convié ; | Et que celui qui vous aura convié, ne vienne, et ne te dise : donne ta place à celui-ci ; et qu'alors tu ne commences avec honte de te mettre à la dernière place. | Mais quand tu seras convié, va, et te mets à la dernière place, afin que quand celui qui t'a convié viendra, il te dise : mon ami, monte plus haut ; et alors cela te tournera à honneur devant tous ceux qui seront à table avec toi. | Car quiconque s'élève, sera abaissé ; et quiconque s'abaisse, sera élevé. | Il disait aussi à celui qui l'avait convié : quand tu fais un dîner ou un souper, n'invite point tes amis, ni tes frères, ni tes parents, ni tes riches voisins ; de peur qu'ils ne te convient à leur tour, et que la pareille ne te soit rendue. | Mais quand tu feras un festin, convie les pauvres, les impotents, les boiteux et les aveugles ; | Et tu seras bienheureux de ce qu'ils n'ont pas de quoi

te rendre la pareille ; car la pareille  
te sera rendue en la résurrection des  
justes. | Et un de ceux qui étaient  
à table, ayant entendu ces paroles,  
lui dit : bienheureux sera celui qui  
mangera du pain dans le Royaume  
de Dieu. | Et Jésus dit : un homme fit  
un grand souper, et y convia beau-  
coup de gens. | Et à l'heure du souper  
il envoya son serviteur pour dire aux  
conviés : venez, car tout est déjà prêt.

Mais ils commencèrent tous unani-  
mement à s'excuser. Le premier  
lui dit : j'ai acheté un héritage, et il  
me faut nécessairement partir pour  
l'aller voir ; je te prie, tiens-moi pour  
excusé. | Un autre dit : j'ai acheté  
cinq couples de boeufs, et je m'en  
vais les éprouver ; je te prie, tiens-  
moi pour excusé. | Et un autre dit :  
j'ai épousé une femme, c'est pour-  
quoi je n'y puis aller. | Ainsi le ser-  
viteur s'en retourna, et rapporta ces  
choses à son maître. Alors le père de  
famille tout en colère, dit à son ser-  
viteur : va-t'en promptement dans  
les places et dans les rues de la ville,  
et amène ici les pauvres, et les impo-  
tents, et les boiteux et les aveugles.

Puis le serviteur dit : Maître, il a  
été fait ainsi que tu as commandé,  
et il y a encore de la place. | Et le  
maître dit au serviteur : va dans les  
chemins et le long des haies, et ceux  
que tu trouveras, contrains-les d'en-  
trer, afin que ma maison soit rem-  
plie. | Car je vous dis qu'aucun de  
ces hommes qui avaient été conviés  
ne goûtera de mon souper. | Or de  
grandes troupes allaient avec lui ; et  
lui se tournant leur dit : | Si quel-  
qu'un vient vers moi, et ne hait pas

son père et sa mère, et sa femme et  
ses enfants, et ses frères, et ses soeurs,  
et même sa propre vie, il ne peut  
être mon disciple. | Et quiconque  
ne porte sa croix, et ne vient après  
moi, il ne peut être mon disciple. |  
Mais qui est celui d'entre vous, qui  
voulant bâtir une tour, ne s'assaye  
premièrement, et ne calcule la dé-  
pense pour voir s'il a de quoi l'ache-  
ver ? | De peur qu'après en avoir jeté  
le fondement, et n'ayant pu ache-  
ver, tous ceux qui le verront ne com-  
mencent à se moquer de lui ; | En  
disant : cet homme a commencé à  
bâtir, et il n'a pu achever. | Ou, qui  
est le Roi qui parte pour donner ba-  
taille à un autre Roi, qui première-  
ment ne s'assaye, et ne consulte s'il  
pourra avec dix mille hommes aller à  
la rencontre de celui qui vient contre  
lui avec vingt mille ? | Autrement, il  
lui envoie une ambassade, pendant  
qu'il est encore loin, et demande la  
paix. | Ainsi donc chacun de vous  
qui ne renonce pas à tout ce qu'il a,  
ne peut être mon disciple. | Le sel est  
bon ; mais si le sel devient insipide,  
avec quoi le salera-t-on ? | Il n'est  
propre ni pour la terre, ni pour le fu-  
mier ; mais on le jette dehors. Qui a  
des oreilles pour ouïr, qu'il entende !

**15** Or tous les péagers et les  
gens de mauvaise vie s'appro-  
chaient de lui pour l'entendre. | Mais  
les Pharisiens et les Scribes murmu-  
raient, disant : celui-ci reçoit les gens  
de mauvaise vie, et mange avec eux.

Mais il leur proposa cette parabole,  
disant : | Qui est l'homme d'entre  
vous qui ayant cent brebis, s'il en  
perd une, ne laisse les quatre-vingt-

dix-neuf au désert, et ne s'en aille  
 après celle qui est perdue, jusqu'à ce  
 qu'il l'ait trouvée ; | Et qui l'ayant  
 trouvée ne la mette sur ses épaules  
 bien joyeux ; | Et étant de retour en  
 sa maison, n'appelle ses amis et ses  
 voisins, et ne leur dise : réjouissez-  
 vous avec moi ; car j'ai trouvé ma  
 brebis qui était perdue ? | Je vous dis,  
 qu'il y aura de même de la joie au  
 ciel pour un seul pécheur qui vient  
 à se repentir, plus que pour quatre-  
 vingt-dix-neuf justes, qui n'ont pas  
 besoin de repentance. | Ou qui est  
 la femme qui ayant dix drachmes,  
 si elle perd une drachme, n'allume  
 la chandelle, et ne balaye la mai-  
 son, et ne la cherche diligemment,  
 jusqu'à ce qu'elle l'ait trouvée ; |  
 Et qui après l'avoir trouvée, n'appelle  
 ses amis et ses voisines, en leur di-  
 sant : réjouissez-vous avec moi ; car  
 j'ai trouvé la drachme que j'avais per-  
 due ? | Ainsi je vous dis qu'il y a de la  
 joie devant les Anges de Dieu pour  
 un seul pécheur qui vient à se repen-  
 tir. | Il leur dit aussi : un homme  
 avait deux fils ; | Et le plus jeune dit  
 à son père : mon père, donne-moi la  
 part du bien qui m'appartient ; et il  
 leur partagea ses biens. | Et peu de  
 jours après, quand le plus jeune fils  
 eut tout ramassé, il s'en alla dehors  
 en un pays éloigné ; et là il dissipa  
 son bien en vivant dans la débauche.

Et après qu'il eut tout dépensé, une  
 grande famine survint en ce pays-là ;  
 et il commença d'être dans la disette.

Alors il s'en alla, et se mit au service  
 d'un des habitants du pays, qui l'en-  
 voya dans ses possessions pour paître  
 les pourceaux. | Et il désirait de se

rassasier des gousses que les pour-  
 ceaux mangeaient ; mais personne  
 ne lui en donnait. | Or étant revenu  
 à lui-même, il dit : combien y a-t-  
 il de mercenaires dans la maison de  
 mon père, qui ont du pain en abon-  
 dance, et moi je meurs de faim ? | Je  
 me lèverai, et je m'en irai vers mon  
 père, et je lui dirai : mon père, j'ai  
 péché contre le ciel et devant toi ; |  
 Et je ne suis plus digne d'être appelé  
 ton fils ; traite-moi comme l'un de  
 tes mercenaires. | Il se leva donc, et  
 vint vers son père ; et comme il était  
 encore loin, son père le vit, et fut  
 touché de compassion, et courant à  
 lui, se jeta à son cou, et le baisa. | Mais  
 le fils lui dit : mon père, j'ai péché  
 contre le ciel et devant toi ; et je ne  
 suis plus digne d'être appelé ton fils.

Et le père dit à ses serviteurs : appor-  
 tez la plus belle robe, et l'en revêtez,  
 mettez-lui un anneau au doigt, et  
 des souliers aux pieds ; | Et amenez-  
 moi le veau gras, et le tuez, et faisons  
 bonne chère en le mangeant. | Car  
 mon fils que voici, était mort, mais  
 il est ressuscité ; il était perdu, mais  
 il est retrouvé. Et ils commencèrent  
 à faire bonne chère. | Or son fils aîné  
 était aux champs, et comme il reve-  
 nait et qu'il approchait de la maison,  
 il entendit la mélodie et les danses.

Et ayant appelé un des serviteurs,  
 il lui demanda ce que c'était. | Et ce  
 serviteur lui dit : ton frère est venu, et  
 ton père a tué le veau gras, parce qu'il  
 l'a recouvré sain et sauf. | Mais il se  
 mit en colère, et ne voulut point en-  
 trer ; et son père étant sorti le pria  
 d'entrer. | Mais il répondit, et dit à  
 son père : voici, il y a tant d'années

que je te sers, et jamais je n'ai transgressé ton commandement, et cependant tu ne m'as jamais donné un chevreau pour faire bonne chère avec mes amis. Mais quand celui-ci, ton fils, qui a mangé ton bien avec des femmes de mauvaise vie, est venu, tu lui as tué le veau gras. Et le père lui dit : mon enfant, tu es toujours avec moi, et tous mes biens sont à toi. Or il fallait faire bonne chère, et se réjouir, parce que celui-ci, ton frère, était mort, et il est ressuscité ; il était perdu, et il est retrouvé.

**16** Il disait aussi à ses Disciples : Il y avait un homme riche qui avait un économe, lequel fut accusé devant lui comme dissipateur de ses biens. Sur quoi l'ayant appelé, il lui dit : qu'est-ce que j'entends dire de toi ? Rends compte de ton administration ; car tu n'auras plus le pouvoir d'administrer mes biens. Alors l'économe dit en lui-même : que ferai-je, puisque mon maître m'ôte l'administration ? je ne puis pas fouir la terre, et j'ai honte de mendier. Je sais ce que je ferai, afin que quand mon administration me sera ôtée, quelques-uns me reçoivent dans leurs maisons. Alors il appela chacun des débiteurs de son maître, et il dit au premier : combien dois-tu à mon maître ? Il dit : cent mesures d'huile. Et il lui dit : prends ton obligation, et t'assieds sur-le-champ, et n'en écris que cinquante.

Puis il dit à un autre : et toi combien dois-tu ? et il dit : cent mesures de froment. Et il lui dit : prends ton obligation, et n'en écris que quatre-vingts. Et le maître loua l'économe

infidèle de ce qu'il avait agi prudemment. Ainsi les enfants de ce siècle sont plus prudents en leur génération, que les enfants de lumière. Et moi aussi je vous dis : faites-vous des amis des richesses iniques ; afin que quand vous viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les Tabernacles éternels. Celui qui est fidèle en très peu de chose, est fidèle aussi dans les grandes choses ; et celui qui est injuste en très peu de chose, est injuste aussi dans les grandes choses.

Si donc vous n'avez pas été fidèles dans les richesses iniques, qui vous confiera les vraies richesses ? Et si en ce qui est à autrui vous n'avez pas été fidèles, qui vous donnera ce qui est vôtre ? Nul serviteur ne peut servir deux maîtres ; car ou il haïra l'un, et aimera l'autre ; ou il s'attachera à l'un, et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et les richesses. Or les Pharisiens aussi, qui étaient avares, entendaient toutes ces choses, et ils se moquaient de lui.

Et il leur dit : vous vous justifiez vous-mêmes devant les hommes ; mais Dieu connaît vos coeurs ; c'est pourquoi ce qui est grand devant les hommes, est en abomination devant Dieu. La Loi et les Prophètes ont duré jusqu'à Jean ; depuis ce temps-là le Règne de Dieu est évangélisé, et chacun le force. Or il est plus aisé que le ciel et la terre passent, que non pas qu'il tombe un seul point de la Loi. Quiconque répudie sa femme, et se marie à une autre, commet un adultère, et quiconque prend celle qui a été répudiée par son mari, commet un adultère.

19 Or il y avait un homme riche, qui  
se vêtait de pourpre et de fin lin, et  
qui tous les jours se traitait splendide-  
20 ment. | Il y avait aussi un pauvre,  
nommé Lazare, couché à la porte  
du riche, et tout couvert d'ulcères ;  
21 Et qui désirait d'être rassasié des  
miettes qui tombaient de la table du  
riche ; et même les chiens venaient,  
22 et lui léchaient ses ulcères. | Et il ar-  
riva que le pauvre mourut, et il fut  
porté par les Anges au sein d'Abra-  
ham ; le riche mourut aussi, et fut  
23 enseveli. | Et étant en enfer, et éle-  
vant ses yeux, comme il était dans  
les tourments, il vit de loin Abra-  
ham et Lazare dans son sein. | Et  
s'écriant, il dit : Père Abraham aie  
pitié de moi, et envoie Lazare, qui  
mouillant dans l'eau le bout de son  
doigt, vienne rafraîchir ma langue ;  
24 car je suis grièvement tourmenté  
dans cette flamme. | Et Abraham  
répondit : mon fils, souviens-toi que  
tu as reçu tes biens en ta vie, et que  
Lazare y a eu ses maux ; mais il est  
maintenant consolé, et tu es griè-  
25 vement tourmenté. | Et outre tout  
cela, il y a un grand abîme entre  
nous et vous ; tellement que ceux qui  
veulent passer d'ici vers vous, ne le  
26 peuvent ; ni de là, passer ici. | Et il  
dit : je te prie donc, père, de l'envoyer  
en la maison de mon père ; | Car j'ai  
27 cinq frères, afin qu'il leur rende té-  
moignage de l'état où je suis ; de peur  
qu'eux aussi ne viennent dans ce lieu  
de tourment. | Abraham lui répon-  
28 dit : Ils ont Moïse et les Prophètes ;  
qu'ils les écoutent. | Mais il dit : Non,  
père Abraham, mais si quelqu'un des  
morts va vers eux, ils se repentiront.

Et Abraham lui dit : s'ils n'écoutent  
point Moïse et les Prophètes, ils ne  
seront pas non plus persuadés, quand  
quelqu'un des morts ressusciterait.

17 Or il dit à ses Disciples : il  
ne se peut faire qu'il n'arrive  
des scandales ; mais malheur à celui  
par qui ils arrivent. | Il lui vaudrait  
2 mieux qu'on lui mît une pierre de  
meule autour de son cou, et qu'il fût  
jeté dans la mer, que de scandaliser  
un seul de ces petits. | Soyez attentifs  
3 sur vous-mêmes. Si donc ton Frère a  
péché contre toi, reprends-le ; et s'il  
se repent, pardonne-lui. | Et si sept  
4 fois le jour il a péché contre toi, et  
que sept fois le jour il retourne à toi,  
disant : je me repens ; tu lui pardon-  
neras. | Alors les Apôtres dirent au  
5 Seigneur : augmente-nous la foi. |  
6 Et le Seigneur dit : si vous aviez de  
la foi aussi gros qu'un grain de se-  
mence de moutarde, vous pourriez  
dire à ce mûrier : déracine-toi, et te  
plante dans la mer ; et il vous obéi-  
rait. | Mais qui est celui d'entre vous  
7 qui ayant un serviteur labourant, ou  
paissant le bétail, et qui le voyant  
retourner des champs, lui dise in-  
continent : avance-toi, et mets-toi  
à table ; | Et qui plutôt ne lui dise : 8  
apprête-moi à souper, ceins-toi, et  
me sers jusqu'à ce que j'aie mangé et  
bu ; et après cela tu mangeras et tu  
boiras ? | Mais est-il pour cela obligé 9  
à ce serviteur de ce qu'il a fait ce qu'il  
lui avait commandé ? Je ne le pense  
pas. | Vous aussi de même, quand  
vous aurez fait toutes les choses qui  
vous sont commandées, dites : nous  
sommes des serviteurs inutiles ; parce  
que ce que nous avons fait, nous

11 étions obligés de le faire. | Et il arriva qu'en allant à Jérusalem, il passait par le milieu de la Samarie, et  
 12 de la Galilée. | Et comme il entra dans une bourgade, dix hommes lépreux le rencontrèrent, et ils s'arrê-  
 13 rèrent de loin ; | Et élevant leur voix, ils lui dirent : Jésus, Maître,  
 14 aie pitié de nous. | Et quand il les eut vus, il leur dit : allez, montrez-  
 vous aux Sacrificateurs. Et il arriva qu'en s'en allant ils furent rendus  
 15 nets. | Et l'un d'eux voyant qu'il était guéri, s'en retourna, glorifiant  
 16 Dieu à haute voix ; | Et il se jeta en terre sur sa face aux pieds de Jésus,  
 lui rendant grâces. Or c'était un Samaritain. | Alors Jésus prenant la  
 17 parole, dit : les dix n'ont-ils pas été rendus nets ? et les neuf où sont-ils ?

18 Il n'y a eu que cet étranger qui soit retourné pour rendre gloire à Dieu.

19 Alors il lui dit : lève-toi ; va-t'en, ta foi t'a sauvé. | Or étant interrogé par les Pharisiens, quand viendrait le Règne de Dieu ; il répondit, et leur  
 20 dit : le Règne de Dieu ne viendra point avec apparence. | Et on ne dira  
 21 point : voici, il est ici ; ou voilà, il est là ; car voici, le Règne de Dieu est au-  
 22 dedans de vous. | Il dit aussi à ses Disciples : les jours viendront que vous  
 désirerez de voir un des jours du Fils de l'homme, mais vous ne le verrez  
 23 point. | Et l'on vous dira : voici, il est ici ; ou voilà, il est là ; mais n'y allez  
 24 point, et ne les suivez point. | Car comme l'éclair brille de l'un des côtés  
 de dessous le ciel, et reluit jusques à l'autre qui est sous le ciel, tel sera  
 aussi le Fils de l'homme en son jour.

25 Mais il faut premièrement qu'il

souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette nation. | Et comme il arriva aux jours de Noé, il arrivera de  
 26 même aux jours du Fils de l'homme.

On mangeait et on buvait ; on prenait et on donnait des femmes en  
 27 mariage jusqu'au jour que Noé entra dans l'Arche ; et le déluge vint qui les  
 fit tous périr. | Il arriva aussi la même chose aux jours de Lot : on mangeait,  
 28 on buvait, on achetait, on vendait, on plantait et on bâtissait ; | Mais  
 au jour que Lot sortit de Sodome, il plut du feu et du soufre du ciel,  
 29 qui les fit tous périr. | Il en sera de même au jour que le Fils de l'homme  
 sera manifesté. | En ce jour-là que celui qui sera sur la maison, et qui  
 aura son ménage dans la maison, ne descende point pour l'emporter ; et  
 que celui qui sera aux champs, ne retourne point non plus à ce qui est  
 30 demeuré en arrière. | Souvenez-vous de la femme de Lot. | Quiconque  
 31 cherchera à sauver sa vie, la perdra ; et quiconque la perdra, la vivifiera. |  
 Je vous dis, qu'en cette nuit-là deux seront dans un même lit : l'un sera  
 32 pris, et l'autre laissé. | Il y aura deux femmes qui moudront ensemble :  
 l'une sera prise, et l'autre laissée. | 33  
 Deux seront aux champs : l'un sera pris, et l'autre laissé. | Et eux répon-  
 34 dant lui dirent : où sera-ce Seigneur ? et il leur dit : en quelque lieu que sera  
 le corps mort, là aussi s'assembleront les aigles. 35

**18** Il leur proposa aussi une parabole, pour faire voir qu'il faut toujours prier, et ne se lasser  
 point ; | Disant : Il y avait dans  
 2 une ville un juge, qui ne craignait



point Dieu, et qui ne respectait per-  
 3 sonne. | Et dans la même ville il  
 y avait une veuve, qui l'allait sou-  
 vent trouver, et lui dire : fais-moi  
 4 justice de ma partie adverse. | Pen-  
 dant longtemps il n'en voulut rien  
 faire. Mais après cela il dit en lui-  
 même : quoique je ne craigne point  
 Dieu, et que je ne respecte personne,  
 5 Néanmoins, parce que cette veuve  
 me donne de la peine, je lui ferai jus-  
 tice, de peur qu'elle ne vienne perpé-  
 6 tuellement me rompre la tête. | Et  
 le Seigneur dit : écoutez ce que dit le  
 7 juge inique. | Et Dieu ne vengera-t-  
 il point ses élus qui crient à lui jour  
 et nuit, quoiqu'il diffère de s'irri-  
 8 ter pour l'amour d'eux ? | Je vous  
 dis que bientôt il les vengera. Mais  
 quand le Fils de l'homme viendra,  
 pensez-vous qu'il trouve de la foi sur  
 9 la terre. | Il dit aussi cette parabole  
 à quelques-uns qui se confiaient en  
 eux-mêmes d'être justes, et qui te-  
 10 naient les autres pour rien. | Deux  
 hommes montèrent au Temple pour  
 prier, l'un Pharisien ; et l'autre, péa-  
 11 ger. | Le Pharisien se tenant à l'écart  
 priait en lui-même en ces termes :  
 ô Dieu ! je te rends grâces de ce que  
 je ne suis point comme le reste des  
 hommes, qui sont ravisseurs, in-  
 justes, adultères, ni même comme  
 12 ce péager. | Je jeûne deux fois la se-  
 maine, et je donne la dîme de tout  
 13 ce que je possède. | Mais le péager  
 se tenant loin, n'osait pas même le-  
 ver les yeux vers le ciel, mais frappait  
 sa poitrine, en disant : ô Dieu ! sois  
 14 apaisé envers moi qui suis pécheur !  
 Je vous dis que celui-ci descendit en  
 sa maison justifié, plutôt que l'autre ;

car quiconque s'élève, sera abaissé, et  
 quiconque s'abaisse, sera élevé. | Et  
 15 quelques-uns lui présentèrent aussi  
 de petits enfants, afin qu'il les tou-  
 chât, ce que les Disciples voyant,  
 ils censurèrent ceux qui les présen-  
 taient. | Mais Jésus les ayant fait ve-  
 nir à lui, dit : laissez venir à moi les  
 petits enfants, et ne les en empêchez  
 point ; car le Royaume de Dieu est  
 pour ceux qui leur ressemblent. | En  
 16 vérité je vous dis : que quiconque ne  
 recevra point comme un enfant le  
 Royaume de Dieu, n'y entrera point.

Et un Seigneur l'interrogea, disant :  
 17 Maître qui es bon, que ferai-je pour  
 hériter la vie éternelle ? | Jésus lui  
 18 dit : pourquoi m'appelles-tu bon ? Il  
 n'y a nul bon qu'un seul, qui est Dieu.

Tu sais les Commandements : tu  
 19 ne commettras point adultère. Tu ne  
 tueras point. Tu ne déroberas point.  
 Tu ne diras point faux témoignage.  
 Honore ton père et ta mère. | Et il  
 20 lui dit : j'ai gardé toutes ces choses  
 dès ma jeunesse. | Et quand Jésus eut  
 21 entendu cela, il lui dit : il te manque  
 encore une chose : vends tout ce que  
 tu as, et le distribue aux pauvres, et tu  
 auras un trésor au ciel ; puis viens, et  
 me suis. | Mais lui ayant entendu  
 22 ces choses devint fort triste, car il  
 était extrêmement riche. | Et Jésus  
 voyant qu'il était devenu fort triste,  
 23 dit : qu'il est malaisé que ceux qui ont  
 des biens entrent dans le Royaume  
 de Dieu ! | Il est certes plus aisé qu'un  
 24 chameau passe par le trou d'une ai-  
 guille, qu'il ne l'est qu'un riche entre  
 dans le Royaume de Dieu. | Et ceux  
 25 qui entendirent cela, dirent : Et qui  
 peut donc être sauvé ? | Et il leur  
 26  
 27

dit : les choses qui sont impossibles  
 28 aux hommes sont possibles à Dieu. |  
 Et Pierre dit : voici, nous avons tout  
 29 quitté, et nous t'avons suivi. | Et il  
 leur dit : en vérité je vous dis, qu'il  
 n'y en a pas un qui ait quitté sa mai-  
 son, ou ses parents, ou ses frères, ou sa  
 femme, ou ses enfants pour l'amour  
 30 du Royaume de Dieu, | Qui ne re-  
 çoive beaucoup plus en ce temps-ci,  
 31 et au siècle à venir la vie éternelle. |  
 Puis Jésus prit à part les douze, et il  
 leur dit : voici, nous montons à Jérusalem, et toutes les choses qui sont  
 écrites par les Prophètes touchant le  
 Fils de l'homme, seront accomplies.

32 Car il sera livré aux Gentils ; il sera  
 moqué, et injurié, et on lui crachera  
 33 au visage. | Et après qu'ils l'auront  
 fouetté, ils le feront mourir ; mais il  
 34 ressuscitera le troisième jour. | Mais  
 ils ne comprirent rien de tout cela,  
 et ce discours était si obscur pour eux  
 qu'ils ne comprirent point ce qu'il  
 35 leur disait. | Or il arriva comme il  
 approchait de Jéricho, qu'il y avait  
 un aveugle assis près du chemin, et  
 36 qui mendiait. | Et entendant la mul-  
 titude qui passait, il demanda ce que  
 37 c'était. | Et on lui dit que Jésus le  
 38 Nazarien passait. | Alors il cria, di-  
 sant : Jésus, Fils de David, aie pitié  
 39 de moi ! | Et ceux qui allaient de-  
 vant, le reprenaient, afin qu'il se tût ;  
 mais il criait beaucoup plus fort : Fils  
 40 de David, aie pitié de moi ! | Et Jésus  
 s'étant arrêté commanda qu'on  
 le lui amenât ; et quand il se fut ap-  
 41 proché, il l'interrogea, | Disant : que  
 veux-tu que je te fasse ? Il répondit :  
 42 Seigneur, que je recouvre la vue. | Et  
 Jésus lui dit : recouvre la vue ; ta foi

t'a sauvé. | Et à l'instant il recouvra  
 la vue ; et il suivait Jésus, glorifiant  
 Dieu. Et tout le peuple voyant cela,  
 en loua Dieu.

**19** Et Jésus étant entré dans  
 Jéricho, allait par la ville. | 2  
 Et voici un homme appelé Zachée,  
 qui était principal péager, et qui était  
 riche, | Tâchait de voir lequel était 3  
 Jésus, mais il ne pouvait à cause de la  
 foule, car il était petit. | C'est pour- 4  
 quoi il accourut devant, et monta sur  
 un sycomore pour le voir ; car il de-  
 vait passer par là. | Et quand Jésus fut 5  
 venu à cet endroit-là, regardant en  
 haut, il le vit, et lui dit : Zachée, des-  
 cends promptement ; car il faut que  
 je demeure aujourd'hui dans ta mai-  
 son. | Et il descendit promptement, 6  
 et le reçut avec joie. | Et tous voyant 7  
 cela murmuraient, disant qu'il était  
 entré chez un homme de mauvaise  
 vie pour y loger. | Et Zachée se pré- 8  
 sentant là, dit au Seigneur : Voici,  
 Seigneur, je donne la moitié de mes  
 biens aux pauvres ; et si j'ai fait tort  
 à quelqu'un en quelque chose, j'en  
 rends le quadruple. | Et Jésus lui 9  
 dit : aujourd'hui le salut est entré  
 dans cette maison ; parce que celui-  
 ci aussi est fils d'Abraham. | Car 10  
 le Fils de l'homme est venu cher-  
 cher et sauver ce qui était perdu. | Et 11  
 comme ils entendaient ces choses,  
 Jésus poursuivit son discours, et pro-  
 posa une parabole, parce qu'il était  
 près de Jérusalem, et qu'ils pensaient  
 qu'à l'instant le Règne de Dieu de-  
 vait être manifesté. | Il dit donc : 12  
 un homme noble s'en alla dans un  
 pays éloigné, pour se mettre en pos-  
 session d'un Royaume, mais dans la

13 vue de revenir. | Et ayant appelé dix  
de ses serviteurs, il leur donna dix  
marcs d'argent et leur dit : Faites-  
14 les valoir jusqu'à ce que je vienne. |  
Or ses citoyens le haïssaient : c'est  
pourquoi ils envoyèrent après lui une  
députation, pour dire : nous ne vou-  
lons pas que celui-ci règne sur nous.

15 Il arriva donc après qu'il fut re-  
tourné, et qu'il se fut mis en posses-  
sion du Royaume, qu'il commanda  
qu'on lui appelât ces serviteurs à qui  
il avait confié son argent, afin qu'il  
sût combien chacun aurait gagné par  
16 son trafic. | Alors le premier vint,  
disant : Seigneur, ton marc a pro-  
duit dix autres marcs. | Et il lui dit :  
17 cela va bien, bon serviteur ; parce que  
tu as été fidèle en peu de chose, aie  
puissance sur dix villes. | Et un autre  
vint, disant : Seigneur, ton marc en  
18 a produit cinq autres. | Et il dit  
aussi à celui-ci : et toi, sois établi sur  
20 cinq villes. | Et un autre vint, di-  
sant : Seigneur, voici ton marc que  
j'ai tenu enveloppé dans un linge ; |  
21 Car je t'ai craint, parce que tu es un  
homme sévère ; tu prends ce que tu  
n'as point mis, et tu moissonnes ce  
22 que tu n'as point semé. | Et il lui dit :  
méchant serviteur, je te jugerai par  
ta propre parole : tu savais que je suis  
un homme sévère, prenant ce que je  
n'ai point mis, et moissonnant ce  
23 que je n'ai point semé ; | Pourquoi  
donc n'as-tu pas mis mon argent à  
la banque, et à mon retour je l'eusse  
24 retiré avec l'intérêt ? | Alors il dit à  
ceux qui étaient présents : Otez-lui  
le marc, et donnez-le à celui qui a les  
25 dix. | Et ils lui dirent : Seigneur, il  
26 a dix marcs. | Ainsi je vous dis, qu'à

chacun qui aura, il sera donné ; et à  
celui qui n'a rien, cela même qu'il a,  
lui sera ôté. | Au reste, amenez ici ces  
27 ennemis qui n'ont pas voulu que je  
régnasse sur eux, et tuez-les devant  
moi. | Et ayant dit ces choses, il allait  
28 devant eux, montant à Jérusalem.

Et il arriva comme il approchait  
de Bethphagé et de Béthanie, vers la  
montagne appelée des oliviers, qu'il  
envoya deux de ses Disciples, | En  
30 leur disant : allez à la bourgade qui  
est vis-à-vis de vous, et y étant en-  
trés, vous trouverez un ânon atta-  
ché, sur lequel jamais homme n'est  
monté ; détachez-le, et amenez-le-  
moi. | Que si quelqu'un vous de-  
31 mande pourquoi vous le détachez,  
vous lui direz ainsi : c'est parce que  
le Seigneur en a besoin. | Et ceux  
32 qui étaient envoyés s'en allèrent, et  
trouvèrent l'ânon comme il le leur  
avait dit. | Et comme ils détachaient  
33 l'ânon, les maîtres leur dirent : pour-  
quoi détachez-vous cet ânon ? | Ils  
34 répondirent : le Seigneur en a be-  
soin. | Ils l'emmenèrent donc à Jé-  
35 sus, et ils jetèrent leurs vêtements sur  
l'ânon ; puis ils mirent Jésus dessus.

En même temps qu'il marchait, 36  
ils étendaient leurs vêtements par le  
chemin. | Et lorsqu'il fut proche  
37 de la descente de la montagne des  
oliviers, toute la multitude des Dis-  
ciples se réjouissant, se mit à louer  
Dieu à haute voix, pour tous les mi-  
racles qu'ils avaient vus ; | Disant : 38  
béni soit le Roi qui vient au Nom du  
Seigneur ; que la paix soit dans le ciel,  
et la gloire dans les lieux très-hauts.

Et quelques-uns d'entre les Phari-  
39 siens de la troupe lui dirent : Maître,

40 reprends tes Disciples. | Et Jésus ré-  
pondant, leur dit : je vous dis que si  
ceux-ci se taisent, les pierres mêmes  
41 crieront. | Et quand il fut proche,  
voyant la ville, il pleura sur elle, en  
42 disant : | O ! si toi aussi eusses connu,  
au moins en cette tienne journée, les  
choses qui appartiennent à ta paix !  
mais maintenant elles sont cachées  
43 devant tes yeux. | Car les jours vien-  
dront sur toi que tes ennemis t'en-  
vironneront de tranchées, ils t'en-  
fermeront, et t'enserreront de tous  
44 côtés ; | Et te raseront, toi et tes  
enfants qui sont au-dedans de toi,  
et ils ne laisseront en toi pierre sur  
pierre, parce que tu n'as point connu  
45 le temps de ta visitation. | Puis étant  
entré au Temple, il commença à  
chasser dehors ceux qui y vendaient  
46 et qui y achetaient. | Leur disant : il  
est écrit : ma Maison est la Maison  
de prière ; mais vous en avez fait une  
47 caverne de voleurs. | Et il était tous  
les jours enseignant dans le Temple,  
et les principaux Sacrificateurs et les  
Scribes, tâchaient de le faire mourir.  
48 Mais ils ne trouvaient rien qu'ils  
lui pussent faire ; car tout le peuple  
était fort attentif à l'écouter.

20 Et il arriva un de ces jours-  
là, comme il enseignait le  
peuple dans le Temple, et qu'il évan-  
gélisait, que les principaux Sacrifica-  
teurs et les Scribes survinrent avec les  
2 Anciens. | Et ils lui parlèrent, en di-  
sant : dis-nous par quelle autorité tu  
fais ces choses, ou qui est celui qui t'a  
3 donné cette autorité ? | Et Jésus ré-  
pondant leur dit : je vous interroge-  
rai aussi sur un article, et répondez-  
moi. | Le Baptême de Jean était-il du

ciel, ou des hommes ? | Or ils dispu- 5  
taient entre eux, disant : si nous di-  
sons : du ciel ; il dira : pourquoi donc  
ne l'avez-vous point cru ? | Et si nous 6  
disons : des hommes, tout le peuple  
nous lapidera ; car ils sont persuadés  
que Jean était un Prophète ; | C'est 7  
pourquoi ils répondirent qu'ils ne sa-  
vaient d'où il était. | Et Jésus leur dit : 8  
je ne vous dirai point aussi par quelle  
autorité je fais ces choses. | Alors il se 9  
mit à dire au peuple cette parabole :  
Un homme planta une vigne, et la  
loua à des vigneron, et fut long-  
temps dehors. | Et dans la saison du 10  
fruit, il envoya un serviteur vers les  
vigneron, afin qu'ils lui donnassent  
du fruit de la vigne, mais les vigne-  
rons l'ayant battu, le renvoyèrent à  
vide. | Il leur envoya encore un autre 11  
serviteur ; mais ils le battirent aussi,  
et après l'avoir traité indignement,  
ils le renvoyèrent à vide. | Il en en- 12  
voja encore un troisième, mais ils le  
blessèrent aussi, et le jetèrent dehors.

Alors le seigneur de la vigne dit : 13  
que ferai-je ? j'y enverrai mon fils,  
le bien aimé ; peut-être que quand  
ils le verront, ils le respecteront. | 14  
Mais quand les vigneron le virent,  
ils raisonnèrent entre eux, en disant :  
celui-ci est l'héritier ; venez, tuons-  
le, afin que l'héritage soit à nous. | 15  
Et ils le jetèrent hors de la vigne, et le  
tuèrent. Que leur fera donc le maître  
de la vigne ? | Il viendra, et fera pé- 16  
rir ces vigneron-là, et il donnera la  
vigne à d'autres. Ce qu'eux ayant en-  
tendu, ils dirent : à Dieu ne plaise ! | 17  
Alors il les regarda, et dit : que veut  
donc dire ce qui est écrit : la pierre  
que ceux qui bâtissent ont rejetée,

est devenue la maîtresse pierre du  
 18 coin ? ! Quiconque tombera sur cette  
 pierre, sera brisé ; et elle écrasera ce-  
 19 lui sur qui elle tombera. | Les prin-  
 cipaux Sacrificateurs et les Scribes  
 cherchèrent dans ce même instant  
 à mettre les mains sur lui : car ils  
 connurent bien qu'il avait dit cette  
 parabole contre eux, mais ils crai-  
 20 gnirent le peuple. | Et l'observant ils  
 envoyèrent des gens concertés, qui  
 contrefaisaient les gens de bien, pour  
 le surprendre en paroles, afin de le liv-  
 21 vrer à la domination et à la puissance  
 du Gouverneur. | Lesquels l'inter-  
 rogèrent, en disant : Maître, nous  
 savons que tu parles et que tu en-  
 seignes conformément à la justice,  
 et que tu ne regardes point à l'ap-  
 parence des personnes, mais que tu  
 22 enseignes la voie de Dieu en vérité. |  
 Nous est-il permis de payer le tribut  
 23 à César, ou non ? | Mais lui ayant  
 aperçu leur ruse, leur dit : pourquoi  
 24 me tentez-vous ? | Montrez-moi un  
 denier ; de qui a-t-il l'image et l'ins-  
 cription ? ils lui répondirent : de Cé-  
 25 sar. | Et il leur dit : rendez donc à  
 César les choses qui sont à César ; et  
 26 à Dieu les choses qui sont à Dieu. |  
 Ainsi ils ne purent rien trouver à re-  
 dire dans sa réponse en présence du  
 peuple ; mais tout étonnés de sa ré-  
 27 ponse, ils se turent. | Alors quelques-  
 uns des Sadducéens, qui nient for-  
 mellement la résurrection, s'appro-  
 28 chèrent, et l'interrogèrent, | Di-  
 sant : Maître, Moïse nous a laissé par  
 écrit, que si le frère de quelqu'un est  
 mort ayant une femme, et qu'il soit  
 mort sans enfants, son frère prenne  
 sa femme, et qu'il suscite des en-

fants à son frère. | Or il y eut sept 29  
 frères, dont l'aîné prit une femme,  
 et mourut sans enfants. | Et le se- 30  
 cond la prit, et mourut aussi sans en-  
 fants. | Puis le troisième la prit, et 31  
 de même tous les sept ; et ils mou-  
 rurent sans avoir laissé des enfants.

Et après tous la femme aussi mou- 32  
 rut. | Duquel d'eux donc sera-t-elle 33  
 femme en la résurrection ? car les 34  
 sept l'ont eue pour femme. | Et Jé-  
 sus répondant leur dit : les enfants  
 de ce siècle prennent et sont pris en 35  
 mariage. | Mais ceux qui seront faits  
 dignes d'obtenir ce siècle-là et la ré-  
 surrection des morts, ne prendront  
 ni ne seront pris en mariage ; | Car 36  
 ils ne pourront plus mourir, parce  
 qu'ils seront semblables aux Anges,  
 et qu'ils seront fils de Dieu, étant fils  
 de la résurrection. | Or que les morts 37  
 ressuscitent, Moïse même l'a montré  
 auprès du buisson, quand il appelle  
 le Seigneur le Dieu d'Abraham, et le  
 Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. | Or 38  
 il n'est point le Dieu des morts, mais  
 des vivants : car tous vivent en lui. | 39  
 Et quelques-uns des Scribes prenant  
 la parole, dirent : Maître, tu as bien  
 dit. | Et ils ne l'osèrent plus interro- 40  
 ger de rien. | Mais lui leur dit : com- 41  
 ment dit-on que le Christ est Fils de  
 David. | Car David lui-même dit 42  
 au Livre des Psaumes : le Seigneur a  
 dit à mon Seigneur : assieds-toi à ma  
 droite, | Jusqu'à ce que j'aie mis tes 43  
 ennemis pour le marchepied de tes  
 pieds. | Puis donc que David l'ap- 44  
 pelle son Seigneur, comment, est-il  
 son Fils ? | Et comme tout le peuple 45  
 écoutait, il dit à ses Disciples : | 46  
 Donnez-vous garde des Scribes, qui

se plaisent à se promener en robes longues, et qui aiment les salutations dans les marchés, et les premières chaires dans les Synagogues, et les premières places dans les festins ;<sup>47</sup> Et qui dévorent entièrement les maisons des veuves, même sous prétexte de faire de longues prières ; car ils en recevront une plus grande condamnation.

**21** Et comme Jésus regardait, il vit des riches qui mettaient leurs dons au tronc. Il vit aussi une pauvre veuve qui y mettait deux petites pièces de monnaie.

Et il dit : certes je vous dis, que cette pauvre veuve a plus mis que tous les autres. Car tous ceux-ci ont mis aux offrandes de Dieu, de leur superflu ; mais celle-ci y a mis de sa disette tout ce qu'elle avait pour vivre. Et comme quelques-uns disaient du Temple, qu'il était orné de belles pierres, et de dons, il dit :

Est-ce cela que vous regardez ? les jours viendront qu'il n'y sera laissé pierre sur pierre qui ne soit démolie. Et ils l'interrogèrent, en disant : Maître, quand sera-ce donc que ces choses arriveront ? et quel signe y aura-t-il quand ces choses devront arriver ? Et il dit : prenez garde que vous ne soyez point séduits ; car plusieurs viendront en mon Nom, disant : c'est moi qui suis le Christ ; et même le temps approche ; n'allez donc point après eux. Et quand vous entendrez des guerres et des séditions, ne vous épouvantez point ; car il faut que ces choses arrivent premièrement, mais la fin ne sera pas tout aussitôt. Alors il leur dit : une

nation s'élèvera contre une autre nation, et un royaume contre un autre royaume. Et il y aura de grands tremblements de terre en tous lieux, et des famines, et des pestes, et des épouvantelements, et de grands signes du ciel. Mais avant toutes ces choses ils mettront les mains sur vous, et vous persécuteront, vous livrant aux Synagogues, et vous mettant en prison ; et ils vous mèneront devant les Rois et les Gouverneurs, à cause de mon Nom. Et cela vous sera pour témoignage. Mettez donc en vos coeurs de ne préméditer point comment vous aurez à répondre ; Car je vous donnerai une bouche et une sagesse, à laquelle tous ceux qui vous seront contraires, ne pourront contredire, ni résister. Vous serez aussi livrés par vos pères et par vos mères, et par vos frères, et par vos parents, et par vos amis ; et ils en feront mourir plusieurs d'entre vous. Et vous serez haïs de tous à cause de mon Nom. Mais un cheveu de votre tête ne sera point perdu. Possédez vos âmes par votre patience. Et quand vous verrez Jérusalem être environnée d'armées, sachez alors que sa désolation est proche. Alors que ceux qui sont en Judée, s'enfuient aux montagnes ; et que ceux qui sont dans Jérusalem, s'en retirent ; et que ceux qui sont aux champs, n'entrent point en elle. Car ce seront là les jours de la vengeance, afin que toutes les choses qui sont écrites soient accomplies. Or malheur à celles qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là ; car il y aura

une grande calamité sur le pays, et une grande colère contre ce peuple.

24 Et ils tomberont sous le tranchant de l'épée, et seront menés captifs dans toutes les nations ; et Jérusalem sera foulée par les Gentils, jusqu'à ce que les temps des Gentils soient accomplis. 25 Et il y aura des signes dans le soleil et dans la lune, et dans les étoiles, et une telle détresse des nations, qu'on ne saura que devenir sur la terre, la mer bruyant et les ondes.

26 De sorte que les hommes seront comme rendant l'âme de peur, et à cause de l'attente des choses qui surviendront dans toute la terre ; car les 27 vertus des cieus seront ébranlées. Et alors on verra le Fils de l'homme venant sur une nuée avec puissance 28 et grande gloire. Or quand ces choses commenceront d'arriver, regardez en haut, et levez vos têtes, parce que votre délivrance approche.

29 Et il leur proposa cette comparaison : voyez le figuier et tous les autres 30 arbres. Quand ils commencent à pousser, vous connaissez de vous-mêmes, en regardant, que l'été est 31 déjà près. Vous aussi de même, quand vous verrez arriver ces choses, sachez que le Règne de Dieu est près.

32 En vérité je vous dis, que cette génération ne passera point, que toutes 33 ces choses ne soient arrivées. Le ciel et la terre passeront, mais mes 34 paroles ne passeront point. Prenez donc garde à vous-mêmes, de peur que vos coeurs ne soient appesantis par la gourmandise et l'ivrognerie, et par les soucis de cette vie ; et que ce jour-là ne vous surprenne subitement. 35 Car il surprendra comme un

filet tous ceux qui habitent sur le dessus de toute la terre. Veillez donc, 36 priant en tout temps, afin que vous soyez faits dignes d'éviter toutes ces choses qui doivent arriver ; et afin que vous puissiez subsister devant le Fils de l'homme. Or il enseignait 37 le jour dans le Temple ; et il sortait et demeurait la nuit dans la montagne qui est appelée des oliviers. Et dès le 38 point du jour, tout le peuple venait vers lui au Temple pour l'entendre.

22 Or la fête des pains sans levain, qu'on appelle Pâque, approchait. Et les principaux Sacrificateurs et les Scribes cherchaient comment ils le pourraient faire mourir : car ils craignaient le peuple. Mais satan entra 3 dans Judas, surnommé Iscariot, qui était du nombre des douze. Lequel 4 s'en alla, et parla avec les principaux Sacrificateurs et les Capitaines, de la manière dont il le leur livrerait. Et 5 ils en furent joyeux, et convinrent qu'ils lui donneraient de l'argent. 6 Et il le leur promit ; et il cherchait le temps propre pour le leur livrer sans tumulte. Or le jour des pains 7 sans levain, auquel il fallait sacrifier l'Agneau de Pâque, arriva. Et Jésus 8 envoya Pierre et Jean, en leur disant : allez, et apprêtez-nous l'Agneau de Pâque, afin que nous le mangions.

Et ils lui dirent : où veux-tu que 9 nous l'apprêtions ? Et il leur dit : voici, quand vous serez entrés dans la ville vous rencontrerez un homme 10 portant une cruche d'eau, suivez-le en la maison où il entrera. Et dites 11 au maître de la maison : le Maître t'envoie dire : où est le logis où je

mangerai l'Agneau de Pâque avec  
12 mes Disciples ? Et il vous montrera  
une grande chambre haute, parée ;  
13 apprêtez là l'Agneau de Pâque. S'en  
étant donc allés, ils trouvèrent tout  
comme il leur avait dit ; et ils ap-  
14 prêtèrent l'Agneau de Pâque. Et  
quand l'heure fut venue, il se mit à  
table, et les douze Apôtres avec lui.

15 Et il leur dit : j'ai fort désiré de  
manger cet Agneau de Pâque avec  
16 vous avant que je souffre. Car je  
vous dis, que je n'en mangerai plus  
jusqu'à ce qu'il soit accompli dans le  
17 Royaume de Dieu. Et ayant pris  
la coupe, il rendit grâces, et il dit :  
prenez-la, et la distribuez entre vous.

18 Car je vous dis, que je ne boirai  
plus du fruit de la vigne, jusqu'à ce  
19 que le Règne de Dieu soit venu. Puis  
prenant le pain, et ayant rendu  
grâces, il le rompit et le leur donna,  
en disant : ceci est mon corps, qui  
est donné pour vous ; faites ceci en  
20 mémoire de moi. De même aussi  
il leur donna la coupe, après le sou-  
per, en disant : cette coupe est le  
Nouveau Testament en mon sang,  
21 qui est répandu pour vous. Ce-  
pendant voici, la main de celui qui  
22 me trahit est avec moi à table. Et  
certes le Fils de l'homme s'en va ; se-  
lon ce qui est déterminé ; toutefois  
malheur à cet homme par qui il est  
23 trahi. Alors ils se mirent à s'en-  
tredemander l'un à l'autre, qui se-  
rait celui d'entre eux à qui il arrive-  
24 rait de commettre cette action. Il  
arriva aussi une contestation entre  
eux, pour savoir lequel d'entre eux  
25 serait estimé le plus grand. Mais  
il leur dit : Les Rois des nations les

maîtrisent ; et ceux qui usent d'auto-  
rité sur elles sont nommés bienfai-  
26 teurs. Mais il n'en sera pas ainsi de  
vous : au contraire, que le plus grand  
entre vous soit comme le moindre ;  
et celui qui gouverne, comme celui  
qui sert. Car lequel est le plus grand,  
27 celui qui est à table, ou celui qui sert ?  
N'est-ce pas celui qui est à table ? Or  
je suis au milieu de vous comme celui  
qui sert. Or vous êtes ceux qui avez  
28 persévéré avec moi dans mes tenta-  
tions. C'est pourquoi je vous confie  
29 le Royaume comme mon Père me  
l'a confié. Afin que vous mangiez et  
30 que vous buviez à ma table dans mon  
Royaume ; et que vous soyez assis sur  
des trônes jugeant les douze Tribus  
d'Israël. Le Seigneur dit aussi : Si-  
31 mon, Simon, voici, satan a demandé  
instamment à vous cribler comme le  
blé ; Mais j'ai prié pour toi que ta foi  
32 ne défaille point ; toi donc, quand  
tu seras un jour converti, fortifie tes  
frères. Et Pierre lui dit : Seigneur,  
33 je suis tout prêt d'aller avec toi, soit  
en prison soit à la mort. Mais Jé-  
sus lui dit : Pierre, je te dis que le  
coq ne chantera point aujourd'hui,  
que premièrement tu ne renies par  
34 trois fois de m'avoir connu. Puis il  
leur dit : quand je vous ai envoyés  
sans bourse, sans sac, et sans sou-  
liers, avez-vous manqué de quelque  
35 chose ? Ils répondirent : de rien. Et  
il leur dit : mais maintenant que  
celui qui a une bourse la prenne, et  
de même celui qui a un sac ; et que  
celui qui n'a point d'épée vende sa  
robe, et achète une épée. Car je  
36 vous dis, qu'il faut que ceci aussi qui



est écrit, soit accompli en moi : et il a été mis au rang des iniques. Car certainement les choses qui ont été prédites de moi, s'en vont être accomplies. | Et ils dirent : Seigneur, voici deux épées. Et il leur dit : c'est assez. | Puis il partit, et s'en alla, selon sa coutume, au mont des oliviers ; et ses Disciples le suivirent. | Et quand il fut arrivé en ce lieu-là, il leur dit : Priez que vous n'entriez point en tentation. | Puis s'étant éloigné d'eux environ d'un jet de pierre, et s'étant mis à genoux, il priait, | Disant : Père, si tu voulais transporter cette coupe loin de moi ; toutefois que ma volonté ne soit point faite, mais la tienne. | Et un Ange lui apparut du ciel, le fortifiant. | Et lui étant en agonie, priait plus instamment, et sa sueur devint comme des grumeaux de sang découlant en terre. | Puis s'étant levé de sa prière, il revint à ses Disciples, lesquels il trouva dormant de tristesse ;

Et il leur dit : pourquoi dormez-vous ? levez-vous, et priez que vous n'entriez point en tentation. | Et comme il parlait encore, voici une troupe, et celui qui avait nom Judas, l'un des douze, vint devant eux, et s'approcha de Jésus pour le baiser.

Et Jésus lui dit : Judas, trahis-tu le Fils de l'homme par un baiser ?

Alors ceux qui étaient autour de lui, voyant ce qui allait arriver, lui dirent : Seigneur, frapperons-nous de l'épée ? | Et l'un d'eux frappa le serviteur du souverain Sacrificateur, et lui emporta l'oreille droite. | Mais Jésus prenant la parole dit : laissez-les faire jusques ici. Et lui ayant tou-

ché l'oreille, il le guérit. | Puis Jésus dit aux principaux Sacrificateurs, et aux Capitaines du Temple, et aux Anciens qui étaient venus contre lui : êtes-vous venus comme après un brigand avec des épées et des bâtons ? | Quoique j'aie été tous les jours avec vous au Temple, vous n'avez pas mis la main sur moi ; mais c'est ici votre heure, et la puissance des ténèbres.

Se saisissant donc de lui, ils l'emmenèrent, et le firent entrer dans la maison du souverain Sacrificateur ; et Pierre suivait de loin. | Or ces gens ayant allumé du feu au milieu de la cour, et s'étant assis ensemble, Pierre s'assit aussi parmi eux. | Et une servante le voyant assis auprès du feu, et ayant l'œil arrêté sur lui, dit : celui-ci aussi était avec lui ; | Mais il le nia, disant : femme, je ne le connais point. | Et un peu après, un autre le voyant, dit : tu es aussi de ces gens-là, mais Pierre dit : ô homme ! je n'en suis point. | Et environ l'espace d'une heure après, quelque autre affirmait, et disait : certainement celui-ci aussi était avec lui : car il est Galiléen. | Et Pierre dit : ô homme ! je ne sais ce que tu dis. Et dans ce moment, comme il parlait encore, le coq chanta. | Et le Seigneur se tournant, regarda Pierre ; et Pierre se ressouvint de la parole du Seigneur, qui lui avait dit : avant que le coq chante, tu me renieras trois fois. | Alors Pierre étant sorti dehors, pleura amèrement. | Or ceux qui tenaient Jésus, se moquaient de lui, et le frappaient. | Et lui ayant bandé les yeux, ils lui donnaient des coups sur le visage, et

l'interrogeaient, disant : devine qui  
 65 est celui qui t'a frappé ? | Et ils di-  
 66 saient plusieurs autres choses contre  
 lui, en l'outrageant de paroles. | Et  
 quand le jour fut venu, les Anciens  
 du peuple, et les principaux Sacrifica-  
 67 teurs, et les Scribes, s'assemblèrent,  
 et l'emmenèrent dans le conseil ; |  
 Et lui dirent : si tu es le Christ, dis-  
 le-nous. Et il leur répondit : si je vous  
 68 le dis, vous ne le croirez point. | Que  
 si aussi je vous interroge, vous ne me  
 répondrez point, et vous ne me lais-  
 69 serez point aller. | Désormais le Fils  
 de l'homme sera assis à la droite de  
 70 la puissance de Dieu. |

Alors ils dirent tous : es-tu donc  
 le Fils de Dieu ? Il leur dit : vous  
 le dites vous-mêmes que je le suis.

71 Et ils dirent : qu'avons-nous  
 besoin encore de témoignage ? car  
 nous-mêmes nous l'avons ouï de sa  
 bouche.

2 **23** Puis ils se levèrent tous et  
 le menèrent à Pilate. | Et ils  
 se mirent à l'accuser, disant : nous  
 avons trouvé cet homme sollicitant  
 la nation à la révolte, et défendant  
 de donner le tribut à César, et se di-  
 3 sant être le Christ, le Roi. | Et Pilate  
 l'interrogea, disant : es-tu le Roi des  
 Juifs ? Et Jésus répondant, lui dit : tu  
 4 le dis. | Alors Pilate dit aux princi-  
 paux Sacrificateurs et à la troupe du  
 peuple : je ne trouve aucun crime en  
 5 cet homme. | Mais ils insistaient en-  
 core davantage, disant : il émeut le  
 peuple, enseignant par toute la Ju-  
 dée, et ayant commencé depuis la  
 6 Galilée jusques ici. | Or quand Pi-  
 late entendit parler de la Galilée, il  
 demanda si cet homme était Gali-

7 léen. | Et ayant appris qu'il était de la  
 juridiction d'Hérode, il le renvoya  
 à Hérode, qui en ces jours-là était  
 8 aussi à Jérusalem. | Et lorsque Hé-  
 rode vit Jésus, il en fut fort joyeux,  
 car il y avait longtemps qu'il dési-  
 rait de le voir, à cause qu'il entendait  
 dire plusieurs choses de lui, et il es-  
 9 pérerait qu'il lui verrait faire quelque  
 miracle. | Il l'interrogea donc par  
 divers discours ; mais Jésus ne lui  
 10 répondit rien. | Et les principaux  
 Sacrificateurs et les Scribes compa-  
 rurent, l'accusant avec une grande  
 véhémence. | Mais Hérode avec ses  
 11 gens l'ayant méprisé, et s'étant mo-  
 qué de lui, après qu'il l'eut revêtu  
 d'un vêtement blanc, le renvoya à  
 12 Pilate. | Et en ce même jour Pi-  
 late et Hérode devinrent amis entre  
 eux ; car auparavant ils étaient en-  
 13 nemis. | Alors Pilate ayant appelé  
 les principaux Sacrificateurs, et les  
 Gouverneurs, et le peuple, il leur dit :

Vous m'avez présenté cet homme  
 14 comme soulevant le peuple ; et voici,  
 l'en ayant fait répondre devant vous,  
 je n'ai trouvé en cet homme aucun  
 de ces crimes dont vous l'accusez ;

Ni Hérode non plus ; car je vous  
 15 ai renvoyés à lui, et voici, rien ne  
 lui a été fait qui marque qu'il soit  
 digne de mort. | **Quand** donc je  
 l'aurai fait fouetter, je le relâche-  
 16 rai. | Or il fallait qu'il leur relâchât  
 17 quelqu'un à la fête. | Et toutes les  
 troupes s'écrièrent ensemble, disant :  
 ôte celui-ci, et relâche-nous Barab-  
 18 bas ; | **Qui** avait été mis en prison  
 pour quelque sédition faite dans la  
 ville, avec meurtre. | Pilate donc leur  
 20

parla encore, voulant relâcher Jésus.

- 21 Mais ils s'écriaient, disant : crucifie,  
 22 Crucifie-le. | Et il leur dit pour la  
 troisième fois, mais quel mal a fait  
 cet homme ? je ne trouve rien en lui  
 qui soit digne de mort ; l'ayant donc  
 23 fait fouetter, je le relâcherai. | Mais  
 ils insistaient à grands cris, deman-  
 dant qu'il fût crucifié ; et leurs cris  
 et ceux des principaux Sacrificateurs  
 24 se renforçaient. | Alors Pilate pro-  
 nonça que ce qu'ils demandaient, fût  
 25 fait. | Et il leur relâcha celui qui pour  
 sédition et pour meurtre avait été  
 mis en prison, et lequel ils deman-  
 daient ; et il abandonna Jésus à leur  
 26 volonté. | Et comme ils l'emme-  
 naient, ils prirent un certain Simon,  
 Cyrénien, qui venait des champs, et  
 le chargèrent de la croix pour la por-  
 27 ter après Jésus. | Or il était suivi  
 d'une grande multitude de peuple et  
 de femmes, qui se frappaient la poi-  
 28 trine, et le pleuraient. | Mais Jésus se  
 tournant vers elles, leur dit : filles de  
 Jérusalem, ne pleurez point sur moi,  
 mais pleurez sur vous-mêmes, et sur  
 29 vos enfants. | Car voici, les jours  
 viendront auxquels on dira : bien-  
 heureuses sont les stériles, et celles  
 qui n'ont point eu d'enfant, et les  
 30 mamelles qui n'ont point nourri. |  
 Alors ils se mettront à dire aux mon-  
 tagnes : tombez sur nous ; et aux cô-  
 31 teaux : couvrez-nous. | Car s'ils font  
 ces choses au bois vert, que sera-t-il  
 32 fait au bois sec ? | Deux autres aussi  
 qui étaient des malfaiteurs, furent  
 menés pour les faire mourir avec lui.  
 33 Et quand ils furent venus au lieu  
 qui est appelé le Test, ils le cruci-

fièrent là, et les malfaiteurs aussi,  
 l'un à la droite, et l'autre à la gauche.

- Mais Jésus disait : Père, pardonne- 34  
 leur, car ils ne savent ce qu'ils font.  
 Ils firent ensuite le partage de ses vê-  
 tements, et ils les jetèrent au sort. | 35  
 Et le peuple se tenait là regardant ; et  
 les Gouverneurs aussi se moquaient  
 de lui avec eux, disant : il a sauvé les  
 autres, qu'il se sauve lui-même, s'il  
 est le Christ, l'élu de Dieu. | Les sol- 36  
 dats aussi se moquaient de lui, s'ap-  
 prochant, et lui présentant du vi-  
 naigre ; | Et disant : si tu es le Roi 37  
 des Juifs, sauve-toi toi-même. | Or 38  
 il y avait au-dessus de lui un écriteau  
 en lettres Grecques, et Romaines, et  
 Hébraïques, en ces mots : CELUI-CI 39  
 EST LE ROI DES JUIFS. | Et l'un des  
 malfaiteurs qui étaient pendus, l'ou-  
 trageait, disant : si tu es le Christ,  
 sauve-toi toi-même, et nous aussi. | 40  
 Mais l'autre prenant la parole le cen-  
 surait fortement, disant : au moins  
 ne crains-tu point Dieu, puisque tu  
 es dans la même condamnation ? | 41  
 Et pour nous, nous y sommes juste-  
 ment : car nous recevons des choses  
 dignes de nos crimes, mais celui-ci  
 n'a rien fait qui ne se dût faire. | Puis 42  
 il disait à Jésus : Seigneur ! souviens-  
 toi de moi quand tu viendras en ton  
 Règne. | Et Jésus lui dit : en vé- 43  
 rité je te dis, qu'aujourd'hui tu se-  
 ras avec moi en paradis. | Or il était 44  
 environ six heures, et il se fit des té-  
 nèbres par tout le pays jusqu'à neuf  
 heures ; | Et le soleil fut obscurci, 45  
 et le voile du Temple se déchira par  
 le milieu. | Et Jésus criant à haute 46  
 voix, dit : Père, je remets mon es-  
 prit entre tes mains ! Et ayant dit

47 cela, il rendit l'esprit. | Or le Cente-  
 48 nier voyant ce qui était arrivé, glo-  
 riafia Dieu, disant : certes cet homme  
 49 était juste. | Et toutes les troupes  
 qui s'étaient assemblées à ce spec-  
 50 tacle, voyant les choses qui étaient  
 arrivées, s'en retournaient frappant  
 51 leurs poitrines. | Et tous ceux de  
 sa connaissance, et les femmes qui  
 l'avaient suivi de Galilée, se tenaient  
 52 loin, regardant ces choses. | Et  
 53 voici un personnage appelé Joseph,  
 Conseiller, homme de bien, et juste,  
 54 Qui n'avait point consenti à leur  
 résolution, ni à leur action, lequel  
 était d'Arimathée ville des Juifs, et  
 qui aussi attendait le Règne de Dieu ;  
 55 Etant venu à Pilate, lui demanda le  
 corps de Jésus. | Et l'ayant descendu  
 de la croix, il l'enveloppa dans un  
 linceul, et le mit en un sépulcre taillé  
 dans le roc, où personne n'avait en-  
 56 core été mis. | Or c'était le jour de la  
 préparation, et le jour du Sabbat al-  
 lait commencer. | Et les femmes qui  
 étaient venues de Galilée avec Jésus,  
 ayant suivi Joseph, regardèrent le sé-  
 pulcre, et comment le corps de Jésus  
 y était mis. | Puis s'en étant retour-  
 nées, elles préparèrent des drogues  
 aromatiques et des parfums ; et le  
 jour du Sabbat elles se reposèrent se-  
 lon le commandement de la Loi.

24 Mais le premier jour de la  
 semaine, comme il était en-  
 core fort matin, elles vinrent au sé-  
 pulcre, et quelques autres avec elles,  
 apportant les aromates, qu'elles  
 2 avaient préparés. | Et elles trou-  
 vèrent la pierre roulée à côté du sé-  
 3 pulcre. | Et étant entrées, elles ne  
 trouvèrent point le corps du Sei-

gneur Jésus. | Et il arriva que comme  
 4 elles étaient en grande perplexité  
 touchant cela, voici, deux person-  
 nages parurent devant elles en vête-  
 5 ments tout couverts de lumière. | Et  
 comme elles étaient toutes épouvan-  
 tées, et baissaient le visage en terre,  
 ils leur dirent : pourquoi cherchez-  
 vous parmi les morts celui qui est  
 vivant ? | Il n'est point ici, mais il  
 6 est ressuscité ; qu'il vous souvienne  
 comment il vous parla quand il était  
 encore en Galilée, | Disant : qu'il  
 7 fallait que le Fils de l'homme fût li-  
 vré entre les mains des pécheurs, et  
 qu'il fût crucifié ; et qu'il ressuscitât  
 le troisième jour. | Et elles se sou-  
 8 vinrent de ses paroles. | Puis s'en  
 9 étant retournées du sépulcre, elles  
 annoncèrent toutes ces choses aux  
 onze Disciples, et à tous les autres.

Or ce fut Marie-Magdeleine, et 10  
 Jeanne, et Marie mère de Jacques,  
 et les autres qui étaient avec elles,  
 qui dirent ces choses aux Apôtres.

Mais les paroles de ces femmes 11  
 leur semblèrent comme des rêveries,  
 et ils ne les crurent point. | Néan- 12  
 moins Pierre s'étant levé, courut au  
 sépulcre, et s'étant courbé pour re-  
 garder, il ne vit que les linceuls mis à  
 côté ; puis il partit, admirant en lui- 13  
 même ce qui était arrivé. | Or voici,  
 deux d'entre eux étaient ce jour-là en  
 chemin, pour aller à une bourgade  
 nommée Emmaüs, qui était loin de  
 Jérusalem, environ soixante stades.

Et ils s'entretenaient ensemble de 14  
 toutes ces choses qui étaient arri-  
 vées. | Et il arriva que comme ils 15  
 parlaient et conféraient entre eux,  
 Jésus lui-même s'étant approché, se

16 mit à marcher avec eux. | Mais leurs  
yeux étaient retenus de sorte qu'ils  
17 ne le reconnaissaient pas. | Et il leur  
dit : quels sont ces discours que vous  
tenez entre vous en marchant ? et  
18 pourquoi êtes-vous tout tristes ? | Et  
l'un d'eux, qui avait nom Cléopas,  
répondit, et lui dit : es-tu seul étran-  
ger dans Jérusalem, qui ne saches  
point les choses qui y sont arrivées  
19 ces jours-ci ? | Et il leur dit : quelles ?  
ils répondirent : c'est touchant Jé-  
sus le Nazarien, qui était un Pro-  
phète, puissant en oeuvres et en pa-  
roles devant Dieu, et devant tout le  
20 peuple. | Et comment les princi-  
paux Sacrificateurs et nos Gouver-  
neurs l'ont livré pour être condamné  
21 à mort, et l'ont crucifié. | Or nous  
espérions que ce serait lui qui déli-  
vrerait Israël ; mais avec tout cela,  
c'est aujourd'hui le troisième jour  
22 que ces choses sont arrivées. | Tou-  
tefois quelques femmes d'entre nous  
nous ont fort étonnés, car elles ont  
23 été de grand matin au sépulcre ; |  
Et n'ayant point trouvé son corps,  
elles sont revenues, en disant que  
même elles avaient vu une appari-  
tion d'Anges, qui disaient qu'il est  
24 vivant. | Et quelques-uns des nôtres  
sont allés au sépulcre, et ont trouvé  
ainsi que les femmes avaient dit ;  
mais pour lui, ils ne l'ont point vu.  
25 Alors il leur dit : ô gens dépourvus  
de sens, et tardifs de coeur à croire  
toutes les choses que les Prophètes  
ont prononcées ! | Ne fallait-il pas  
26 que le Christ souffrît ces choses, et  
qu'il entrât en sa gloire ? | Puis  
27 commençant par Moïse, et conti-  
nuant par tous les Prophètes, il leur

expliquait dans toutes les Ecritures  
les choses qui le regardaient. | Et 28  
comme ils furent près de la bour-  
gade où ils allaient, il faisait sem-  
blant d'aller plus loin. | Mais ils le 29  
forcèrent, en lui disant : demeure  
avec nous, car le soir approche, et  
le jour commence à baisser. Il en-  
tra donc pour demeurer avec eux. | 30  
Et il arriva que comme il était à table  
avec eux, il prit le pain, et il le bé-  
nit ; et l'ayant rompu, il le leur dis-  
tribua. | Alors leurs yeux furent ou- 31  
verts, en sorte qu'ils le reconnurent ;  
mais il disparut de devant eux. | 32  
Et ils dirent entre eux : notre coeur  
ne brûlait-il pas au-dedans de nous,  
lorsqu'il nous parlait par le chemin,  
et qu'il nous expliquait les Ecritures ?

Et se levant dans ce moment, ils 33  
s'en retournèrent à Jérusalem, où  
ils trouvèrent les onze assemblés, et  
ceux qui étaient avec eux ; | Qui 34  
disaient : le Seigneur est véritable-  
ment ressuscité, et il est apparu à  
Simon. | Et ceux-ci aussi racon- 35  
tèrent les choses qui leur étaient ar-  
rivées en chemin, et comment il  
avait été reconnu d'eux en rom-  
pant le pain. | Et comme ils te- 36  
naient ces discours, Jésus se présenta  
lui-même au milieu d'eux, et leur  
dit : que la paix soit avec vous ! | 37  
Mais eux tout troublés et épouvan-  
tés croyaient voir un esprit. | Et il 38  
leur dit : pourquoi vous troublez-  
vous, et pourquoi monte-t-il des  
pensées dans vos coeurs ? | Voyez mes 39  
mains et mes pieds ; car c'est moi-  
même : touchez-moi, et me consi-  
derez bien ; car un esprit n'a ni chair  
ni os, comme vous voyez que j'ai. | 40

Et en disant cela, il leur montra ses  
41 mains et ses pieds. Mais comme en-  
core de joie ils ne croyaient point, et  
qu'ils s'étonnaient, il leur dit : avez-  
42 vous ici quelque chose à manger ?  
Et ils lui présentèrent une pièce de  
poisson rôti, et d'un rayon de miel.  
43 Et l'ayant pris, il mangea devant  
44 eux. Puis il leur dit : ce sont ici  
les discours que je vous tenais quand  
j'étais encore avec vous : qu'il fallait  
que toutes les choses qui sont écrites  
de moi dans la Loi de Moïse, et dans  
les Prophètes, et dans les Psaumes,  
45 fussent accomplies. Alors il leur ou-  
vrit l'esprit pour entendre les Ecri-  
46 tures. Et il leur dit : il est ainsi  
écrit, et ainsi il fallait que le Christ  
souffrît, et qu'il ressuscitât des morts

le troisième jour ; Et qu'on prêchât  
en son Nom la repentance et la ré-  
mission des péchés parmi toutes les  
nations, en commençant par Jérusa-  
lem. Et vous êtes témoins de ces  
choses ; et voici, je m'en vais envoyer  
sur vous la promesse de mon Père.  
Vous donc demeurez dans la ville de  
Jérusalem, jusqu'à ce que vous soyez  
revêtus de la vertu d'en haut. Après  
quoi il les mena dehors jusqu'en Bé-  
thanie, et levant ses mains en haut,  
il les bénit. Et il arriva qu'en les bé-  
nissant, il se sépara d'eux, et fut élevé  
au ciel. Et eux l'ayant adoré, s'en  
retournèrent à Jérusalem avec une  
grande joie. Et ils étaient toujours  
dans le Temple, louant et bénissant  
Dieu. Amen !

# ÉVANGILE SELON SAINT JEAN

**1** Au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu ;  
2 et cette parole était Dieu : | Elle  
était au commencement avec Dieu.

3 Toutes choses ont été faites par elle,  
et sans elle rien de ce qui a été fait,  
4 n'a été fait. | En elle était la vie, et la  
5 vie était la Lumière des hommes. |  
Et la Lumière luit dans les ténèbres,  
mais les ténèbres ne l'ont point re-  
6 çue. | Il y eut un homme appelé  
7 Jean, qui fut envoyé de Dieu. | Il  
vint pour rendre témoignage, pour  
rendre, dis-je, témoignage à la Lu-  
mière, afin que tous crussent par lui.

8 Il n'était pas la Lumière, mais  
il était envoyé pour rendre témoi-  
9 gnage à la Lumière. | Cette Lu-  
mière était la véritable, qui éclaire  
10 tout homme venant au monde. |  
Elle était au monde, et le monde a  
été fait par elle ; mais le monde ne  
11 l'a point connue. | Il est venu chez  
12 soi ; et les siens ne l'ont point reçu ; |  
Mais à tous ceux qui l'ont reçu, il leur  
a donné le droit d'être faits enfants  
de Dieu, savoir à ceux qui croient en  
13 son Nom ; | Lesquels ne sont point  
nés de sang, ni de la volonté de la  
chair, ni de la volonté de l'homme ;

mais ils sont nés de Dieu. | Et la 14  
Parole a été faite chair, elle a habité  
parmi nous, et nous avons contem-  
plé sa gloire, qui a été une gloire,  
comme la gloire du Fils unique du  
Père, pleine de grâce et de vérité. | 15  
Jean a donc rendu témoignage de  
lui, et a crié, disant : c'est celui du-  
quel je disais : celui qui vient après  
moi m'est préféré, car il était avant  
moi. | Et nous avons tous reçu de 16  
sa plénitude, et grâce pour grâce. | 17  
Car la Loi a été donnée par Moïse ;  
la grâce et la vérité est venue par  
Jésus-Christ. | Personne ne vit ja- 18  
mais Dieu ; le Fils unique qui est au  
sein du Père, est celui qui nous l'a  
révélé. | Et c'est ici le témoignage 19  
de Jean, lorsque les Juifs envoyèrent  
de Jérusalem des Sacrificateurs et des  
Lévites pour l'interroger, et lui dire :  
toi qui es-tu ? | Car il l'avoua, et 20  
ne le nia point, il l'avoua, dis-je, en  
disant : ce n'est pas moi qui suis le  
Christ. | Sur quoi ils lui deman- 21  
dèrent : qui es-tu donc ? Es-tu Elie ?  
Et il dit : je ne le suis point. Es-tu  
le Prophète ? Et il répondit : non. | 22  
Ils lui dirent donc : qui es-tu, afin  
que nous donnions réponse à ceux

23 qui nous ont envoyés ; que dis-tu de  
 24 toi-même ? Il dit : je suis la voix de  
 celui qui crie dans le désert : aplanis-  
 25 sez le chemin du Seigneur, comme  
 26 a dit Esaïe le Prophète. Or ceux qui  
 avaient été envoyés vers lui étaient  
 27 d'entre les Pharisiens. Ils l'inter-  
 rogèrent encore, et lui dirent : pour-  
 28 quoi donc baptises-tu si tu n'es point  
 le Christ, ni Elie, ni le Prophète ?  
 Jean leur répondit, et leur dit : pour  
 moi, je baptise d'eau ; mais il y en a  
 un au milieu de vous, que vous ne  
 29 connaissez point ; C'est celui qui  
 vient après moi, qui m'est préféré, et  
 duquel je ne suis pas digne de délier  
 la courroie du soulier. Ces choses  
 arrivèrent à Bethabara, au-delà du  
 30 Jourdain, où Jean baptisait. Le len-  
 demain Jean vit Jésus venir à lui, et  
 il dit : voilà l'Agneau de Dieu, qui  
 ôte le péché du monde. C'est ce-  
 31 lui duquel je disais : après moi vient  
 un personnage qui m'est préféré ; car  
 il était avant moi. Et pour moi,  
 je ne le connaissais point ; mais afin  
 qu'il soit manifesté à Israël, je suis  
 32 venu à cause de cela baptiser d'eau. Jean  
 rendit aussi témoignage, en di-  
 sant : j'ai vu l'Esprit descendre du ciel  
 comme une colombe, et s'arrêter sur  
 33 lui. Et pour moi, je ne le connais-  
 sais point ; mais celui qui m'a envoyé  
 baptiser d'eau, m'avait dit : celui sur  
 qui tu verras l'Esprit descendre, et se  
 fixer sur lui, c'est celui qui baptise du  
 34 Saint-Esprit. Et je l'ai vu, et j'ai  
 rendu témoignage, que c'est lui qui  
 35 est le Fils de Dieu. Le lendemain  
 encore Jean s'arrêta, et avec lui deux  
 36 de ses disciples ; Et regardant Jésus  
 qui marchait, il dit : voilà l'Agneau

37 de Dieu. Et les deux disciples l'en-  
 tendirent tenant ce discours, et ils  
 38 suivirent Jésus. Et Jésus se retour-  
 nant, et voyant qu'ils le suivaient,  
 il leur dit : que cherchez-vous ? Ils  
 lui répondirent : Rabbi, c'est-à-dire,  
 39 Maître, où demeures-tu ? Il leur  
 dit : venez, et le voyez. Ils y allèrent,  
 et ils virent où il demeurerait ; et ils  
 demeurèrent avec lui ce jour-là ; car  
 40 il était environ dix heures. Or An-  
 dré, frère de Simon Pierre, était l'un  
 des deux qui en avaient ouï parler à  
 Jean, et qui l'avaient suivi. Celui-ci  
 41 trouva le premier Simon son frère, et  
 il lui dit : nous avons trouvé le Mes-  
 sie ; c'est-à-dire, le Christ. Et il le  
 42 mena vers Jésus, et Jésus ayant jeté la  
 vue sur lui, dit : tu es Simon, fils de  
 Jonas, tu seras appelé Céphas ; c'est-  
 à-dire, Pierre. Le lendemain Jésus  
 43 voulut aller en Galilée, et il trouva  
 Philippe, auquel il dit : suis-moi. Or  
 44 Philippe était de Bethsaïda, la  
 ville d'André et de Pierre. Phi-  
 45 lippe trouva Nathanaël, et lui dit :  
 nous avons trouvé Jésus, qui est de  
 Nazareth, fils de Joseph, celui duquel  
 Moïse a écrit dans la Loi, et duquel  
 46 aussi les Prophètes ont écrit. Et Na-  
 thanaël lui dit : peut-il venir quelque  
 chose de bon de Nazareth ? Philippe  
 47 lui dit : viens, et vois. Jésus aper-  
 çut Nathanaël venir vers lui, et il dit  
 de lui : voici vraiment un Israélite  
 en qui il n'y a point de fraude. Na-  
 48 thanaël lui dit : d'où me connais-tu ?  
 Jésus répondit, et lui dit : avant que  
 Philippe t'eût appelé quand tu étais  
 49 sous le figuier, je te voyais. Natha-  
 naël répondit, et lui dit : Maître, tu es  
 le Fils de Dieu ; tu es le Roi d'Israël.



50 Jésus répondit, et lui dit : parce que  
je t'ai dit que je te voyais sous le fi-  
guier, tu crois ; tu verras bien de plus  
51 grandes choses que ceci. | Il lui dit  
aussi : en vérité, en vérité je vous dis :  
désormais vous verrez le ciel ouvert,  
et les Anges de Dieu montant et des-  
cendant sur le Fils de l'homme.

2 Or trois jours après on faisait  
des noces à Cana de Galilée, et  
la mère de Jésus était là. | Et Jésus  
fut aussi convié aux noces, avec ses  
3 Disciples. | Et le vin étant venu à  
manquer, la mère de Jésus lui dit :  
4 ils n'ont point de vin. | Mais Jé-  
sus lui répondit : qu'y a-t-il entre  
moi et toi, femme ? mon heure n'est  
5 point encore venue. | Sa mère dit  
aux serviteurs : faites tout ce qu'il  
6 vous dira. | Or il y avait là six vais-  
seaux de pierre, mis selon l'usage de  
la purification des Juifs, dont cha-  
7 cun tenait deux ou trois mesures. |  
Et Jésus leur dit : emplissez d'eau ces  
vaisseaux. Et ils les emplirent jusques  
8 au haut. | Puis il leur dit : versez-en  
maintenant, et portez-en au maître  
9 d'hôtel. Et ils lui en portèrent. |  
Quand le maître d'hôtel eut goûté  
l'eau qui avait été changée en vin,  
(or il ne savait pas d'où cela venait,  
mais les serviteurs qui avaient puisé  
l'eau, le savaient bien,) il s'adressa à  
10 l'époux. | Et lui dit : tout homme  
sert le bon vin le premier, et puis le  
moindre après qu'on a bu plus lar-  
gement ; mais toi, tu as gardé le bon  
11 vin jusqu'à maintenant. | Jésus fit ce  
premier miracle à Cana de Galilée,  
et il manifesta sa gloire, et ses Dis-  
12 ciples crurent en lui. | Après cela  
il descendit à Capernaüm avec sa

mère, et ses frères, et ses Disciples ;  
mais ils y demeurèrent peu de jours.

13 Car la Pâque des Juifs était proche ;  
c'est pourquoi Jésus monta à Jérusa-  
14 lem. | Et il trouva dans le Temple  
des gens qui vendaient des boeufs,  
et des brebis, et des pigeons ; et les  
changeurs qui y étaient assis. | Et 15  
ayant fait un fouet avec de petites  
cordes, il les chassa tous du Temple,  
avec les brebis, et les boeufs ; et il ré-  
pandit la monnaie des changeurs,  
et renversa les tables. | Et il dit à 16  
ceux qui vendaient des pigeons : ôtez  
ces choses d'ici, et ne faites pas de  
la Maison de mon Père un lieu de  
marché. | Alors ses Disciples se sou- 17  
vinrent qu'il était écrit : le zèle de ta  
Maison m'a rongé. | Mais les Juifs 18  
prenant la parole, lui dirent : quel  
miracle nous montres-tu, pour en-  
treprendre de faire de telles choses ?

Jésus répondit, et leur dit : abat- 19  
tez ce Temple, et en trois jours je  
le relèverai. | Et les Juifs dirent :  
on a été quarante-six ans à bâtir ce  
Temple, et tu le relèveras dans trois  
20 jours ! | Mais il parlait du Temple,  
de son corps. | C'est pourquoi lors- 21  
qu'il fut ressuscité des morts, ses Dis-  
ciples se souvinrent qu'il leur avait  
dit cela, et ils crurent à l'Ecriture, et  
à la parole que Jésus avait dite. | Et 23  
comme il était à Jérusalem le jour de  
la fête de Pâque, plusieurs crurent en  
son Nom, contemplant les miracles  
qu'il faisait. | Mais Jésus ne se fiait 24  
point à eux, parce qu'il les connais-  
sait tous ; | Et qu'il n'avait pas besoin 25  
que personne lui rendit témoignage  
d'aucun homme ; car lui-même sa-  
vait ce qui était dans l'homme.

3 Or il y avait un homme  
d'entre les Pharisiens, nommé  
Nicodème, qui était un des princi-  
2 paux d'entre les Juifs ; | Lequel vint  
de nuit à Jésus, et lui dit : Maître,  
nous savons que tu es un Docteur  
venu de Dieu : car personne ne peut  
faire les miracles que tu fais, si Dieu  
3 n'est avec lui. | Jésus répondit, et  
lui dit : en vérité, en vérité je te dis :  
si quelqu'un n'est né de nouveau, il  
ne peut point voir le Royaume de  
4 Dieu. | Nicodème lui dit : comment  
peut naître un homme quand il est  
vieux ? peut-il rentrer dans le sein de  
sa mère, et naître une seconde fois ?

5 Jésus répondit : en vérité, en vé-  
rité je te dis : si quelqu'un n'est né  
d'eau et d'esprit, il ne peut point en-  
6 trer dans le Royaume de Dieu. | Ce  
qui est né de la chair, est chair ; et  
ce qui est né de l'Esprit, est esprit.

7 Ne t'étonne pas de ce que je t'ai  
dit : il vous faut être nés de nou-  
8 veau. | Le vent souffle où il veut,  
et tu en entends le son ; mais tu ne  
sais d'où il vient, ni où il va : il en  
est ainsi de tout homme qui est né  
9 de l'Esprit. | Nicodème répondit, et  
lui dit : comment se peuvent faire  
10 ces choses ? | Jésus répondit, et lui  
dit : tu es Docteur d'Israël, et tu ne  
11 connais point ces choses ! | En vérité,  
en vérité je te dis : que ce que nous sa-  
vons, nous le disons ; et ce que nous  
avons vu, nous le témoignons ; mais  
vous ne recevez point notre témoi-  
12 gnage. | Si je vous ai dit ces choses  
terrestres, et vous ne les croyez point,  
comment croirez-vous si je vous dis  
13 des choses célestes ? | Car personne  
n'est monté au ciel, sinon celui qui

est descendu du ciel, savoir le Fils  
de l'homme qui est au ciel. | Or  
14 comme Moïse éleva le serpent au  
désert, ainsi il faut que le Fils de  
l'homme soit élevé ; | Afin que qui-  
15 conque croit en lui ne périsse point,  
mais qu'il ait la vie éternelle. | Car  
16 Dieu a tant aimé le monde, qu'il a  
donné son Fils unique, afin que qui-  
conque croit en lui ne périsse point,  
17 mais qu'il ait la vie éternelle. | Car  
Dieu n'a point envoyé son Fils au  
monde pour condamner le monde,  
mais afin que le monde soit sauvé  
par lui. | Celui qui croit en lui ne  
18 sera point condamné ; mais celui qui  
ne croit point est déjà condamné ;  
parce qu'il n'a point crut au Nom  
du Fils unique de Dieu. | Or c'est  
19 ici le sujet de la condamnation, que  
la lumière est venue au monde, et  
que les hommes ont mieux aimé  
les ténèbres que la lumière, parce  
que leurs oeuvres étaient mauvaises.

Car quiconque s'adonne à des  
20 choses mauvaises, hait la lumière,  
et ne vient point à la lumière, de  
peur que ses oeuvres ne soient cen-  
surées. | Mais celui qui s'adonne  
21 à la vérité, vient à la lumière, afin  
que ses oeuvres soient manifestées,  
parce qu'elles sont faites selon Dieu.

Après ces choses Jésus vint avec ses  
22 Disciples au pays de Judée ; et il de-  
meurait là avec eux, et baptisait. |  
23 Or Jean baptisait aussi en Enon, près  
de Salim, parce qu'il y avait là beau-  
coup d'eau ; et on venait là, et on y  
était baptisé. | Car Jean n'avait pas  
24 encore été mis en prison. | Or il y eut  
25 une question mue par les disciples de  
Jean avec les Juifs, touchant la puri-

26 fication. | Et ils vinrent à Jean, et lui  
dirent : Maître, celui qui était avec  
toi au-delà du Jourdain, et à qui tu  
as rendu témoignage, voilà, il bap-  
27 tise, et tous viennent à lui. | Jean  
répondit, et dit : l'homme ne peut  
recevoir aucune chose, si elle ne lui  
28 est donnée du ciel. | Vous-mêmes  
m'êtes témoins que j'ai dit : ce n'est  
pas moi qui suis le Christ, mais je  
29 suis envoyé devant lui. | Celui qui  
possède l'Epouse est l'Epoux ; mais  
l'ami de l'Epoux qui assiste, et qui  
l'entend, est tout réjoui par la voix  
de l'Epoux ; c'est pourquoi cette joie  
30 que j'ai, est accomplie. | Il faut qu'il  
croisse, et que je diminue. | Celui qui  
31 est venu d'en haut, est au-dessus de  
tous ; celui qui est venu de la terre, est  
de la terre, et il parle comme venu de  
la terre ; celui qui est venu du ciel, est  
32 au-dessus de tous : | Et ce qu'il a vu et  
ouï, il le témoigne ; mais personne  
33 ne reçoit son témoignage. | Celui  
qui a reçu son témoignage a scellé  
34 que Dieu est véritable. | Car celui  
que Dieu a envoyé annonce les pa-  
roles de Dieu ; car Dieu ne lui donne  
35 point l'Esprit par mesure. | Le Père  
aime le Fils, et il lui a donné toutes  
36 choses en main. | Qui croit au Fils,  
a la vie éternelle ; mais qui désobéit  
au Fils, ne verra point la vie ; mais la  
colère de Dieu demeure sur lui.

4 Or quand le Seigneur  
eut connu que les Pharisiens  
avaient ouï dire qu'il faisait et bapti-  
2 sait plus de disciples que Jean ; | Tou-  
tefois Jésus ne baptisait point lui-  
même, mais c'étaient ses Disciples ;  
3 Il laissa la Judée, et s'en alla encore  
4 en Galilée. | Or il fallait qu'il tra-

versât par la Samarie. | Il vint donc 5  
en une ville de Samarie, nommée Si-  
char, qui est près de la possession que  
Jacob donna à Joseph son fils. | Or il 6  
y avait là une fontaine de Jacob ; et  
Jésus étant lassé du chemin, se tenait  
là assis sur la fontaine ; c'était envi-  
ron les six heures. | Et une femme 7  
Samaritaine étant venue pour pui-  
ser de l'eau, Jésus lui dit : donne-  
moi à boire. | Car ses Disciples s'en 8  
étaient allés à la ville pour acheter  
des vivres. | Mais cette femme Sama- 9  
ritaine lui dit : comment toi qui es  
Juif, me demandes-tu à boire, à moi  
qui suis une femme Samaritaine ? car  
les Juifs n'ont point de communi-  
cation avec les Samaritains. | Jésus 10  
répondit, et lui dit : si tu connais-  
sais le don de Dieu, et qui est celui  
qui te dit : donne-moi à boire, tu lui  
en eusses demandé toi-même, et il  
t'eût donné de l'eau vive. | La femme 11  
lui dit : Seigneur, tu n'as rien pour  
puiser, et le puits est profond ; d'où  
as-tu donc cette eau vive ? | Es-tu 12  
plus grand que Jacob notre père, qui  
nous a donné le puits, et lui-même  
en a bu, et ses enfants, et son bétail ? | 13  
Jésus répondit, et lui dit : quiconque  
boit de cette eau-ci aura encore soif ;

Mais celui qui boira de l'eau que 14  
je lui donnerai, n'aura jamais soif ;  
mais l'eau que je lui donnerai de-  
viendra en lui une fontaine d'eau qui  
jaillira jusque dans la vie éternelle. | 15  
La femme lui dit : Seigneur, donne-  
moi de cette eau, afin que je n'aie  
plus soif, et que je ne vienne plus ici  
puiser de l'eau. | Jésus lui dit : va, 16  
et appelle ton mari, et t'en viens ici.

La femme répondit, et lui dit : je 17

n'ai point de mari. Jésus lui dit : tu as  
18 bien dit : je n'ai point de mari. | Car  
tu as eu cinq maris, et celui que tu  
as maintenant n'est point ton mari ;  
19 en cela tu as dit la vérité. | La femme  
lui dit : Seigneur, je vois que tu es  
20 un Prophète. | Nos pères ont adoré  
sur cette montagne-là, et vous dites  
qu'à Jérusalem est le lieu où il faut  
adorer. | Jésus lui dit : femme, crois-  
21 moi, l'heure vient que vous n'ado-  
rerez le Père, ni sur cette montagne,  
ni à Jérusalem. | Vous adorez ce que  
vous ne connaissez point ; nous ado-  
rons ce que nous connaissons ; car le  
23 salut vient des Juifs. | Mais l'heure  
vient, et elle est maintenant, que les  
vrais adorateurs adoreront le Père en  
esprit et en vérité ; car aussi le Père  
24 en demande de tels qui l'adorent. |  
Dieu est esprit ; et il faut que ceux  
qui l'adorent, l'adorent en esprit et  
25 en vérité. | La femme lui répon-  
dit : je sais que le Messie, c'est-à-dire  
le Christ, doit venir ; quand donc il  
sera venu, il nous annoncera toutes  
26 choses. | Jésus lui dit : c'est moi-  
même, qui parle avec toi. | Sur cela  
27 ses Disciples vinrent, et ils s'éton-  
nèrent de ce qu'il parlait avec une  
femme ; toutefois nul ne dit : que  
demandes-tu ? ou pourquoi parles-  
28 tu avec elle ? | La femme donc laissa  
sa cruche, et s'en alla à la ville, et  
29 elle dit aux habitants : | Venez,  
voyez un homme qui m'a dit tout  
ce que j'ai fait, celui-ci n'est-il point  
30 le Christ ? | Ils sortirent donc de la  
ville, et vinrent vers lui. | Cepen-  
31 dant les Disciples le priaient, disant :  
Maître, mange. | Mais il leur dit :  
32 j'ai à manger d'une viande que vous

ne savez point. | Sur quoi les Dis- 33  
ciples disaient entre eux : quelqu'un 34  
lui aurait-il apporté à manger ? | Jé-  
sus leur dit : ma viande est que je fasse  
la volonté de celui qui m'a envoyé,  
et que j'accomplisse son oeuvre. | Ne 35  
dites-vous pas qu'il y a encore quatre  
mois, et la moisson viendra ? voici,  
je vous dis, levez vos yeux, et regar-  
dez les campagnes, car elles sont déjà 36  
blanches pour moissonner. | Or ce-  
lui qui moissonne reçoit le salaire,  
et assemble le fruit en vie éternelle ;  
afin que celui qui sème et celui qui  
moissonne se réjouissent ensemble.

Or ce que l'on dit d'ordinaire, que 37  
l'un sème, et l'autre moissonne, est  
vrai en ceci, | Que je vous ai en- 38  
voyés moissonner ce en quoi vous  
n'avez point travaillé ; d'autres ont  
travaillé, et vous êtes entrés dans leur  
travail. | Or plusieurs des Samari- 39  
tains de cette ville-là crurent en lui,  
pour la parole de la femme, qui avait  
rendu ce témoignage : il m'a dit tout  
ce que j'ai fait. | Quand donc les Sa- 40  
maritains furent venus vers lui, ils  
le prièrent de demeurer avec eux ; et  
il demeura là deux jours. | Et beau- 41  
coup plus de gens crurent pour sa pa-  
role ; | Et ils disaient à la femme : 42  
ce n'est plus pour ta parole que nous  
croyons ; car nous-mêmes l'avons  
entendu, et nous savons que celui-ci  
est véritablement le Christ, le Sau-  
veur du monde. | Or deux jours après 43  
il partit de là, et s'en alla en Galilée.

Car Jésus avait rendu témoignage 44  
qu'un Prophète n'est point honoré  
en son pays. | Quand donc il fut venu 45  
en Galilée, les Galiléens le reçurent,  
ayant vu toutes les choses qu'il avait

faites à Jérusalem le jour de la Fête :

46 car eux aussi étaient venus à la Fête. | Jésus donc vint encore à Cana de Galilée, où il avait changé l'eau en vin. Or il y avait à Capernaüm un Seigneur de la cour, duquel le fils était  
47 malade ; | Qui ayant entendu que Jésus était venu de Judée en Galilée, s'en alla vers lui, et le pria de descendre pour guérir son fils : car il  
48 s'en allait mourir. | Mais Jésus lui dit : si vous ne voyez des prodiges et des miracles, vous ne croyez point.

49 Et ce Seigneur de la cour lui dit : Seigneur, descends avant que mon  
50 fils meure. | Jésus lui dit : va, ton fils vit. Cet homme crut à la parole que Jésus lui avait dite, et il s'en alla.

51 Et comme déjà il descendait, ses serviteurs vinrent au-devant de lui, et lui apportèrent des nouvelles, disant : ton fils vit. | Et il leur demanda à quelle heure il s'était trouvé mieux ; et ils lui dirent : hier sur les  
52 sept heures la fièvre le quitta. | Le père donc connut que c'était à cette même heure-là que Jésus lui avait dit : ton fils vit. Et il crut, avec toute  
53 sa maison. | Jésus fit encore ce second miracle, quand il fut venu de Judée en Galilée.

54 **S**Après ces choses il y avait une fête des Juifs, et Jésus monta  
2 à Jérusalem. | Or il y a à Jérusalem, au marché aux brebis, un lavoir appelé en Hébreu Bêthesda ayant  
3 cinq portiques ; | Dans lesquels gisait un grand nombre de malades, d'aveugles, de boiteux, et de gens qui avaient les membres secs, attendant  
4 le mouvement de l'eau. | Car un Ange descendait en certains temps

au lavoir, et troublait l'eau ; et alors le premier qui descendait au lavoir après que l'eau en avait été troublée, était guéri, de quelque maladie qu'il fût détenu. | Or il y avait là un  
5 homme malade depuis trente-huit ans. | Et Jésus le voyant couché par terre, et connaissant qu'il avait déjà été là longtemps, lui dit : veux-tu être guéri ? | Le malade lui répondit : Seigneur, je n'ai personne qui me jette au lavoir quand l'eau est troublée, et pendant que j'y viens, un  
6 autre y descend avant moi. | Jésus lui dit : lève-toi, charge ton petit lit, et marche. | Et sur-le-champ l'homme  
7 fut guéri, et chargea son petit lit, et il marchait. Or c'était un jour de Sabbat. | Les Juifs donc dirent à celui  
8 qui avait été guéri : c'est un jour de Sabbat, il ne t'est pas permis de charger ton petit lit. | Il leur répondit :  
9 celui qui m'a guéri m'a dit : charge ton petit lit, et marche. | Alors ils  
10 lui demandèrent : qui est celui qui t'a dit : charge ton petit lit, et marche ?

11 Mais celui qui avait été guéri ne savait pas qui c'était : car Jésus s'était  
12 éclipsé du milieu de la foule qui était en ce lieu-là. | Depuis, Jésus le trouva au Temple, et lui dit : voici, tu as été  
13 guéri ; ne pêche plus désormais, de peur que pis ne t'arrive. | Cet homme  
14 s'en alla, et rapporta aux Juifs que c'était Jésus qui l'avait guéri. | C'est  
15 pourquoi les Juifs poursuivaient Jésus, et cherchaient à le faire mourir, parce qu'il avait fait ces choses le jour  
16 du Sabbat. | Mais Jésus leur répondit : mon Père travaille jusqu'à maintenant, et je travaille aussi. | Et à cause  
17 de cela les Juifs tâchaient encore plus  
18

de le faire mourir, parce que non seulement il avait violé le Sabbat, mais aussi parce qu'il disait que Dieu était son propre Père, se faisant égal à Dieu. | Mais Jésus répondit, et leur dit : en vérité, en vérité je vous dis, que le Fils ne peut rien faire de soi-même, sinon qu'il le voie faire au Père : car quelque chose que le Père fasse, le Fils aussi le fait de même.

Car le Père aime le Fils, et lui montre toutes les choses qu'il fait ; et il lui montrera de plus grandes oeuvres que celle-ci, afin que vous en soyez dans l'admiration. | Car comme le Père ressuscite les morts et les vivifie, de même aussi le Fils vivifie ceux qu'il veut. | Car le Père ne juge personne ; mais il a donné tout jugement au Fils ; | Afin que tous honorent le Fils, comme ils honorent le Père ; celui qui n'honore point le Fils, n'honore point le Père qui l'a envoyé. | En vérité, en vérité je vous dis : que celui qui entend ma parole, et croit à celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle, et il ne sera point exposé à la condamnation, mais il est passé de la mort à la vie. | En vérité, en vérité je vous dis : que l'heure vient, et elle est même déjà venue, que les morts entendront la voix du Fils de Dieu, et ceux qui l'auront entendue, vivront. | Car comme le Père a la vie en soi-même, ainsi il a donné au Fils d'avoir la vie en soi-même. | Et il lui a donné le pouvoir de juger parce qu'il est le Fils de l'homme. | Ne soyez point étonnés de cela : car l'heure viendra, en laquelle tous ceux qui sont dans les sépulcres entendront sa voix. | Et

ils sortiront, savoir ceux qui auront bien fait, en résurrection de vie ; et ceux qui auront mal fait, en résurrection de condamnation. | Je ne puis rien faire de moi-même : je juge conformément à ce que j'entends, et mon jugement est juste ; car je ne cherche point ma volonté, mais la volonté du Père qui m'a envoyé. | Si je rends témoignage de moi-même, mon témoignage n'est pas digne de foi. | C'est un autre qui rend témoignage de moi, et je sais que le témoignage qu'il rend de moi est digne de foi. | Vous avez envoyé vers Jean, et il a rendu témoignage à la vérité. | Or je ne cherche point le témoignage des hommes ; mais je dis ces choses afin que vous soyez sauvés. | Il était une lampe ardente et brillante ; et vous avez voulu vous réjouir pour un peu de temps en sa lumière. | Mais moi j'ai un témoignage plus grand que celui de Jean ; car les oeuvres que mon Père m'a données pour les accomplir, ces oeuvres mêmes que je fais, témoignent de moi que mon Père m'a envoyé. | Et le Père qui m'a envoyé, a lui-même rendu témoignage de moi ; jamais vous n'ouïtes sa voix, ni ne vîtes sa face.

Et vous n'avez point sa parole demeure en vous ; puisque vous ne croyez point à celui qu'il a envoyé.

Enquêrez-vous diligemment des Ecritures : car vous estimez avoir par elles la vie éternelle, et ce sont elles qui portent témoignage de moi.

Mais vous ne voulez point venir à moi, pour avoir la vie. | Je ne tire point ma gloire des hommes. | Mais je connais bien que vous n'avez

43 point l'amour de Dieu en vous. | Je suis venu au Nom de mon Père, et vous ne me recevez point ; si un autre vient en son propre nom, vous  
44 le recevrez. | Comment pouvez-vous croire, puisque vous cherchez la gloire l'un de l'autre, et que vous ne cherchez point la gloire qui vient  
45 de Dieu seul ? | Ne croyez point que je vous doive accuser envers mon Père ; Moïse sur qui vous vous fondez, est celui qui vous accusera. | Car  
46 si vous croyiez Moïse, vous me croiriez aussi ; vu qu'il a écrit de moi.  
47 Mais si vous ne croyez point à ses écrits, comment croirez-vous à mes paroles ?

6 Après ces choses Jésus s'en alla au delà de la mer de Galilée, qui est la mer de Tibériade. | Et de grandes troupes le suivaient, à cause qu'ils voyaient les miracles qu'il faisait en ceux qui étaient malades. | Mais Jésus monta sur une montagne, et il s'assit là avec ses Disciples. | Or le jour de Pâque, qui était la Fête des Juifs, était proche. | Et Jésus ayant levé ses yeux, et voyant que de grandes troupes venaient à lui, dit à Philippe : d'où achèterons-nous des pains, afin que ceux-ci aient  
6 à manger ? | Or il disait cela pour l'éprouver : car il savait bien ce qu'il devait faire. | Philippe lui répondit : quand nous aurions pour deux cents deniers de pain, cela ne leur suffirait point, quoique chacun d'eux  
8 n'en prît que tant soit peu. | Et l'un de ses Disciples, savoir André, frère de Simon Pierre, lui dit : Il y a ici un petit garçon qui a cinq pains d'orge et deux poissons ; mais qu'est-ce que

cela pour tant de gens ? | Alors Jésus dit : faites asseoir les gens ; (or il y avait beaucoup d'herbe en ce lieu-là), les gens donc s'assirent au nombre d'environ cinq mille. | Et Jésus prit les pains ; et après avoir rendu grâces, il les distribua aux Disciples, et les Disciples à ceux qui étaient assis, et de même des poissons, autant qu'ils en voulaient. | Et après qu'ils furent rassasiés, il dit à ses Disciples : amassez les pièces qui sont de reste, afin que rien ne soit perdu. | Ils les  
13 amassèrent donc, et ils remplirent douze corbeilles des pièces des cinq pains d'orge, qui étaient demeurées de reste à ceux qui en avaient mangé.

Or ces gens ayant vu le miracle que Jésus avait fait, disaient : celui-ci est véritablement le Prophète qui devait venir au monde. | Mais Jésus ayant connu qu'ils devaient venir l'enlever afin de le faire Roi, se retira encore tout seul en la montagne. | Et quand le soir fut venu, ses Disciples descendirent à la mer.

Et étant montés dans la nacelle, ils passaient au delà de la mer vers Capernaüm, et il était déjà nuit, que Jésus n'était pas encore venu à eux.

Et la mer s'éleva par un grand vent qui soufflait. | Mais après qu'ils eurent ramé environ vingt-cinq ou trente stades, ils virent Jésus marchant sur la mer, et s'approchant de la nacelle ; et ils eurent peur. | Mais il leur dit : c'est moi, ne craignez point. | Ils le reçurent donc avec plaisir dans la nacelle, et aussitôt la nacelle prit terre au lieu où ils allaient. | Le lendemain les troupes qui étaient demeurées de l'autre côté de

la mer, voyant qu'il n'y avait point là d'autre nacelle que celle-là seule dans laquelle ses Disciples étaient entrés, et que Jésus n'était point entré avec ses Disciples dans la nacelle, mais que ses Disciples s'en étaient allés seuls ; | Et d'autres naces étant venues de Tibériade près du lieu où ils avaient mangé le pain, après que le Seigneur eut rendu grâces ; | Ces troupes donc qui voyaient que Jésus n'était point là, ni ses Disciples, montèrent aussi dans ces naces, et vinrent à Capernaüm, cherchant Jésus. | Et l'ayant trouvé au delà de la mer, ils lui dirent : Maître, quand es-tu arrivé ici ? | Jésus leur répondit, et leur dit : en vérité, en vérité je vous dis : vous me cherchez, non parce que vous avez vu des miracles, mais parce que vous avez mangé des pains, et que vous avez été rassasiés. | Travaillez, non point après la viande qui périt, mais après celle qui est permanente jusque dans la vie éternelle, laquelle le Fils de l'homme vous donnera ; car le Père, savoir Dieu, l'a approuvé de son cachet. | Ils lui dirent donc : que ferons-nous pour faire les oeuvres de Dieu ? | Jésus répondit, et leur dit : c'est ici l'oeuvre de Dieu, que vous croyiez en celui qu'il a envoyé. | Alors ils lui dirent : quel miracle fais-tu donc, afin que nous le voyions, et que nous te croyions ? | quelle oeuvre fais-tu ? | Nos pères ont mangé la manne au désert ; selon ce qui est écrit : il leur a donné à manger le pain du ciel. | Mais Jésus leur dit : en vérité, en vérité je vous dis : Moïse ne vous a pas donné le pain du ciel ; mais mon Père vous

donne le vrai pain du ciel ; | Car le pain de Dieu c'est celui qui est descendu du ciel, et qui donne la vie au monde. | Ils lui dirent donc : Seigneur, donne-nous toujours ce pain-là. | Et Jésus leur dit : je suis le pain de vie. Celui qui vient à moi, n'aura point de faim ; et celui qui croit en moi, n'aura jamais soif. | Mais je vous ai dit que vous m'avez vu, et cependant vous ne croyez point. | Tout ce que mon Père me donne, viendra à moi ; et je ne mettrai point dehors celui qui viendra à moi. | Car je suis descendu du ciel non point pour faire ma volonté, mais la volonté de celui qui m'a envoyé. | Et c'est ici la volonté du Père qui m'a envoyé, que je ne perde rien de tout ce qu'il m'a donné, mais que je le ressuscite au dernier jour. | Et c'est ici la volonté de celui qui m'a envoyé, que quiconque contemple le Fils, et croit en lui, ait la vie éternelle ; c'est pourquoi je le ressusciterai au dernier jour. | Or les Juifs murmuraient contre lui de ce qu'il avait dit : je suis le pain descendu du ciel. | Car ils disaient : n'est-ce pas ici Jésus, le fils de Joseph, duquel nous connaissons le père et la mère ? comment donc dit celui-ci : je suis descendu du ciel ? | Jésus donc répondit, et leur dit : ne murmurez point entre vous. | Nul ne peut venir à moi, si le Père, qui m'a envoyé, ne le tire ; et moi, je le ressusciterai au dernier jour. | Il est écrit dans les Prophètes : et ils seront tous enseignés de Dieu. Quiconque donc a écouté le Père, et a été instruit de ses intentions, vient à moi. | Non point qu'aucun ait vu 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46



le Père, sinon celui qui est de Dieu,  
 47 celui-là a vu le Père. | En vérité, en  
 48 vérité je vous dis : qui croit en moi  
 49 a la vie éternelle. | Je suis le pain de  
 50 vie. | Vos pères ont mangé la manne  
 au désert, et ils sont morts. | C'est  
 51 ici le pain qui est descendu du ciel,  
 afin que si quelqu'un en mange, il  
 ne meure point. | Je suis le pain vi-  
 vifiant qui suis descendu du ciel ; si  
 quelqu'un mange de ce pain, il vi-  
 vra éternellement ; et le pain que je  
 donnerai, c'est ma chair, laquelle je  
 52 donnerai pour la vie du monde. |  
 Les Juifs donc disputaient entre eux,  
 et disaient : comment celui-ci nous  
 53 peut-il donner sa chair à manger ? |  
 Et Jésus leur dit : en vérité, en vérité  
 je vous dis, que si vous ne mangez  
 la chair du Fils de l'homme, et ne  
 buvez son sang, vous n'aurez point  
 54 la vie en vous-mêmes. | Celui qui  
 mange ma chair, et qui boit mon  
 sang a la vie éternelle ; et je le res-  
 susciterai au dernier jour. | Car ma  
 55 chair est une véritable nourriture,  
 et mon sang est un véritable breu-  
 56 vage. | Celui qui mange ma chair,  
 et qui boit mon sang, demeure en  
 57 moi, et moi en lui. | Comme le Père  
 qui est vivant m'a envoyé, et que je  
 suis vivant par le Père ; ainsi celui qui  
 58 me mangera, vivra aussi par moi. |  
 C'est ici le pain qui est descendu du  
 ciel, non point comme vos pères ont  
 mangé la manne, et ils sont morts ;  
 celui qui mangera ce pain, vivra éter-  
 59 nellement. | Il dit ces choses dans  
 la Synagogue, enseignant à Caper-  
 60 naüm. | Et plusieurs de ses disciples  
 l'ayant entendu, dirent : cette pa-  
 61 role est dure, qui la peut ouïr ? | Mais

Jésus sachant en lui-même que ses  
 disciples murmuraient de cela, leur  
 dit : ceci vous scandalise-t-il ? | Que 62  
 sera-ce donc si vous voyez le Fils de  
 l'homme monter où il était première- 63  
 ment ? | C'est l'esprit qui vivifie ;  
 la chair ne profite de rien ; les pa-  
 roles que je vous dis, sont esprit et  
 vie. | Mais il y en a plusieurs entre 64  
 vous qui ne croient point ; car Jésus  
 savait dès le commencement qui se-  
 raient ceux qui ne croiraient point,  
 et qui serait celui qui le trahirait. | 65  
 Il leur dit donc : c'est pour cela que  
 je vous ai dit, que nul ne peut venir  
 à moi, s'il ne lui est donné de mon  
 Père. | Dès cette heure-là plusieurs 66  
 de ses Disciples l'abandonnèrent, et  
 ils ne marchaient plus avec lui. | Et 67  
 Jésus dit aux douze : et vous, ne vous  
 en voulez-vous point aussi aller ? | 68  
 Mais Simon Pierre lui répondit : Sei-  
 gneur ! auprès de qui nous en irons-  
 nous ? tu as les paroles de la vie éter-  
 nelle : | Et nous avons cru, et nous 69  
 avons connu que tu es le Christ, le  
 Fils du Dieu vivant. | 70

Jésus leur répondit : ne vous ai-je  
 pas choisis vous douze ? et toutefois  
 l'un de vous est un démon. | Or il 71  
 disait cela de Judas Iscariot, fils de  
 Simon ; car c'était celui à qui il de-  
 vait arriver de le trahir, quoiqu'il fût  
 l'un des douze.

**7** Après ces choses Jésus demeu-  
 rait en Galilée, car il ne vou-  
 lait point demeurer en Judée, parce  
 que les Juifs cherchaient à le faire  
 mourir. | Or la Fête des Juifs, ap- 2  
 pelée des Tabernacles, était proche.

Et ses frères lui dirent : pars d'ici, 3  
 et t'en va en Judée, afin que tes dis-

4 ciples aussi contemplent les oeuvres  
 que tu fais. | Car on ne fait rien en  
 secret, lorsqu'on cherche de se porter  
 5 franchement ; si tu fais ces choses-ci,  
 montre-toi toi-même au monde. |  
 Car ses frères mêmes ne croyaient  
 6 point en lui. | Et Jésus leur dit :  
 mon temps n'est pas encore venu,  
 7 mais votre temps est toujours prêt. |  
 Le monde ne peut pas vous avoir en  
 haine, mais il me hait : parce que je  
 rends témoignage contre lui que ses  
 8 oeuvres sont mauvaises. | Montez  
 vous autres à cette Fête ; pour moi je  
 ne monte point encore à cette Fête,  
 parce que mon temps n'est pas en-  
 9 core accompli. | Et leur ayant dit  
 ces choses, il demeura en Galilée. |  
 Mais comme ses frères furent mon-  
 10 tés, alors il monta aussi à la Fête, non  
 point publiquement, mais comme  
 11 en secret. | Or les Juifs le cherchaient  
 à la Fête, et ils disaient : où est-il ? |  
 Et il y avait un grand murmure sur  
 son sujet parmi les troupes. Les uns  
 disaient : il est homme de bien ; et les  
 autres disaient : non, mais il séduit  
 13 le peuple. | Toutefois personne ne  
 parlait franchement de lui, à cause  
 14 de la crainte qu'on avait des Juifs. |  
 Et comme la Fête était déjà à demi  
 passée, Jésus monta au Temple, et il  
 15 y enseignait. | Et les Juifs s'en éton-  
 naient, disant : comment celui-ci  
 sait-il les Ecritures, vu qu'il ne les a  
 16 point apprises ? | Jésus leur répon-  
 dit, et dit : ma doctrine n'est pas  
 mienne, mais elle est de celui qui  
 17 m'a envoyé. | Si quelqu'un veut faire  
 sa volonté, il connaîtra de la doc-  
 trine, savoir si elle est de Dieu, ou  
 18 si je parle de moi-même. | Celui

qui parle de soi-même, cherche sa  
 propre gloire ; mais celui qui cherche  
 la gloire de celui qui l'a envoyé, est  
 véritable, et il n'y a point d'injus-  
 tice en lui. | Moïse ne vous a-t-il 19  
 pas donné la Loi ? et cependant nul  
 de vous n'observe la Loi ? pourquoi  
 cherchez-vous à me faire mourir ?

Les troupes répondirent : tu as un 20  
 démon ; qui est-ce qui cherche à te  
 faire mourir ? | Jésus répondit, et leur  
 21 dit : j'ai fait une oeuvre, et vous vous  
 en êtes tous étonnés. | Et vous, parce  
 que Moïse vous a donné la Circon-  
 cision, laquelle n'est pourtant pas de  
 Moïse, mais des pères, vous circon-  
 cisez bien un homme le jour du Sab-  
 22 bat. | Si donc l'homme reçoit la Cir-  
 concision le jour du Sabbat, afin que  
 la Loi de Moïse ne soit point vio-  
 lée, êtes-vous fâchés contre moi de  
 ce que j'ai guéri un homme tout en-  
 23 tier le jour du Sabbat ? | Ne jugez  
 point sur les apparences, mais jugez  
 suivant l'équité. | Alors quelques-  
 24 uns de ceux de Jérusalem disaient :  
 n'est-ce pas celui qu'ils cherchent à  
 faire mourir ? | Et cependant voici, 25  
 il parle librement, et ils ne lui disent  
 rien ; les Gouverneurs auraient-ils  
 connu certainement que celui-ci est  
 véritablement le Christ ? | Or nous 27  
 savons bien d'où est celui-ci, mais  
 quand le Christ viendra, personne  
 ne saura d'où il est. | Jésus donc 28  
 criait dans le Temple enseignant, et  
 disant : et vous me connaissez, et  
 vous savez d'où je suis ; et je ne suis  
 point venu de moi-même, mais ce-  
 lui qui m'a envoyé, est véritable, et  
 vous ne le connaissez point. | Mais 29  
 moi, je le connais : car je suis issu

30 de lui, et c'est lui qui m'a envoyé. | Alors ils cherchaient à le prendre, mais personne ne mit les mains sur lui, parce que son heure n'était pas  
 31 encore venue. | Et plusieurs d'entre les troupes crurent en lui, et ils disaient : quand le Christ sera venu, fera-t-il plus de miracles que celui-ci  
 32 n'a fait | Les Pharisiens entendirent la troupe murmurant ces choses de lui ; et les Pharisiens, avec les principaux Sacrificateurs envoyèrent des  
 33 huissiers pour le prendre. | Et Jésus leur dit : je suis encore pour un peu de temps avec vous, puis je m'en vais  
 34 à celui qui m'a envoyé. | Vous me chercherez, mais vous ne me trouverez point ; et là où je serai, vous n'y  
 35 pouvez venir. | Les Juifs donc dirent entre eux : où doit-il aller que nous ne le trouverons point ? doit-il aller  
 36 vers ceux qui sont dispersés parmi les Grecs, et enseigner les Grecs ? | Quel est ce discours qu'il a tenu : vous me  
 37 chercherez, mais vous ne me trouverez point ; et là où je serai, vous n'y pouvez venir ? | Et en la dernière et grande journée de la Fête, Jésus se trouva là, criant, et disant : si  
 38 quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi, et qu'il boive. | Celui qui croit en moi, selon ce que dit l'Écriture, des fleuves d'eau vive découleront de son  
 39 ventre. | (Or il disait cela de l'Esprit que devaient recevoir ceux qui croyaient en lui ; car le Saint-Esprit n'était pas encore donné, parce que  
 40 Jésus n'était pas encore glorifié.) | Plusieurs donc de la troupe ayant entendu ce discours, disaient : celui-ci  
 41 est véritablement le Prophète. | Les autres disaient : celui-ci est le Christ.

Et les autres disaient : mais le Christ viendra-t-il de Galilée ? | L'Écriture  
 42 ne dit-elle pas que le Christ viendra de la semence de David, et de la bourgade de Bethléhem, où  
 43 demeurait David ? | Il y eut donc de la division entre le peuple à cause de lui. | Et quelques-uns d'entre eux le  
 44 voulaient saisir, mais personne ne mit les mains sur lui. | Ainsi les  
 45 huissiers s'en retournèrent vers les principaux Sacrificateurs et les Pharisiens, qui leur dirent : pourquoi ne  
 46 l'avez-vous point amené ? | Les huissiers répondirent : jamais homme ne parla comme cet homme. | Mais les  
 47 Pharisiens leur répondirent : n'avez-vous point été séduits, vous aussi ?

Aucun des Gouverneurs ou des  
 48 Pharisiens a-t-il cru en lui ? | Mais  
 49 cette populace, qui ne sait ce que c'est que de la Loi, est plus qu'exécration.

Nicodème (celui qui était venu  
 50 vers Jésus de nuit, et qui était l'un d'entre eux) leur dit : | Notre Loi  
 51 juge-t-elle un homme avant que de l'avoir entendu, et d'avoir connu ce  
 52 qu'il a fait ? | Ils répondirent, et lui dirent : n'es-tu pas aussi de Galilée ?  
 53 enquiers-toi, et sache qu'aucun Prophète n'a été suscité de Galilée. | Et chacun s'en alla en sa maison.

8 Mais Jésus s'en alla à la  
 2 montagne des oliviers. | Et à la pointe du jour il vint encore au Temple, et tout le peuple vint à lui,  
 3 et s'étant assis, il les enseignait. | Et les Scribes et les Pharisiens lui amenèrent une femme surprise en adultère ;  
 4 et l'ayant placée au milieu, | Ils lui dirent : Maître, cette femme

a été surprise sur le fait même com-  
mettant adultère. | Or Moïse nous  
a commandé dans la Loi de lapider  
celles qui sont dans son cas ; toi donc  
qu'en dis-tu ? | Or ils disaient cela  
pour l'éprouver, afin qu'ils eussent  
de quoi l'accuser. Mais Jésus s'étant  
penché en bas écrivait avec son doigt  
sur la terre. | Et comme ils conti-  
nuaient à l'interroger, s'étant re-  
levé, il leur dit : que celui de vous  
qui est sans péché, jette le premier la  
pierre contre elle. | Et s'étant encore  
baissé, il écrivait sur la terre. | Or  
quand ils eurent entendu cela, étant  
condamnés par leur conscience, ils  
sortirent un à un, en commençant  
depuis les plus anciens jusques aux  
derniers ; de sorte que Jésus demeura  
seul avec la femme qui était là au mi-  
lieu. | Alors Jésus s'étant relevé, et ne  
voyant personne que la femme, il lui  
dit : femme, où sont ceux qui t'accu-  
saient ? nul ne t'a-t-il condamnée ?  
Elle dit : nul, Seigneur. Et Jésus lui  
dit : je ne te condamne pas non plus,  
va, et ne pèche plus. | Et Jésus leur  
parla encore, en disant : je suis la lu-  
mière du monde ; celui qui me suit  
ne marchera point dans les ténèbres,  
mais il aura la lumière de la vie. |  
Alors les Pharisiens lui dirent : tu  
rends témoignage de toi-même, ton  
témoignage n'est pas digne de foi. |  
Jésus répondit, et leur dit : quoique  
je rende témoignage de moi-même,  
mon témoignage est digne de foi ;  
car je sais d'où je suis venu, et où  
je vais ; mais vous ne savez d'où je  
viens, ni où je vais. | Vous jugez se-  
lon la chair, mais moi, je ne juge  
personne. | Que si même je juge,

mon jugement est digne de foi ; car  
je ne suis point seul, mais il y a et  
moi et le Père qui m'a envoyé. | Il  
est même écrit dans votre Loi, que  
le témoignage de deux hommes est  
digne de foi. | Je rends témoignage  
de moi-même, et le Père qui m'a en-  
voyé rend aussi témoignage de moi.

Alors ils lui dirent : où est ton Père ?  
Jésus répondit : vous ne connaissez  
ni moi, ni mon Père. Si vous me  
connaissiez, vous connaîtriez aussi  
mon Père. | Jésus dit ces paroles dans  
la Trésorerie enseignant au Temple ;  
mais personne ne le saisit, parce que  
son heure n'était pas encore venue.

Et Jésus leur dit encore : je m'en  
vais, et vous me chercherez, mais  
vous mourrez en votre péché ; là où  
je vais vous n'y pouvez venir. | Les  
Juifs donc disaient : se tuera-t-il lui-  
même, qu'il dise : là où je vais, vous  
n'y pouvez venir ? | Alors il leur  
dit : vous êtes d'en bas, mais moi,  
je suis d'en haut ; vous êtes de ce  
monde, mais moi, je ne suis point de  
ce monde. | C'est pourquoi je vous  
ai dit, que vous mourrez en vos pé-  
chés ; car si vous ne croyez que je suis  
l'envoyé de Dieu, vous mourrez en  
vos péchés. | Alors ils lui dirent : toi,  
qui es-tu ? Et Jésus leur dit : ce que  
je vous dis dès le commencement. |  
J'ai beaucoup de choses à dire de vous  
et à condamner en vous, mais celui  
qui m'a envoyé, est véritable, et les  
choses que j'ai ouïes de lui, je les dis  
au monde. | Ils ne connurent point  
qu'il leur parlait du Père. | Jésus donc  
leur dit : quand vous aurez élevé le  
Fils de l'homme, vous connaîtrez  
alors que je suis l'envoyé de Dieu,

et que je ne fais rien de moi-même, mais que je dis ces choses ainsi que  
 29 mon Père m'a enseigné. | Car celui qui m'a envoyé est avec moi, le Père ne m'a point laissé seul, parce que je fais toujours les choses qui lui  
 30 plaisent. | Comme il disait ces choses plusieurs crurent en lui. | Et Jésus di-  
 31 sait aux Juifs qui avaient cru en lui : si vous persistez en ma parole, vous  
 32 serez vraiment mes disciples. | Et vous connaîtrez la vérité, et la vé-  
 33 rité vous rendra libres. | Ils lui répondirent : nous sommes la posté-  
 34 rité d'Abraham, et jamais nous ne servîmes personne ; comment donc dis-tu : vous serez rendus libres ? | Jé-  
 35 sus leur répondit : en vérité, en vérité je vous dis : quiconque fait le péché, est esclave du péché. | Or l'esclave  
 36 ne demeure point toujours dans la maison ; le fils y demeure toujours. | Si donc le Fils vous affranchit, vous  
 37 serez véritablement libres. | Je sais que vous êtes la postérité d'Abraham, mais pourtant vous tâchez à me faire mourir, parce que ma parole n'est pas  
 38 reçue dans vos coeurs. | Je vous dis ce que j'ai vu chez mon Père ; et vous aussi vous faites les choses que vous  
 39 avez vues chez votre père. | Ils répon- dirent, et lui dirent : notre père c'est Abraham. Jésus leur dit : si vous étiez  
 40 enfants d'Abraham, vous feriez les oeuvres d'Abraham. | Mais main- tenant vous tâchez à me faire mou-  
 41 rir, moi qui suis un homme qui vous ai dit la vérité, laquelle j'ai ouïe de Dieu ; Abraham n'a point fait cela. | Vous faites les actions de votre père. Et ils lui dirent : nous ne sommes pas

nés d'un mauvais commerce ; nous  
 42 avons un père qui est Dieu. | Mais Jésus leur dit : si Dieu était votre Père, certes vous m'aimeriez : puisque je  
 suis issu de Dieu, et que je viens de lui ; car je ne suis point venu de moi-même, mais c'est lui qui m'a envoyé.

Pourquoi n'entendez-vous point  
 43 mon langage ? c'est parce que vous ne pouvez pas écouter ma parole. |  
 44 Le père dont vous êtes issus c'est le démon, et vous voulez faire les desirs de votre père. Il a été meurtrier dès le commencement, et il n'a point  
 persévéré dans la vérité, car la vérité n'est point en lui. Toutes les fois qu'il profère le mensonge, il parle de son  
 propre fonds ; car il est menteur, et le père du mensonge. | Mais pour  
 45 moi, parce que je dis la vérité, vous ne me croyez point. | Qui est celui  
 46 d'entre vous qui me reprendra de péché ? Et si je dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous point ? | Celui  
 47 qui est de Dieu, entend les paroles de Dieu ; mais vous ne les entendez point, parce que vous n'êtes point de  
 Dieu. | Alors les Juifs répondirent, et lui dirent : ne disons-nous pas bien  
 que tu es un Samaritain, et que tu as un démon. | Jésus répondit : je  
 49 n'ai point un démon, mais j'honore mon Père, et vous me déshonorez.

Or je ne cherche point ma gloire ;  
 50 il y en a un qui la cherche, et qui en juge. | En vérité, en vérité je vous dis,  
 51 que si quelqu'un garde ma parole, il ne mourra point. | Les Juifs donc lui  
 52 dirent : maintenant nous connaissons que tu as un démon ; Abraham est mort, et les Prophètes aussi, et tu dis : si quelqu'un garde ma pa-

53 role, il ne mourra point. ! Es-tu plus  
grand que notre père Abraham qui  
est mort ? les Prophètes aussi sont  
54 morts, qui te fais-tu toi-même ? !  
Jésus répondit : si je me glorifie moi-  
même, ma gloire n'est rien ; mon  
Père est celui qui me glorifie, celui  
duquel vous dites qu'il est votre Dieu.

55 Toutefois vous ne l'avez point  
connu, mais moi je le connais ; et si  
je dis que je ne le connais point, je se-  
rai menteur, semblable à vous ; mais  
je le connais, et je garde sa parole.

56 Abraham votre père a tressailli de  
joie de voir cette mienne journée ; et  
il l'a vue, et s'en est réjoui. ! Sur cela  
57 les Juifs lui dirent : tu n'as pas encore  
cinquante ans, et tu as vu Abraham !

58 Et Jésus leur dit : en vérité, en vérité  
je vous dis, avant qu'Abraham fût, je  
suis. ! Alors ils levèrent des pierres  
59 pour les jeter contre lui, mais Jésus  
se cacha, et sortit du Temple, ayant  
passé au travers d'eux ; et ainsi il s'en  
alla.

9 Et comme Jésus passait, il vit  
un homme aveugle dès sa nais-  
sance. ! Et ses Disciples l'interro-  
gèrent, disant : Maître, qui a péché,  
celui-ci, ou son père, ou sa mère,  
3 pour être ainsi né aveugle ? ! Jésus  
répondit : ni celui-ci n'a péché, ni  
son père, ni sa mère ; mais c'est afin  
que les oeuvres de Dieu soient ma-  
nifestées en lui. ! Il me faut faire  
4 les oeuvres de celui qui m'a envoyé,  
tandis qu'il est jour. La nuit vient en  
laquelle personne ne peut travailler.

5 Pendant que je suis au monde, je  
6 suis la lumière du monde. ! Ayant  
dit ces paroles, il cracha en terre, et

fit de la boue avec sa salive, et mit de  
cette boue sur les yeux de l'aveugle.

Et lui dit : va, et te lave au résér- 7  
voir de Siloé (qui veut dire envoyé) ;  
il y alla donc, et se lava, et il re-  
vint voyant. ! Or les voisins, et ceux 8  
qui auparavant avaient vu qu'il était  
aveugle, disaient : n'est-ce pas celui  
qui était assis, et qui mendiait ? ! Les 9  
uns disaient : c'est lui : et les autres  
disaient : il lui ressemble ; mais lui,  
il disait : c'est moi-même. ! Ils lui 10  
dirent donc : comment ont été ou-  
verts tes yeux ? ! Il répondit, et dit :  
cet homme qu'on appelle Jésus, a fait 11  
de la boue, et il l'a mise sur mes yeux,  
et m'a dit : va au réservoir de Siloé, et  
te lave ; après donc que j'y suis allé,  
et que je me suis lavé, j'ai recouvré 12  
la vue. ! Alors ils lui dirent : où est  
cet homme-là ? il dit : je ne sais. ! 13  
Ils amenèrent aux Pharisiens celui  
qui auparavant avait été aveugle. ! 14  
Or c'était en un jour de Sabbat, que  
Jésus avait fait de la boue, et qu'il  
avait ouvert les yeux de l'aveugle. ! 15  
C'est pourquoi les Pharisiens l'inter-  
rogèrent encore, comment il avait  
reçu la vue ; et il leur dit : il a mis de  
la boue sur mes yeux, et je me suis  
lavé, et je vois. ! Sur quoi quelques- 16  
uns d'entre les Pharisiens dirent :  
cet homme n'est point un envoyé de  
Dieu ; car il ne garde point le Sabbat ;  
mais d'autres disaient : comment un  
méchant homme pourrait-il faire  
de tels prodiges ? et il y avait de la di-  
vision entre eux. ! Ils dirent encore à 17  
l'aveugle : toi que dis-tu de lui, sur ce  
qu'il t'a ouvert les yeux ? il répondit :  
c'est un Prophète. ! Mais les Juifs 18  
ne crurent point que cet homme eût

été aveugle, et qu'il eût recouvré la vue, jusqu'à ce qu'ils eurent appelé le père, et la mère de celui qui avait recouvré la vue. | Et ils les interrogèrent, disant : est-ce ici votre fils, que vous dites être né aveugle ? comment donc voit-il maintenant ? | Son père et sa mère leur répondirent, et dirent : nous savons que c'est ici notre fils, et qu'il est né aveugle.

Mais comment il voit maintenant, ou qui lui a ouvert les yeux, nous ne le savons point ; il a de l'âge, interrogez-le, il parlera de ce qui le regarde. | Son père et sa mère dirent ces choses, parce qu'ils craignaient les Juifs ; car les Juifs avaient déjà arrêté, que si quelqu'un l'avouait être le Christ, il serait chassé de la Synagogue. | Pour cette raison son père et sa mère dirent : il a de l'âge, interrogez-le lui-même. | Ils appelèrent donc pour la seconde fois l'homme qui avait été aveugle, et ils lui dirent : Donne gloire à Dieu ; nous savons que cet homme est un méchant. | Il répondit, et dit : je ne sais point s'il est méchant ; mais une chose sais-je bien, c'est que j'étais aveugle, et maintenant je vois. | Ils lui dirent donc encore : que t'a-t-il fait ? comment a-t-il ouvert tes yeux ? | Il leur répondit : je vous l'ai déjà dit, et vous ne l'avez point écouté, pourquoi le voulez-vous encore ouïr ? voulez-vous aussi être ses disciples ? | Alors ils l'injurèrent, et lui dirent : toi sois son disciple ; pour nous, nous sommes les disciples de Moïse. | Nous savons que Dieu a parlé à Moïse ; mais pour celui-ci, nous ne savons d'où il est. | L'homme répon-

dit, et leur dit : certes, c'est une chose étrange, que vous ne sachiez point d'où il est ; et toutefois il a ouvert mes yeux. | Or nous savons que Dieu n'exauce point les méchants, mais si quelqu'un est le serviteur de Dieu, et fait sa volonté, Dieu l'exauce. | On n'a jamais ouï dire que personne ait ouvert les yeux d'un aveugle-né.

Si celui-ci n'était point un envoyé de Dieu, il ne pourrait rien faire de semblable. | Ils répondirent, et lui dirent : tu es entièrement né dans le péché, et tu nous enseignes ! Et ils le chassèrent dehors. | Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé dehors ; et l'ayant rencontré, il lui dit : crois-tu au Fils de Dieu ? | Cet homme lui répondit, et dit : qui est-il, Seigneur, afin que je croie en lui ? | Jésus lui dit : tu l'as vu, et c'est celui qui te parle. | Alors il dit : j'y crois, Seigneur ; et il l'adora. | Et Jésus dit : je suis venu en ce monde pour exercer le jugement, afin que ceux qui ne voient point, voient ; et que ceux qui voient, deviennent aveugles. | Ce que quelques-uns d'entre les Pharisiens qui étaient avec lui, ayant entendu, ils lui dirent : et nous, sommes-nous aussi aveugles ? | Jésus leur répondit : si vous étiez aveugles, vous n'auriez point de péché ; mais maintenant vous dites : nous voyons ; et c'est à cause de cela que votre péché demeure.

**10** En vérité, en vérité je vous dis, que celui qui n'entre point par la porte dans la bergerie des brebis, mais y monte par ailleurs, est un larron et un voleur. | Mais celui qui entre par la porte, est le berger

3 des brebis. | Le portier ouvre à celui-  
là, et les brebis entendent sa voix, et  
il appelle ses propres brebis par leur  
4 nom, et les mène dehors. | Et quand  
il a mis ses brebis dehors, il va devant  
elles, et les brebis le suivent, parce  
5 qu'elles connaissent sa voix. | Mais  
elles ne suivront point un étranger,  
au contraire, elles le fuiront ; parce  
qu'elles ne connaissent point la voix  
6 des étrangers. | Jésus leur dit cette pa-  
rable, mais ils ne comprirent point  
7 ce qu'il leur disait. | Jésus donc leur  
dit encore : en vérité, en vérité je  
vous dis, que je suis la Porte par où  
8 entrent les brebis. | Tout autant qu'il  
en est venu avant moi, sont des lar-  
rons et des voleurs ; mais les brebis  
9 ne les ont point écoutés. | Je suis la  
Porte : si quelqu'un entre par moi, il  
sera sauvé, et il entrera et sortira, et il  
10 trouvera de la pâture. | Le larron ne  
vient que pour dérober, et pour tuer  
et détruire ; je suis venu afin qu'elles  
aient la vie, et qu'elles l'aient même  
11 en abondance. | Je suis le bon ber-  
ger : le bon berger met sa vie pour ses  
12 brebis. | Mais le mercenaire, et celui  
qui n'est point berger, à qui n'appar-  
tiennent point les brebis, voyant  
venir le loup, abandonne les brebis,  
et s'enfuit ; et le loup ravit et dis-  
13 perse les brebis. | Ainsi le merce-  
naire s'enfuit, parce qu'il est mer-  
cenaire, et qu'il ne se soucie point  
14 des brebis. | Je suis le bon berger,  
et je connais mes brebis, et mes bre-  
15 bis me connaissent. | Comme le  
Père me connaît, je connais aussi le  
Père, et je donne ma vie pour mes  
16 brebis. | J'ai encore d'autres brebis  
qui ne sont pas de cette bergerie ; et

il me les faut aussi amener, et elles  
entendront ma voix, et il y aura un  
seul troupeau, et un seul berger. | 17  
A cause de ceci le Père m'aime, c'est  
que je laisse ma vie, afin que je la re-  
prenne. | Personne ne me l'ôte, mais 18  
je la laisse de moi-même ; j'ai la puis-  
sance de la laisser, et la puissance de  
la reprendre ; j'ai reçu ce comman-  
dement de mon Père. | Il y eut en- 19  
core de la division parmi les Juifs  
à cause de ces discours. | Car plu- 20  
sieurs disaient : il a un démon, et il  
est hors du sens ; pourquoi l'écoutez-  
vous ? | Et les autres disaient : ces 21  
paroles ne sont point d'un démon-  
iaque ; le démon peut-il ouvrir les  
yeux des aveugles ? | Or la Fête de la 22  
Dédicace se fit à Jérusalem, et c'était  
en hiver. | Et Jésus se promenait 23  
dans le Temple, au portique de Salo-  
mon. | Et les Juifs l'environnèrent,  
et lui dirent : jusques à quand tiens-  
tu notre âme en suspens ? si tu es le 24  
Christ, dis-le nous franchement. | 25  
Jésus leur répondit : je vous l'ai dit, et  
vous ne le croyez point ; les oeuvres  
que je fais au Nom de mon Père,  
rendent témoignage de moi. | Mais 26  
vous ne croyez point : parce que vous  
n'êtes point de mes brebis, comme je  
vous l'ai dit. | Mes brebis entendent 27  
ma voix, et je les connais, et elles me  
suivent. | Et moi, je leur donne la vie 28  
éternelle, et elles ne périront jamais ;  
et personne ne les ravira de ma main.

Mon Père, qui me les a données, 29  
est plus grand que tous ; et personne  
ne les peut ravir des mains de mon  
Père. | Moi et le Père sommes un. 30

Alors les Juifs prirent encore des 31  
pierres pour le lapider. | Mais Jésus 32



leur répondit : je vous ai fait voir plusieurs bonnes oeuvres de la part de mon Père : pour laquelle donc de ces oeuvres me lapidez-vous ? | Les Juifs répondirent, en lui disant : nous ne te lapidons point pour aucune bonne oeuvre, mais pour un blasphème et parce que n'étant qu'un homme tu te fais Dieu. | Jésus leur répondit : n'est-il pas écrit en votre Loi : j'ai dit : vous êtes des dieux ; | Si elle a donc appelé dieux ceux à qui la parole de Dieu est adressée ; et cependant l'Écriture ne peut être anéantie ; | Dites-vous que je blasphème, moi que le Père a sanctifié, et qu'il a envoyé au monde, parce que j'ai dit : je suis le Fils de Dieu ? | Si je ne fais pas les oeuvres de mon Père, ne me croyez point. | Mais si je les fais, et que vous ne vouliez pas me croire, croyez à ces oeuvres ; afin que vous connaissiez et que vous croyiez que le Père est en moi, et moi en lui. | A cause de cela ils cherchaient encore à le saisir ; mais il échappa de leurs mains. | Et il s'en alla encore au delà du Jourdain, à l'endroit où Jean avait baptisé au commencement, et il demeura là. | Et plusieurs vinrent à lui, et ils disaient : quant à Jean, il n'a fait aucun miracle ; mais toutes les choses que Jean a dites de celui-ci, étaient véritables. | Et plusieurs crurent là en lui.

**11** Or il y avait un certain homme malade, appelé Lazare, qui était de Béthanie, la bourgade de Marie et de Marthe sa soeur.

2 Et Marie était celle qui oignit le Seigneur d'une huile odoriférante, et qui essuya ses pieds de ses che-

veux ; et Lazare qui était malade, était son frère. | Ses soeurs donc envoyèrent vers lui, pour lui dire : Seigneur, voici, celui que tu aimes, est malade. | Et Jésus l'ayant entendu, dit : cette maladie n'est point à la mort, mais pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle. | Or Jésus aimait Marthe, et sa soeur, et Lazare. | Et après qu'il eut entendu que Lazare était malade, il demeura deux jours au même lieu où il était. | Et après cela il dit à ses Disciples : retournons en Judée. | Les Disciples lui dirent : Maître, il n'y a que peu de temps, que les Juifs cherchaient à te lapider, et tu y vas encore ! | Jésus répondit : n'y a-t-il pas douze heures au jour ? si quelqu'un marche de jour, il ne bronche point ; car il voit la lumière de ce monde.

Mais si quelqu'un marche de nuit, il bronche ; car il n'y a point de lumière avec lui. | Il dit ces choses, et puis il leur dit : Lazare notre ami dort ; mais j'y vais pour l'éveiller. | Et ses Disciples lui dirent : Seigneur, s'il dort il sera guéri. | Or Jésus avait dit cela de sa mort ; mais ils pensaient qu'il parlât du dormir du sommeil.

Jésus leur dit donc alors ouvertement : Lazare est mort, | Et j'ai de la joie pour l'amour de vous de ce que je n'y étais point ; afin que vous croyiez ; mais allons vers lui. | Alors Thomas, appelé Didyme, dit à ses condisciples : allons-y aussi, afin que nous mourions avec lui. | Jésus y étant donc arrivé, trouva que Lazare était déjà depuis quatre jours au sépulcre. | Or Béthanie n'était éloignée de Jérusalem que d'environ

19 quinze stades. | Et plusieurs des Juifs  
étaient venus vers Marthe et Ma-  
rie pour les consoler au sujet de leur  
20 frère. | Et quand Marthe eut ouï dire  
que Jésus venait, elle alla au-devant  
de lui ; mais Marie se tenait assise à la  
21 maison. | Et Marthe dit à Jésus : Sei-  
gneur, si tu eusses été ici mon frère  
ne fût pas mort. | Mais maintenant  
22 je sais que tout ce que tu demanderas  
à Dieu, Dieu te le donnera. | Jésus lui  
23 dit : ton frère ressuscitera. | Marthe  
lui dit : je sais qu'il ressuscitera en la  
24 résurrection au dernier jour. | Jé-  
sus lui dit : je suis la résurrection et  
la vie : celui qui croit en moi, en-  
25 core qu'il soit mort, il vivra. | Et  
quiconque vit, et croit en moi, ne  
26 mourra jamais ; crois-tu cela ? | Elle  
lui dit : oui, Seigneur, je crois que  
tu es le Christ, le Fils de Dieu, qui  
27 devait venir au monde. | Et quand  
elle eut dit cela, elle alla appeler se-  
crètement Marie sa soeur, en lui di-  
28 sant : le Maître est ici, et il t'appelle. |  
Et aussitôt qu'elle l'eut entendu, elle  
se leva promptement, et s'en vint  
29 à lui. | Or Jésus n'était point en-  
core venu à la bourgade, mais il était  
au lieu où Marthe l'avait rencon-  
30 tré. | Alors les Juifs qui étaient avec  
Marie à la maison, et qui la conso-  
laient ayant vu qu'elle s'était levée si  
promptement, et qu'elle était sortie,  
la suivirent, en disant : elle s'en va  
31 au sépulcre, pour y pleurer. | Quand  
donc Marie fut venue où était Jé-  
sus, l'ayant vu, elle se jeta à ses pieds,  
en lui disant : Seigneur, si tu eusses  
été ici, mon frère ne fût pas mort.  
32 Et quand Jésus la vit pleurer, de  
même que les Juifs qui étaient venus

là avec elle, il frémit en son esprit,  
et s'émute. | Et il dit : où l'avez-vous  
34 mis ? Ils lui répondirent : Seigneur,  
viens, et vois. | Et Jésus pleura. | Sur  
35 quoi les Juifs dirent : voyez comme  
il l'aimait. | Et quelques-uns d'entre  
36 eux disaient : celui-ci qui a ouvert les  
yeux de l'aveugle, ne pouvait-il pas  
faire aussi que cet homme ne mourût  
point ? | Alors Jésus frémissant en-  
37 core en soi même, vint au sépulcre,  
(or c'était une grotte, et il y avait une  
38 pierre mise dessus). | Jésus dit : levez  
la pierre. Mais Marthe, la soeur du  
mort, lui dit : Seigneur, il sent déjà :  
car il est là depuis quatre jours. | Jé-  
39 sus lui dit : ne t'ai-je pas dit que si tu  
crois tu verras la gloire de Dieu ? | Ils  
40 levèrent donc la pierre de dessus le  
lieu où le mort était couché. Et Jésus  
levant ses yeux au ciel, dit : Père, je te  
rends grâces de ce que tu m'as exaucé.

Or je savais bien que tu m'exauces  
42 toujours ; mais je l'ai dit à cause des  
troupes qui sont autour de moi, afin  
qu'elles croient que tu m'as envoyé. |  
43 Et ayant dit ces choses, il cria à haute  
voix : Lazare sors dehors. | Alors le  
44 mort sortit, ayant les mains et les  
pieds liés de bandes ; et son visage  
était enveloppé d'un couvre-chef. Jé-  
sus leur dit : déliez-le, et laissez-le  
45 aller. | C'est pourquoi plusieurs des  
Juifs qui étaient venus vers Marie, et  
qui avaient vu ce que Jésus avait fait,  
46 crurent en lui. | Mais quelques-uns  
d'entre eux s'en allèrent aux Phari-  
siens, et leur dirent les choses que Jé-  
sus avait faites. | Alors les principaux  
47 Sacrificateurs et les Pharisiens as-  
semblèrent le Conseil, et ils dirent :  
que faisons-nous ? car cet homme

48 fait beaucoup de miracles. | Si nous  
le laissons faire, chacun croira en lui,  
et les Romains viendront, qui nous  
extermineront, nous, et le Lieu, et  
49 la Nation. | Alors l'un d'eux ap-  
pelé Caïphe, qui était le souverain  
Sacrificateur de cette année là, leur  
50 dit : vous n'y entendez rien. | Et  
vous ne considérez pas qu'il est de  
notre intérêt qu'un homme meure  
pour le peuple, et que toute la Nation  
51 ne périsse point. | Or il ne dit pas  
cela de lui-même, mais étant souve-  
rain Sacrificateur de cette année-là,  
il prophétisa que Jésus devait mourir  
52 pour la Nation. | Et non pas seule-  
ment pour la Nation, mais aussi pour  
assembler les enfants de Dieu, qui  
étaient dispersés. | Depuis ce jour-là  
53 donc ils consultèrent ensemble pour  
le faire mourir. | C'est pourquoi Jé-  
sus ne marchait plus ouvertement  
parmi les Juifs, mais il s'en alla de  
là dans la contrée qui est près du dés-  
sert, en une ville appelée Ephraïm,  
54 et il demeura là avec ses Disciples. |  
Or la Pâque des Juifs était proche, et  
plusieurs de ces pays-là montèrent  
à Jérusalem avant Pâque, afin de se  
55 purifier. | Et ils cherchaient Jésus,  
et se disaient l'un à l'autre dans le  
Temple : que vous semble ? croyez-  
vous qu'il ne viendra point à la Fête ?  
56 Or les principaux Sacrificateurs et  
les Pharisiens avaient donné ordre,  
que si quelqu'un savait où il était, il  
le déclarât, afin de se saisir de lui.

2 **12** Jésus donc six jours avant  
Pâque vint à Béthanie, où  
était Lazare qui avait été mort, et  
qu'il avait ressuscité des morts. | Et  
on lui fit là un souper, et Marthe ser-

vait et Lazare était un de ceux qui  
étaient à table avec lui. | Alors Ma-  
rie ayant pris une livre de nard pur de  
grand prix, en oignit les pieds de Jé-  
sus, et les essuya avec ses cheveux ; et  
la maison fut remplie de l'odeur du  
parfum. | Alors Judas Iscariot, fils de  
Simon, l'un de ses Disciples, celui à  
qui il devait arriver de le trahir, dit :

Pourquoi ce parfum n'a-t-il pas été  
vendu trois cents deniers, et cet ar-  
gent donné aux pauvres ? | Or il dit  
cela, non point qu'il se souciât des  
pauvres, mais parce qu'il était larron,  
et qu'il avait la bourse, et portait ce  
qu'on y mettait. | Mais Jésus lui dit :  
laisse-la faire ; elle l'a gardé pour le  
jour de l'appareil de ma sépulture. |  
Car vous aurez toujours des pauvres  
avec vous ; mais vous ne m'aurez pas  
toujours. | Et de grandes troupes des  
Juifs ayant su qu'il était là, y vinrent,  
non seulement à cause de Jésus, mais  
aussi pour voir Lazare, qu'il avait  
ressuscité des morts. | Sur quoi les  
principaux Sacrificateurs résolurent  
de faire mourir aussi Lazare. | Car  
plusieurs des Juifs se retiraient d'avec  
eux à cause de lui, et croyaient en  
Jésus. | Le lendemain une grande  
quantité de peuple qui était venu à la  
Fête, ayant ouï dire que Jésus venait  
à Jérusalem, | Prirent des rameaux  
de palmes, et sortirent au-devant de  
lui, et ils criaient : Hosanna ! béni  
soit le Roi d'Israël qui vient au Nom  
du Seigneur ! | Et Jésus ayant recou-  
vré un ânon, s'assit dessus, suivant  
ce qui est écrit : | Ne crains point,  
fille de Sion ; voici, ton Roi vient,  
assis sur le poulain d'une ânesse. |  
Or ses Disciples n'entendirent pas

d'abord ces choses ; mais quand Jésus fut glorifié, ils se souvinrent alors que ces choses étaient écrites de lui, et qu'ils avaient fait ces choses à son égard. | Et la troupe qui était avec lui, rendait témoignage qu'il avait appelé Lazare hors du sépulcre, et qu'il l'avait ressuscité des morts. | C'est pourquoi aussi le peuple alla au-devant de lui ; car ils avaient appris qu'il avait fait ce miracle. | Sur quoi les Pharisiens dirent entre eux : ne voyez-vous pas que vous n'avez rien ? voici, le monde va après lui. | Or il y avait quelques Grecs d'entre ceux qui étaient montés pour adorer Dieu pendant la Fête, | Lesquels vinrent à Philippe, qui était de Bethsaïda de Galilée, et le prièrent, disant : Seigneur ! nous désirons de voir Jésus. | Philippe vint, et le dit à André, et André et Philippe le dirent à Jésus. | Et Jésus leur répondit, disant : l'heure est venue que le Fils de l'homme doit être glorifié. | En vérité, en vérité je vous dis : si le grain de froment tombant dans la terre ne meurt point, il demeure seul ; mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit.

Celui qui aime sa vie, la perdra ; et celui qui hait sa vie en ce monde, la conservera jusque dans la vie éternelle. | Si quelqu'un me sert, qu'il me suive ; et où je serai, là aussi sera celui qui me sert ; et si quelqu'un me sert, mon Père l'honorera. | Maintenant mon âme est agitée ; et que dirai-je ? ô Père ! délivre-moi de cette heure ; mais c'est pour cela que je suis venu à cette heure. | Père glorifie ton Nom : Alors une voix vint du ciel, disant : et je l'ai glorifié, et je le glorifierai en-

core. | Et la troupe qui était là, et qui avait ouï cette voix, disait que c'était un tonnerre qui avait été fait ; les autres disaient : un Ange lui a parlé.

Jésus prit la parole, et dit : cette voix n'est point venue pour moi, mais pour vous. | Maintenant est venu le jugement de ce monde ; maintenant le Prince de ce monde sera jeté dehors. | Et moi, quand je serai élevé de la terre, je tirerai tous les hommes à moi. | Or il disait cela signifiant de quelle mort il devait mourir. | Les troupes lui répondirent : nous avons appris par la Loi, que le Christ demeure éternellement, comment donc dis-tu qu'il faut que le Fils de l'homme soit élevé ? Qui est ce Fils de l'homme ? | Alors Jésus leur dit : la lumière est encore avec vous pour un peu de temps : marchez pendant que vous avez la lumière, de peur que les ténèbres ne vous surprennent ; car celui qui marche dans les ténèbres, ne sait où il va. | Pendant que vous avez la lumière croyez en la lumière, afin que vous soyez enfants de lumière. Jésus dit ces choses, puis il s'en alla, et se cacha de devant eux. | Et quoiqu'il eût fait tant de miracles devant eux, ils ne crurent point en lui. | De sorte que cette parole qui a été dite par Esaïe le Prophète, fut accomplie : Seigneur, qui a cru à notre parole, et à qui a été révélé le bras du Seigneur ? | C'est pourquoi ils ne pouvaient croire, à cause qu'Esaïe dit encore : | Il a aveuglé leurs yeux, et il a endurci leur cœur, afin qu'ils ne voient point de leurs yeux, et qu'ils n'entendent du cœur, et qu'ils ne soient convertis, et que je ne les gué-

41 risse. | Esaïe dit ces choses quand il  
 42 vit sa gloire, et qu'il parla de lui. |  
 Cependant plusieurs des principaux  
 mêmes crurent en lui ; mais ils ne le  
 confessaient point à cause des Pha-  
 43 risiens, de peur d'être chassés hors de  
 la Synagogue. | Car ils ont mieux  
 aimé la gloire des hommes, que la  
 44 gloire de Dieu. | Or Jésus s'écria,  
 et dit : celui qui croit en moi, ne  
 croit point seulement en moi, mais  
 45 en celui qui m'a envoyé. | Et celui  
 qui me contemple, contemple ce-  
 46 lui qui m'a envoyé. | Je suis venu au  
 monde pour en être la lumière, afin  
 que quiconque croit en moi ne de-  
 47 meure point dans les ténèbres. | Et si  
 quelqu'un entend mes paroles, et ne  
 les croit point, je ne le juge point ;  
 car je ne suis point venu pour juger le  
 monde, mais pour sauver le monde.  
 48 Celui qui me rejette, et ne reçoit  
 point mes paroles, il a qui le juge : la  
 parole que j'ai annoncée, sera celle  
 49 qui le jugera au dernier jour. | Car  
 je n'ai point parlé de moi-même,  
 mais le Père qui m'a envoyé, m'a  
 prescrit ce que j'ai à dire et de quoi  
 50 je dois parler. | Et je sais que son  
 commandement est la vie éternelle ;  
 les choses donc que je dis, je les dis  
 comme mon Père me les a dites.

13 Or avant la Fête de Pâque,  
 Jésus sachant que son heure  
 était venue pour passer de ce monde  
 au Père, comme il avait aimé les  
 siens, qui étaient au monde, il les  
 2 aima jusqu'à la fin. | Et après le  
 souper, le Démon ayant déjà mis au  
 coeur de Judas Iscariot, fils de Si-  
 3 mon, de le trahir ; | Et Jésus sachant  
 que le Père lui avait donné toutes

choses entre les mains, et qu'il était  
 venu de Dieu, et s'en allait à Dieu ;

Se leva du souper, et ôta sa robe, et  
 4 ayant pris un linge, il s'en ceignit. |  
 5 Puis il mit de l'eau dans un bassin,  
 et se mit à laver les pieds de ses Dis-  
 ciples, et à les essuyer avec le linge  
 dont il était ceint. | Alors il vint à  
 6 Simon Pierre ; mais Pierre lui dit :  
 Seigneur me laves-tu les pieds ? | Jé-  
 7 sus répondit, et lui dit : tu ne sais pas  
 maintenant ce que je fais, mais tu le  
 sauras après ceci. | Pierre lui dit : tu  
 8 ne me laveras jamais les pieds. Jésus  
 lui répondit : si je ne te lave, tu n'au-  
 ras point de part avec moi. | Simon  
 9 Pierre lui dit : Seigneur, non seule-  
 ment mes pieds, mais aussi les mains  
 et la tête. | Jésus lui dit : celui qui  
 10 est lavé, n'a besoin sinon qu'on lui  
 lave les pieds, et alors il est tout net ;  
 or vous êtes nets, mais non pas tous.

Car il savait qui était celui qui le  
 11 trahirait ; c'est pourquoi il dit : vous  
 n'êtes pas tous nets. | Après donc  
 12 qu'il eut lavé leurs pieds, il reprit ses  
 vêtements, et s'étant remis à table,  
 il leur dit : savez-vous bien ce que je  
 vous ai fait ? | Vous m'appellez Maître  
 13 et Seigneur ; et vous dites bien : car je  
 le suis. | Si donc moi, qui suis le Sei-  
 14 gneur et le Maître, j'ai lavé vos pieds,  
 vous devez aussi vous laver les pieds  
 les uns des autres. | Car je vous ai  
 15 donné un exemple, afin que comme  
 je vous ai fait, vous fassiez de même. |  
 16 En vérité, en vérité je vous dis : que le  
 serviteur n'est point plus grand que  
 son maître, ni l'ambassadeur plus  
 grand que celui qui l'a envoyé. | Si  
 17 vous savez ces choses, vous êtes bien-  
 heureux, si vous les faites. | Je ne  
 18

parle point de vous tous, je sais ceux que j'ai élus, mais il faut que cette Ecriture soit accomplie, qui dit : celui qui mange le pain avec moi, a levé

19 son talon contre moi. | Je vous dis ceci dès maintenant, et avant qu'il arrive, afin que quand il sera arrivé, vous croyiez que c'est moi que le Père  
20 a envoyé. | En vérité, en vérité je vous dis : si j'envoie quelqu'un, celui qui le reçoit, me reçoit ; et celui qui me reçoit, reçoit celui qui m'a  
21 envoyé. | Quand Jésus eut dit ces choses, il fut ému dans son esprit, et il déclara, et dit : en vérité, en vé-

rité je vous dis, que l'un de vous me trahira. | Alors les Disciples se regardaient les uns les autres, étant en perplexité duquel il parlait. | Or un des Disciples de Jésus, celui que Jésus aimait, était à table en son sein ;

24 Et Simon Pierre lui fit signe de demander qui était celui dont Jésus parlait. | Lui donc étant penché dans le sein de Jésus, lui dit : Seigneur,  
25 qui est-ce ? | Jésus répondit : c'est celui à qui je donnerai le morceau trempé ; et ayant trempé le morceau, il le donna à Judas Iscariot, fils de Si-  
27 mon. | Et après le morceau, alors Satan entra en lui ; Jésus donc lui dit : fais bientôt ce que tu fais. | Mais au-  
28 cun de ceux qui étaient à table ne comprit pourquoi il lui avait dit cela.

29 Car quelques-uns pensaient qu'à cause que Judas avait la bourse, Jésus lui eût dit : achète ce qui nous est nécessaire pour la Fête ; ou qu'il donnât  
30 quelque chose aux pauvres. | Après donc que Judas eut pris le morceau, il partit aussitôt ; or il était nuit. | Et  
31 comme il fut sorti, Jésus dit : main-

tenant le Fils de l'homme est glorifié ; et Dieu est glorifié en lui. | Que  
32 si Dieu est glorifié en lui, Dieu aussi le glorifiera en soi-même, et même  
33 bientôt il le glorifiera. | Mes petits enfants, je suis encore pour un peu de temps avec vous ; vous me chercherez, mais comme j'ai dit aux Juifs, que là où je vais ils n'y pouvaient venir, je vous le dis aussi maintenant.

Je vous donne un nouveau com-  
34 mandement, que vous vous aimiez l'un l'autre, et que comme je vous ai aimés, vous vous aimiez aussi l'un l'autre. | En ceci tous connaîtront  
35 que vous êtes mes Disciples, si vous avez de l'amour l'un pour l'autre.

Simon Pierre lui dit : Seigneur !  
36 où vas-tu ? Jésus lui répondit : là où je vais, tu ne me peux maintenant suivre, mais tu me suivras ci-après.

Pierre lui dit : Seigneur ! pourquoi  
37 ne te puis-je pas maintenant suivre ? j'exposerai ma vie pour toi. | Jésus lui répondit : tu exposeras ta vie pour moi ? En vérité, en vérité je te dis, que le coq ne chantera point, que tu ne m'aies renié trois fois.

**14** Que votre coeur ne soit  
point alarmé ; vous croyez en Dieu, croyez aussi en moi. | Il y a  
2 plusieurs demeures dans la Maison de mon Père ; s'il était autrement, je vous l'eusse dit ; je vais vous préparer le lieu. | Et quand je m'en  
3 serai allé, et que je vous aurai préparé le lieu, je retournerai, et je vous prendrai avec moi ; afin que là où je suis, vous y soyez aussi. | Et vous  
4 savez où je vais, et vous en savez le chemin. | Thomas lui dit : Sei-  
5 gneur ! nous ne savons point où tu

- 6 vas, comment donc pouvons-nous  
 en savoir le chemin ? | Jésus lui dit :  
 je suis le chemin, et la vérité, et la  
 7 vie ; nul ne vient au Père que par  
 moi. | Si vous me connaissiez, vous  
 connaîtriez aussi mon Père ; mais  
 8 dès maintenant vous le connaissez,  
 et vous l'avez vu. | Philippe lui dit :  
 9 Seigneur ! montre-nous le Père, et  
 cela nous suffit. | Jésus lui répondit :  
 je suis depuis si longtemps avec vous,  
 et tu ne m'as point connu ? Philippe,  
 celui qui m'a vu, a vu mon Père ; et  
 10 comment dis-tu : montre-nous le  
 Père ? | Ne crois-tu pas que je suis en  
 mon Père, et que le Père est en moi ?  
 les paroles que je vous dis, je ne les  
 dis pas de moi-même ; mais le Père  
 qui demeure en moi, est celui qui fait  
 11 les oeuvres. | Croyez-moi que je suis  
 en mon Père, et que le Père est en  
 moi, sinon, croyez-moi à cause de  
 12 ces oeuvres. | En vérité, en vérité je  
 vous dis, celui qui croit en moi, fera  
 les oeuvres que je fais, et il en fera  
 même de plus grandes que celles-ci,  
 13 parce que je m'en vais à mon Père. |  
 Et quoi que vous demandiez en mon  
 Nom, je le ferai ; afin que le Père soit  
 14 glorifié par le Fils. | Si vous deman-  
 dez en mon Nom quelque chose, je  
 15 la ferai. | Si vous m'aimez, gardez  
 16 mes commandements. | Et je prie-  
 rai le Père, et il vous donnera un  
 autre Consolateur, pour demeurer  
 17 avec vous éternellement. | Savoir  
 l'Esprit de vérité, lequel le monde  
 ne peut point recevoir ; parce qu'il ne  
 le voit point, et qu'il ne le connaît  
 point ; mais vous le connaissez, car il  
 demeure avec vous, et il sera en vous.  
 18 Je ne vous laisserai point orphe-
- 19 lins ; je viendrai vers vous. | Encore  
 un peu de temps, et le monde ne me  
 verra plus, mais vous me verrez ; et  
 parce que je vis, vous aussi vous vi-  
 20 vrez. | En ce jour-là vous connaî-  
 trez que je suis en mon Père, et vous  
 en moi, et moi en vous. | Celui qui  
 21 a mes commandements, et qui les  
 garde, c'est celui qui m'aime ; et ce-  
 lui qui m'aime sera aimé de mon  
 Père ; je l'aimerai, et je me mani-  
 22 festerai. | Jude (non pas Iscariot) lui  
 dit : Seigneur ! d'où vient que tu te  
 feras connaître à nous, et non pas  
 23 au monde ? | Jésus répondit, et lui  
 dit : si quelqu'un m'aime il gardera  
 ma parole, et mon Père l'aimera, et  
 nous viendrons à lui, et nous ferons  
 24 notre demeure chez lui. | Celui qui  
 ne m'aime point, ne garde point mes  
 paroles. Et la parole que vous enten-  
 25 dez n'est point ma parole, mais c'est  
 celle du Père qui m'a envoyé. | Je  
 vous ai dit ces choses demeurant avec  
 26 vous. | Mais le Consolateur, qui est le  
 Saint-Esprit, que le Père enverra en  
 mon Nom, vous enseignera toutes  
 choses, et il vous rappellera le souve-  
 nir de toutes les choses que je vous ai  
 27 dites. | Je vous laisse la paix, je vous  
 donne ma paix ; je ne vous la donne  
 point comme le monde la donne ;  
 que votre coeur ne soit point agité  
 28 ni craintif. | Vous avez entendu que  
 je vous ai dit : je m'en vais, et je re-  
 viens à vous ; si vous m'aimiez, vous  
 seriez certes joyeux de ce que j'ai dit :  
 je m'en vais au Père : car le Père est  
 29 plus grand que moi. | Et mainte-  
 nant je vous l'ai dit avant que cela  
 soit arrivé, afin que quand il sera ar-  
 30 rivé, vous croyiez. | Je ne parlerai

plus guère avec vous ; car le Prince de ce monde vient ; mais il n'a aucun empire sur moi. | Mais afin que le monde connaisse que j'aime le Père, et que je fais ce que le Père m'a commandé. Levez-vous, partons d'ici.

**15** Je suis le vrai Cep, et mon Père est le Vigneron. | Il retranche tout le sarment qui ne porte point de fruit en moi, et il émonde tout celui qui porte du fruit, afin qu'il porte plus de fruit. | Vous êtes déjà nets par la parole que je vous ai enseignée. | Demeurez en moi, et moi en vous ; comme le sarment ne peut point de lui-même porter de fruit, s'il ne demeure au cep ; vous ne le pouvez point aussi, si vous ne demeurez en moi. | Je suis le Cep, et vous en êtes les sarments ; celui qui demeure en moi, et moi en lui, porte beaucoup de fruit ; car hors de moi, vous ne pouvez rien produire.

Si quelqu'un ne demeure point en moi, il est jeté dehors comme le sarment, et il se sèche ; puis on l'amasse, et on le met au feu, et il brûle. | Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez tout ce que vous voudrez, et il vous sera fait. | En ceci mon Père est glorifié, que vous portiez beaucoup de fruit ; et vous serez alors mes disciples. | Comme le Père m'a aimé, ainsi je vous ai aimés, demeurez en mon amour. | Si vous gardez mes commandements, vous demeurerez en mon amour ; comme j'ai gardé les commandements de mon Père, et je demeure en son amour. | Je vous ai dit ces choses afin que ma joie demeure en vous, et que votre

joie soit parfaite. | C'est ici mon commandement, que vous vous aimiez l'un l'autre, comme je vous ai aimés. | Personne n'a un plus grand amour que celui-ci, savoir, quand quelqu'un expose sa vie pour ses amis.

Vous serez mes amis, si vous faites tout ce que je vous commande. | Je ne vous appelle plus serviteurs, car le serviteur ne sait point ce que son maître fait ; mais je vous ai appelés mes amis, parce que je vous ai fait connaître tout ce que j'ai ouï de mon Père. | Ce n'est pas vous qui m'avez élu, mais c'est moi qui vous ai élus, et qui vous ai établis, afin que vous alliez partout et que vous produisiez du fruit, et que votre fruit soit permanent ; afin que tout ce que vous demanderez au Père en mon Nom, il vous le donne. | Je vous commande ces choses, afin que vous vous aimiez l'un l'autre. | Si le monde vous hait, sachez que j'en ai été haï avant vous. | Si vous eussiez été du monde, le monde aimerait ce qui serait sien ; mais parce que vous n'êtes pas du monde, et que je vous ai élus du monde, à cause de cela le monde vous hait. | Souvenez-vous de la parole que je vous ai dite, que le serviteur n'est pas plus grand que son maître ; s'ils m'ont persécuté, ils vous persécuteront aussi ; s'ils ont gardé ma parole, ils garderont aussi la vôtre. | Mais ils vous feront toutes ces choses à cause de mon Nom, parce qu'ils ne connaissent point celui qui m'a envoyé. | Si je ne fusse point venu, et que je ne leur eusse point parlé, ils n'auraient point de péché, mais maintenant ils n'ont



23 point d'excuse de leur péché. | Celui qui me hait, hait aussi mon Père.

24 Si je n'eusse pas fait parmi eux les oeuvres qu'aucun autre n'a faites, ils n'auraient point de péché ; mais maintenant ils les ont vues, et toute-  
25 fois ils ont haï et moi et mon Père. | Mais c'est afin que soit accomplie la parole qui est écrite en leur Loi : ils  
26 m'ont haï sans sujet. | Mais quand le Consolateur sera venu, lequel je vous enverrai de la part de mon Père, savoir l'Esprit de vérité, qui procède de mon Père, celui-là rendra témoignage de moi. | Et vous aussi vous en  
27 rendrez témoignage : car vous êtes dès le commencement avec moi.

**16** Je vous ai dit ces choses, afin que vous ne soyez point scandalisés. | Ils vous chasseront des Synagogues ; même le temps vient que quiconque vous fera mourir, croira servir Dieu. | Et ils vous feront ces choses, parce qu'ils n'ont point connu le Père, ni moi. | Mais je vous ai dit ces choses, afin que quand l'heure sera venue, il vous souvienne que je vous les ai dites ; et je ne vous ai point dit ces choses dès le commencement, parce que j'étais avec vous. | Mais maintenant je m'en vais à celui qui m'a envoyé, et aucun de vous ne me demande : où vas-tu ? | Mais parce que je vous ai dit ces choses, la tristesse a rempli votre coeur. | Toutefois je vous dis la vérité, il vous est avantageux que je m'en aille, car si je ne m'en vais, le Consolateur ne viendra point à vous ; mais si je m'en  
8 vais, je vous l'enverrai. | Et quand il sera venu, il convaincra le monde de péché, de justice, et de jugement.

De péché, parce qu'ils ne croient  
point en moi. | De justice, parce que  
je m'en vais à mon Père, et que vous  
ne me verrez plus. | De jugement,  
parce que le Prince de ce monde est  
déjà jugé. | J'ai à vous dire encore  
plusieurs choses, mais elles sont en-  
core au-dessus de votre portée. | Mais  
quand celui-là, savoir l'Esprit de vérité, sera venu, il vous conduira en toute vérité ; car il ne parlera point de soi-même, mais il dira tout ce qu'il aura ouï, et il vous annoncera les choses à venir. | Celui-là me glorifiera ; car il prendra du mien, et il vous l'annoncera. | Tout ce que mon Père a, est mien ; c'est pourquoi j'ai dit, qu'il prendra du mien, et qu'il vous l'annoncera. | Dans peu de temps, vous ne me verrez point ; et après un peu de temps, vous me verrez : car je m'en vais à mon Père. | Et quelques-uns de ses Disciples dirent entre eux : qu'est-ce qu'il nous dit : dans peu de temps, vous ne me verrez point ; et un peu de temps après vous me verrez, car je m'en vais à mon Père ? | Ils disaient donc : que signifient ces mots : un peu de temps ? nous ne comprenons pas ce qu'il dit.

Et Jésus connaissant qu'ils le voulaient interroger, leur dit : vous demandez entre vous touchant ce que j'ai dit : dans peu de temps, vous ne me verrez plus, et un peu de temps après vous me verrez. | En vérité, en vérité je vous dis, que vous pleurerez et vous vous lamenterez, et le monde se réjouira ; vous serez, dis-je, attristés ; mais votre tristesse sera changée en joie. | Quand une femme accouche, elle sent des douleurs, parce

que son terme est venu, mais après qu'elle a fait un petit enfant, il ne lui souvient plus de ses douleurs, à cause de la joie qu'elle a de ce qu'elle

22 a mis un homme au monde. | Vous avez donc aussi maintenant de la tristesse ; mais je vous reverrai encore, et votre cœur se réjouira, et  
23 personne ne vous ôtera votre joie. |

Et en ce jour-là vous ne m'interrogerez de rien. En vérité, en vérité je vous dis, que toutes les choses que vous demanderez au Père en mon  
24 Nom, il vous les donnera. | Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon Nom ; demandez, et vous recevrez, afin que votre joie soit parfaite.

25 Je vous ai dit ces choses par des similitudes, mais l'heure vient que je ne vous parlerai plus par des paraboles ; mais je vous parlerai ouvertement de mon Père. | En ce jour-là

vous demanderez des grâces en mon Nom, et je ne vous dis pas que je prierai le Père pour vous ; | Car le Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru,

28 que je suis issu de Dieu. | Je suis issu du Père, et je suis venu au monde ; et encore, je laisse le monde, et je  
29 m'en vais au Père. | Ses Disciples lui dirent : voici, maintenant tu parles

ouvertement, et tu n'uses plus de paraboles. | Maintenant nous connaissons que tu sais toutes choses, et que tu n'as pas besoin que personne t'interroge ; à cause de cela nous croyons

31 que tu es issu de Dieu. | Jésus leur répondit : croyez vous maintenant ? |

32 Voici, l'heure vient, et elle est déjà venue, que vous serez dispersés cha-

cun de son côté, et vous me laisserez seul ; mais je ne suis point seul, car le Père est avec moi. | Je vous ai dit  
33 ces choses afin que vous ayez la paix en moi ; vous aurez de l'angoisse au monde, mais ayez bon courage, j'ai vaincu le monde.

**17** Jésus dit ces choses ; puis levant ses yeux au ciel, il dit : Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie ; |  
2 Comme tu lui as donné pouvoir sur tous les hommes ; afin qu'il donne la vie éternelle à tous ceux que tu lui as donnés. | Et c'est ici la vie  
3 éternelle, qu'ils te connaissent seul vrai Dieu, et celui que tu as envoyé, Jésus-Christ. | Je t'ai glorifié sur  
4 la terre, j'ai achevé l'oeuvre que tu m'avais donnée à faire. | Et maintenant glorifie-moi, toi Père, auprès  
5 de toi, de la gloire que j'ai eue chez toi, avant que le monde fût fait. | J'ai  
6 manifesté ton Nom aux hommes que tu m'as donnés du monde ; ils étaient tiens, et tu me les as donnés ; et ils ont gardé ta parole. |  
7 Maintenant ils ont connu que tout ce que tu m'as donné, vient de toi.

Car je leur ai donné les paroles  
8 que tu m'as données, et ils les ont reçues, et ils ont vraiment connu que je suis issu de toi, et ils ont cru  
9 que tu m'as envoyé. | Je prie pour eux ; je ne prie point pour le monde, mais pour ceux que tu m'as donnés, parce qu'ils sont tiens. | Et tout  
10 ce qui est mien est tien, et ce qui est tien est mien ; et je suis glorifié en eux. | Et maintenant je ne suis  
11 plus au monde, mais ceux-ci sont au monde ; et moi je vais à toi, Père

saint, garde-les en ton Nom, ceux, dis-je, que tu m'as donnés, afin qu'ils soient un, comme nous sommes un.

12 Quand j'étais avec eux au monde, je les gardais en ton Nom ; j'ai gardé ceux que tu m'as donnés, et pas un d'eux n'est péri, sinon le fils de perdition, afin que l'Ecriture fût accomplie. | Et maintenant je viens  
13 à toi, et je dis ces choses étant encore au monde, afin qu'ils aient ma joie parfaite en eux-mêmes. | Je leur ai donné ta parole, et le monde les a haïs, parce qu'ils ne sont point du monde, comme aussi je ne suis point  
14 du monde. | Je ne te prie point que tu les ôtes du monde, mais de les préserver du mal. | Ils ne sont point du monde, comme aussi je ne suis  
15 point du monde. | Sanctifie-les par ta vérité ; ta parole est la vérité. | Comme tu m'as envoyé au monde,  
16 ainsi je les ai envoyés au monde. | Et je me sanctifie moi-même pour eux, afin qu'eux aussi soient sanctifiés dans la vérité. | Or je ne prie  
17 point seulement pour eux, mais aussi pour ceux qui croiront en moi par leur parole. | Afin que tous soient un,  
18 ainsi que toi, Père, es en moi, et moi en toi ; afin qu'eux aussi soient un en nous ; et que le monde croie que c'est  
19 toi qui m'as envoyé. | Et je leur ai donné la gloire que tu m'as donnée, afin qu'ils soient un comme nous  
20 sommes un. | Je suis en eux, et toi en moi, afin qu'ils soient consommés en un, et que le monde connaisse que c'est toi qui m'as envoyé, et que tu  
21 les aimes, comme tu m'as aimé. | Père, mon désir est touchant ceux que tu m'as donnés, que là où je suis,

ils y soient aussi avec moi, afin qu'ils contemplent ma gloire, laquelle tu m'as donnée ; parce que tu m'as aimé avant la fondation du monde. | Père  
25 juste, le monde ne t'a point connu ; mais moi je t'ai connu, et ceux-ci ont connu que c'est toi qui m'as envoyé. | Et je leur ai fait connaître ton  
26 Nom, et je le leur ferai connaître, afin que l'amour dont tu m'as aimé, soit en eux, et moi en eux.

18 Après que Jésus eut dit ces choses, il s'en alla avec ses Disciples au delà du torrent de Cédron, où il y avait un Jardin, dans lequel il entra avec ses Disciples. |  
2 Or Judas qui le trahissait, connaissait aussi ce lieu-là, car Jésus s'y était souvent assemblé avec ses Disciples. |  
3 Judas donc ayant pris une compagnie de soldats, et des huissiers de la part des principaux Sacrificateurs et des Pharisiens, s'en vint là avec des lanternes et des flambeaux, et des armes.

Et Jésus sachant toutes les choses  
4 qui lui devaient arriver, s'avança, et leur dit : qui cherchez-vous ? | Ils lui  
5 répondirent : Jésus le Nazarien. Jésus leur dit : c'est moi. Et Judas qui le trahissait, était aussi avec eux. |  
6 Or après que Jésus leur eut dit : c'est moi, ils reculèrent, et tombèrent par terre. | Il leur demanda une seconde  
7 fois : qui cherchez-vous ? Et ils répondirent : Jésus le Nazarien. | Jésus  
8 répondit : je vous ai dit que c'est moi ; si donc vous me cherchez, laissez aller ceux-ci. | C'était afin que la parole qu'il avait dite fût accomplie : je  
9 n'ai perdu aucun de ceux que tu m'as donnés. | Or Simon Pierre ayant une épée, la tira, et en frappa un ser-

viteur du souverain sacrificateur, et lui coupa l'oreille droite ; et ce serviteur avait nom Malchus. | Mais Jésus dit à Pierre : remets ton épée au fourreau : ne boirai-je pas la coupe que le Père m'a donnée ? | Alors la compagnie, le capitaine, et les huissiers des Juifs se saisirent de Jésus, et le lièrent. | Et ils l'emmenèrent premièrement à Anne : car il était beau-père de Caïphe, qui était le souverain Sacrificateur de cette année-là. | Or Caïphe était celui qui avait donné ce conseil aux Juifs, qu'il était utile qu'un homme mourût pour le peuple. | Or Simon Pierre avec un autre Disciple suivait Jésus, et ce Disciple était connu du souverain Sacrificateur, et il entra avec Jésus dans la cour du souverain Sacrificateur. | Mais Pierre était dehors à la porte, et l'autre Disciple qui était connu du souverain Sacrificateur, sortit dehors, et parla à la portière, laquelle fit entrer Pierre. | Et la servante qui était la portière, dit à Pierre : n'es-tu point aussi des Disciples de cet homme ? Il dit : je n'en suis point. | Or les serviteurs et les huissiers ayant fait du feu, étaient là, parce qu'il faisait froid, et ils se chauffaient ; Pierre aussi était avec eux, et se chauffait. | Et le souverain Sacrificateur interrogea Jésus touchant ses Disciples, et touchant sa doctrine. | Jésus lui répondit : j'ai ouvertement parlé au monde ; j'ai toujours enseigné dans la Synagogue et dans le Temple, où les Juifs s'assemblent toujours, et je n'ai rien dit en secret. | Pourquoi m'interroges-tu ? interroge ceux qui ont ouï ce que je leur ai dit ; voilà,

ils savent ce que j'ai dit ; | Quand il eut dit ces choses, un des huissiers qui se tenait là, donna un coup de sa verge à Jésus, en lui disant : est-ce ainsi que tu réponds au souverain Sacrificateur ? | Jésus lui répondit : si j'ai mal parlé, rends témoignage du mal ; et si j'ai bien parlé, pourquoi me frappes-tu ? | Or Anne l'avait envoyé lié à Caïphe, souverain Sacrificateur. | Et Simon Pierre était là, et se chauffait ; et ils lui dirent : n'es-tu pas aussi de ses Disciples ; il le nia, et dit : je n'en suis point. | Et un des serviteurs du souverain Sacrificateur, parent de celui à qui Pierre avait coupé l'oreille, dit : ne t'ai-je pas vu au jardin avec lui ? | Mais Pierre le nia encore, et incontinent le coq chanta. | Puis ils menèrent Jésus de chez Caïphe au Prétoire (or c'était le matin) mais ils n'entrèrent point au Prétoire, de peur qu'ils ne fussent souillés, et afin de pouvoir manger l'agneau de pâque. | C'est pourquoi Pilate sortit vers eux, et leur dit : quelle accusation portez-vous contre cet homme ? | Ils répondirent, et lui dirent : si ce n'était pas un criminel, nous ne te l'eussions pas livré. | Alors Pilate leur dit : prenez-le vous-mêmes, et jugez-le selon votre Loi. Mais les Juifs lui dirent : il ne nous est pas permis de faire mourir personne. Et cela arriva ainsi afin que la parole que Jésus avait dite, fût accomplie, indiquant de quelle mort il devait mourir. | Pilate donc entra encore au Prétoire, et ayant appelé Jésus, il lui dit : es-tu le Roi des Juifs ? | Jésus lui répondit : dis-tu ceci de toi-même, ou sont-ce les autres qui te

35 l'ont dit de moi ? Pilate répondit :  
suis-je Juif ? ta nation et les princi-  
36 paux Sacrificateurs t'ont livré à moi ;  
qu'as-tu fait ? Jésus répondit : mon  
Règne n'est pas de ce monde ; si mon  
Règne était de ce monde, mes gens  
combattraient afin que je ne fusse  
point livré aux Juifs ; mais mainte-  
nant mon Règne n'est point d'ici-  
37 bas. Alors Pilate lui dit : es-tu donc  
Roi ? Jésus répondit : tu le dis, que je  
suis Roi ; je suis né pour cela, et c'est  
pour cela que je suis venu au monde,  
afin que je rende témoignage à la vé-  
rité ; quiconque est de la vérité, en-  
38 tend ma voix. Pilate lui dit : qu'est-  
ce que la vérité ? Et quand il eut dit  
cela, il sortit encore vers les Juifs, et il  
leur dit : je ne trouve aucun crime en  
39 lui. Or vous avez une coutume : qui  
est que je vous relâche un prisonnier  
à la fête de Pâque ; voulez-vous donc  
que je vous relâche le Roi des Juifs ?  
40 Et tous s'écrièrent encore, disant :  
non pas celui-ci, mais Barrabas ; or  
Barrabas était un brigand.

2 **19** Pilate fit donc alors prendre  
Jésus, et le fit fouetter. Et les  
soldats firent une couronne d'épines  
qu'ils mirent sur sa tête, et le vê-  
3 tirent d'un vêtement de pourpre. Puis  
ils lui disaient : Roi des Juifs, nous  
te saluons ; et ils lui donnaient  
4 des coups avec leurs verges. Et Pi-  
late sortit encore dehors, et leur dit :  
voici, je vous l'amène dehors, afin  
que vous sachiez que je ne trouve au-  
5 cun crime en lui. Jésus donc sortit  
portant la couronne d'épines, et le  
vêtement de pourpre ; et Pilate leur  
6 dit : voici l'homme. Mais quand  
les principaux Sacrificateurs et leurs

huissiers le virent, ils s'écrièrent, en  
disant : crucifie, crucifie. Pilate leur  
dit : prenez-le vous-mêmes, et le  
crucifiez : car je ne trouve point de  
crime en lui. Les Juifs lui répon- 7  
dirent : nous avons une loi, et se-  
lon notre loi il doit mourir, car il  
s'est fait Fils de Dieu. Or quand 8  
Pilate eut ouï cette parole, il crai-  
gnit encore davantage. Et il ren- 9  
tra dans le Prétoire, et dit à Jésus :  
d'où es-tu ? Mais Jésus ne lui donna  
point de réponse. Et Pilate lui dit : 10  
ne me parles-tu point ? ne sais-tu  
pas que j'ai le pouvoir de te cruci-  
fier, et le pouvoir de te délivrer ? 11  
Jésus lui répondit : tu n'aurais au-  
cun pouvoir sur moi, s'il ne t'était  
donné d'en haut ; c'est pourquoi ce-  
lui qui m'a livré à toi, a fait un plus  
grand péché. Depuis cela Pilate 12  
tâchait à le délivrer ; mais les Juifs  
criaient, en disant : si tu délivres  
celui-ci tu n'es point ami de Cé-  
sar ; car quiconque se fait Roi, est  
contraire à César. Quand Pilate eut 13  
ouï cette parole, il amena Jésus de-  
hors, et s'assit au Siège judiciaire, dans  
le lieu qui est appelé le Pavé, et en  
Hébreu Gabbatha. Or c'était la pré- 14  
paration de la Pâque, et il était envi-  
ron six heures ; et Pilate dit aux Juifs :  
voilà votre Roi. Mais ils criaient : 15  
ôte, ôte, crucifie-le. Pilate leur dit :  
crucifierai-je votre Roi ? Les prin-  
cipaux Sacrificateurs répondirent :  
nous n'avons point d'autre Roi que  
César. Alors donc il le leur livra 16  
pour être crucifié. Ils prirent donc  
Jésus, et l'emmenèrent. Et Jésus 17  
portant sa croix, vint au lieu appelé  
le Calvaire, et en Hébreu Golgo-

18 tha ; | OÙ ils le crucifièrent, et deux  
autres avec lui, un de chaque côté,  
19 et Jésus au milieu. | Or Pilate fit un  
écriteau, qu'il mit sur la croix, où  
étaient écrits ces mots : JESUS NA-  
20 ZARIEN LE ROI DES JUIFS. | Et  
plusieurs des Juifs lurent cet écriteau,  
parce que le lieu où Jésus était cruci-  
fié, était près de la ville ; et cet écri-  
teau était en Hébreu, en Grec, et en  
21 Latin. | C'est pourquoi les princi-  
paux Sacrificateurs des Juifs dirent  
à Pilate : n'écris point, le Roi des  
Juifs ; mais, que celui-ci a dit : je  
22 suis le Roi des Juifs. | Pilate répon-  
23 dit : ce que j'ai écrit, je l'ai écrit. |  
Or quand les soldats eurent cruci-  
fié Jésus, ils prirent ses vêtements, et  
en firent quatre parts, une part pour  
chaque soldat ; ils prirent aussi la tu-  
nique ; mais elle était sans couture,  
24 tissée depuis le haut jusqu'en bas. |  
Et ils dirent entre eux : ne la met-  
tons point en pièces, mais jetons-la  
au sort, pour savoir à qui elle sera. Et  
cela arriva ainsi, afin que l'Écriture  
fût accomplie, disant : ils ont partagé  
entre eux mes vêtements, et ils ont  
jeté au sort ma robe ; les soldats donc  
25 firent ces choses. | Or près de la croix  
de Jésus étaient sa mère, et la sœur  
de sa mère, savoir Marie femme de  
Cléopas, et Marie Magdelaine. | Et  
26 Jésus voyant sa mère, et auprès d'elle  
le Disciple qu'il aimait, il dit à sa  
27 mère : femme, voilà ton Fils. | Puis  
il dit au Disciple : voilà ta Mère ; et  
dès cette heure-là ce Disciple la re-  
28 çut chez lui. | Après cela Jésus sa-  
chant que toutes choses étaient déjà  
accomplies, il dit, afin que l'Écriture  
29 fût accomplie : j'ai soif. | Et il y avait

là un vase plein de vinaigre, ils em-  
plirent donc de vinaigre une éponge,  
et la mirent au bout d'une branche  
d'hysope, et la lui présentèrent à la  
bouche. | Et quand Jésus eut pris le  
30 vinaigre, il dit : tout est accompli ; et  
ayant baissé la tête, il rendit l'esprit.

Alors les Juifs, afin que les corps ne  
demeurassent point en croix au jour  
du Sabbat, parce que c'était la pré-  
paration, (or c'était un grand jour  
du Sabbat) prièrent Pilate qu'on leur  
rompît les jambes, et qu'on les ôtât.

Les soldats donc vinrent, et rom-  
32pirent les jambes au premier, et de  
même à l'autre qui était crucifié avec  
lui. | Puis étant venus à Jésus, et  
33 voyant qu'il était déjà mort, ils ne  
lui rompirent point les jambes ; |  
34 Mais un des soldats lui perça le côté  
avec une lance, et d'abord il en sor-  
tit du sang et de l'eau. | Et celui  
35 qui l'a vu, l'a témoigné, et son té-  
moignage est digne de foi ; et celui-  
là sait qu'il dit vrai, afin que vous  
le croyiez. | Car ces choses-là sont  
36 arrivées afin que cette Écriture fût  
accomplie : pas un de ses os ne sera  
cassé. | Et encore une autre Écri-  
37 ture, qui dit : ils verront celui qu'ils  
ont percé. | Or après ces choses, Jo-  
38 seph d'Arimathée, qui était Disciple  
de Jésus, secret toutefois parce qu'il  
craignait les Juifs, pria Pilate qu'il  
lui permît d'ôter le corps de Jésus ;  
et Pilate le lui ayant permis, il vint,  
et prit le corps de Jésus. | Nicodème  
39 aussi, celui qui auparavant était allé  
de nuit à Jésus, y vint apportant une  
mixture de myrrhe et d'aloès d'en-  
viron cent livres. | Et ils prirent le  
40 corps de Jésus, et l'enveloppèrent de

41 linges avec des Aromates, comme les Juifs ont coutume d'ensevelir. | Or il y avait au lieu où il fut crucifié un jardin, et dans le jardin un sépulcre neuf, où personne n'avait encore été  
42 mis. | Et ils mirent là Jésus, à cause de la préparation des Juifs, parce que le sépulcre était près.

20 Or le premier jour de la semaine Marie Magdelaine vint le matin au sépulcre, comme il faisait encore obscur ; et elle vit que la pierre était ôtée du sépulcre.

2 Et elle courut, et vint à Simon Pierre, et à l'autre Disciple que Jésus aimait, et elle leur dit : on a enlevé le Seigneur hors du sépulcre, mais nous ne savons pas où on l'a mis. | Alors Pierre partit avec l'autre Disciple, et ils s'en allèrent au sépulcre. | Et ils couraient tous deux ensemble ; mais l'autre Disciple courait plus vite que Pierre, et il arriva le premier au sépulcre. | Et s'étant baissé, il vit les linges à terre ; mais il n'y entra  
6 point. | Alors Simon Pierre qui le suivait, arriva, et entra dans le sépulcre, et vit les linges à terre. | Et le suaire qui avait été sur la tête de Jésus, lequel n'était point mis avec les linges, mais était enveloppé en un lieu à part. | Alors l'autre Disciple, qui était arrivé le premier au sépulcre, y entra aussi, et il vit, et crut. | Car ils ne savaient pas encore l'Ecriture, qui porte qu'il devait ressusciter des morts. | Et les Disciples s'en retournèrent chez eux. | Mais Marie se tenait près du sépulcre dehors, en pleurant ; et comme elle pleurait,  
12 elle se baissa dans le sépulcre ; | Et vit deux Anges vêtus de blanc, assis

l'un à la tête, et l'autre aux pieds, là où le corps de Jésus avait été couché.

Et ils lui dirent : femme, pourquoi pleures-tu ? Elle leur dit : parce qu'on a enlevé mon Seigneur ; et je ne sais point où on l'a mis. | Et quand elle eut dit cela, se tournant en arrière, elle vit Jésus qui était là ; mais elle ne savait pas que ce fût Jésus. | Jésus lui dit : femme, pourquoi pleures-tu ? Qui cherches-tu ? Elle pensant que ce fût le jardinier, lui dit : Seigneur, si tu l'as emporté, dis-moi où tu l'as mis, et je l'ôterai. | Jésus lui dit : Marie ! Et elle s'étant retournée, lui dit : Rabboni ! c'est-à-dire, mon Maître ! | Jésus lui dit : ne me touche point ; car je ne suis point encore monté vers mon Père ; mais va à mes Frères, et leur dis : je monte vers mon Père, et vers votre Père, vers mon Dieu, et vers votre Dieu.

Marie Magdelaine vint annoncer aux Disciples qu'elle avait vu le Seigneur, et qu'il lui avait dit ces choses.

Et quand le soir de ce jour-là, qui était le premier de la semaine, fut venu, et que les portes du lieu où les Disciples étaient assemblés à cause de la crainte qu'ils avaient des Juifs, étaient fermées : Jésus vint, et fut là au milieu d'eux, et il leur dit : que la paix soit avec vous ! | Et quand il leur eut dit cela, il leur montra ses mains et son côté ; et les Disciples eurent une grande joie, quand ils virent le Seigneur. | Et Jésus leur dit encore : que la paix soit avec vous ! comme mon Père m'a envoyé, ainsi je vous envoie. | Et quand il eut dit cela, il souffla sur eux, et leur dit : recevez le Saint-Esprit. | A quiconque

vous pardonnerez les péchés, ils seront pardonnés ; et à quiconque vous  
 24 les retiendrez, ils seront retenus. | Or Thomas, appelé Didyme, qui était l'un des douze, n'était point avec eux  
 25 quand Jésus vint. | Et les autres Disciples lui dirent : nous avons vu le Seigneur. Mais il leur dit : si je ne vois les marques des clous en ses mains, et si je ne mets mon doigt où étaient les clous, et si je ne mets ma main dans  
 26 son côté, je ne le croirai point. | Et huit jours après ses Disciples étant encore dans la maison, et Thomas avec eux, Jésus vint, les portes étant fermées, et fut là au milieu d'eux, et il leur dit : *Que* la paix soit avec  
 27 vous ! | Puis il dit à Thomas : mets ton doigt ici, et regarde mes mains, avance aussi ta main, et la mets dans mon côté ; et ne sois point incrédule,  
 28 mais fidèle. | Et Thomas répondit, et lui dit : Mon Seigneur, et mon  
 29 Dieu ! | Jésus lui dit : parce que tu m'as vu, Thomas, tu as cru ; bienheureux sont ceux qui n'ont point  
 30 vu, et qui ont cru. | Jésus fit aussi en la présence de ses Disciples plusieurs autres miracles, qui ne sont  
 31 point écrits dans ce Livre. | Mais ces choses sont écrites afin que vous croyiez que Jésus est le Christ, le Fils de Dieu, et qu'en croyant vous ayez la vie par son Nom.

**21** Après cela Jésus se fit voir encore à ses Disciples, près de la mer de Tibériade, et il s'y fit voir  
 2 en cette manière. | Simon Pierre et Thomas, appelé Didyme, et Nathanaël, qui était de Cana de Galilée, et les fils de Zébédée, et deux autres de ses Disciples étaient en-

semble. | Simon Pierre leur dit : je  
 3 m'en vais pêcher. Ils lui dirent : nous y allons avec toi. Ils partirent donc, et ils montèrent d'abord dans la nacelle ; mais ils ne prirent rien cette nuit-là. | Et le matin étant venu,  
 4 Jésus se trouva sur le rivage ; mais les Disciples ne connurent point que ce fût Jésus. | Et Jésus leur dit : mes en-  
 5 fants, avez-vous quelque petit poisson à manger ? ils lui répondirent : Non. | Et il leur dit : jetez le filet  
 6 au côté droit de la nacelle, et vous en trouverez. Ils le jetèrent donc, et ils ne le pouvaient tirer à cause de la multitude des poissons. | C'est pour-  
 7 quoi le Disciple que Jésus aimait, dit à Pierre : c'est le Seigneur. Et quand Simon Pierre eut entendu que c'était le Seigneur, il ceignit sa tunique, parce qu'il était nu, et se jeta dans la  
 8 mer. | Et les autres Disciples vinrent dans la nacelle, car ils n'étaient pas loin de terre, mais seulement environ deux cents coudées, traînant le filet de poissons. | Et quand ils  
 9 furent descendus à terre, ils virent de la braise, et du poisson mis dessus, et du pain. | Jésus leur dit : apportez  
 10 des poissons que vous venez maintenant de prendre. | Simon Pierre monta, et tira le filet à terre, plein de cent cinquante-trois grands poissons ; et quoiqu'il y en eût tant, le  
 11 filet ne fut point rompu. | Jésus leur dit : venez, et dînez. Et aucun de ses Disciples n'osait lui demander : qui es-tu ? voyant bien que c'était le Sei-  
 12 gneur. | Jésus donc vint, et prit du pain, et leur en donna, et du poisson aussi. | Ce fut déjà la troisième fois  
 13 que Jésus se fit voir à ses Disciples,  
 14



15 après être ressuscité des morts. | Et  
 après qu'ils eurent diné, Jésus dit à  
 Simon Pierre : Simon fils de Jonas,  
 m'aimes-tu plus que ne font ceux-  
 ci ? Il lui répondit : oui, Seigneur ! tu  
 sais que je t'aime. Il lui dit : pais mes  
 16 agneaux. | Il lui dit encore : Simon  
 fils de Jonas, m'aimes-tu ? Il lui ré-  
 pondit : oui, Seigneur ! tu sais que je  
 17 t'aime. Il lui dit : pais mes brebis. | Il  
 lui dit pour la troisième fois : Simon  
 fils de Jonas, m'aimes-tu ? Pierre fut  
 attristé de ce qu'il lui avait dit pour  
 la troisième fois : m'aimes-tu ? Et il  
 lui répondit : Seigneur, tu sais toutes  
 choses, tu sais que je t'aime. Jésus lui  
 18 dit : pais mes brebis. | En vérité, en  
 vérité je te dis, quand tu étais plus  
 jeune tu te ceignais, et tu allais où tu  
 voulais ; mais quand tu seras vieux,  
 tu étendras tes mains, et un autre te  
 ceindra, et te mènera où tu ne vou-  
 19 dras pas. | Or il dit cela pour mar-  
 quer de quelle mort il devait glorifier  
 Dieu ; et quand il eut dit ces choses,

il lui dit : suis-moi. | Et Pierre se re-  
 tournant vit venir après eux le Dis-  
 ciple que Jésus aimait, et qui durant  
 le souper s'était penché sur le sein  
 de Jésus, et avait dit : Seigneur, qui  
 est celui à qui il arrivera de te tra-  
 hir ? | Quand donc Pierre le vit, il  
 dit à Jésus : Seigneur, et celui-ci, que  
 lui arrivera-t-il ? | Jésus lui dit : si je  
 veux qu'il demeure jusqu'à ce que je  
 vienne que t'importe ? toi, suis-moi.

Or cette parole courut entre les  
 Frères, que ce Disciple-là ne mour-  
 rait point. Cependant Jésus ne lui  
 avait pas dit : il ne mourra point ;  
 mais, si je veux qu'il demeure jusqu'à  
 ce que je vienne ; que t'importe ? |  
 C'est ce Disciple-là qui rend témoi-  
 gnage de ces choses, et qui a écrit ces  
 choses, et nous savons que son té-  
 moignage est digne de foi. | Il y a 25  
 aussi plusieurs autres choses que Jé-  
 sus a faites, lesquelles étant écrites en  
 détail je ne pense pas que le monde  
 entier pût contenir les livres qu'on  
 en écrirait. AMEN !